

XXXI

KUNTIEN FINANSSITILASTOA

A

KAUPUNKIEN JA KAUPPALAIN FINANSSIT

15

VUONNA 1938

XXXI

KOMMUNAL FINANSSTATISTIK

A

STÄDERNAS OCH KÖPINGARNAS FINANSER

15

ÅR 1938

FINANCES DES VILLES ET DES BOURGS EN 1938



HELSINKI 1940

21958

Helsinki 1941. Valtioneuvoston kirjapaino.

ALKUSANAT.

Tilastollinen päätoimisto julkaisee täten kaupunkien ja kauppalain finanssitalaston vuodelta 1938.

Aineiston käsittelyä on lähinnä johtanut allekirjoittanut aktuaari E. Sarlin, joka on myöskin tekstiesityksen laatinut.

Helsingissä, Tilastollisessa päätoimistossa, huhtikuussa 1940.

FÖRORD.

Statistiska centralbyrån offentliggör härmed en statistik över städernas och köpingarnas finanser för år 1938.

Handläggningen av materialet har närmast letts av undertecknad aktuarien E. Sarlin, som även utarbetat textredogörelsen.

Helsingfors, å Statistiska centralbyrån, i april 1940.

Martti Kovero.

Valter Lindberg.

E. Sarlin.

Sisällys.

	<i>Teksti.</i>	Stv.
Menot ja tulot		1
Varat ja velat		32
Rahastot		45

Taululiitteet.

Taulu	1. Kaupunkien menot vuonna 1938 ..	2
"	2. Kaupunkien tulot vuonna 1938	18
"	3. Kaupunkien rahoitustaseet joulukuun 31 p:nä 1938	26
"	4. Kaupunkien omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1938	28
"	5. Kaupunkien hallinnollisten ja yleisten laitosten omaisuusarvojen erittely	30
"	6. Kaupunkien pitkäaikaisen velan erittely	31
"	7. Kaupunkien obligatiolainat vuonna 1938	32
"	8. Kaupunkien omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1938	34
"	9. Kaupunkien hoidettavina olleet lahjoitusrahastot vuonna 1938	36
"	10. Kaupunkien sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1938	38
"	11. Kaupunkien vesijohtolaitosten tulostaseet vuonna 1938	40
"	12. Kaupunkien sähkölaitosten tasetilit vuoden 1938 lopussa	42
"	13. Kaupunkien vesijohtolaitosten tasetilit vuoden 1938 lopussa	44
"	14. Kauppalaan menot vuonna 1938 ..	46
"	15. Kauppalaan tulot vuonna 1938	58
"	16. Kauppalaan rahoitustaseet joulukuun 31 p:nä 1938	64
"	17. Kauppalaan omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1938	66
"	18. Kauppalaan hallinnollisten ja yleisten laitosten omaisuusarvojen erittely	68
"	19. Kauppalaan pitkäaikaisen velan erittely	69
"	20. Kauppalaan omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1938	70
"	21. Kauppalaan hoidettavina olleet lahjoitusrahastot vuonna 1938	72
"	22. Kauppalaan sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1938	74
"	23. Kauppalaan sähkölaitosten tasetilit vuoden 1938 lopussa	74

Innehåll.

	<i>Text.</i>	Sid.
Utgifter och inkomster		1
Tillgångar och skulder		32
Fonder		45

Tabeller.

Tabell	1. Städernas utgifter år 1938	2
"	2. Städernas inkomster år 1938	18
"	3. Städernas finansieringsbalanser den 31 december 1938	26
"	4. Städernas förmögenhetsbalanser den 31 december 1938	28
"	5. Specificering av städernas administrativa och allmänna inrättningsförmögenhetsvärden	30
"	6. Specificering av städernas långfristiga gäld	31
"	7. Städernas obligationslån år 1938 ..	32
"	8. Av städernas egna medel bildade fonder år 1938	34
"	9. De av städerna förvaltade donationsfonderna år 1938	36
"	10. Städernas elektricitetsverks vinst- och förlusträkningar år 1938	38
"	11. Städernas vattenledningsverks vinst- och förlusträkningar år 1938	40
"	12. Städernas elektricitetsverks balanser vid utgången av år 1938	42
"	13. Städernas vattenledningsverks balanser vid utgången av år 1938	44
"	14. Köpingarnas utgifter år 1938	46
"	15. Köpingarnas inkomster år 1938	58
"	16. Köpingarnas finansieringsbalanser den 31 december 1938	64
"	17. Köpingarnas förmögenhetsbalanser den 31 december 1938	66
"	18. Specificering av köpingarnas administrativa och allmänna inrättningsförmögenhetsvärden	68
"	19. Specificering av köpingarnas långfristiga gäld	69
"	20. Av köpingarnas egna medel bildade fonder år 1938	70
"	21. De av köpingarna förvaltade donationsfonderna år 1938	72
"	22. Köpingarnas elektricitetsverks vinst- och förlusträkningar år 1938	74
"	23. Köpingarnas elektricitetsverks balanser vid utgången av år 1938	74

Table des matières.

Texte.

	Pag.
Dépenses et recettes	1
Actif et passif	32
Fonds	45

Tableaux.

Tableau	1. Dépenses des villes en 1938	2
"	2. Recettes des villes en 1938	18
"	3. Bilans des caisses des villes au 31 décembre 1938	26
"	4. Bilans des villes au 31 décembre 1938	28
"	5. Spécification de la valeur des immeubles et du mobilier des services publics des villes	30
"	6. Spécification de la dette consolidée des villes	31
"	7. Emprunts à obligations des villes en 1938	32
"	8. Fonds des villes en 1938	34
"	9. Donations administrées par les villes en 1938	36
"	10. Comptes de profits et pertes des usines électriques des villes en 1938	38

	Pag.	
Tableau 11. Comptes de profits et pertes des services des eaux des villes en 1938	40	
"	12. Bilans des usines électriques des villes à la fin de 1938	42
"	13. Bilans des services des eaux des villes à la fin de 1938	44
"	14. Dépenses des bourgs en 1938	46
"	15. Recettes des bourgs en 1938	58
"	16. Bilans des caisses des bourgs au 31 décembre 1938	64
"	17. Bilans des bourgs au 31 décembre 1938	66
"	18. Spécification de la valeur des immeubles et du mobilier des services publics des bourgs	68
"	19. Spécification de la dette consolidée des bourgs	69
"	20. Fonds des bourgs en 1938	70
"	21. Donations administrées par les bourgs en 1938	72
"	22. Comptes de profits et pertes des usines électriques des bourgs en 1938	74
"	23. Bilans des usines électriques des bourgs à la fin de 1938	74

Menot ja tulot.

Kaupunkien ja kauppalaisten menot ja tulot v. 1938 on tilastossa käsitelty samojen periaatteiden mukaan kuin edellisenkin vuoden.

Menot. Kaupunkien menot olivat v. 1938 1 883 018 500 mk. Ne lisääntyivät edellisestä vuodesta 315 475 400 mk eli 20.1 %. Lisäyksestä tuli Helsingin osalle 256 134 200 mk. Tämä kaupunki konvertoi v. 1938 eräitä ulkomaisia obligatiolainojaan, joista meni kurssitappioita yhteensä 196.3 milj. mk. Ellei näitä kurssitappioita oteta menoihin, oli kaupunkien menojen lisäys edellisestä vuodesta vain 7.6 %. V. 1937 menojen lisäys oli 11 %. Viime vuosikymmenen ajan kaupunkien menot ovat säännöllisesti kasvaneet paitsi v. 1933, jolloin ne olivat jonkinverran pienemmät kuin edellisellä vuonna. Nousu oli jyrkin vuosikymmenen alussa, vuosina 1928 ja 1929. Kauppaloissa on kehitys ollut samansuuntainen. V. 1938 kauppalaisten menot olivat 119 516 900 mk. Lisäys edellisestä vuodesta oli 7 155 600 mk eli 6.4 %.

Menoihin ja tuloihin sisältyy kuten aiemmin myös korvaus omien laitosten suorituksista. Jollei oteta lukuun nettona tilastoon otettujen liikelaitosten ja kunnankassan välisiä tilityksiä, on eri meno- ja tuloluokkiin sisältyvät omien laitosten *luontoissuoritukset* arvioitu kaupungeissa yhteensä 169 745 400 mk:ksi ja kauppaloissa yhteensä 8 037 800 mk:ksi. Kaupunkien kokonaismenoista luontoissuoritukset olivat 9.0 %, mutta kauppaloitten kokonaismenoista vain 6.7 %, mikä johtuu siitä, että kaupungeilla on suhteellisesti enemmän sellaisia laitoksia, kuten kunnalliskoteja, sairaaloita y. m., joissa osa palkasta suoritetaan luontoisuuksina.

Taulukosta n:o 1 nähdään eri kaupunkien sekä kauppalaisten yhteenlasketut varsinaiset menot, pääomamenot ja kokonaismenot kaikkiaan, keskimäärät asukasta kohden sekä kuinka paljon menoista oli edellä mainittuja omien laitosten välisiä tilityksiä. Pääomamenot tarkoittavat pitkäaikaisten lainojen kuoletuksia, kiinteän omaisuuden ostoa, irtaimiston perushankintoja, uusien rakennusten rakentamista, satamien ja kunnallisten liikelaitosten uudistamista tai viimeksimainituille myönnettyä lisäpääomaa sekä siirtoja rahastoihin (paitsi eläke- ja verontasausrahastoihin). Kaikki muut menot, siis myös uudet katu-, puisto-, kenttä- ja loka- viemäryöt on luettu varsinaisiin menoihin.

Utgifter och inkomster.

Städernas och köpingarnas utgifter och inkomster år 1938 har i statistiken behandlats enligt samma principer som föregående år.

Utgifter. Städernas utgifter voro år 1938 1 883 018 500 mk. De ökades från föregående år med 315 475 400 mk eller 20.1 %. Av ökningen kom 256 134 200 mk på Helsingfors. Denna stad konverterade år 1938 en del av sina utländska obligationslån, på vilka kursförlosterna stego till sammanlagt 196.3 milj. mk. Ifall dessa kursförlosterna icke medtagas bland utgifterna, utgjorde ökningen av städernas utgifter jämfört med föregående år endast 7.6 %. År 1937 ökades utgifterna med 1.1 %. Under senaste årtionde ha städernas utgifter regelbundet ökat utom år 1933, då de voro något mindre än föregående år. Ökningen var störst i början av årtiondet, åren 1928 och 1929. I köpingarna har utvecklingen varit likartad. År 1938 stego köpingarnas utgifter till 119 516 900 mk. Ökningen från föregående år utgjorde 7 155 600 mk eller 6.4 %.

I utgifterna och inkomsterna ingår liksom förr även ersättning för de egna verkens prestationer. Om man icke beaktar likviderna mellan kommunens kassa och de affärsföretag, som i statistiken upptagits netto, stego de egna verkens *naturaprestationer*, sådana de uppskattats i de olika utgifts- och inkomstgrupperna i städerna till sammanlagt 169 745 400 mk och i köpingarna till sammanlagt 8 037 800 mk. Av städernas totala utgifter utgjorde naturaprestationerna 9.0 %, men av köpingarnas totala utgifter endast 6.7 %, vilket beror därpå, att städerna ha relativt taget mera sådana inrättningar, såsom kommunalhem, sjukhus m. fl., i vilka en del av lönen utgöres av naturaförmåner.

Av tabell n:o 1 framgå de olika städernas samt köpingarnas sammanlagda egentliga utgifter, kapitalutgifter och totala utgifter, inalles och i medeltal per invånare, samt huru stor del av utgifterna, som utgjordes av ovannämnda likvider kommunens verk emellan. Kapitalutgifterna avse amorteringar av långfristiga lån, inköp av fast egendom, grundanskaffning av lösegendom, uppförande av nya byggnader, nyanläggning i hamnar och av kommunala affärsföretag eller åt de sistnämnda beviljat tillskottskapital samt överföringar till fonder (utom till pensions- och skatteutjämningsfonder). Alla andra utgifter, således även för nya gator, parker, planer och kloaker, ha hänförs till de egentliga utgifterna.

N:o 1. Eri kaupunkien sekä kauppala-
lain menot. — De olika städernas samt köpingarnas utgifter. — Dépenses des villes
et des bourgs.

	Varsinaisia menoja Egentliga utgifter <i>Dépenses propre- ment dites</i>		Pääomamenoja Kapitalutgifter <i>Dépenses de capital</i>		Kokonaismenoja Totala utgifter <i>Dépenses totales</i>			Niistä: — Därav: Dont:
	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par <i>habitant</i> Mk	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par <i>habitant</i> Mk	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par <i>habitant</i> Mk	Muutos v:sta 1937 Förändring ifrån år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i> 1 000 mk	Kunnan lai- tosten välisiä tilityksiä Likvider kom- munens verk- emellan <i>Liquidations entre les diffé- rents services de la commune</i> 1 000 mk
Kaupungit — Städer — Villes	1 444 446.2	2 000	438 572.3	600	1 883 018.5	2 600	+ 315 475.4	169 745.4
Helsinki — Helsingfors ..	719 981.3	2 900	189 119.2	800	909 100.5	3 700	+ 256 134.2	70 678.0
Loviisa — Lovisa	4 530.5	1 200	1 161.2	300	5 691.7	1 500	— 1 255.9	462.8
Porvoo — Borgå	9 258.0	1 400	950.3	100	10 208.3	1 500	+ 45.4	1 372.9
Tammisaari — Ekenäs	6 261.5	1 700	600.5	200	6 862.0	1 900	+ 203.7	713.0
Hanko — Hangö	7 330.0	1 000	2 865.2	400	10 195.2	1 400	+ 1 097.7	839.1
Turku — Åbo	115 396.4	2 100	30 182.4	500	145 578.8	2 600	+ 18 374.9	16 464.3
Pori — Björneborg	29 011.2	1 600	23 024.2	1 300	52 035.4	2 900	+ 22 268.3	3 775.8
Rauma — Raumo	11 445.8	1 300	6 488.8	800	17 934.6	2 100	— 531.9	1 502.5
Uusikaupunki — Nystad ..	3 283.2	1 100	754.5	200	4 037.7	1 300	+ 88.1	333.7
Naantali — Nådendal	797.9	900	117.9	100	915.8	1 000	— 115.1	79.0
Maarianhamina — Marie- hamn	3 058.7	1 400	814.7	300	3 873.4	1 700	+ 374.8	184.4
Hämeenlinna — Tavastehus	9 572.6	1 200	7 849.2	900	17 421.8	2 100	+ 7 086.4	1 142.9
Tampere — Tammerfors ..	104 989.1	1 600	37 430.8	500	142 419.9	2 100	+ 8 211.6	17 249.5
Lahti	24 493.8	1 000	11 412.9	500	35 906.7	1 500	+ 10 338.7	2 884.7
Viipuri — Viborg	121 235.1	1 700	49 516.5	700	170 751.6	2 400	— 27 100.7	14 122.4
Sortavala	6 678.2	1 600	1 205.3	300	7 883.5	1 900	— 1 150.7	1 276.0
Käkisalmi — Kexholm ..	5 314.7	1 400	2 681.6	700	7 996.3	2 100	+ 2 237.1	473.9
Lappeenranta — Villman- strand	13 275.3	1 100	6 959.8	500	20 235.1	1 600	+ 1 081.9	1 643.2
Hamina — Fredrikshamn ..	4 999.7	1 100	5 766.6	1 300	10 766.3	2 400	— 2 137.3	868.8
Kotka	39 669.8	2 000	7 266.0	400	46 935.8	2 400	— 12 048.9	3 951.3
Mikkeli — S:t Michel	8 512.1	900	1 568.2	100	10 080.3	1 000	+ 1 063.3	1 088.2
Heinola	2 556.2	900	1 185.2	500	3 741.4	1 400	+ 325.6	192.2
Savonlinna — Nyslott	8 218.9	1 100	1 032.5	100	9 251.4	1 200	+ 336.5	822.0
Kuopio	26 640.2	1 200	7 448.4	400	34 088.6	1 600	+ 7 519.1	4 651.1
Joensuu	9 379.3	1 900	1 513.0	300	10 892.3	2 200	+ 1 264.4	1 578.2
Iisalmi	4 076.6	1 200	1 202.1	400	5 278.7	1 600	+ 867.2	576.1
Vaasa — Vasa	33 029.4	1 200	14 561.4	600	47 590.8	1 800	+ 11 123.1	5 258.3
Kaskinen — Kaskö	1 429.7	900	40.1	[26]	1 469.8	900	+ 23.1	195.9
Kristiinankaup. — Kristi- nestad	3 670.1	1 600	897.2	400	4 567.3	2 000	+ 482.7	628.8
Uusikaarlepyy — Nykarleby	1 234.2	1 400	117.9	100	1 352.1	1 500	— 47.7	83.5
Pietarsaari — Jakobstad ..	12 310.5	2 000	2 877.4	500	15 187.9	2 500	+ 701.4	2 095.3
Kokkola — Gamlakarleby.	10 169.3	1 300	2 789.9	300	12 959.2	1 600	+ 2 521.5	1 595.9
Jyväskylä	13 295.6	1 600	1 425.8	200	14 721.4	1 800	+ 499.5	1 524.4
Oulu — Uleåborg	32 175.0	1 300	7 099.7	300	39 274.7	1 600	— 938.1	5 252.0
Raahe — Brahestad	2 831.5	900	106.6	[33]	2 938.1	900	— 120.3	268.8
Kajaani	10 095.3	1 500	3 354.7	500	13 450.0	2 000	+ 3 253.7	1 492.4
Kemi	21 299.5	1 200	4 698.7	200	25 998.2	1 400	+ 3 027.7	2 050.3
Tornio — Torneå	2 940.0	1 500	485.9	300	3 425.9	1 800	+ 370.4	373.8
Kauppalat — Köpingar — Bourgs	90 749.0	800	28 767.9	200	119 516.9	1 000	+ 7 155.6	8 037.8

Kauppaloitten menoista olivat suurimmat Var-
kauden 10.6 milj. mk, Nokian 10.3 milj. mk ja
Rovaniemen 9.1 milj. mk, pienimmät taas Vamma-
lan 0.7 milj. mk.

Bland köpingarna hade Varkaus, Nokia och Ro-
vaniemi de största utgifterna resp. 10.6, 10.3 och
9.1 milj. mk, de minsta åter Vammala 0.7 milj.
mk.

Taulukko n:o 2 osoittaa kaupunkien ja kauppalain menot ryhmittäin v. 1938. Ryhmät vastaavat kaupunkiliiton talousarvioasetelmachdotuksen menoluokkia. Yleisistä sosiaalisista menoista on kuitenkin siirretty eri pääluokkiin varatyöt sen mukaan, mitä töitä on teetetty, sekä yleishyödyllisiin tarkoituksiin suoritettut apurahat sen mukaan, mihin tarkoituksiin ne on myönnetty. Samoin on valtuuston ja kaupungin- ja kauppalahallituksen varamäärärahat, jotka talousarvioasetelmassa ja kyselykaavakkeessa sisältyvät rahoitusmenoihin, eritelty käyttötarkoituksen mukaan eri menoluokkiin.

Tabell n:o 2 utvisar städernas och köpingarnas utgifter fördelade på grupper år 1938. Grupperna motsvara huvudtitlarna i stadsförbundets förslag till budgetuppställning. Från de allmänna sociala utgifterna ha likväl reservarbetena överförts till olika huvudtitlar beroende på arbetets art samt understöden för allmännyttiga ändamål beroende på det ändamål, för vilket de beviljats. Likaså ha fullmäktiges och stads- och köpingsstyrelsens dispositionsmedel, vilka i budgetsuppställningen och frågeformuläret ingå i finansieringsutgifterna, specificerats på olika utgiftstitlar beroende på det ändamål, vartill de använts.

N:o 2. Menot ryhmittäin. — Utgifterna gruppvis. — Dépenses par groupes.

Menoryhmä Utgiftsgrupp <i>Groupe de dépenses</i>	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	58 730.1	3.1	+ 4 258.9	5 289.2	4.4	+ 193.1
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsutgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	64 790.1	3.4	+ 2 026.6	1 250.8	1.0	+ 168.0
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	26 598.2	1.4	+ 1 796.5	1 542.6	1.3	+ 244.3
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i>	15 921.1	0.9	+ 1 264.4	1 840.4	1.5	+ 63.2
Sairaanhoito — Sjukvård — <i>Soin des malades</i> ..	135 627.8	7.2	+ 11 963.1	4 765.3	4.0	+ 335.5
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	186 995.7	9.9	+ 1 504.2	17 413.6	14.6	+ 1 052.9
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i>	18 002.5	1.0	+ 582.4	434.2	0.4	+ 119.6
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	182 665.6	9.7	+ 11 297.0	22 648.6	19.0	+ 1 803.7
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	203 711.9	10.8	+ 21 811.5	17 935.5	15.0	+ 4 958.8
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immovables</i> ..	73 850.4	3.9	+ 11 676.8	6 293.9	5.3	+ 1 316.0
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	44 653.1	2.4	+ 4 816.4	111.5	0.1	— 10.4
Kunnallisten liikeyritysten tuottama tappio — De kommunala affärsföretagens förlust — <i>Déficits des services industriels communaux</i>	1 472.3	0.1	— 313.7	—	—	—
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	20 970.3	1.1	+ 2 713.1	153.2	0.1	+ 34.2
Rahoitusmenot — Finansieringsutgifter — <i>Dépenses financières</i>	410 457.1	21.8	+ 189 551.0	11 070.2	9.2	+ 1 773.8
<i>Varsinaisia menoja yhteensä — Summa egentliga utgifter — Dépenses proprement dites, en tout</i>	1 444 446.2	76.7	+ 264 948.2	90 749.0	75.9	+ 12 052.7
<i>Pääomamenot — Kapitalutgifter — Dépenses de capital</i>	438 572.3	23.3	+ 50 527.2	28 767.9	24.1	— 4 897.1
Varsinaisia ja pääomamenoja yhteensä — Egentliga och kapitalutgifter inalles — Dépenses proprement dites et dépenses de capital, en tout	1 883 018.5	100.0	+ 315 475.4	119 516.9	100.0	+ 7 155.6

Menoryhmien kokoonpano selviää tarkemmin taululiitteestä n:o 1. Tässä on kuitenkin syytä huomauttaa muutamista yleisistä seikoista. Kuntien omistamien yleisten rakennusten korjauskustannukset (satamien, liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten korjauskustannuksia lukuunottamatta) on viety kiinteän omaisuuden menoluokkaan. Kaikille virastoille ja laitoksille, jotka on sijoitettu kuntien omistamiin rakennuksiin, on laskettu arviovuokra, joka on otettu tuloksi kiinteän omaisuuden tuloryhmään. Satamien, liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten rakennusten korjauskustannukset sen sijaan on viety asianomaisten laitosten menoksi. Tämän lisäksi olisi näille laitoksille ollut laskettava niihin kiinnitetyn pääoman korkoja ja poistoja. Koska nämä korot ja poistot kuitenkin vain poikkeustapauksissa on otettu kuntien omaan kirjanpitoon ja koska niistä ei ole saatu täydellisiä tietoja, puuttuvat nämä kokonaan tilastosta, samoin kuin myös pääluokkaan „kiinteä omaisuus” vietyjen kiinteistöjen pääoma-arvojen korot ja poistot.

Kaikkien kaupunkien varsinaisista menoista oli rahoitusmenojen ryhmä suurin ja sen jälkeen yleisten töiden pääluokka. Kaikissa kaupungeissa ei kuitenkaan menojen jakautuminen ole samanlainen. Rahoitusmenojen pääluokka oli muita pääluokkia suurempi suurissa kaupungeissa kuten Helsingissä, Turussa, Viipurissa ja eräissä toisissa kaupungeissa, mutta useimmissa kaupungeissa, samoin kuin miltei kaikissa kauppaloissakin opetus- ja sivistystoimen menot olivat suurimmat.

Rahoitusmenot olivat seuraavat:

Utgiftsgruppernas sammansättning framgår närmare av tabellbilagan n:o 1. Här är det likväl skäl att framhålla några allmänna omständigheter. Reparationskostnaderna för av kommunen ägda allmänna byggnader (med undantag av hamnar, affärs- och andra inkomstbringande företag) ha hänförs till utgiftsgruppen „fast egendom”. För alla ämbetsverk och inrättningar, som äro inrymda i kommunernas egna byggnader, har beräknats en uppskattad hyra, som upptagits som inkomst i inkomstgruppen „fast egendom”. Reparationskostnaderna för hamnbyggnader samt affärs- och andra inkomstbringande inrättningars byggnader ha däremot hänförs till utgifterna för respektive inrättningar. Dessutom hade för dessa inrättningar bort beräknas ränta och amortering å det i dem investerade kapitalet. Då likväl dessa räntor och amorteringar endast i undantagsfall upptagits i kommunernas egen bokföring och då fullständiga uppgifter om dem icke erhållits, saknas de helt och hållet i statistiken, liksom även räntorna och amorteringarna å de till gruppen „fast egendom” hänfödda fastigheternas kapitalvärde.

Av de egentliga utgifterna i samtliga städer bildade finansieringsutgifterna den största gruppen och därefter huvudtiteln „allmänna arbeten”. Utgifternas fördelning är likväl icke densamma i alla städer. I en del större städer såsom Helsingfors, Åbo, Viborg och vissa andra var huvudtiteln „finansieringsutgifter” större än de andra huvudtitlarna, men i de flesta städer, liksom även i nästan alla köpingar voro utgifterna för undervisnings- och bildningsverksamhet de största.

Finansieringsutgifterna voro följande:

N:o 3. Rahoitusmenot. — Finansieringsutgifter. — Dépenses financières.

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 Changement de l'exer- cice 1937	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 Changement de l'exer- cice 1937
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Vakautetun velan korot — Räntor å konsoliderad gäld — <i>Intérêts sur la dette consolidée</i>	107 509.2	26.2	+ 3 603.6	4 375.5	39.5	+ 212.8
Tilapäisluoton korot — Räntor å tillfällig kredit — <i>Intérêts sur la dette flottante</i>	8 106.5	2.0	— 698.7	311.7	2.8	— 13.9
Muut lainakustannukset — Övriga länekostnader — <i>Autres frais des emprunts</i>	230 946.3	56.3	+196 773.9	37.6	0.3	— 48.7
Poistot ja palautukset — Avskrivningar och restitutioner — <i>Dégrèvements et restitutions</i>	19 929.1	4.8	— 25 087.7	3 540.2	32.0	— 11.7
Siirto verontasausrahastoon — Överföring till skatteutjämningsfonden — <i>Transport dans le fond pour la répartition égale des impôts</i>	43 966.0	10.7	+ 14 959.9	2 805.2	25.4	+1 635.3
Yhteensä — Summa — Total	410 457.1	100.0	+189 551.0	11 070.2	100.0	+1 773.8

Kaupunkien rahoitusmenojen nousuun vaikutti, kuten jo viitattiin, etupäässä Helsingin kaupungin ulkomaisten lainojen konvertoinnissa maksamat suuret kurssitappiot. Taulukossa kiintyy huomio edelleen kaupunkien poistojen ja palautusten pienemiseen, jota on jatkunut jo useamman vuoden. V. 1935 poistot ja palautukset olivat 55.9 milj., v. 1936 51.8 milj. ja v. 1937 45.0 milj. Myös kauppaloissa poistot ovat näinä vuosina huomattavasti pienentyneet. Ne olivat v. 1935 5.4 milj., v. 1936 5.5 milj. ja v. 1937 3.6 milj.

Ökningen av städernas finansieringsutgifter berodde, såsom redan antydde, huvudsakligen på de stora kursförluster som Helsingfors stad erlade vid konverteringen av utländska lån. I tabellen fäster man sig vidare vid minskningen av städernas avskrivningar och restitutioner, som fortgått redan flere år. År 1935 utgjorde avskrivningarna och restitutionerna 55.9 milj., år 1936 51.8 milj. och år 1937 45.0 milj. Även i köpingarna ha avskrivningarna under dessa år minskat betydligt. De utgjorde år 1935 5.4 milj., år 1936 5.5 milj. och 1937 3.6 milj.

N:o 4. Huoltomenot. — Vårdutgifter. — Dépenses de l'assistance publique.

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk	%		1 000 mk	%	
Huolto- ja lastensuojelulautakunta — Vård- och barnskyddsnämnd — <i>Commission de l'assistance publique</i>	15 069.8	8.1	+1 465.8	802.0	4.6	+ 114.7
Kunnalliskoti ja työlaitos — Kommunalhem och arbetsinrättning — <i>Maisons municipales de retraite et de travail</i>	36 146.2	19.3	+1 255.8	2 873.3	16.5	+ 18.2
Lastenkodit ja -seimet — Barnhem och -krubbor — <i>Hospices d'orphelins et crèches</i>	10 815.4	5.8	+ 939.7	996.6	5.7	+ 49.2
Koulukodit ja ammattioppilaskodit — Skolhem och yrkeslevhem — <i>Internats</i>	8 693.5	4.6	+ 512.9	—	—	—
Lastentarhat — Barnträdgårdar — <i>Ecoles enfantines (Proebel)</i>	14 920.0	8.0	+1 228.7	—	—	—
Laitoshoido (paitsi kunnan kunnallis- ja lastenkodissa) — Anstaltvård (utom i kommunens kommunal- och barnhem) — <i>Placement dans des institutions non municipales</i>	29 783.2	15.9	+ 278.5	3 380.6	19.4	+ 460.5
Suoranaiset avustukset y.m. muualla mainitsemattomat menot — Direkta understöd o.a. icke annorstädes nämnda utgifter — <i>Autres dépenses</i>	66 688.6	35.7	—5 357.2	8 879.7	51.0	+ 42.0
Avustukset köyhäinhoitoa harjoittaville yhdistyksille — Understöd åt föreningar för befrämjande av fattigvård — <i>Subventions aux associations privées</i>	198.3	0.1	+ 36.5	7.0	0.1	+ 2.2
Avustukset lastensuojelua harjoittaville yhdistyksille — Understöd åt föreningar för barnskydd — <i>Subventions pour les buts de la protection de l'enfance</i>	3 595.4	1.9	+ 210.3	423.4	2.4	+ 324.2
Irtolaishuolto — Vård av lösdrivare — <i>Garde des vagabonds</i>	470.0	0.3	+ 386.4	22.4	0.1	+ 19.8
Alkoholihuolto — Alkoholistvård — <i>Garde des alcoolistes</i>	615.3	0.3	+ 546.8	28.6	0.2	+ 22.1
Yhteensä — Summa — Total	186 995.7	100.0	+1 504.2	17 413.6	100.0	+1 052.9

Huoltomenot ovat viime vuosikymmenen ajan jatkuvasti nousseet. Kaupunkien huoltomenojen lisäksi edellisestä vuodesta oli 1.5 milj. ja kauppalain 1.1 milj. mk. Suhteellisesti kaupunkien huoltomenot kuitenkin alenivat. Ne olivat asukasta koh-

Vårdutgifterna ha under det senaste årtiondet fortgående stigit. Ökningen av städernas vårdutgifter sedan föregående år utgjorde 1.5 milj. och av köpingarnas 1.1 milj. mk. Proportionsvis sett minskades likväl städernas vårdutgifter. De

N:o 5. Kaupunkien työnvälitys- ja työttömyysmenot. — Städernas utgifter för arbetsförmedling och arbetslöshet.
Dépenses des villes pour le chômage.

Kaupungit Städer Villes	Työnvälitysohjeisto Arbetsförmedlingsbyrå Bureau de placement	Työhuivat Arbetsställen Ouvroirs municipaux	Ammatinkurssit Kurskurser Cours professionnels	Varatyöt — Reservarbeten — Travaux de réserve							Muut työttömyysmenot ¹⁾ Övriga arbetslöshetsutgifter ¹⁾ <i>Autres dépenses¹⁾</i>	Yhteensä — Summa Total	Muutos vuodesta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exercice 1937</i>	
				Yhteensä Summa Total	Siitä: — Därav: — Dont:									Hankintamaksut — Reservarbeten för in- tekniska arbetare — Travaux de réserves pour les travail. intell.
					kadut, tiet, puistot ja kentät — gator, vägar, parker och planer bores, parcs et plans	lokavienärit Kloaker <i>égouts</i>	foréls et fermes	metset ja maatilat skogar och jordögrö- domar	sattamat — hamnar <i>ports</i>	skogstämningar — gator och jordögrö- domar				
1 000 mk														
1938														
Helsinki — Helsingfors	1 392.0	5 323.5	387.2	4 476.0	3 322.1	—	605.9	535.6	161.6	24.0	11 764.3	— 898		
Loviisa — Lovisa	—	—	—	36.8	36.8	—	—	—	—	—	56.0	+ 35		
Porvoo — Borgå	19.2	—	—	138.8	—	—	—	56.4	—	12.1	150.9	+ 11		
Tammisaari — Ekenäs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.2	+ 3		
Hanko — Hangö	7.2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	+ 3		
Turku — Åbo ²⁾	185.6	1 120.3	37.8	3 223.0	913.3	60.0	39.7	299.5	—	—	4 566.7	+ 239		
Pori — Björneborg	59.0	—	—	—	—	—	—	—	—	3.8	62.8	+ 19		
Rauma — Raumo	5.1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.1	+ 0		
Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	+ 17		
Naantali — Nädendal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Hämeenlinna — Tavastehus	38.3	—	—	43.8	13.9	—	26.4	—	3.6	—	85.7	+ 9		
Tampere — Tammerfors	216.5	987.5	—	7 586.4	4 457.4	972.8	—	657.3	—	121.5	8 911.9	+ 1 742		
Lahti	77.6	—	—	630.8	413.6	122.6	73.1	—	3.0	25.9	737.3	+ 316		
Viipuri — Viborg	217.9	1 319.1	598.8	11 411.1	2 530.9	293.4	—	8 586.8	46.6	24.2	13 617.7	+ 7 375		
Sortavala	32.7	—	—	70.5	70.5	—	—	—	—	—	103.2	+ 43		
Käkisalmi — Kexholm	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Lappeenranta — Villmanstrand	39.4	—	—	2 775.8	1 196.0	221.1	—	—	—	—	2 815.2	+ 862		
Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0		
Kotka	90.1	347.8	—	1 118.0	628.0	244.1	—	—	—	144.6	1 700.5	+ 197		
Mikkeli — S:t Michel	12.0	140.4	—	157.9	157.9	—	—	—	—	—	310.3	+ 431		
Heinola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Savonlinna — Nyslott	18.8	—	—	264.8	79.0	—	—	185.8	—	—	283.6	+ 553		
Kuopio	60.7	—	—	1 845.0	1 065.2	255.2	19.8	268.9	—	23.0	1 928.7	+ 354		
Joensuu	119.9	—	—	125.0	31.7	65.1	—	—	—	—	244.9	+ 12		
Iisalmi	—	—	—	818.9	90.5	—	—	—	—	—	818.9	+ 234		
Vaasa — Vasa	69.7	—	—	2 934.9	87.8	136.5	—	1 430.6	—	—	3 004.6	+ 682		
Kaskinen — Kaskö	—	—	—	3.1	3.1	—	—	—	—	—	3.1	+ 21		
Kristinankaupunki — Kristi- nestad	—	—	—	160.5	—	117.4	—	43.1	—	—	160.5	+ 120		
Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Pietarsaari — Jakobstad	14.8	—	—	22.8	22.8	—	—	—	—	—	37.6	+ 19		
Kokkola — Gamlakarleby	8.0	—	—	2.0	—	—	—	2.0	—	—	10.0	+ 3		
Jyväskylä	26.7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26.7	+ 241		
Oulu — Uleåborg	45.4	243.6	—	777.0	536.8	240.2	—	—	—	3.4	1 069.4	+ 631		
Raase — Brahestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Kajaani	15.3	—	—	75.0	75.0	—	—	—	—	2.1	92.4	+ 78		
Kemi	46.4	136.2	237.0	1 890.4	1 544.1	117.4	67.9	—	—	19.0	2 329.0	+ 446		
Tornio — Torneå	—	—	—	27.4	27.4	—	—	—	—	—	27.4	+ 22		
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	2 818.3	9 618.4	1 260.8	40 615.7	17 303.8	2 845.8	832.8	12 066.0	214.8	403.6	54 931.6	+ 10 809		
1937	2 313.6	9 624.2	1 382.7	30 147.1	16 105.5	2 563.5	766.9	4 833.0	158.4	496.2	44 122.2	—		
1936	2 007.6	9 050.7	1 845.5	47 716.4	16 121.6	5 406.7	1 207.9	14 427.6	227.5	3 626.9	64 474.6	—		

¹⁾ Ei suoranaista avustuksia työttömille. Ne sisältyvät köyhäinhoidon menoihin. — Icke direkta understöd åt arbetslösa. De ingår i utgifter för fattigvården. — *Subventions directes aux chômeurs non comprises.*

²⁾ Lisäksi on varatyöinä teetetty nupukiviä varastotilille 564.2 ja halkotarhatöitä 139.7. — Dessutom har som reservarbete utförts huggni av nubben till å förrädskonto 564.2 och vedgårdarbete 139.7

N:o 6. Kauppala- ja työttömyysmenot. — Köpingarnas utgifter för arbetsförmedling och arbetslöshet.
Dépenses des bourgs pour le chômage.

Kauppalat Köpingar Bourgs	Työväli- Arbetsförmedlingsbyrå Bureau de placement	Työväli- Arbetsförmedling Ouvroirs municipaux	Ammatinkursit Yrkeskurser Cours professionnels	Varatyöt — Reservarbeten — Travaux de réserve						Muit työttömyysmenot ¹⁾ Ovliga arbetslöshetsutgifter ¹⁾ Autres dépenses ¹⁾	Henkien alan työttömyysmenot ¹⁾ Ytö — Reservarbeten för intellektuella arbetare — Travaux de réserves pour les travailleurs intellect.	Yhteensä — Summa Total	Muitos vuodesta 1937 Förändring från år 1937 Changement de l'exercice 1937
				Siitä: — Därav: — Dont:									
				Yhteensä Summa Total	kadut tiet, puistot ja kentät — gator, vägar parker och planer — voies, parcs et plans égyptes	lokavienänti Kloaker	metsejä ja maastilat skogar och jordbrugs- donnar forêts et fermes	satamat — hamnar ports	Yhteensä Summa Total				
1 000 mk													
1938													
Karjaa — Karis	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Karkkila	0.6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.6 — 99.7	
Lohja — Lojo	11.6	—	—	26.8	6.8	20.0	—	—	—	—	—	38.4 + 9.7	
Kauniainen — Grankulla	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Haaga — Haga	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Hyvinkää	8.4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8.4 + 3.9	
Kerava	4.9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.9 — 2.9	
Salo	34.5	—	—	458.7	—	317.1	72.6	69.0	—	—	—	493.2 + 219.9	
Vammala	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Loimaa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Forssa	8.8	—	21.7	153.4	99.9	25.9	0.4	—	—	10.7	—	194.6 + 9.2	
Valkeakoski	2.4	—	—	225.2	55.7	169.5	—	—	—	—	—	227.6 + 147.9	
Nokia	6.1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.1 — 164.8	
Riihimäki	4.4	—	—	80.5	43.0	37.5	—	—	—	—	—	84.9 + 54.7	
Lauritsala	0.3	—	—	381.9	381.9	—	—	—	—	—	—	382.2 + 133.5	
Kouvola	0.1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.1 — 49.6	
Koivisto	0.5	—	—	25.0	—	—	—	25.0	—	—	—	25.5 + 10.5	
Lahdenpohja	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Pieksämä	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Varkaus	6.3	—	—	299.7	299.7	—	—	—	—	—	—	306.0 + 40.5	
Liekka	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Nurmes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Seinäjäki	0.8	—	—	165.6	26.5	—	55.6	—	—	—	—	166.4 + 64.6	
Äänekoski	—	—	—	24.9	24.9	—	—	—	—	—	—	24.9 + 24.9	
Suolahti	—	—	—	1.7	—	—	1.7	—	—	—	—	1.7 — 18.7	
Rovaniemi	—	—	—	1 384.1	478.2	905.9	—	—	—	—	—	1 384.1 + 1 003.4	
Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	89.7	—	21.7	3 227.5	1 416.6	1 475.9	130.3	94.0	—	10.7	3 349.6	+ 1 387.0	
1937	79.0	—	7.1	1 851.3	1 333.6	120.8	219.4	35.1	—	25.2	1 962.6		

den kaupungeissa v. 1937 262 mk ja v. 1938 256 mk, kauppaloissa ne sitä vastoin nousivat 139 markasta v. 1937 143 markkaan asukasta kohden v. 1938. Menot lastensuojelulain nojalla myönnettyistä avustuksista ja muihin kuin kunnan omistamiin hoitolaitoksiin sijoitetuista lapsista on taulukossa n:o 4 ja taululiitteissä n:o 1 ja 14 yhdistetty köyhäinhoidon vastaaviin menoihin, koska monessa kunnassa ei ole pidetty eri tiliä lastensuojelulain ja eri tiliä köyhäinhoidon nojalla annetusta avusta.

voro i städerna år 1937 262 mk per invånare och år 1938 256 mk, i köpingarna stego de däremot från 139 mark per invånare år 1937 till 143 mark år 1938. Utgifterna för på grund av lagen om barnskydd beviljade understöd och utgifter för barn intagna på vårdanstalter som icke ägas av kommunen ha i tabell n:o 4 och i tabellbilagorna n:o 1 och n:o 14 förenats med motsvarande utgifter för fattigvården, emedan i många kommuner saknats särskilda konton för understöd, som beviljats på grund av lagen om barnskydd, och särskilda för understöd på grund av lagen om fattigvård.

¹⁾ Ei suoranaista avustuksia työttömille. Ne sisältyvät köyhäinhoidon menoihin. — Icke direkta understöd åt arbetslösa. De ingå i utgifterna för fattigvården. — *Subventions directes aux chômeurs non comprises.*

Kunnalliskotien, lastenkotien, koulukotien ja lastentarhojen menot voidaan sen sijaan ilmoittaa kustakin ryhmästä erikseen, samoin kuin myös järjestöille myönnettyistä avustuksista erikseen köyhäinhoitotarkoituksiin ja erikseen lastensuojelutarkoituksiin suoritettua.

Yleisten sosiaalisten tehtävien pääluokka liittyy osaksi läheisesti huoltotoimeen. Tähän menoluokkaan kuuluvat nimittäin työtuvat, ammattikurssit ja muut työttömyysmenot paitsi varatyöt, jotka on viety eri menoryhmiin, siis esim. varatoina tehdyt katutyöt yleisten töiden menoryhmään, metsätyöt kiinteän omaisuuden menoryhmään j. n. e. Taulukosta n:o 5 nähdään yhdistelmä kaupunkien kaikkiin eri menoluokkiin sisältyvistä työttömyysmenoista.

Kaupunkien työttömyysmenot lisääntyivät 24.5 % edellisestä vuodesta.

Katujen, teiden, puistojen ja kenttien kustannuksista (katuvalaistusta lukuunottamatta) oli kaupungeissa 20.3 % varatyömenoja, viemärien menoista 8.8 % ja satamien menoista 11.4 %. Edellisenä vuonna vastaavat prosenttiluvut olivat 22.3 %, 8.8 % ja 4.5 %.

Taulukosta n:o 6 nähdään eri kauppalaan kaikki eri menoluokkiin sisältyvät työttömyysmenot v. 1938.

Kauppaloissa työttömyysmenot lisääntyivät edellisestä vuodesta 70.7 %. Niissä oli katujen, teiden, puistojen ja kenttien menoista (valaistusta lukuunottamatta) 15.8 % varatyömenoja, viemärien me-

Utgifterna för kommunalhem, barnhem, skolhem och barnträdgårdar kunna däremot uppgivas särskilt för varje grupp, liksom även de åt organisationer beviljade understöden för fattigvårds- och barnskyddsändamål kunna särskiljas från varandra.

Utgiftsgruppen *allmänna sociala utgifter* ansluter sig delvis nära till samhällsvården. Till denna utgiftsgrupp höra nämligen arbetsstugor, yrkeskurser och andra arbetslöshetsutgifter med undantag av reservarbetena, vilka hänförs till olika utgiftsgrupper, således t. ex. de såsom reservarbete utförda gatuarbetena till utgiftsgruppen „allmänna arbeten”, skogsarbetena till utgiftsgruppen „fast egendom” o. s. v. Tabell n:o 5 innehåller en sammanställning av städernas arbetslöshetsutgifter vilka ingå i alla olika utgiftsgrupper.

Städernas arbetslöshetsutgifter ökades med 24.5 % från föregående år.

Av kostnaderna för gator, vägar, parker och planer (gatubelysningen icke medräknad) utgjordes i städerna 20.3 % av utgifter för reservarbeten, av utgifterna för kloaker 8.8 % och av utgifterna för hamnar 11.4 %. För föregående år voro motsvarande procenttal 22.3 %, 8.8 % och 4.5 %.

Av tabell n:o 6 framgår köpingarnas samtliga utgifter för arbetslösheten år 1938.

I köpingarna ökades arbetslöshetsutgifterna från föregående år med 70.7 %. I dessa utgjordes utgifterna för gator, vägar, parker och planer (med undantag av belysning) till 15.8 % av utgifter för

N:o 7. Opetus- ja sivistystoimen menot. — Utgifter för undervisnings- och bildningsväsendet.

Dépenses pour l'enseignement et l'éducation.

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs				
	1938	Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exercice 1937</i>		1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exercice 1937</i>		
				1 000 mk	%		1 000 mk	%
Kansakoulut — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i>	131 489.2	72.0	+	7 388.6	20 675.1	91.3	+	1 518.3
Oppikoulut — Lärdomsskolor — <i>Ecoles secondaires</i>	1 561.5	0.8	+	4.8	—	—	—	—
Kauppaoppilaitokset — Handelsläroverk — <i>Ecoles de commerce</i>	4 851.9	2.7	+	1 208.9	—	—	—	—
Ammattiopetuslaitokset — Yrkesundervisningsanstalter — <i>Ecoles professionnelles</i>	13 431.6	7.3	+	976.9	177.0	0.8	+	10.1
Työväenopisto — Arbetarinstitut — <i>Instituts ouvriers</i>	3 806.1	2.1	+	290.7	98.3	0.4	+	10.4
Kirjasto — Bibliotek — <i>Bibliothèques</i>	11 124.3	6.1	+	509.0	724.3	3.2	+	129.7
Museot — Muséer — <i>Musées</i>	2 070.2	1.1	+	142.3	—	—	—	—
Muu sivistystoimi — Annan bildningsverksamhet — <i>Autres dépenses</i>	5 453.4	3.0	+	347.3	63.6	0.3	+	24.9
Avustukset kouluille ja sivistystarkoituksiin — Understöd åt skolor samt för bildningsändamål — <i>Subventions aux écoles et aux autres institutions d'éducation</i>	8 877.4	4.9	+	428.5	910.3	4.0	+	110.3
Yhteensä — Summa — Total	182 665.6	100.0	+	11 297.0	22 648.6	100.0	+	1 803.7

noista 44.2 % ja satamien 24.6 %. Edellisenä vuonna vastaavat prosenttiluvut olivat 17.6 %, 10.9 % ja 25.9 %.

Taulukko n:o 7 osoittaa *opetus- ja sivistystoimen* menot.

Seuraava taulukko osoittaa kaupunkien ja kauppalaan *pääomamenot* ryhmittäin. Lainojen uudistuksia ei ole luettu lainojen kuoletus- ja lyhennyksien menoihin.

reservarbeten, av utgifterna för kloakerna till 44.2 % och för hamnarna till 24.6 %. För föregående år voro motsvarande procenttal 17.6 %, 10.9 % och 25.9 %.

Tabell n:o 7 utvisar utgifterna för *undervisnings- och bildningsväsendet*.

Följande tabell utvisar fördelningen av städernas och köpingarnas *kapitalutgifter* på grupper. Omsättningar av lån ha icke beaktats bland amorteringarna och avkortningarna.

N:o 8. Pääomamenot. — Kapitalutgifter. — *Dépenses de capital.*

	Kaupungit — Städer — <i>Villes</i>			Kauppalat — Köpingar — <i>Bourgs</i>		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exercice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exercice 1937</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Hallinnollisten ja yleisten laitosten uudet rakennukset — Nya byggnader för administrativa och allmänna inrättningar — <i>Nouveaux bâtimens des services publics</i>	104 432.3	23.8	+ 48 365.3	8 910.1	31.0	— 5 863.2
Kansakoulut — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i>	32 234.7	7.3	+ 21 936.8	5 623.9	19.6	— 224.1
Muut opetus- ja sivistyslaitokset — Andra undervisnings- och bildningsanstalter — <i>Autre éducation</i>	25 619.0	5.8	+ 21 951.0	4.4	0.0	+ 4.4
Sairaalat — Sjukhus — <i>Hôpitaux</i>	19 297.1	4.4	— 1 766.0	223.4	0.8	— 242.0
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	13 208.9	3.0	+ 47.7	688.0	2.4	— 105.7
Maatilojen ja tonttien osto — Inköp av jordegendomar och tomter — <i>Achat de terres</i>	2 613.3	0.6	— 20 582.7	3 290.1	11.4	+ 1 219.3
Maatilojen ja metsien perusparannukset — Grundförbättringar å jordlägenheter och skogar — <i>Amendements du sol et des forêts</i>	697.2	0.2	— 1 278.7	250.6	0.9	+ 175.8
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	75 585.8	17.2	— 4 450.7	284.0	1.0	+ 254.4
Sähkölaitokset — Elektricitetsverk — <i>Usines électriques</i>	62 107.3	14.2	— 5 807.4	1 981.9	6.9	— 1 027.8
Kaasulaitokset — Gasverk — <i>Usines à gaz</i>	7 538.8	1.7	+ 4 304.2	—	—	—
Vesijohtolaitokset — Vattenledningsverk — <i>Services des eaux</i>	30 486.8	7.0	+ 4 092.7	—	—	—
Muut likeyritykset — Övriga affärsföretag — <i>Autres services industriels</i>	5 106.4	1.2	+ 3 971.4	—	—	—
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	14 404.8	3.3	+ 6 961.0	367.4	1.3	+ 310.9
Hallinnollisten ja yleisten laitosten irtaimisto — Inventarier till administrativa och allmänna inrättningar — <i>Mobilier des services publics</i>	5 511.2	1.2	+ 944.6	759.4	2.6	+ 38.1
Arvopaperit ja osuudet — Värdepapper och andelar — <i>Titres</i>	4 989.1	1.1	+ 1 945.1	1 086.0	3.8	— 378.7
Lainananto — Utlåning — <i>Prêts accordées</i>	27.2	[0.01]	+ 27.2	217.2	0.7	+ 217.2
Siirrot rahastoihin ¹⁾ — Överföring till fonderna ¹⁾ — <i>Fondations</i>	51 067.6	11.6	— 1 226.5	4 241.1	14.7	— 2 258.6
Lainojen kuoletus ja lyhennys — Amortering och avkortning av lån — <i>Amortissements</i>	74 004.5	16.9	+ 13 261.7	7 380.1	25.7	+ 2 415.5
Pääomamenoja yhteensä — Kapitalutgifter inalles — <i>Dépenses de capital en tout</i>	438 572.3	100.0	+ 50 527.2	28 767.9	100.0	— 4 897.1

Menotiliin kirjatusta *uudisrakennusmenoista* ja *uudishankinnoista* hallinnollisia ja yleisiä laitoksia varten olivat huomattavimmat: *Helsingissä* ammattioppilas- ja vastaanottokodin rakennus 3.9 milj., *Nikkilän* sairaalan uuden sairaspaviljongin ja juhlasalin rakentaminen 2.3 milj., *Tervalammen*

Av de i utgiftskontot bokförda utgifterna för *nybyggnader* och *nyanskaffningar* för de administrativa och allmänna inrättningarna voro de viktigaste: i *Helsingfors* en byggnad för yrkes elev- och upptagningshem 3.9 milj., uppförandet av en ny sjukpaviljong och festsal vid *Nickby sjuk-*

¹⁾ Päitsi verontasaus- ja eläkerahastoihin. — Utom till skatteutjämnings- och pensionsfonderna. — *Excepté le fond de la répartition égale des impôts et les fonds de pensions.*

työlaitoksen rakennustöiden aloittaminen 5.0 milj., uuden kansakoulutalon rakentaminen 5.0 milj., suomalaisen ja ruotsalaisen työväenopiston uudisrakennukset yhteensä 5.0 milj., poikain ammattikoulutalon rakentaminen 5.0 milj. ja Käpylän kirjastotalon rakentaminen 2.2 milj. mk, *Porissa* ammattikoulutalon rakentaminen 7.4 milj. ja kansakoulurakennus 1.8 milj. mk, *Hämeenlinnassa* samoin kansakoulurakennus 5.1 milj. mk, *Tampereella* keuhkotautiparantola 8.7 milj. mk, *Lahdessa* ammattikoulu 1.0 milj. mk. *Vuipurissa* käytettiin koulujen uudisrakennuksiin yhteensä 6.6 milj. mk, sairaalain 4.0 milj. ja huoltolaitosten 1.4 milj. mk. Kansakoulun rakentamiseen osoitettiin *Käkisalmissa* 1.8 milj., *Lappeenrannassa* 1.6 milj., *Vaasassa* 9.1 milj. ja *Kokkolassa* 1.4 milj. mk, ammattikoulun rakentamiseen *Kemissä* 1.5 milj. mk, kansakoulun rakentamiseen *Salossa* 1.5 ja *Varkaudessa* 1.8 milj. mk. Satamien uudistöistä ja hankinnoista olivat suurimmat *Helsingissä* Eteläsataman rakennustyö 5.0 milj., Katajanokan 10.9 milj. ja Herttoniemen 7.1 milj. mk sekä satama- ja saaristojäänmurtaajan hankinta 3.4 milj., *Porissa* Mäntyluodon sataman laajennus 9.3 milj., *Raumalla* sataman laajennus 1.0 milj. ja *Hammasassa* syväsataman rakentaminen 5.0 milj. *Vuipurissa* satamien uudistöihin käytettiin yhteensä 16.3 milj. mk. Tuloa tuottavien laitosten pääomamenoista mainittakoon erikseen *Turun* ja *Tampereen* linja-autoasemat, edellinen 2.8 milj. ja jälkimmäinen 4.6 milj. mk sekä *Lahden* teurastamo 1.1 milj. mk.

Kuten aiemmin jo mainittiin, ei pääomamenoihin ole luettu katujen, torien, teiden, siltojen, kenttien ja viemärien uudistöitä. Ne sisältyvät samoin kuin näiden korjauskustannuksetkin ryhmään „Yleiset työt”. Uudismenot olivat seuraavat:

hus 2.3 milj., pábörjandet av byggnadsarbetena vid Tervalampi arbetsinrättning 5.0 milj., uppförandet av ett nytt folkskolehus 5.0 milj., finska och svenska arbetarinstitutens nybyggnader sammanlagt 5.0 milj., uppförandet av ett hus till en yrkesskola för gossar 5.0 milj. och en biblioteksbyggnad i Kottby 2.2 milj. mk, i *Björneborg* uppförandet av en yrkesskola 7.4 milj. och en folkskolebyggnad 1.8 milj. mk, i *Tavastehus* likaledes en folkskolebyggnad 5.1 milj. mk, i *Tammerfors* ett lungstotssanatorium 8.7 milj. mk, i *Lahtis* en yrkesskola 1.0 milj. mk. I *Viborg* användes för tillbyggnader vid skolorna sammanlagt 6.6 milj. mk, vid sjukhusen 4.0 milj. och vid vårdanstalterna 1.4 milj. mk. Till uppförande av en folkskola anslogs i *Kexholm* 1.8 milj., i *Villmanstrand* 1.6 milj., i *Vasa* 9.1 milj. och i *Gamlakarleby* 1.4 milj. mk; till byggandet av en yrkesskola i *Kemi* 1.5 milj. mk, till uppförande av en folkskola i *Salo* 1.5 och i *Varkaus* 1.8 milj. mk. Av nyanläggningarna och -anskaffningarna i hamnarna böra i *Helsingfors* främst nämnas: byggnadsarbetena i södra hamnen 5.0 milj., på Skatudden 10.9 milj. och i Hertonäs 7.1 milj. mk samt anskaffningarna av en hamn- och skärgårdsisbrytare 3.4 milj., i *Björneborg* utvidgningen av Mäntyluoto hamn 9.3 milj., i *Raumo* utvidgning av hamnen 1.0 milj. och i *Fredrikshamn* anläggandet av en djuphamn 5.0 milj. I *Viborg* användes för nyanläggningar i hamnarna sammanlagt 16.3 milj. mk. Bland kapitalutgifterna för de inkomstbringande anläggningarna må särskilt nämnas busstationerna i *Abo* och *Tammerfors*, för den förra 2.8 milj. och för den senare 4.6 milj. mk samt slakteriet i *Lahti* 1.1 milj. mk.

Såsom redan tidigare nämnts har icke till kapitalutgifterna hänförs nyanläggningarna av gator, torg, vägar, broar, planer och kloaker. De ingå, liksom även motsvarande reparationskostnader, i gruppen „Allmänna arbeten”. Nyanläggningskostnaderna voro följande:

N:o 9. Katulaitoksen uudet työt. — Gatuväsendets nyanläggningar. — *Nouvelles constructions de la voirie.*

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exercice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exercice 1937</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Kadut, torit, tiet ja sillat — Gator, torg, vägar och broar — <i>Voies, places et ponts</i>	40 872.8	52.8	+ 8 428.0	3 321.8	49.6	+ 368.8
Lokaviemärit — Kloaker — <i>Egouts</i>	27 884.8	36.1	+ 2 907.1	3 004.1	44.8	+ 1 965.3
Puistot, istutukset ja siirtolapuutarhat — Parker, planteringar och koloniträdgårdar — <i>Parcs</i>	4 843.0	6.3	+ 4.7	75.9	1.1	— 1.5
Urheilukentät ja uimarannat — Idrottsplaner och simstränder — <i>Plans de sports et plages</i>	3 743.7	4.8	+ 1 133.0	298.0	4.5	— 45.1
Yhteensä — Summa — Total	77 344.3	100.0	+ 12 472.8	6 699.8	100.0	+ 2 287.5

N:o 10. Kaupunkien ja kauppalain myöntämät apurahat yksityisille järjestöille ja laitoksille.
Av städerna och köpingarna beviljade understöd åt privata organisationer och inrättningar.
Subventions accordées par les villes et les bourgs aux associations et institutions privées.

	1 000 mk														
	100.6	2 157.4	31.2	921.7	1 303.4	198.3	3 595.4	659.3	1 420.4	569.6	3 903.5	2 400.0	939.6	1 634.3	19 834.7
Kaupungit—Städer—Villes															
Helsinki — Helsingfors ..	69.6	200.0	12.0	86.8	452.3	24.0	670.0	279.6	318.8	172.0	1 608.0	860.0	55.0	273.0	5 081.1
Loviisa — Lovisa	—	47.6	—	29.3	6.5	3.5	22.8	—	18.7	5.0	54.0	1.5	30.5	8.6	228.0
Porvoo — Borgå	—	107.0	—	6.0	228.3	8.0	228.5	—	16.5	2.0	43.4	5.0	39.0	13.1	696.8
Tammisaari — Ekenäs ..	—	16.0	—	26.5	—	1.5	2.0	—	7.7	—	—	—	21.3	9.1	84.1
Hanko — Hangö	—	50.0	—	15.5	31.0	—	70.0	—	17.5	1.5	15.0	—	—	3.5	204.0
Turku — Åbo	—	200.0	—	50.0	33.9	9.0	596.1	41.0	112.7	50.0	416.0	425.0	52.4	136.8	2 122.9
Pori — Björneborg	—	54.1	8.0	159.0	—	25.0	97.1	42.0	56.0	14.0	125.0	80.0	72.5	21.5	754.2
Rauma — Raumo	—	113.0	—	38.2	95.7	—	8.7	—	40.0	—	85.9	15.0	—	12.0	408.5
Uusikaupunki — Nystad ..	15.0	30.0	—	54.5	—	2.0	9.0	—	2.0	0.8	64.3	—	16.0	4.0	197.6
Naantali — Nådendal ..	—	—	—	—	—	—	—	—	2.7	0.3	14.0	—	—	4.7	21.7
Maarianhamina — Mariehamn ..	10.0	—	0.5	45.0	7.0	—	10.5	—	14.1	—	—	—	—	19.4	106.5
Hämeenlinna — Tavastehus	—	85.0	—	11.0	—	—	38.8	—	33.2	14.9	30.0	10.0	1.5	16.5	240.9
Tampere — Tammerfors ..	—	—	—	36.8	10.0	20.0	90.0	108.3	141.8	129.9	48.7	400.0	183.1	375.5	1 544.1
Lahti	—	—	—	19.0	20.0	8.0	35.0	22.2	55.1	4.0	140.0	44.0	28.0	33.5	408.8
Viipuri — Viborg	—	225.0	—	38.0	61.0	32.8	543.4	74.9	174.1	60.0	342.7	300.0	223.0	81.8	2 156.7
Sortavala	2.0	85.0	5.0	7.8	—	2.0	25.0	—	52.2	3.0	65.0	—	25.5	3.5	276.0
Käkisalmi — Kexholm ..	—	20.0	—	—	—	7.5	2.2	—	18.8	2.7	9.0	3.0	0.5	10.0	73.7
Lappeenranta — Villmanstrand	4.0	52.4	—	18.0	—	—	80.0	10.0	41.0	0.5	14.1	13.0	—	4.5	237.5
Hamina — Fredrikshamn ..	—	35.0	—	10.0	—	—	93.8	—	7.5	6.0	3.0	8.5	5.0	1.5	170.3
Kotka	—	—	—	10.0	18.0	5.0	122.4	10.0	60.0	24.5	204.0	100.0	20.0	46.5	620.4
Mikkeli — St Michel	—	108.1	—	30.0	8.3	6.7	—	—	12.4	5.0	—	—	15.0	66.6	252.1
Heinola	—	25.0	—	6.0	6.0	—	1.0	—	11.0	2.0	55.0	—	1.0	7.5	108.5
Savonlinna — Nyslott	—	40.0	0.8	14.6	7.8	—	4.0	—	20.2	3.6	—	12.0	—	8.5	111.5
Kuopio	—	200.0	—	64.8	40.0	2.0	45.0	11.0	42.0	—	3.4	10.0	30.5	65.5	514.2
Joensuu	—	50.0	—	40.6	—	—	52.9	—	5.7	5.0	120.8	15.0	12.3	37.7	340.0
Iisalmi	—	30.0	1.9	10.0	12.0	3.5	—	—	—	1.0	—	—	2.5	5.0	65.9
Vaasa — Vasa	—	100.0	—	35.7	6.0	11.0	86.7	0.2	48.4	16.0	100.0	—	35.0	152.5	591.5
Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—	0.5	—	—	1.5	—	21.3	—	—	0.1	23.4
Kristiinankaupunki — Kristinestad	—	19.2	—	0.2	—	—	21.2	—	—	1.5	4.0	—	—	0.2	46.3
Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	5.0	—	—	3.5	0.8	—	—	1.0	0.5	18.0	—	—	0.9	29.7
Pietarsaari — Jakobstad ..	—	5.0	—	—	10.0	—	—	—	13.9	7.0	63.7	—	—	10.8	110.4
Kokkola — Gamlakarleby ..	—	35.0	—	0.5	—	—	84.4	3.0	7.0	10.0	28.0	3.0	12.0	3.0	185.9
Jyväskylä	—	50.0	—	10.0	—	4.0	15.0	6.5	14.5	8.0	95.9	25.0	10.0	38.5	277.4
Oulu — Uleåborg	—	85.0	—	20.0	179.2	6.0	415.0	9.5	13.0	17.3	15.0	30.0	20.0	128.1	938.1
Raahe — Brahestad	—	15.0	—	—	39.7	—	49.0	2.3	—	—	47.2	—	—	1.0	154.2
Kajaani	—	50.0	3.0	18.4	—	5.5	10.0	—	14.8	1.0	17.0	10.0	5.0	14.0	148.7
Kemi	—	—	—	0.5	37.2	—	77.0	—	15.3	—	25.0	30.0	20.0	10.5	215.5
Tornio — Torneå	—	20.0	—	15.0	—	—	27.7	—	9.3	0.6	7.1	—	3.0	4.9	87.6
Kauppalat — Köpingar — Bourgs															
	194.9	4.8	140.2	47.6	7.0	423.4	—	165.8	34.8	661.8	61.5	37.5	149.5	1 928.8	

1) Tässä tarkoitetaan vanhainkodeille, lepo- ja kesäkodeille, aistivallisten järjestöille (paitsi nimenomaan sivistystarkoituksiin myönnettyjä), työttömyyden torjuntaa ja sosiaalista työtä varten myönnettyjä avustuksia. — Här avses understöd åt Alderdoms-, vilö- och sommarhem, åt organisationer för blinda, dövstumma o. dyl. (utom sådana som uttryckligen beviljats för bildningsändamål), för arbetslöshetens lindrande och för socialt arbete.

2) Tähän sisältyy myös avustus oopperalle. — Här ingår även understöd åt operan. — Y compris la subvention à l'opéra.

Järjestöille ja yksityisten omistamille laitoksille maksetut *apurahat* on tilastossa viety eri meno- luokkiin niiden tarkoitusten mukaan, joihin ne on myönnetty. Taulukkoon n:o 10 on yhdistetty kaikki kaupunkien ja kauppalaan myöntämät apurahat.

Taululitteisiin n:o 1 ja n:o 14 on eri sarakkeisiin otettu kaupunkien ja kauppalaan hallinnonhaarojen tärkeimmät *palkkausmenot*. Koska tilan säästämiseksi kaikkia palkkausmenoja ei kuitenkaan ole voitu erikseen ilmoittaa, esitetään taulukoissa n:o 11 ja n:o 12 yhteenvedo kaikista eri virastoissa ja laitoksissa kuukausipalkalla olleille palkkasääntöisille viranhaltijoille, muulle henkilökunnalle ja tilapäiselle työvoimalle maksetuista palkoista sekä luottamustointien haltijoille maksetuista palkkioista. Näihin taulukkoihin ei sen sijaan ole otettu tuntipalkalla olleille työntekijöille maksettuja palkkoja, jotka suoritetaan työmäärärahoista eikä kuntien liikelaitosten palveluksessa olleille maksettuja palkkoja, jotka eivät sisälly menotiliin.

De *understöd*, som utbetalats åt sammanslutningar och av enskilda ägda inrättningar; ha i statistiken fördelats på olika utgiftsgrupper beroende på, för vilket ändamål de beviljats. I tabell n:o 10 ha sammanförts alla av städerna och köpingarna beviljade understöd.

I tabellbilagorna n:o 1 och n:o 14 ha de viktigaste *löneutgifterna* för städernas olika förvaltningsgrenar upptagits i skilda kolumner. Då av utrymmesskäl likväl icke alla löneutgifter kunnat uppgivas särskilt för sig, framlägges i tabellerna n:o 11 och n:o 12 ett sammandrag av alla löner, som i de olika ämbetsverken och inrättningarna betalats åt tjänsteinnehavare å stat, övrig personal och tillfällig arbetskraft, som uppburit månadslön ävensom av arvodena åt innehavarna av förtroendeposter. I dessa tabeller har däremot icke medtagits de åt arbetare med timlön utbetalade löner, som erlagts ur arbetsanslag, och icke heller sådana åt personer anställda vid kommunernas affärsföretag utbetalade löner, vilka icke observerats å utgiftskontot.

N:o 11. Palkkausmenot ryhmittäin. — Löneutgifter gruppvis. — Appointements des fonctionnaires par groupes.

Menoryhmä — Utgiftsgrupp <i>Groupe de dépenses</i>	Kaupungit — Städer — Villes		Kauppalat — Köpingar — Bourgs			
	1938	Muutos v:sta 1937 Förändring från År 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från År 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	
			1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	26 083.6	7.9 +	1 760.9	3 007.7	13.2 +	201.5
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	27 147.0	8.3 +	1 111.6	787.6	3.5 +	56.1
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	15 983.5	4.9 +	1 095.1	576.1	2.5 +	117.7
Terveydenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i>	10 998.7	3.3 +	906.9	1 346.9	5.9 +	121.4
Sairaanhoido — Sjukvård — <i>Soin des malades</i>	55 957.6	17.1 +	5 280.8	1 760.1	7.8 +	126.6
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	38 298.0	11.7 +	3 413.8	1 225.9	5.4 +	133.3
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i>	3 927.2	1.2 +	544.1	110.1	0.5 +	34.6
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i>	102 333.9	31.2 +	6 662.3	11 729.6	51.7 +	1 065.6
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	17 398.0	5.3 +	2 369.5	1 292.7	5.7 +	319.8
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i>	12 812.5	3.9 +	1 517.0	775.0	3.4 —	50.1
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	10 449.5	3.2 +	980.3	11.0	0.1 +	2.2
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	6 605.3	2.0 +	573.8	78.8	0.3 +	1.3
Yhteensä — Summa — Total	327 994.8	100.0 +	26 216.1	22 701.5	100.0 +	2 130.0

Seuraava taulukko osoittaa kuinka suuret palkkausmenot eri kaupungeissa ja kauppaloissa olivat ja kuinka monta prosenttia ne olivat kaikista varsinaisista menoista.

Följande tabell visar huru stora löneutgifterna voro i de olika städerna och köpingarna samt huru många procent de utgjorde av alla egentliga utgifter.

N:o 12. Eri kaupunkien ja kauppalaain palkkausmenot. — Löneutgifterna i de olika städerna och köpingarna.
Appointements des fonctionnaires par villes et bourgs.

Kaupungit ja kauppalat Städer och köpingar <i>Villes et bourgs</i>	Palkat ja palkkiot Löner och arvoden <i>Appointements</i>		Kaupungit ja kauppalat Städer och köpingar <i>Villes et bourgs</i>	Palkat ja palkkiot Löner och arvoden <i>Appointements</i>	
	Kaikkiaan Inalles <i>En tout</i>	%:na varsinaisista mennoista — 1 % av egentliga utgifter <i>En % des dépenses proprement dites</i>		Kaikkiaan Inalles <i>En tout</i>	%:na varsinaisista mennoista — 1 % av egentliga utgifter <i>En % des dépenses proprement dites</i>
Kaupungit — Städer — Villes ..	327 994.8	22.7	Oulu — Uleåborg	7 873.4	24.5
Helsinki — Helsingfors	133 991.9	18.6	Raabe — Brahestad	842.9	29.8
Loviisa — Lovisa	1 219.2	26.9	Kajaani	2 649.0	26.2
Porvoo — Borgå	2 158.2	23.3	Kemi	5 083.7	23.9
Tammisaari — Ekenäs	1 792.9	28.6	Tornio — Torneå	720.5	24.5
Hanko — Hangö	2 334.9	31.9			
Turku — Åbo	27 045.5	23.4	Kauppalat — Köpingar — Bourgs	22 701.5	25.0
Pori — Björneborg	7 820.3	27.0	Karjaa — Karis	382.1	20.9
Rauma — Raumo	2 863.0	25.0	Karkkila	479.5	24.3
Uusikaupunki — Nystad	814.0	24.8	Lohja — Lojo	1 151.8	27.2
Naantali — Nådendal	285.8	35.8	Kauniainen — Grankulla	258.0	20.0
Maarianhamina — Mariehamn ..	858.3	28.1	Haaga — Haga	597.7	24.4
Hämeenlinna — Tavastehus	2 627.7	27.5	Hyvinkää	1 244.0	25.2
Tampere — Tammerfors	30 820.8	29.4	Kerava	823.0	25.1
Lahti	7 233.6	29.5	Salo	1 035.0	21.8
Viipuri — Viborg	32 909.7	27.1	Vammala	176.2	35.8
Sortavala	1 881.1	28.2	Loimaa	466.5	24.9
Käkisalmi — Kexholm	1 331.1	25.0	Forssa	1 136.6	24.5
Lappeenranta — Villmanstrand ..	3 677.1	27.7	Valkeakoski	771.2	26.0
Hamina — Fredrikshamn	1 360.6	27.2	Nokia	2 135.0	25.8
Kotka	9 050.5	22.8	Riihimäki	1 897.5	31.5
Mikkeli — St Michel	2 564.7	30.1	Lauritsala	1 413.5	24.2
Heinola	636.0	24.9	Kouvola	1 318.1	26.7
Savonlinna — Nyslott	2 157.4	26.2	Koivisto	415.5	30.7
Kuopio	7 488.7	28.1	Lahdenpohja	337.1	28.8
Joensuu	2 520.4	26.9	Pieksämä	495.0	26.6
Iisalmi	1 272.4	31.2	Varkaus	1 857.5	24.2
Vaasa — Vasa	9 926.9	30.1	Liekka	631.5	30.2
Kaskinen — Kaskö	525.4	36.7	Nurmes	277.5	34.3
Kristiinankaupunki - Kristinestad	1 336.5	36.4	Seinäjäki	733.8	23.0
Uusikaarlepyy — Nykarleby	297.0	24.1	Äänekoski	842.9	31.0
Pietarsaari — Jakobstad	3 755.8	30.5	Suolahti	592.7	26.3
Kokkola — Gamlakarleby	3 245.9	31.9	Rovaniemi	1 232.3	15.9
Jyväskylä	3 022.0	22.7			

Tulot. Kaupunkien ja kauppalaain varsinaisten ja pääomatulojen kokonaismäärät v. 1938 sekä tulot asukasta kohden näkyvät taulukosta n:o 13. Pääomatuloihin on luettu kiinteän ja irtaimen omaisuuden myynti, kunnallisten liikeyritysten pääoma-arvojen poistot, kuntien varoista myönnettyjen lainojen lyhennykset, siirrot omista rahastoista (paitsi verontasausrahastosta), pääomamenojen peittämiseen saadut valtionavut sekä uudet pitkäaikaiset lainat.

Inkomster. Totalbeloppen av städernas och köpingarnas egentliga och kapitalinkomster år 1938 samt inkomsterna per invånare framgå av tabell n:o 13. Till kapitalinkomsterna ha hänförts försäljning av fast och lös egendom, avskrivningar av de kommunala affärsföretagens kapitalvärden, avkortningar av lån beviljade ur kommunens medel, överföringar från egna fonder (utom från skatteutjämningsfonden), statsunderstöd för täckande av kapitalutgifter samt nya långfristiga lån.

N:o 13. Eri kaupunkien sekä kauppala-ain tulot. — De olika städernas samt köpingarnas inkomster.

Recettes des villes et des bourgs.

	Varsinaisia tuloja Egentliga inkomster <i>Recettes proprement dites</i>		Pääomatuloja Kapitalinkomster <i>Recettes de capital</i>		Varsinaisia ja pääomatuloja Egentliga och kapitalinkomster <i>Recettes proprement dites et recettes de capital</i>		
	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asu- kasta kohden Per in- vånare <i>Par habitant</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asu- kasta kohden Per in- vånare <i>Par habitant</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asu- kasta kohden Per in- vånare <i>Par habitant</i>	Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exercice 1937</i>
	1 000 mk	Mk	1 000 mk	Mk	1 000 mk	Mk	1 000 mk
Kaupungit — Städer — Villes ...	1 422 230.5	2 000	472 535.2	600	1 894 765.7	2 600	+ 320 791.1
Helsinki — Helsingfors	597 384.5	2 400	303 243.9	1 300	900 628.4	3 700	+ 245 872.2
Loviisa — Lovisa	5 509.6	1 500	582.9	100	6 092.5	1 600	+ 641.3
Porvoo — Borgå	10 391.0	1 500	452.1	100	10 843.1	1 600	+ 134.5
Tammisaari — Ekenäs	6 214.3	1 700	652.4	200	6 866.7	1 900	+ 350.0
Hanko — Hangö	8 293.8	1 100	1 582.0	200	9 875.8	1 300	+ 471.0
Turku — Åbo	129 610.1	2 400	17 172.4	300	146 782.5	2 700	+ 16 851.9
Pori — Björneborg	32 663.8	1 900	19 803.4	1 100	52 467.2	3 000	+ 22 726.2
Rauma — Raumo	12 986.2	1 500	2 896.9	400	15 883.1	1 900	— 3 597.5
Uusikaupunki — Nystad	3 604.8	1 200	663.7	200	4 268.5	1 400	+ 396.4
Naantali — Nädendal	882.2	1 000	36.2	[40]	918.4	1 000	— 88.9
Maarianhamina — Mariehamn	3 941.2	1 800	789.7	300	4 730.9	2 100	+ 1 436.1
Hämeenlinna — Tavastehus	10 848.0	1 300	6 727.7	800	17 575.7	2 100	+ 6 753.3
Tampere — Tammerfors	123 083.9	1 800	24 671.1	400	147 755.0	2 200	+ 9 456.7
Lahti	28 399.9	1 200	6 357.2	200	34 757.1	1 400	+ 8 310.5
Viipuri — Viborg	136 364.9	1 900	34 496.5	500	170 861.4	2 400	— 19 442.8
Sortavala	9 765.9	2 300	461.4	100	10 227.3	2 400	+ 1 282.1
Käkisalmi — Kexholm	6 166.5	1 600	2 231.6	600	8 398.1	2 200	+ 2 334.4
Lappeenranta — Villmanstrand	16 485.4	1 300	4 596.8	400	21 082.2	1 700	+ 2 075.5
Hamina — Fredrikshamn	5 873.4	1 300	5 060.7	1 200	10 934.1	2 500	— 1 901.4
Kotka	44 629.5	2 300	2 595.9	100	47 225.4	2 400	— 10 607.8
Mikkeli — St Michel	10 440.7	1 000	778.2	100	11 218.9	1 100	+ 692.9
Heinola	3 377.8	1 200	417.7	200	3 795.5	1 400	+ 343.2
Savonlinna — Nyslott	8 647.8	1 100	507.1	100	9 154.9	1 200	+ 6.4
Kuopio	29 085.7	1 400	6 538.7	300	35 624.4	1 700	+ 7 732.0
Joensuu	9 872.5	2 000	1 512.3	300	11 384.8	2 300	+ 1 571.7
Iisalmi	4 344.8	1 300	938.0	300	5 282.8	1 600	+ 863.4
Vaasa — Vasa	37 594.7	1 400	12 103.8	500	49 698.5	1 900	+ 13 288.2
Kaskinen — Kaskö	1 683.8	1 100	910.0	600	2 593.8	1 700	+ 1 080.6
Kristiinankaupunki — Kristinestad	3 743.7	1 600	752.1	300	4 495.8	1 900	+ 369.0
Uusikaarlepyy — Nykarleby	1 142.6	1 300	211.5	200	1 354.1	1 500	+ 10.0
Pietarsaari — Jakobstad	13 645.9	2 200	1 915.0	300	15 560.9	2 500	+ 1 039.7
Kokkola — Gamlakarleby	10 886.2	1 400	2 414.3	300	13 300.5	1 700	+ 2 748.5
Jyväskylä	15 169.2	1 900	693.8	100	15 863.0	2 000	+ 1 163.9
Oulu — Uleåborg	36 727.0	1 500	4 636.0	200	41 363.0	1 700	+ 964.8
Raahe — Brahestad	2 797.3	900	93.7	[29]	2 891.0	900	— 394.9
Kajaani	12 223.3	1 900	191.0	[29]	12 414.3	1 900	+ 1 640.0
Kemi	24 603.5	1 400	2 514.2	100	27 117.7	1 500	+ 3 778.4
Tornio — Torneå	3 145.1	1 600	333.3	200	3 478.4	1 800	+ 439.6
Kauppalat — Köpingar — Bourgs ..	102 534.4	900	16 982.0	100	119 516.4	1 000	+ 2 829.5

Tulojen kokonaismäärät poikkeavat vain vähän menojen kokonaismäärästä, koska tulot talousarviossa määrätään menojen mukaisiksi. Taulukko n:o 14 osoittaa kaupunkien ja kauppala-ain tulot ryhmitettyinä menoluokkia vastaaviin osastoihin.

Inkomsternas totalbelopp avvika endast föga från utgifternas totalbelopp, emedan inkomsterna i budgeten fastställas i överensstämmelse med utgifterna. Tabell n:o 14 utvisar städernas och köpingarnas inkomster fördelade på avdelningar, som motsvara utgiftsgrupperna.

N:o 14. Tulot ryhmittäin. — Inkomsterna gruppvis. — *Recettes par groupes.*

Tuloryhmä Inkomstgrupp <i>Groupe de recettes</i>	Kaupungit — Städer — <i>Villes</i>			Kauppalat — Köpingsar — <i>Bourgs</i>		
	1938		Muutos vasta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos vasta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	1 943.4	0.1	+ 384.5	125.8	0.1	— 13.7
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	38 615.1	2.0	+ 3 304.9	67.5	0.1	+ 44.6
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	3 329.9	0.2	— 147.1	119.0	0.1	— 3.1
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i>	6 647.8	0.4	+ 728.4	1 077.7	0.9	— 1.6
Sairaanhoito — Sjukvård — <i>Soin des malades</i>	58 510.0	3.1	+ 5 113.6	1 874.6	1.6	+ 188.4
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	47 426.5	2.5	+ 1 260.8	4 247.7	3.6	— 210.2
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i>	8 207.8	0.4	+ 793.7	40.4	0.0	+ 1.7
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	44 552.8	2.4	+ 1 154.0	10 647.2	8.9	+ 617.6
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i> ..	45 098.5	2.4	+ 5 100.1	3 797.8	3.2	+ 913.4
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i> ..	191 690.9	10.1	+ 14 438.8	10 930.0	9.1	+ 663.5
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	80 443.5	4.3	— 382.6	178.2	0.1	+ 20.8
Kunnalliset liikeyritykset — Kommunala affärsföretag — <i>Services industriels communaux</i>	131 343.6	6.9	+ 4 051.2	3 008.0	2.5	+ 453.7
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	28 640.1	1.5	+ 2 383.4	230.7	0.2	+ 32.1
Rahoitustulot — Finansieringsinkomster — <i>Recettes financières</i>	735 780.6	38.8	+ 88 828.1	66 189.8	55.4	+ 8 825.6
Varsinaisia tuloja yhteensä — Egentliga inkomster inalles — <i>Recettes proprement dites en tout</i>	1 422 230.5	75.1	+ 127 011.8	102 534.4	85.8	+ 11 533.4
Pääomatulot — Kapitalinkomster — <i>Recettes de capital</i>	472 535.2	24.9	+ 193 779.3	16 982.0	14.2	— 8 703.9
Varsinaisia ja pääomatuloja yhteensä — Egentliga och kapitalinkomster inalles — <i>Recettes proprement dites et recettes de capital en tout</i>	1 894 765.7	100.0	+ 320 791.1	119 516.4	100.0	+ 2 829.5

Tuloryhmistä oli rahoitustulojen ryhmä suurin. Siihen ryhmään luetut tulot on tarkemmin eritelty taulukossa n:o 15.

Av inkomsterna bildade finansieringsinkomsterna den största gruppen. De däri ingående inkomsterna finnas närmare specificerade i tabell n:o 15.

N:o 15. Rahoitustulot. — Finansieringsinkomster. — *Recettes financières.*

	Kaupungit — Städer — <i>Villes</i>			Kauppalat — Köpingsar — <i>Bourgs</i>		
	1938		Muutos vasta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos vasta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Korot ja osingot — Räkter och dividender — <i>Intérêts et dividendes</i>	38 104.8	5.2	+ 7 814.7	1 149.7	1.7	+ 105.2
Kunnallisten liikeyritysten pääoma-arvon korko — Ränta å de egna affärsföretagens kapitalvärde — <i>Intérêts sur le capital des services industriels communaux</i>	39 186.8	5.3	+ 2 219.4	562.0	0.9	+ 141.1
Siirto verontasausrahastosta — Överföring från skatteutjämningsfonden — <i>Transport du fond pour la répartition égale des impôts</i>	200.0	0.0	+ 200.0	—	—	—
Poistetut, käyttämättä jääneet siirtomäärärahat — Avskrivning av oanvända balanserande anslag — <i>Soldes passifs de l'exercice précédent repris</i>	2 157.9	0.3	+ 873.2	21.2	0.0	— 104.7
Osuus O. Y. Alkoholiilikeen voittovaroista — Andel i Alkoholiilike A. B:s vinstmedel — <i>Participation au de bénéfice du Monopole d'alcool de l'Etat</i>	8 503.8	1.2	+ 86.8	1 406.1	2.1	— 6.4
Erinäiset verot — Diverse skatter — <i>Impôts divers</i>	5 570.0	0.8	+ 167.3	530.7	0.8	— 22.4
Kunnallinen tulovero — Kommunal inkomstskatt — <i>Impôts communal sur le revenu</i>	642 057.3	87.2	+ 77 466.7	62 520.1	94.5	+ 8 712.8
Yhteensä — Summa — Total	735 780.6	100.0	+ 88 828.1	66 189.8	100.0	+ 8 825.6

N:o 16. Verotus kaupungeissa. — Beskattningen i städerna. — *Imposition dans les villes.*

Kaupungit Städer Villes	Tulovero Inkomstskatt <i>Impôts sur le revenu</i>				Koiravero Hundskatt <i>Impôts sur les chiens</i>		Tontti- vero Tomt- skatt <i>Impôts sur les terrains</i>		Muiden verojen maksunpano *) Dobbering av övriga skatter *) <i>Impositions d'autres taxes</i>		Maksunpanon veroja yhteensä Dobberande skatter inalles <i>Montants débits en tout</i>		Pöytäkirjan verojärjestämällä Inluttana avskrivna skatterester <i>Perception des impôts repris</i>		Tuloveron verojen yhteensä Skattens inalles <i>Total des impôts</i>	
	Verokyvien hinta Skattöspisat <i>Imposition pour 100 marcs de revenus</i>	Verokyvien lukua Antal skattösdar <i>Revenus en 100 marcs</i>	Verolipujen lukua Antal debetsedar <i>Nombres des cotés</i>	Maksunpanon tulovero ja verokorvotus — Debi- tetad inkomstskatt och skattebidrag — <i>Montants débits et augmentations</i>	Veroa koiralla Skatt per hund <i>Par chien</i>	Maksunpano Dobbering <i>Montants débits</i>	Maksunpano Dobbering <i>Montants débits</i>	Maksunpano Dobbering <i>Montants débits</i>	Maksunpano Dobbering <i>Montants débits</i>	Maksunpano Dobbering <i>Montants débits</i>	Maksunpano Dobbering <i>Montants débits</i>	Maksunpano Dobbering <i>Montants débits</i>	Maksunpano Dobbering <i>Montants débits</i>	Maksunpano Dobbering <i>Montants débits</i>	Maksunpano Dobbering <i>Montants débits</i>	Maksunpano Dobbering <i>Montants débits</i>
			1 000 mk	Mk												
1938																
Helsinki — Helsingfors	7:—	38 138 941	143 605	266 972.6	200	616.9	5.4	0.8	267 595.7	1 488.1	269 083.8	269 083.8	269 083.8	269 083.8	269 083.8	269 083.8
Loviisa — Lovisa	6:—	326 429	1 644	1 958.6	100	12.9	13.1	—	1 984.6	—	1 984.6	1 984.6	1 984.6	1 984.6	1 984.6	1 984.6
Porvoo — Borgå	7: 60	631 973	3 450	4 803.0	200	21.7	3.0	—	4 827.7	22.0	4 849.7	4 849.7	4 849.7	4 849.7	4 849.7	4 849.7
Tammisaari — Ekenäs	7:—	302 670	2 127	2 122.0	150	10.7	1.1	—	2 133.8	0.4	2 134.2	2 134.2	2 134.2	2 134.2	2 134.2	2 134.2
Hanko — Hangö	6: 50	492 964	3 427	3 204.3	100	18.8	2.1	0.0	3 225.2	—	3 225.2	3 225.2	3 225.2	3 225.2	3 225.2	3 225.2
Turku — Åbo	10:—	6 055 612	28 893	60 753.0	200	148.3	144.7	1.1	61 047.1	23.5	61 070.6	61 070.6	61 070.6	61 070.6	61 070.6	61 070.6
Pori — Björneborg	8: 15	1 835 619	7 850	14 976.9	150	35.6	—	—	15 012.5	40.9	15 053.4	15 053.4	15 053.4	15 053.4	15 053.4	15 053.4
Rauma — Raumo	8: 20	592 238	3 267	4 858.2	200	27.4	—	—	4 885.6	4.1	4 889.7	4 889.7	4 889.7	4 889.7	4 889.7	4 889.7
Uusikaupunki — Nystad	8: 50	224 955	1 479	1 915.7	180	5.9	1.7	—	1 923.3	1.1	1 924.4	1 924.4	1 924.4	1 924.4	1 924.4	1 924.4
Naantali — Nådendal	8: 75	45 090	461	394.5	200	3.0	2.4	—	399.9	—	399.9	399.9	399.9	399.9	399.9	399.9
Maarianhamina — Mariehamn	4: 50	447 488	1 258	2 013.7	200	7.2	—	—	2 020.9	2.2	2 023.1	2 023.1	2 023.1	2 023.1	2 023.1	2 023.1
Hämeenlinna — Tavastehus	6: 50	648 598	3 719	4 216.6	200	28.0	0.8	—	4 245.4	1.4	4 246.8	4 246.8	4 246.8	4 246.8	4 246.8	4 246.8
Tampere — Tammerfors 2)	9: 50	6 657 361	38 375	63 407.6	200	116.6	—	—	63 524.2	53.7	63 577.9	63 577.9	63 577.9	63 577.9	63 577.9	63 577.9
Lahti	8: 50	1 685 268	11 528	14 451.4	200	57.6	3.2	—	14 512.2	2.2	14 514.4	14 514.4	14 514.4	14 514.4	14 514.4	14 514.4
Viipuri — Viborg	10: 20	5 990 216	38 694	61 691.6	200	202.7	10.3	0.4	61 905.0	528.7	62 433.7	62 433.7	62 433.7	62 433.7	62 433.7	62 433.7
Sortavala	7: 50	436 269	2 233	3 280.0	200	12.6	2.5	—	3 295.1	15.4	3 310.5	3 310.5	3 310.5	3 310.5	3 310.5	3 310.5
Kälviälä — Kexholm	6: 40	593 119	1 818	3 799.0	200	19.6	—	—	3 818.6	15.4	3 834.0	3 834.0	3 834.0	3 834.0	3 834.0	3 834.0
Lappeenranta — Villmanstrand	8: 50	795 226	5 928	6 834.9	150	28.6	—	—	6 863.5	5.4	6 868.9	6 868.9	6 868.9	6 868.9	6 868.9	6 868.9
Hamina — Fredrikshamn	7: 80	267 064	1 747	2 083.1	200	12.6	1.2	—	2 096.9	1.1	2 098.0	2 098.0	2 098.0	2 098.0	2 098.0	2 098.0
Kotka	8: 50	1 838 174	8 979	15 624.5	200	31.8	—	4.3	15 660.6	2.9	15 663.5	15 663.5	15 663.5	15 663.5	15 663.5	15 663.5
Mikkeli — S:t Michel	8: 25	561 604	4 291	4 633.2	150	26.4	1.8	—	4 661.4	9.9	4 671.3	4 671.3	4 671.3	4 671.3	4 671.3	4 671.3
Heinola	9:—	155 576	1 212	1 407.3	150	9.9	—	—	1 417.2	0.4	1 417.6	1 417.6	1 417.6	1 417.6	1 417.6	1 417.6
Savonlinna — Nyslott	10: 20	424 664	2 707	4 355.0	200	21.0	—	—	4 376.0	18.2	4 394.2	4 394.2	4 394.2	4 394.2	4 394.2	4 394.2
Kuopio	9:—	1 251 920	9 255	11 299.3	200	51.0	0.3	0.4	11 351.0	45.1	11 396.1	11 396.1	11 396.1	11 396.1	11 396.1	11 396.1
Joensuu	8: 40	456 480	2 295	3 848.4	200	21.0	1.7	—	3 871.1	20.2	3 891.3	3 891.3	3 891.3	3 891.3	3 891.3	3 891.3
Iisalmi	8: 50	198 220	1 335	1 689.9	200	8.6	5.8	—	1 704.3	—	1 704.3	1 704.3	1 704.3	1 704.3	1 704.3	1 704.3
Vaasa — Vasa	8: 60	2 097 967	12 558	18 042.5	200	113.3	8.8	—	18 164.6	13.0	18 177.6	18 177.6	18 177.6	18 177.6	18 177.6	18 177.6
Kaskinen — Kaskö	7:—	94 156	743	660.4	200	4.8	0.6	—	665.8	—	665.8	665.8	665.8	665.8	665.8	665.8
Kristiinankaupunki — Kristinestad	9:—	114 449	1 027	1 035.3	200	8.4	0.8	—	1 044.5	18.1	1 062.6	1 062.6	1 062.6	1 062.6	1 062.6	1 062.6
Uusikaarlepyy — Nykarleby	7: 40	47 139	575	348.8	100	5.7	1.1	—	355.6	—	355.6	355.6	355.6	355.6	355.6	355.6
Pietarsaari — Jakobstad	8:—	687 867	3 235	5 502.9	200	29.0	6.7	22.6	5 561.2	0.3	5 561.5	5 561.5	5 561.5	5 561.5	5 561.5	5 561.5
Kokkola — Gamlakarleby	8: 75	500 011	3 765	4 400.0	200	29.2	2.9	—	4 432.1	0.4	4 432.5	4 432.5	4 432.5	4 432.5	4 432.5	4 432.5
Jyväskylä	10:—	735 830	3 982	7 409.0	200	24.8	26.3	—	7 460.1	28.2	7 488.3	7 488.3	7 488.3	7 488.3	7 488.3	7 488.3
Oulu — Uleåborg	9: 40	1 673 959	9 231	15 785.9	200	63.0	167.1	—	16 016.0	27.0	16 043.0	16 043.0	16 043.0	16 043.0	16 043.0	16 043.0
Raahe — Brahestad	7: 65	163 855	1 307	1 256.9	200	12.2	3.9	—	1 273.0	0.0	1 273.0	1 273.0	1 273.0	1 273.0	1 273.0	1 273.0
Kajaani	7: 50	578 571	2 553	4 339.3	200	23.0	1.1	—	4 363.4	3.5	4 366.9	4 366.9	4 366.9	4 366.9	4 366.9	4 366.9
Kemi	10: 30	1 452 355	6 945	14 989.9	200	45.8	0.7	—	15 036.4	802.1	15 838.5	15 838.5	15 838.5	15 838.5	15 838.5	15 838.5
Tornio — Torneå	9: 20	166 028	957	1 538.5	200	8.0	—	—	1 546.5	0.8	1 547.3	1 547.3	1 547.3	1 547.3	1 547.3	1 547.3
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Toutes les villes	8: 07	79 365 925	378 455	641 903.7	194	1 923.6	421.1	29.6	644 278.0	3 195.7	647 473.7	647 473.7	647 473.7	647 473.7	647 473.7	647 473.7
1937	8: 60	65 476 381	350 493	564 443.2	192	1 877.6	409.4	25.3	566 755.5	3 090.3	569 845.8	569 845.8	569 845.8	569 845.8	569 845.8	569 845.8
1936	8: 97	58 059 586	329 248	521 661.7	192	1 878.0	574.9	7.2	524 121.8	2 771.4	526 893.2	526 893.2	526 893.2	526 893.2	526 893.2	526 893.2

1) Pietarsaareissa tilusveroa, muissa kaupungeissa biljaardimaksuja. — I Jakobstad ägoskatt, i övriga städer biljardavgift.

2) Tietolhin ei sisälly Pitkänien alueella toimeenpantu verotus. Tällä alueella maksunpanon tuloveroa 191 verolipulla 22 242 ääryn hinnalla 6: 90. — Uppgifterna omfattar icke den å Pitkänieni område verkställda beskattningen. Å detta område uttaxerades å 191 ä sedlar 22 242 skattören å 6: 90.

Verotuloiksi on otettu vuoden aikana maksuunpannut verot sekä perityt, menotilin kautta aiemmin poistetut verojäämät. Paitsi kunnallista tuloveroa maksuunpantiin kaikissa kaupungeissa ja kauppaloissa myös koiraveroa sekä 28 kaupungissa ja 2 kauppalassa tonttiveroa. 6 kaupungissa maksuunpantiin tämän lisäksi biljardimaksua, Pietarsaareissa tilusveroa ja Kauniaisissa tieveroa. Taulukosta n:o 16 nähdään mikä eri kaupungeissa oli maksuunpanojen suuruus, veroäyrien hinta ja lukumäärä, verolippujen luku, koiraveron suuruus sekä kuinka paljon niissä perittiin aiemmin poistettuja verojäämiä.

Veroäyrien lukumäärä nousi joka kaupungissa edelliseen vuoteen verrattuna. Kaikissa kaupungeissa yhteensä nousu oli 13 889 544 äyriä eli 21.2 %. Tästä johtuen voitiin veroäyrien hintaa alentaa ja silti verotuksella saada suuremmat tulot kuin edellisenä vuonna. Poikkeuksen muodostivat vain Vaasan, Kokkolan, Hangon ja Hämeenlinnan kaupungit, joista kahdessa ensimmäisessä veroäyrien hintaa korotettiin jonkinverran ja viimeksimainituissa se pysyi ennallaan.

Taulukko n:o 17 valaisee kauppalaan verotusta v. 1938.

Kauppalaan veroäyrien lukumäärä lisääntyi 1 445 257 äyriä eli 21.9 % edellisestä vuodesta. Nousua oli kaikissa kauppaloissa paitsi Vammalassa. Tämän vuoksi veroäyrien hintaa voitiin kaikissa muissa kauppaloissa alentaa tai pysyttää entisellään. Vammalassa veroäyri nousi 50 p, mutta se oli siitä huolimatta vielä alempi kuin muissa kauppaloissa, Kauniaista lukuunottamatta.

Veronkannon tulosta ei kaikissa kunnissa saada tarkkaan selville, koska veronkannon yhteydessä toisinaan on samalla verolipulla kannettu muita kunnalle tulevia maksuja. Taulukkoihin n:o 18 ja 19, jotka valaisevat veronkantoa ja verojäämien perimistä eri kaupungeissa ja kauppaloissa, on sen takia täytyntä sisällyttää myös edellämainitut maksut. Sitä vastoin niihin ei ole otettu biljardimaksuja, koska niitä ei kanneta tuloveron yhteydessä. Muut kannetut maksut ovat kuitenkin pieniä tuloveroon verrattuina, joten tällä seikalla ei ole suurta merkitystä. Vielä on huomattava, että jos tahdotaan selvittää jonkin vuoden kannantatulosta, on kertyneitä veroja verrattava samana vuonna kannettaviksi määrättyihin veroihin. Yleensä määrätään jonkin vuoden maksuunpano samana vuonna kannettavaksi, mutta joissakin tapauksissa, kuten Porissa ja Heinolassa vuonna 1937—1938 ja Jyväskylässä vuonna 1938, maksuunpanon viimeinen osa kannettiin vasta seuraavana vuonna. Näistä edelläluetelluista seikoista johtuu, että taulukkoihin n:o 18 ja n:o 19 otetut „kan-

Såsom *skatteinkomster* ha upptagits de under året debiterade skatterna samt de indrivna, genom utgiftskontot tidigare avskrivna skatteresterna. Utom kommunal inkomstskatt debiterade alla städer och köpingar även hundskatt samt 28 städer och 2 köpingar tomtskatt. I 6 städer debiterades dessutom biljardavgift, i Jakobstad ägoskatt och i Grankulla vägskatt. Av tabell n:o 16 framgår debiteringens storlek, skattörenas pris och antal, antalet debetsedlar, hundskattens storlek samt indrivningen av tidigare avskrivna skatterester i olika städer.

Antalet skattören ökades i alla städer i jämförelse med föregående år. Inalles utgjorde ökningen i städerna 13 889 544 ören eller 21.2 %. Av denna anledning kunde man sänka skattörespriset och likväl genom beskattningen erhålla större inkomster än föregående år. Ett undantag utgjorde endast städerna Vasa, Gamlakarleby, Hangö och Tavastehus, av vilka i de två förstnämnda skattörets pris något höjdes och i de sistnämnda förblev oförändrat.

Tabell n:o 17 belyser beskattningen i köpingarna år 1938.

Antalet skattören i köpingarna ökades med 1 445 257 eller med 21.9 % från föregående år. En ökning förekom i alla köpingar utom i Vammala. Fördenskull kunde skattörespriset i alla andra köpingar sänkas eller bibehållas oförändrat. I Vammala steg skattöret med 50 p, men var det oaktat ännu lägre än i övriga köpingar, med undantag av Grankulla.

Resultatet av skatteindrivningen kan icke i alla kommuner noggrant fastställas, då stundom i samband med skatteuppbörden och med samma debetsedel uppbäres andra kommunen tillkommande avgifter. I tabellerna n:o 18 och 19 som belysa skatteuppbörden och indrivningen av skatterester i de olika städerna och köpingarna, har man därför varit tvungen att inrymma även ovannämnda avgifter. Däremot ha biljardavgifterna icke medtagits, emedan de icke uppbäras i samband med inkomstskatten. De övriga uppburna avgifterna äro likväl små i jämförelse med inkomstskatten, varför denna omständighet icke har någon större betydelse. Ytterligare bör märkas, att om man vill klarlägga uppbördsresultatet för ett år, böra de influtna skatterna jämföras med det för samma år till uppbörd fastställda skattebeloppet. I allmänhet fastställes, att det debiterade beloppet skall uppbäras samma år, men i vissa fall såsom i Björneborg och Heinola ären 1937—1938 och i Jyväskylä år 1938 uppbäras sista delen av debiteringen först följande år. Beroende på ovan upp-

N:o 17. Verotus kauppaloissa. — Beskatningen i köpingarna. — *Imposition dans les bourgs.*

Kauppalat Köpingar Bourgs	Tulovero Inkomstskatt <i>Impôts sur le revenu</i>				Koiravero Hundskatt <i>Impôts sur les chiens</i>		Muiden verojen maksuunpano Debitering av övriga skatter <i>Impositions d'autres taxes</i>	Maksuunpannuta veroja yhteensä Debiterede skatter hælles <i>Montants débits en tout</i>	Poistettuja verojäämiä peritty Innitua avskrivna skatterester <i>Recépion des impôts repris</i>	Verotuloloja yhteensä Skatteinkomster hælles <i>Total des impôts</i>
	Verojärjelyn hinta Skattensprisset <i>Imposition pour 100 marcs de revenus</i>	Verojärjelyn luku Antal skattoren <i>Revenus en 100 marcs</i>	Verojärjelyn luku Antal debersedlar <i>Nombres des cotés</i>	Maksuunpannuta tulovero ja veronkorotus — Debitering tiedä inkomstskatt och skattehöjning — <i>Montants débits et augmentations</i>	Veroa koirakka Skatt per hund <i>Par chien</i>	Maksuunpano Debitering <i>Montants débits</i>				
				1 000 mk	Mk		1 000 mk			
1938										
Karjaa — Karis	7: —	149 005	1 062	1 043.0	100	6.3	—	1 049.3	—	1 049.3
Karkkila	7: 35	190 733	421	1 403.3	75	7.0	—	1 410.3	0.9	1 411.2
Lohja — Lojo	7: 80	370 755	2 401	2 895.5	200	22.0	—	2 917.5	0.9	2 918.4
Kauniainen — Grankulla	4: 30	243 744	1 016	1 048.1	100	9.3	983.3	1 140.7	3.9	1 144.6
Haaga — Haga	7: 50	227 453	1 526	1 717.2	200	14.4	—	1 731.6	—	1 731.6
Hyvinkää	8: 35	386 661	3 326	3 240.7	150	20.6	—	3 261.3	7.3	3 268.6
Kerava	8: 50	297 949	2 163	2 553.0	150	22.1	—	2 575.1	—	2 575.1
Salo	7: 75	572 848	2 887	4 439.6	200	19.6	3.4	4 462.6	0.8	4 463.4
Vammala	5: —	82 733	410	413.7	100	3.3	2.4	419.4	—	419.4
Loimaa	7: 50	150 482	1 199	1 128.6	200	7.8	—	1 136.4	—	1 136.4
Forssa	8: 25	381 263	3 508	3 152.2	100	10.6	—	3 162.8	0.4	3 163.2
Valkkeakoski	7: —	318 359	1 711	2 228.5	200	10.8	—	2 239.3	0.9	2 240.2
Nokia	6: 90	728 995	4 390	5 054.7	200	29.2	—	5 083.9	—	5 083.9
Riihimäki	7: 90	552 656	4 320	4 377.8	200	31.0	—	4 408.8	—	4 408.8
Lauritsala	7: 50	597 608	3 162	4 493.2	50	7.6	—	4 500.8	6.2	4 507.0
Kouvola	7: 50	422 053	2 649	3 167.3	200	21.8	—	3 189.1	—	3 189.1
Koivisto	7: 50	144 826	931	1 086.2	100	4.4	—	1 090.6	—	1 090.6
Lahdenpohja	6: —	122 717	788	756.2	200	8.0	—	764.2	—	764.2
Pieksämä	8: 40	150 616	963	1 265.2	100	4.9	—	1 270.1	0.6	1 270.7
Varkaus	8: 25	761 535	4 836	6 295.8	100	24.8	—	6 320.6	—	6 320.6
Lieksa	9: 65	166 180	1 143	1 629.2	100	6.5	—	1 635.7	25.0	1 660.7
Nurmes	6: 45	85 247	533	551.2	100	3.9	2.1	557.2	—	557.2
Seinäjäki	7: 50	276 998	1 792	2 078.3	150	15.8	—	2 094.1	—	2 094.1
Äänekoski	8: 50	163 032	1 337	1 385.8	200	6.0	—	1 391.8	—	1 391.8
Suolahti	8: 90	134 163	1 373	1 198.5	150	5.9	—	1 204.4	49.5	1 253.9
Rovaniemi	10: 60	367 085	2 032	3 917.3	100	14.6	—	3 931.9	4.9	3 936.8
Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	7: 75	8 045 696	51 879	62 520.1	144	338.2	91.2	62 949.5	101.3	63 050.8
1937	8: 13	6 600 439	47 833	53 807.3	136	310.3	90.9	54 208.5	151.9	54 360.4

nettaviksi määrättyt verot" eivät joka kaupungin tai kauppalaan kohdalla ole samat kuin taulukoihin n:o 16 ja n:o 17 otetut „maksuunpannut verot”.

Taulukoista n:o 18 ja n:o 19 nähdään paljonko kaupungeissa ja kauppaloissa v. 1938 perittiin ja poistettiin veroja ja verojäämiä.

räknade omständigheter är det „till uppbörd fastställda skattebeloppet” i tabellerna n:o 18 och 19 icke för alla städer eller köpingar lika stort som de „debiterade skatterna” i tabellerna n:o 16 och n:o 17.

Tabellerna n:o 18 och n:o 19 visa huru mycket skatter och skatterester indrevos och avskrevos i städerna och köpingarna år 1938.

1) Tieveroa. — Vägskatt. — *Impôts sur les voies.*

2) Tonttiveroa. — Tomtskatt. — *Impôts sur les terrains.*

N:o 18. Kaupunkien verojen ja verojäämien periminen ja poisto. — Indrivningen och avkortningen av skatter och skatterester i städerna. — Perception et reprise des impôts et des arrérages dans les villes.

Kaupungit Städer Villes	Kannettaviksi määrättyt verot Till uppbörd fastställt skattebelopp <i>Impôts à percevoir</i>				Edellisiltä vuosilta siirtyneet vero- jäämät — Från tidigare år balance- rande skatterester — <i>Arrérages</i> <i>balançant des exercices précédents</i>				Poistettuja verojäämiä pe- rity — Indlita avskrivna skatterester — <i>Perception</i> <i>des impôts repris</i>				Kaikkiaan peritty veroja ja verojäämiä — Inalles in- drivna skatter och skatterester <i>M ontant total perçu</i>	
	Kaik- kaan Inalles <i>Total</i>	Siitä kantovuotena: Därav under uppbördsåret: <i>Dont pendant l'exercice:</i>			Perimitä vuoden alussa — Öndrivna vid årets början <i>Au commencement</i> <i>de l'exercice</i>	Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>			Poistettuihin verojäämiin — Indlita avskrivna skatterester — <i>Perception</i> <i>des impôts repris</i>	1 000 mk				
		kertyi inflöt <i>perçu</i>	poistettiin avkortades <i>repris</i>	%		1 000 mk	%	1 000 mk		%	1 000 mk	%		
														1 000 mk
1938														
Helsinki — Helsingfors	267 594.9	225 684.7	84.3	19.8	0.0	51 900.3	25 173.8	48.5	16 604.3	32.0	1 488.1	252 346.6		
Loviisa — Lovisa	1 984.6	1 874.1	94.4	29.5	1.5	131.6	95.8	72.8	8.0	6.1	—	1 969.9		
Porvoo — Borgå	4 827.7	4 567.3	94.6	—	—	760.4	200.4	26.4	72.5	9.5	22.0	4 789.7		
Tammisaari — Ekenäs	2 134.8	1 940.3	90.9	10.5	0.5	240.0	116.2	48.4	40.1	16.7	0.4	2 056.9		
Hanko — Hangö	3 225.1	2 851.2	88.4	—	—	596.9	173.0	29.0	99.1	16.6	—	3 024.2		
Turku — Åbo	61 047.0	54 787.1	89.7	—	—	8 609.1	4 231.7	49.2	3 453.1	40.1	23.5	59 042.3		
Pori — Björneborg	14 470.1	13 740.6	95.0	0.2	0.0	1 500.9	426.8	28.4	896.6	59.7	40.9	14 208.3		
Rauma — Raumo	4 885.6	4 692.6	96.0	0.6	0.0	226.7	124.2	54.8	82.4	36.3	4.1	4 820.9		
Unsikaupunki — Nystad	1 923.3	1 806.6	93.9	—	—	345.9	72.5	21.0	25.1	7.3	1.1	1 880.2		
Naantali — Nädendal	399.9	355.4	88.9	2.3	0.6	62.7	41.1	65.6	10.3	16.4	—	396.5		
Maarianhamina — Mariehamn	2 020.9	1 873.9	92.7	76.2	3.8	120.4	70.8	58.8	34.6	28.7	2.2	1 946.9		
Hämeenlinna — Tavastehus	4 245.4	3 939.7	92.8	30.3	0.7	378.3	224.0	59.2	55.7	14.7	1.4	4 165.1		
Tampere — Tammerfors	63 677.9	55 669.2	87.4	—	—	7 175.6	4 024.6	56.1	2 078.9	29.0	53.7	59 747.5		
Lahti	14 512.2	13 500.1	93.0	1.4	0.0	1 589.0	553.8	34.9	371.4	23.4	2.2	14 056.1		
Viipuri — Viborg	61 904.6	49 633.8	80.2	1 427.1	2.3	11 579.3	5 265.4	45.5	2 958.5	25.5	528.7	55 427.9		
Sortavala	3 295.1	3 065.1	93.0	1.5	0.0	266.7	134.3	50.4	97.5	36.6	15.4	3 214.8		
Käkisalmi — Kexholm	3 818.6	3 411.4	89.3	46.7	1.2	530.8	282.6	53.2	57.2	10.8	15.4	3 709.4		
Lappeenranta — Villmansstrand	6 863.5	5 528.7	80.6	3.3	0.0	2 856.3	681.7	23.9	405.3	14.2	5.4	6 215.8		
Hamina — Fredrikshamn	2 096.9	1 923.0	91.7	—	—	167.3	96.0	57.4	31.7	18.9	1.1	2 020.1		
Kotka	15 656.3	13 413.1	85.7	28.6	0.2	3 821.5	641.2	16.8	926.7	24.2	2.9	14 057.2		
Mikkeli — S:t Michel	4 661.4	4 205.7	90.2	—	—	595.4	224.5	37.7	281.1	47.2	9.9	4 440.1		
Heinola	1 407.0	1 210.7	86.0	0.3	0.0	534.1	115.9	21.7	40.1	7.5	0.4	1 327.0		
Savonlinna — Nyslott	4 376.5	3 847.8	87.9	18.0	0.4	989.6	352.7	35.6	158.2	16.0	18.2	4 218.7		
Kuopio	11 352.2	10 326.6	91.0	4.8	0.0	1 269.5	492.5	38.8	402.2	31.7	45.1	10 864.2		
Joensuu	3 871.1	3 565.8	92.1	79.0	2.0	292.9	161.6	55.2	54.2	18.5	20.2	3 747.6		
Iisalmi	1 705.9	1 506.8	88.3	—	—	334.3	148.6	44.5	17.6	5.3	—	1 655.4		
Vaasa — Vasa	18 164.6	17 092.4	94.1	—	—	891.7	553.9	62.1	277.4	31.1	13.0	17 659.3		
Kaskinen — Kaskö	775.2	632.7	81.6	—	—	290.1	87.1	30.0	28.8	9.9	—	719.8		
Kristinankaupunki — Kristinestad	1 044.5	977.4	93.6	—	—	209.5	59.0	28.2	—	—	18.1	1 054.5		
Unsikaarlepyy — Nykarleby	3 790.0	3 396.6	89.6	—	—	153.6	42.7	27.8	11.6	7.6	—	382.3		
Pietarsaari — Jakobstad	5 589.8	5 344.6	95.6	—	—	516.0	187.5	36.3	—	—	0.3	5 532.4		
Kokkola — Gamla Karleby	4 554.7	3 956.7	86.9	4.2	0.1	1 516.0	306.1	20.2	234.6	15.5	0.4	4 263.2		
Jyväskylä	8 259.6	7 556.4	91.5	127.9	1.5	1 178.3	505.7	42.9	273.1	23.2	28.2	8 090.3		
Oulu — Uleåborg	16 016.0	13 746.6	85.8	—	—	2 935.2	1 311.8	44.7	7.4	0.3	27.0	15 085.4		
Raahe — Brahestad	1 273.0	1 071.5	84.2	11.4	0.9	361.6	198.2	54.8	23.6	6.5	0.0	1 269.7		
Kajaani	4 581.0	4 413.2	96.3	38.4	0.8	124.5	88.3	70.9	9.4	7.6	3.5	4 505.0		
Kemi	15 036.4	13 898.6	92.4	1 138.0	7.6	—	—	—	—	—	802.1	14 700.7		
Tornio — Torneå	1 546.5	1 371.4	88.7	—	—	566.2	145.3	25.7	101.6	17.9	0.8	1 517.5		
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	645 178.8	559 322.4	86.7	3 100.0	0.5	105 618.2	47 611.3	45.1	30 229.9	28.6	3 195.7	610 129.4		
1937	567 448.8	493 323.2	86.9	2 784.5	0.5	108 132.1	52 773.2	48.8	22 932.1	21.2	3 090.3	549 186.7		
1936	523 855.5	449 479.8	85.8	1 297.9	0.2	109 308.2	48 437.3	44.3	26 483.5	24.2	2 771.4	500 688.5		

¹⁾ Tähän sisältyy edellisen vuoden maksuunpanosta 2 755 432: —, joka määrättiin kannettavaksi v. 1938, mutta ei v:n 1938 maksuunpanon viimeistä erää, 3 297 758: —, joka määrättiin kannettavaksi v. 1939. — Häiri ingår 2 755 432: — av föregående års debitering, vilket belopp fastställdes till uppbörd år 1938, men icke sista raten av 1938 års debitering, 3 297 758: —, vilken fastställdes till uppbörd år 1939.

²⁾ Tähän ei ole otettu edellisen vuoden veronkannon viimeistä osaa, vert. alaviittoa 1, 3 ja 4. — Här har icke medtagits den sista delen av föregående års skatteuppbörd, jfr. resp. noterna 1, 3 och 4.

³⁾ Tähän sisältyy edellisen vuoden maksuunpanosta kaksi viimeistä erää, yhteensä 399 248: —, jotka määrättiin kannettaviksi v. 1938, mutta (v:n 1938 kahta viimeistä erää, yhteensä 409 448, jotka määrättiin kannettaviksi v. 1939. — Häiri ingår av föregående års debitering de två sista raterna, sammanlagt 399 248: —, vilket belopp fastställdes till uppbörd år 1938, men icke de två sista raterna av 1938 års debitering, sammanlagt 409 448: —, vilka fastställdes till uppbörd år 1939.

⁴⁾ Tähän sisältyy edellisen vuoden maksuunpanosta 799 400: —, joka määrättiin kannettavaksi v. 1938. — Häiri ingår 799 400: — av föregående års debitering, vilket belopp fastställdes till uppbörd år 1938.

N:o 21. Kunnallisten liikeyritysten tuottamat voitot. — De kommunala affärsföretagens vinst.

Bénéfices des services industriels communaux.

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Sähkölaitokset — Elektricitetsverk — <i>Usines électriques</i>	97 735.3	74.4	+ 8 085.6	2 962.1	98.5	+ 426.4
Kaasulaitokset — Gasverk — <i>Usines à gaz</i>	5 040.1	3.8	— 4 673.9	—	—	—
Vesijohtolaitokset — Vattenledningsverk — <i>Services des eaux</i>	28 227.9	21.5	+ 1 995.6	45.9	1.5	+ 27.3
Muut liikeyritykset — Övriga affärsföretag — <i>Autres services industriels</i>	340.3	0.3	— 1 356.1	—	—	—
Yhteensä — Summa — Total	131 343.6	100.0	+ 4 051.2	3 008.0	100.0	+ 453.7

laitos oli v:n 1938 lopussa 27 kaupungissa ja 2 kauppalassa. Näistä oli yksi, nim. Haminan, vain pieni keskikaupungin tarvetta tyydyttävä laitos ja Loviisan kaupungin sekä Salon kauppalan vesijohtolaitokset olivat rakenteilla. Kirjapidon mukaan tuottivat muut vesijohtolaitokset voittoa paitsi Tammissaaren, Rauman, Haminan ja Kajaanin. Muista kunnallisista liikelaitoksista mainittakoon kaasulaitokset, joista toinen, Helsingin, tuotti voittoa ja toinen, Turun, tappiota. Kunnalliset raitiotielaitokset, joita oli Turussa ja Viipurissa, tuottivat kumpikin tappiota. Tässä on kuitenkin huomattava, että voiton tai tappion suuruus riippuu suuresti määrin siitä, kuinka paljon pääoma-arvon poistoja ja korkoja asianomaiset laitokset suorittavat kunnan kassaan. Useassa tapauksessa on pääoman korko laskettu liian alhaiseksi ja poistot jätetty kokonaan pois. Kunnan tulotilaston kannalta tämä merkitsee sitä, että osa suorituksista, jotka nyt on otettu huomioon, liikelaitosten tuottamana voittona, itse asiassa olisi ollut kirjattava pääoman korkoina ja poistoina.

Kaupunkien tulotaloudessa on *satamatuloilla* suuri merkitys. Ne olivat 4.3 % kaikista tuloista. Kauppaloiden satamatulot sensijaan olivat vain 0.1 % niiden kaikista tuloista. Satamatuloihin on luettu satama- ja liikennemaksut, satamamakasiinien ja varastopaikkojen vuokrat sekä nosturi-, venelaituri-, jäänsärkijä- y. m. maksut. Tuulaakimaksut on sen sijaan viety tuloryhmään „erinäiset valtiotehtävät”. Taulukko n:o 22 osoittaa, kuinka paljon kaupungit v. 1938 kantivat julkisoikeudellisia satama-, liikenne- ja tuulaakimaksuja.

verk fanns i slutet av år 1938 i 27 städer och 2 köpingar. Därav var ett, nämligen Fredrikshamn, endast en liten inrättning för de centrala delarnas behov och Lovisa stads samt Salo köpings vattenledningar voro under arbete. Enligt bokföringen inbringade vattenledningsverken vinst utom i Ekenäs, Raumo, Fredrikshamn och Kajaani. Av övriga kommunala affärsföretag må nämnas gasverken, av vilka det ena, i Helsingfors, medförde vinst och det andra, i Åbo, förlust. De kommunala spårvägarna som funnos i Åbo och Viborg gingo vardera med förlust. Härvid bör dock observeras att vinstens resp. förlustens storlek i hög grad beror på huru stora avskrivningar och räntor å kapitalvärdet vederbörande inrättningar erläggas till kommunalkassan. I många fall har räntan å kapitalvärdet beräknats alltför lågt och avskrivningarna helt och hållet lämnats bort. Vad kommunernas inkomststatistik beträffar betyder detta, att en del likvider, som nu beaktats i form av affärsföretagens vinst, i själva verket hade bort bokföras, såsom räntor och avskrivningar å kapitalvärdet.

Hamninkomsterna äro av stor betydelse för städernas ekonomi. De utgjorde 4.3 % av alla inkomster. Däremot utgjorde köpingarnas hamninkomster endast 0.1 % av deras totala inkomster. Till hamninkomsterna ha hänförs hamn- och trafikavgifter, hyror för hamnmagasin och upplagsplatser samt avgifter för lyftkranar, båtbyggare, isbrytare o. a. Tolagsavgifterna ha däremot hänförs till inkomstgruppen „särskilda statsavgifter”. Tabell n:o 22 utvisar, vilka belopp städerna år 1938 uppburo i form av trafik- och tolagsavgifter samt hamnavgifter av offentlig-rättslig natur.

N:o 22. Kaupunkien kantamat satama-, liikenne- ja tuulaakimaksut. — De av städerna uppburna hamn-, trafik- och tolagsavgifterna. — *Octroi et droits de port perçus par les villes.*

Kaupungit — Städer Villes	Satama- maksuja Hamn- avgifter <i>Droits de port</i>	Liikenne- maksuja Trafik- avgifter <i>Droits de service</i>	Tuulaaki- maksuja Tolags- avgifter <i>Octroi</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>	Muutos vasta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk				
Helsinki — Helsingfors	4 584.5	17 624.4	19 331.0	41 539.9	+ 2 324.3
Loviisa — Lovisa	317.9	221.5	72.9	612.3	— 25.4
Porvoo — Borgå	36.0	81.1	87.1	204.2	+ 21.4
Tammisaari — Ekenäs	73.7	60.5	—	134.2	— 51.1
Hanko — Hangö	8.3	427.2	295.2	730.7	— 618.7
Turku — Åbo	2 572.5	5 772.0	5 184.8	13 529.3	+ 364.5
Pori — Björneborg	1 049.1	1 207.2	749.5	3 005.8	+ 182.6
Rauma — Raumo	1 171.5	995.5	213.0	2 380.0	— 102.0
Uusikaupunki — Nystad	30.3	4.1	6.7	41.1	— 10.5
Naantali — Nådendal	2.1	—	—	2.1	— 0.1
Maarianhamina — Mariehamn	443.7	174.1	15.5	633.3	+ 95.3
Hämeenlinna — Tavastehus	1.4	58.8	—	60.2	+ 11.2
Tampere — Tammerfors	58.7	767.9	—	826.6	— 80.1
Lahti	—	259.7	—	259.7	+ 58.8
Viipuri — Viborg	3 575.5	4 915.9	3 505.9	11 997.3	— 587.2
Sortavala	11.1	30.3	36.2	77.6	— 17.1
Käkisalmi — Kexholm	3.2	24.9	—	28.1	— 15.5
Lappeenranta — Villmanstrand	44.4	136.0	—	180.4	+ 43.2
Hamina — Fredrikshamn	277.1	176.1	16.9	470.1	+ 154.5
Kotka	4 315.6	4 878.2	2 090.0	11 283.8	+ 513.0
Mikkeli — S:t Michel	14.2	67.8	108.9	190.9	+ 11.5
Heinola	3.7	—	—	3.7	+ 2.0
Savonlinna — Nyslott	124.1	117.8	66.4	308.3	— 38.9
Kuopio	85.4	388.4	405.3	879.1	+ 58.7
Joensuu	43.9	124.7	132.6	301.2	+ 5.1
Iisalmi	1)	1)49.9	57.5	107.4	+ 1.6
Vaasa — Vasa	679.6	1 451.1	2 517.3	4 648.0	+ 134.3
Kaskinen — Kaskö	196.4	151.3	4.4	352.1	+ 101.1
Kristiinankaupunki — Kristinestad	68.1	69.2	40.7	178.0	— 47.0
Uusikaarlepyy — Nykarleby	30.7	11.9	—	42.6	— 34.8
Pietarsaari — Jakobstad	352.4	565.4	837.4	1 755.2	— 243.3
Kokkola — Gamlakarleby	400.3	348.5	310.4	1 059.2	— 73.6
Jyväskylä	16.8	148.8	—	165.6	+ 6.4
Oulu — Uleåborg	473.9	874.2	708.3	2 056.4	+ 135.8
Raahe — Brahestad	246.7	75.7	5.3	327.7	— 50.8
Kajaani	19.0	55.4	—	74.4	+ 3.9
Kemi	785.7	774.0	244.8	1 804.5	+ 122.4
Tornio — Torneå	106.8	28.3	22.1	157.2	— 0.2
Yhteensä — Summa — Total	22 224.3	43 117.8	37 066.1	102 408.2	+ 2 355.3

Kaikista tuloista oli kaupungeissa 24.9 ja kaupaloissa 14.2 % pääomatuloja. Pääomatulot nähdään eriteltyinä taulukosta n:o 23.

Pääomatuloista oli yli puolet lainoja. Tuloihin ei yhtä vähän kuin menoihinkaan ole otettu lainojen uudistuksia. *Helsingin* kaupungissa osoitettiin lainavaroista sähkölaitoksen uudistoihin 17.61 milj., vesijohtolaitoksen uudistoihin 9.68 milj., kaasulai-

Av samtliga inkomster voro i städerna 24.9 % och i köpingarna 14.2 % kapitalinkomster. Specificerade uppgifter om kapitalinkomsterna ingå i tabell n:o 23.

Av kapitalinkomsterna utgjordes mera än hälften av lån. Omsättningar av lån ha lika litet upptagits bland inkomsterna som bland utgifterna. *Helsingfors* stad anvisade av länemedel för nyanläggningar vid elektricitetsverket 17.61 milj.,

1) Satamamaksut sisältyvät liikennemaksuihin. — Hamnavgifterna ingå bland trafikavgifter. — *Les droits de port sont compris dans les droits de service.*

N:o 23. Pääomatulot. — Kapitalinkomster. — *Recettes de capital.*

	Kaupungit — Städer — <i>Villes</i>			Kauppalat — Köpingar — <i>Bourgs</i>		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk	%		1 000 mk	%	
Omaisuuuden myynti — Försäljning av egendom — <i>Vente de mobiliers et d'immeubles</i>	59 712.6	12.6	— 343.8	5 094.5	30.0	+ 1 307.5
Kunnallisten liikeyritysten pääoma-arvojen poistot — Avskrivningar av de egna affärsföretagens kapitalvärde — <i>Défalcation du capital des services industriels communaux</i>	47 608.4	10.1	+ 3 277.6	1 231.4	7.3	+ 498.2
Valtionavut pääomamenojen peittämiseen — Stats- understöd för betäckande av kapitalutgifter — <i>Subventions de l'Etat</i>	13 782.3	2.9	+ 11 759.0	697.1	4.1	— 175.3
Annettujen lainojen lyhennykset — Avkortning av beviljade lån — <i>Remboursements de prêts</i>	1 387.0	0.3	— 84.2	268.8	1.6	+ 215.0
Siirrot rahastoista — Överföringar från fonderna — <i>Transport des fonds</i>	22 986.2	4.9	+ 8 996.5	1 567.9	9.2	+ 396.4
Lainat — Lån — <i>Emprunts</i>	327 058.7	69.2	+170 174.2	8 122.3	47.8	—10 945.7
Aiemmin otetuista käytämättömistä lainavaroista — Tidigare upptagna odisponerade lånemedel — <i>Emprunts touchés antérieurement</i>	75 130.2	15.9	+ 30 078.0	1 201.6	7.1	+ 1 180.2
Vuoden aikana otetuista lainoista — Under årets lopp upptagna lån — <i>Emprunts touchés pendant l'exercice</i>	197 045.5	41.7	+ 140 877.5	4 811.7	28.3	— 11 993.5
Vastedes otettavista lainoista — Lån, som fram- deles komma att upptagas — <i>Emprunts pas en- core touchés</i>	54 883.0	11.6	— 781.3	2 109.0	12.4	— 132.4
Pääomatuloja yhteensä — Kapitalinkomster inalles — <i>Recettes de capital en tout</i>	472 535.2	100.0	+193 779.3	16 982.0	100.0	— 8 703.9

toksen uudistoihin 1.09 milj. ja satamien uudistoihin ja hankintoihin 6.90 milj. mk. Vanhoja lainoja konvertoitaessa käytettiin kurssitappioiden suorittamiseen 196.34 milj. ja pääoma-alennuksiin meni 1.47 milj. mk. *Lovisassa* rahoitettiin lainavaroilla vesijohtolaitoksen uudistöstä 0.40 milj., *Tammisaarella* metsänparannustöistä 0.12 milj. ja *Hangossa* sähkölaitoksen laajennuksista 1.47 milj. mk. *Turussa* osoitettiin lainoja raitioiteitä varten 3.60 milj., sähkölaitosta varten 1.16 milj., vesijohtolaitosta varten 0.96 milj., satamia varten 2.26 milj. ja linja-autoasemaa varten 2.51 milj. sekä lainakustannuksiin 0.76 milj. mk, *Porissa* koulurakennuksiin 8.60 milj., lihantarkastamon rakentamiseen 0.90 milj. ja sataman laajennuksiin 9.02 milj., *Uudessakaupungissa* sähkölaitoksen uudistoihin 0.30 milj. ja koulukeittolan rakennukseen 0.20 milj. *Hämeenlinnassa* 5 milj. kansakoulun rakentamiseen ja *Lahdessa* teurastamon rakentamiseen 1.14 milj., vesijohtolaitoksen laajentamiseen 0.38 milj. ja joen perkaukseen 0.03 milj., *Väpurissa* käytettiin lainoja satamien uudistoihin ja hankintoihin 7.85 milj., koulurakennuksiin 6 milj., sairaalarakennuksiin 2 milj., vesijohtoa varten 0.60 ja eri-

vid vattenledningsverket 9.68 milj., vid gasverket 1.09 milj. och till nyanläggningar och nyanskaffningar i hamnarna 6.90 milj. mk. För kursför-luster vid konverteringen av gamla lån erlades 196.34 milj. och för kapitalrabatter 1.47 milj. mk. I *Lovisa* användes 0.40 milj. lånemedel till nyanläggningar vid vattenledningsverket, i *Ekenäs* 0.12 milj. till skogsförbättringsarbeten och i *Hangö* 1.47 milj. mk till utvidgning av elektricitetsverket. I *Abo* beviljades lån för spårvägar 3.60 milj., för elektricitetsverket 1.16 milj., för vattenledningsverket 0.96 milj., för hamnar 2.26 milj. och för en busstation 2.51 milj. samt till lånekostnader 0.76 milj. mk, i *Björneborg* till skolbyggnader 8.60 milj., till uppförande av en köttkontrollstation 0.90 milj. och till hamnutvidgningar 9.02 milj., i *Nystad* 0.30 milj. till nyanläggningar vid elektricitetsverket och till byggandet av ett skolkök 0.20 milj., i *Tavastehus* 5 milj. till uppförandet av en folkskola och i *Lahti* 1.14 milj. till ett slakteri, 0.38 milj. till utvidgning av vattenledningsverket och 0.03 milj. för rensningen av en älv, i *Viborg* användes 7.85 milj. lånemedel för nyanläggningar och nyan-

näisiin työmäärärahoihin 7 milj. mk, *Lappeenrannassa* kansakoulun rakentamiseen 1.80 milj. ja sähkölaitoksen uudisrakennuksiin 0.40 milj., *Haminassa* syväsataman rakennustöihin 5 milj. ja *Kotkassa* sähkölaitoksen laajennukseen 1.70 milj. mk. *Kuopion* tulotilissä osoitettiin lainavaroja sähkölaitosta varten 1.31 milj. ja vesijohtolaitosta varten 2.65 milj., *Vaasan* tulotilissä vesijohtolaitosta varten 1.10 milj., satamia varten 0.80 milj. ja uutta kansakoulua varten 8.80 milj. mk. *Kaskisissa* otettiin 0.90 milj. markan laina parin lyhytaikaisen lainan maksamiseksi, *Kristinankaupungissa* 0.03 milj. metsänparannuslainaa ja lisäksi otettiin tulotiliin sairaalaa varten 0.30 milj. lainaa, jota ei nostettu vuoden aikana. *Pietarsaaressa* osoitettiin lokaviemäriin puhdistuslaitosta varten 0.70 milj. ja urheilukenttää varten 0.06 milj., *Kokkolassa* kansakoulun lisärakennukseen 1.37 milj. ja teknillisten laitosten laajennuksiin 0.45 milj., *Jyväskylässä* linja-autoaseman rakentamiseen 0.35 milj., *Oulussa* myös linja-autoaseman rakentamiseen 1 milj. ja sementtivalimon rakentamiseen 0.50 milj. ja *Kemissä* valtion sairaalaa varten 1 milj. ja ammattikoulua varten 1.50 milj. mk. Kauppalat käyttivät lainavaroja seuraavasti: *Karjaa* kansakoulua varten 0.06 milj. ja asuntokiinteistön ostoon 0.02 milj., *Haaga* maa-alueiden ostoon 0.10 milj., *Salo* kansakoulun rakentamiseen 0.63 milj., *Loimaa* maatilan ostoon 1.20 milj. ja kaupprehallin muutostöihin 0.10 milj., *Valkeakoski* kunnalliskodin kalustoon 0.02 milj., *Riihimäki* lihantarkastamon laajentamiseen ja kiinteistöjen ostoon 1.10 milj., *Kouvola* kansakoulua varten 1.10 milj. ja lokaviemäriä varten 1 milj., *Pieksämä* sähkölaitosta varten 0.10 milj., *Varkaus* kansakoulua varten 1.46 milj., sairaalajoja varten 0.23 milj. ja muihin pääomameinon 0.42 milj. ja *Rovaniemi* kiinteistörahastoa varten 0.60 milj. mk.

Valtionavut sisältyvät tilastossa eri osastoihin sen mukaan, mihin tarkoituksiin ne on myönnetty. Kauppaloiden kaikista tuloista 11.1 % oli valtionapuja, mutta kaupunkien tuloista vain 6.1 %. Taulukosta n:o 24 nähdään valtionavut tuloryhmittäin ja asukasta kohden.

skaffningar för hamnar, för skolbyggnader 6 milj., för sjukhusbyggnader 2 milj., för en vattenledning 0.60 och för diverse arbetsanslag 7 milj. mk, i *Vällmanstrand* för uppförande av en folkskola 1.80 milj. och för nyanläggningar vid elektricitetsverket 0.40 milj., i *Fredrikshamn* till djuphamnsarbeten 5 milj. och i *Kotka* 1.70 milj. mk för utvidgning av elektricitetsverket. I *Kuopio* upptogs på inkomstkontot 1.31 milj. lånemedel för elektricitetsverket och för vattenledningsverket 2.65 milj., i *Vasa* upptogs på inkomstkontot 1.10 milj. för vattenledningsverk, för hamnar 0.80 milj. och för en ny folkskola 8.80 milj. mk. I *Kaskö* upptogs ett lån på 0.90 milj. mk för att återbetala ett par kortfristiga lån, i *Kristinestad* ett lån på 0.03 milj. för skogsförbättringar och dessutom upptogs på inkomstkontot ett lån på 0.30 milj. för ett sjukhus, vilket lån icke lyftes under årets lopp, i *Jakobstad* anslogs 0.70 milj. för en kloakreningsstation och för en sportplan 0.06 milj., i *Gamlakarleby* 1.37 milj. för tillbyggnad vid folkskolan och till utvidgning av de tekniska verken 0.45 milj., i *Jyväskylä* 0.35 milj. till byggandet av en busstation, i *Uleåborg* likaså till en busstation 1 milj. och till byggandet av ett cementgjuteri 0.50 milj. och i *Kemi* för ett statssjukhus 1 milj. och för en yrkesskola 1.50 milj. mk. I köpingarna användes lånemedel till följande ändamål: i *Karis* 0.06 milj. för en folkskola och för inköp av en bostadsfastighet 0.02 milj., i *Haga* 0.10 milj. för inköp av jordområden, i *Salo* 0.63 milj. till byggandet av en folkskola, i *Loimaa* 1.20 milj. för inköp av ett lantgods och 0.10 milj. för ändring av en saluhall, i *Valkeakoski* 0.02 milj. för lösöre i kommunalhemmet, i *Riihimäki* 1.10 milj. för utvidgandet av köttkontrollstationen och inköp av fastigheter, i *Kouvola* 1.10 milj. för en folkskola och 1 milj. för kloaker, i *Pieksämä* 0.10 milj. för ett elektricitetsverk, i *Varkaus* 1.46 milj. för en folkskola, 0.23 milj. för sjukplatser och 0.42 milj. för övriga kapitalutgifter och i *Rovaniemi* 0.60 milj. mk för en fastighetsfond.

Statsbidragen ingå i statistiken i olika avdelningar beroende på, för vilket ändamål de beviljats. Av köpingarnas samtliga inkomster utgjorde statsbidragen 11.1 %, men av städernas inkomster endast 6.1 %. Tabell n:o 24 visar statsbidragen enligt inkomstgrupp och per invånare.

N:o 24. Valtionavut ja -korvaukset. — Statsbidrag och -vederlag. — Subventions de l'Etat.

	Kaupungit Städer Villes		Kauppalat Köpingar Bourgs	
	1938	Asukasta kohden Per invånare Par hushåll	1938	Asukasta kohden Per invånare Par hushåll
		Mk		Mk
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	131.0	0	4.4	0
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	37 097.2	51	13.7	0
Tuulaaki — Tolag — <i>Octroi</i>	37 066.1	51	—	—
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i>	243.7	0	57.0	1
Sairaanhoito — Sjukvård — <i>Soin des malades</i>	9 993.5	14	509.2	4
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	12 336.4	17	243.9	2
Yleiset sosiaaliset tehtävät ¹⁾ — Allmänna sociala uppgifter ¹⁾ — <i>Activité sociale générale</i> ¹⁾	1 637.6	2	38.7	0
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i>	37 574.7	51	9 325.7	76
Kansakoulut — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i>	27 000.5	37	8 873.8	73
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	2 871.5	4	2 419.8	20
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i>	—	—	6.0	0
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	—	—	—	—
Pääomatulot — Kapitalinkomster — <i>Recettes de capital</i>	13 782.3	19	697.1	6
Yhteensä — Summa — Total	115 667.0	158	13 315.5	109

Kaupungit saivat asukasta kohden keskimäärin enemmän valtionapuja ja -korvauksia kuin kauppalat. Tämä johtuu etupäässä määrätyille kaupungeille myönnetystä tuulaakin kanto-oikeudesta. Sairaanhoitoa ja huoltotoimintaa varten kaupungit saavat enemmän valtionapua kuin kauppalat, koska ensinmainitut omistavat useampia valtionapua nauttavia sairaaloita ja huoltolaitoksia, kuten ammattioppilaskoteja, lastentarhoja y. m. s. Kaupungeissa asuu myös enemmän ulkomaalaisia ja sellaisia henkilöitä, joiden köyhäinhoidollista kotipaikka-oikeutta ei ole saatu selville ja joille myönnetyn köyhäinavun valtio korvaa. Kansakouluja varten kauppalat sitä vastoin saavat asukasta kohden lähes kaksi kertaa niin paljon valtionapua kuin kaupungit.

Nettomenot ja -tulot. Nettomenot ja -tulot on taulukkoon n:o 25 laskettu siten, että kustakin menoryhmästä on vähennetty vastaava tuloryhmä tai päinvastoin, paitsi että rahoitustuloihin ei ole otettu kunnallista tuloveroa. Täten nähdään mitä menoja viime kädessä rahoitetaan taksoitetuilla varoilla.

Städerna erhö llo i medeltal per invånare större statsbidrag och -vederlag än köpingarna. Detta berodde främst på att vissa städer beviljats rätt att uppbära tolager. För sjukvård och vårdverksamhet erhålla städerna större statsunderstöd än köpingarna, emedan de förstnämnda äga flere statsunderstöd åtnjutande sjukhus och vårdanstalter som yrkeselevhem, barnträdgårdar o. s. v. I städerna bo även flere utlänningar och sådana personer, vilkas hemortsrätt i fattigvårdshänseende icke utretts, och vilkas fattighjälps staten ersätter. För folkskolorna erhålla köpingarna däremot per invånare nästan två gånger så stora statsbidrag som städerna.

Nettoutgifter och -inkomster. Nettoutgifterna och -inkomsterna i tabell n:o 25 ha beräknats sålunda, att från varje utgiftsgrupp subtraherats motsvarande inkomstgrupp eller tvärtom, utom att den kommunala inkomstskatten icke medtagits bland finansieringsinkomsterna. Sålunda framgår vilka utgifter som i sista hand finansieras med uttaxerade medel.

¹⁾ Avustukset varatöihin sisältyvät neljään viimeiseen tuloryhmään. — Understöden för reservarbeten ingå i de fyra sista komstgrupperna — *Les subventions pour les travaux de réserve sont comprises dans les quatre derniers groupes de recettes.*

N:o 25. Nettomenot ja nettotulot (+) ryhmittäin. — Nettoutgifter och nettoinkomster (+) gruppvis. —
Dépenses nettes ou recettes nettes (+) par groupes.

	Kaupungit — Städer <i>Villes</i>			Kauppalat — Köpingar <i>Bourgs</i>		
	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	% maksunpanosta I % av debiteringen <i>En % i inposition</i>	Asukasta kohden Per invånare Per hushåll <i>Mk</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	% maksunpanosta I % av debiteringen <i>En % i inposition</i>	Asukasta kohden Per invånare Per hushåll <i>Mk</i>
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	56 786.7	8.9	78	5 163.4	8.3	42
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	26 175.0	4.1	36	1 183.3	1.9	10
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	23 268.3	3.6	32	1 423.6	2.3	12
Terveystoimi — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i>	9 273.3	1.5	13	762.7	1.2	6
Sairaanhoito — Sjukvård — <i>Soin des malades</i>	77 117.8	12.0	106	2 890.7	4.6	24
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	139 569.2	21.8	191	13 165.9	21.1	108
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i>	9 794.7	1.5	13	393.8	0.6	3
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	138 112.8	21.6	189	12 001.4	19.2	99
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	158 613.4	24.8	217	14 137.7	22.7	116
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i> ..	+117 840.5	+18.4	+ 161	+ 4 636.1	+ 7.4	+ 38
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	+ 35 790.4	+ 5.6	+ 49	+ 66.7	+ 0.1	+ 1
Kunnalliset liikelaitokset — Kommunala affärsföretag — <i>Services industriels communaux</i>	+129 871.3	+20.3	+ 178	+ 3 008.0	+ 4.8	+ 25
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	+ 7 669.8	+ 1.2	+ 11	+ 77.5	+ 0.1	+ 1
Rahoitusmenot ja -tulot — Finansieringsutgifter och -inkomster — <i>Dépenses et recettes financières</i> ..	315 130.8	49.2	432	7 137.1	11.5	59
Pääomatulot ja -menot — Kapitalutgifter och -inkomster — <i>Dépenses et recettes de capital</i>	+ 33 962.9	+ 5.3	+ 47	11 852.9	19.0	97
Nettosäästö tai -vajaus — Nettobehållning eller -underskott — <i>Bénéfice ou déficit net</i>	11 747.2	1.8	16	+ 0.5	0	0
Yhteensä — Summa — Total	640 454.3	100.0	877	62 323.7	100.0	511

Kuten alussa mainittiin, ei kiinteän omaisuuden, satamien eikä muiden tuloa tuottavien laitosten menoihin ole lainkaan otettu niihin kiinnitetyn pääoman korkoja eikä poistoja. Tästä johtuu, että taulukko n:o 25 antaa liian edullisen kuvan edellä lueteltujen ryhmien tuotosta. Jos pääoman korot ja poistot lisättäisiin, tulisivat kiinteän omaisuuden, satamien ja muiden tuloa tuottavien laitosten nettotulot pienemään ja vastaavasti myös rahoitusmenojen ja pääomamenojen nettomäärät.

Taulukosta n:o 26 nähdään eri kaupunkien nettomenot veroäyriä kohden.

Såsom tidigare framhålls, ha bland utgifterna för den fasta egendomen, hamnarna och de övriga inkomstbringande företagen alla icke beaktats räntor och avskrivningar å det i dem nedlagda kapitalet. Härav följer, att tabell n:o 25 giver en alltför fördelaktig bild av huru mycket de ovan uppräknade grupperna inbringade. Om räntorna och avskrivningarna å kapitalet tillades, bleve nettoinkomsterna av den fasta egendomen, hamnarna och de övriga inkomstbringande företagen mindre och likaså även finansieringsutgifternas och kapitalutgifternas nettobelopp.

Av tabell n:o 26 framgå nettoutgifterna per skattöre i olika städer.

N:o 26. Eri kaupunkien nettomenot ja nettotulot (+) veroäyriä kohden. — De olika städernas

Kaupungit Städer Villes	Yleinen kunnallishallinto Allmän kommunalförvaltning Administration générale	Erikoiset valtiotekijät Särskilda statsuppgifter Fonctions diverses de l'Etat	Palotorni — Brandväsendet Service des pompes	Terveystiete Hälsövärd Hygiene publique	Sairaanhoido — Sjukvård Soen des malades	Hoitotoimi — Samhälsvård Assistance publique	Yleiset sosiaaliset tehtävät Allmänna sociala uppgifter Achètes sociale générale	Mk	
1 Helsinki — Helsingfors	0.53	0.02	0.20	0.14	1.07	1.51	0.11		
2 Loviisa — Lovisa	1.36	1.04	0.52	0.13	0.60	1.47	0.07		
3 Porvoo — Borgå	1.11	1.11	0.31	0.25	0.62	2.44	0.05		
4 Tammisaari — Ekenäs	1.27	0.97	0.28	0.08	1.07	1.88	0.07		
5 Hanko — Hangö	1.02	0.65	0.34	0.28	0.74	2.43	0.05		
6 Turku — Åbo	0.96	0.12	0.39	0.10	0.99	2.01	0.14		
7 Pori — Björneborg	1.00	0.58	0.41	0.03	0.52	1.57	0.09		
8 Rauma — Raumo	1.00	1.05	0.41	0.07	0.56	2.51	0.08		
9 Uusikaupunki — Nystad	0.93	1.17	0.47	0.05	1.11	2.43	0.01		
10 Naantali — Nådendal	1.89	2.56	0.75	0.04	0.63	1.64	0.06		
11 Maarianhamina — Mariehamn	0.58	0.50	0.22	0.02	0.29	0.41	0.03		
12 Hämeenlinna — Tavastehus	1.27	1.11	0.42	+0.05	0.35	1.66	0.15		
13 Tampere — Tammerfors	0.74	0.77	0.37	0.12	1.10	1.88	0.22		
14 Lahti	0.71	0.66	0.24	0.11	0.60	1.61	0.10		
15 Viipuri — Viborg	0.73	0.65	0.42	0.10	1.18	2.29	0.20		
16 Sortavala	1.15	1.27	0.45	+0.001	0.43	1.25	0.16		
17 Käkisalmi — Kexholm	0.54	0.54	0.15	+0.04	0.31	0.48	0.04		
18 Lappeenranta — Villmanstrand	0.84	0.90	0.34	+0.07	0.33	2.02	0.11		
19 Hamina — Fredrikshamn	1.25	1.58	0.20	+0.04	0.58	2.25	0.06		
20 Kotka	0.92	+0.10	0.38	0.01	1.12	1.69	0.30		
21 Mikkeli — S:t Michel	0.86	1.13	0.49	+0.03	0.44	2.49	0.11		
22 Heinola	1.80	1.54	0.51	0.21	0.75	1.73	0.08		
23 Savonlinna — Nyslott	1.10	1.24	0.50	0.07	0.56	2.20	0.09		
24 Kuopio	1.03	1.08	0.56	0.01	0.49	2.56	0.08		
25 Joensuu	1.26	1.01	0.51	+0.04	0.82	2.03	0.05		
26 Iisalmi	1.52	1.46	0.49	+0.15	0.83	2.16	0.01		
27 Vaasa — Vasa	0.94	+0.11	0.35	0.20	1.16	2.28	0.06		
28 Kaskinen — Kaskö	1.08	1.61	0.31	0.10	0.83	1.35	0.01		
29 Kristiinankaupunki — Kristinestad	1.45	1.57	0.84	+0.33	1.38	2.31	+0.01		
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	1.52	2.28	0.25	0.46	1.82	1.71	0.03		
31 Pietarsaari — Jakobstad	1.02	+0.16	0.50	0.13	1.03	2.03	0.06		
32 Kokkola — Gamlakarleby	1.01	1.09	0.48	0.12	0.90	2.01	0.06		
33 Jyväskylä	0.90	0.97	0.33	+0.11	0.39	1.79	0.06		
34 Oulu — Uleåborg	0.83	0.62	0.39	0.14	1.20	2.29	0.04		
35 Raahе — Brahestad	1.69	1.60	0.53	0.22	0.75	2.06	0.02		
36 Kajaani	0.88	0.90	0.47	0.15	0.35	1.55	0.05		
37 Kemi	0.58	0.63	0.20	0.12	0.36	2.20	0.13		
38 Tornio — Torneå	1.48	1.41	0.21	0.10	0.50	1.93	0.08		
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Toutes les villes	0.72	0.33	0.29	0.12	0.97	1.76	0.12		

Kauppaloiden nettomenot ja -tulot veroäyriä
kohden nähdään taulukosta n:o 27.

Köpingarnas nettoutgifter och -inkomster per
skattöre framgå av tabell n:o 27.

nettoutgifter och nettoinkomster (+) per skattöre. — Dépenses nettes ou recettes nettes (+) par villes.

Opetus- ja sivistyslaitoi — Undervisnings- och utbildningsverksamhet Enseignement et éducation	Vieliste työst — Allmänna arbeten Travaux publics	Kiinteä omaisuus Fast egendom Immeubles	Satamat Hamnar Ports	Kaupungin liiketoimintat Stadens affärsföretag Services municipales marchandes	Muut tulot kuolettavat liikeyritykset Övriga inkomstbringande företag Autres services comportant des recettes	Rahojensaannot Finansieringsutgifter Dépenses financières	Vastuunotto menot yhteensä Egentliga utgifter ihlles Dépenses proprement dites en tout	Kapitalituloja ja -tulot Kapitalutgifter och -inkomster Dépenses et recettes de capital	Säästö tai vapaus Baltning eller friskt Bénéfice ou déficit	Yhteensä — Ihlles Total	
					Mk						
1.07	1.98	+0.89	+0.28	+1.62	+0.06	6.43	10.21	+2.99	+0.22	7.00	1
1.89	1.56	+3.28	+1.22	+0.97	[0.001]	+0.17	3.00	1.77	1.23	6.00	2
2.05	2.00	+3.29	+0.09	+2.17	+0.11	1.53	5.81	0.79	1.00	7.60	3
2.34	1.76	+1.53	+0.03	+1.71	0.27	0.44	7.16	+0.17	0.01	7.00	4
2.23	0.97	+1.70	+0.71	+2.75	+0.05	1.04	4.54	2.60	+0.64	6.50	5
2.11	1.30	+1.76	+0.85	+1.46	+0.15	3.75	7.65	2.15	0.20	10.00	6
2.02	0.69	+1.92	0.12	+0.56	+0.01	1.62	6.16	1.75	0.24	8.15	7
2.81	3.15	+2.75	+2.54	+1.23	—	0.48	5.60	6.06	+3.46	8.20	8
1.97	1.10	+1.56	0.17	+1.33	[+0.001]	0.55	7.07	0.40	1.03	8.50	9
2.49	2.04	+3.39	+0.09	+2.24	—	0.50	6.88	1.81	0.06	8.75	10
0.63	1.28	+0.28	+0.45	+1.16	0.02	0.44	2.53	0.05	1.92	4.50	11
1.80	2.25	+1.51	+0.09	+2.99	0.03	0.13	4.53	1.73	0.24	6.50	12
2.26	2.34	+2.24	+0.13	+1.40	+0.11	0.86	6.78	1.92	0.80	9.50	13
2.21	2.69	+1.03	+0.16	+2.59	+0.04	1.07	6.18	3.00	+0.68	8.50	14
2.39	2.30	+1.85	+0.95	+1.97	+0.28	2.46	7.67	2.51	0.02	10.20	15
2.43	2.51	+2.72	+0.08	+4.11	+0.20	+2.12	0.42	1.71	5.37	7.50	16
1.07	1.77	+0.45	0.67	+0.97	+0.01	0.86	4.96	0.76	0.68	6.40	17
2.93	3.12	+3.42	+0.15	+2.94	+0.11	0.56	4.46	2.97	1.07	8.50	18
2.00	1.52	+2.91	+2.26	+2.37	+0.09	2.76	4.53	2.64	0.63	7.80	19
2.89	2.83	+2.05	+3.10	+2.20	+0.07	3.18	5.80	2.54	0.16	8.50	20
2.27	2.00	+1.61	0.01	+3.07	+0.63	0.36	4.82	1.40	2.03	8.25	21
1.23	2.48	+5.92	[+0.003]	+2.18	0.05	1.44	3.72	4.93	0.35	9.00	22
2.50	2.99	+2.38	+0.35	+1.67	+0.06	2.40	9.19	1.24	+0.23	10.20	23
3.99	2.01	+4.75	+0.12	+1.66	+0.23	2.00	7.05	0.73	1.22	9.00	24
2.26	1.37	+1.73	0.48	+2.47	+0.36	2.13	7.32	[0.002]	1.08	8.40	25
2.79	1.78	+2.89	+0.21	+1.76	+0.72	1.54	7.15	1.33	0.02	8.50	26
2.71	1.32	+1.93	+0.70	+0.31	+0.14	0.59	6.42	1.17	1.01	8.60	27
2.78	1.20	+2.92	+2.56	+0.26	—	0.77	4.30	+9.24	11.94	7.00	28
4.62	2.34	+6.28	0.34	+1.09	+0.12	0.33	8.35	1.27	+0.62	9.00	29
1.11	3.38	+0.22	+0.62	+1.59	—	+0.79	9.34	+1.98	0.04	7.40	30
2.69	3.03	+1.43	+1.00	+1.88	—	0.04	6.06	1.40	0.54	8.00	31
4.04	1.79	+3.04	+1.00	+2.01	+0.11	1.98	7.32	0.75	0.68	8.75	32
1.88	3.51	0.21	+0.19	+3.32	+0.01	1.04	7.45	1.00	1.55	10.00	33
2.74	1.69	+1.74	0.01	+2.05	+0.24	0.76	6.68	1.47	1.25	9.40	34
1.99	1.52	+1.85	+1.22	—	0.27	0.28	7.86	0.08	+0.29	7.65	35
2.15	2.32	+5.35	+0.20	+0.90	+0.16	1.61	3.82	5.47	+1.79	7.50	36
2.16	2.01	+0.88	+0.95	—	0.01	1.46	8.03	1.50	0.77	10.30	37
1.87	2.07	+1.49	+0.43	+1.30	0.06	1.47	7.96	0.92	0.32	9.20	38
1.74	2.00	+1.48	+0.45	+1.64	+0.10	3.97	8.35	+0.43	0.15	8.07	39

Kaupungeissa oli veroäyrin keskihinta korkeampi kuin kauppaloissa. Jos verrataan keskenään kau-

I städerna var skattörets medelpris högre än i köpingarna. Om vi jämföra städernas och köpin-

N:o 27. Eri kauppaloiden nettomenot ja nettotulot (+) veroäyriä kohden. — De olika köpingarnas

Kauppalat Köpingar Bourgs		Yleisen kunnallishallinto Allmän kommunalstyrelse <i>Administration centrale</i>	Ehjäniset valkioehtävät Surskida stäsuppätter <i>Fonctions deverses de l'Etat</i>	Palotoimi Brandväsendet <i>Service des pompiers</i>	Terveystenhoito Hälsövärd <i>Hygiène publique</i>	Sairaanhoito Sjukvärd <i>Soin des malades</i>	Huoltokami Samhallsvärd <i>Assistance publique</i>	Yleiset sosiaaliset tehtävät Allmänna sociala uppätter <i>Aide sociale générale</i>
Mk								
1	Karjaa — Karis	0.93	0.24	0.13	0.14	0.39	0.97	—
2	Karkkila	0.72	0.09	0.10	0.10	0.23	1.26	0.03
3	Lohja — Lojo	0.68	0.09	0.24	0.20	0.20	1.85	0.08
4	Kauniainen — Grankulla	0.72	0.17	0.27	0.04	0.30	0.58	0.02
5	Haaga — Haga	0.60	0.26	0.15	+0.13	0.31	1.59	—
6	Hyvinkää	0.52	0.16	0.21	0.14	0.27	2.13	0.13
7	Kerava	0.66	0.15	0.36	0.24	0.30	1.71	0.09
8	Salo	0.54	0.19	0.10	0.01	0.23	1.27	0.04
9	Vammala	0.64	0.13	0.26	0.15	0.06	0.29	0.09
10	Loimaa	0.55	0.25	0.27	0.13	0.30	1.34	0.04
11	Forssa	0.57	0.12	0.17	0.09	0.28	1.97	0.16
12	Valkeakoski	0.42	0.06	0.15	0.08	0.39	1.72	0.01
13	Nokia	0.45	0.09	0.14	0.13	0.52	1.53	0.05
14	Riihimäki	0.61	0.25	0.19	0.10	0.50	2.25	0.04
15	Lauritsala	0.56	0.03	0.07	0.10	0.35	1.30	0.03
16	Kouvola	0.51	0.13	0.18	0.03	0.19	1.57	0.06
17	Koivisto	0.87	0.14	0.35	0.06	0.27	1.16	0.03
18	Lahdenpohja	0.89	0.17	-0.25	0.11	0.56	0.26	0.07
19	Pieksämä	0.91	0.17	0.25	0.03	0.40	1.51	0.02
20	Varkaus	0.50	0.09	0.10	0.03	0.23	2.00	0.05
21	Liekka	0.67	0.14	0.33	0.06	0.81	2.36	0.02
22	Nurmes	1.22	0.32	0.58	0.03	0.74	0.65	0.11
23	Seinäjoki	0.79	0.16	0.14	0.12	0.45	1.59	0.02
24	Äänekoski	0.83	0.07	0.03	0.12	0.57	1.77	0.01
25	Suolahti	0.70	0.10	0.11	0.14	0.62	2.21	0.02
26	Rovaniemi	1.33	0.35	0.27	0.26	0.49	2.16	[0.002]
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — <i>Total</i>	0.64	0.15	0.17	0.09	0.36	1.64	0.05

punkien ja kauppalain nettomenoja huomataan, että kaupungeissa kaikkien hallinnonhaarojen nettomenot olivat suhteellisesti suuremmat kuin kauppalain. Huomattavin erotus oli rahoitusmenoissa. Kaupungeissa on keskimäärin täytynyt maksuunpanna 3: 97, mutta kauppalloissa vain —: 89 veroäyriä kohti rahoitusmenojen peittämiseen. Verra-

garnas nettoutgifter med varandra, observeras att nettoutgifterna för samtliga förvaltningsgrenar voro proportionsvis större i städerna än i köpingarna. Störst var skillnaden i fråga om finansieringsutgifter. I städerna har i medeltal debiterats 3: 97 per skattöre för betäckande av finansieringsutgifterna, i köpingarna däremot endast —: 89.

Varat ja velat.

Edellisessä luvussa on käsitelty kaupunkien ja kauppala-ain yleisten kassojen menoja ja tuloja. Yleisten kassojen rahoitustaseet esitetään taululiitteessä n:o 3. Valitettavasti usean kaupungin kirjanpidossa ei ole laadittu rahoitustasetta, vaan on omaisuusasetta pidetty kirjanpäättöseena. Koska on tärkeätä saada tilastossa selvitetyksi eri kaupunkien maksuvalmius ja rahataloudellinen asema, on näille kaupungeille laadittu „rahoitustaseet” omaisuuslaskelmien nojalla ottaen huomioon, kuinka kysymykseen tulevat erät on meno- ja tulotilissä kirjattu. Taululiitteessä n:o 16 julkaisuista kauppala-ain rahoitustaseista on sen sijaan kaikki paitsi kaksi kauppala-ain itsensä laatimia.

Varat. Rahoitustaseita lukuunottamatta ei kuntien yleisten kassojen varoja ja velkoja ole tilastossa käsitelty erikseen. Omaisuuslaskelman varoihin on luettu kaikki kunnankassan, kunnallisten liikelaitosten ja omista varoista muodostettujen rahastojen varat, lukuunottamatta näiden välisiä kirjanpidollisia saatavia. Liikelaitosten varat on eritelty omaisuusluettelon eri kohtiin, siis esim. käteisvarat yhdistetty kunnankassan käteisvaroihin, niiden saatavat kunnankassan saataviin j. n. e. Omakatteisten rahastojen varat sitä vastoin ilmoitetaan yhtenä eränä omaisuusluettelon lopussa. Vielä on ehkä syytä huomauttaa, että varsinaisten menojen ennakkoja ei ole otettu omaisuuslaskelmaan.

Kaupunkien varojen koko määrä oli v:n 1938 lopussa 7 663 226 000 mk ja kauppala-ain 293 174 900 mk. Varat oli jaoteltu seuraavalla tavalla.

Tillgångar och skulder.

Föregående kapitel behandlade de allmänna stads- och köpingskassornas utgifter och inkomster. Deras finansieringsbalanser framläggas i tabellbilagan n:o 3. Beklagligtvis har i många städers bokföring finansieringsbalans icke uppgjorts, utan förmögenhetsbalansen har använts som bokslutsbalans. Då det emellertid är av vikt att i statistiken klarlägga städernas likviditet och finansiella ställning, har för dessa städer på grund av förmögenhetsbalanserna uppgjorts „finansieringsbalanser”, varvid beaktats, huru de poster som komma i fråga bokförts å utgifts- och inkomstkontot. Däremot äro köpingarnas finansieringsbalanser, som publiceras i tabellbilagan n:o 16, på två undantag när uppgjorda av köpingarna själva.

Tillgångar. Utom i finansieringsbalanserna ha de allmänna kommunalkassornas tillgångar och skulder icke i statistiken behandlats särskilt för sig. Bland tillgångarna i förmögenhetsbalansen ha upptagits alla kommunalkassans, de egna affärsföretagens och de av kommunens egna medel bildade fondernas tillgångar med undantag av bokföringstekniska fordringar dem emellan. Affärsföretagens tillgångar ha specificerats på de olika momenten i egendomsförteckningen, sålunda t. ex. ha de kontanta tillgångarna sammanslagits med kommunalkassans kontanta tillgångar, deras fordringar med kommunalkassans fordringar o. s. v. De specialtäckta fondernas tillgångar ha däremot upptagits såsom en särskild post i slutet av egendomsförteckningen. Slutligen är det kanske ännu skäl att påpeka, att i förskott erlagda egentliga utgifter icke upptagits i förmögenhetsbalansen.

Totalbeloppet av städernas tillgångar var i slutet av år 1938 7 663 226 000 mk och av köpingarnas 293 174 900 mk. Tillgångarna fördelade sig på följande sätt.

N:o 28. Varat ryhmittän. — Tillgångarna gruppvis. — *Actif par groupes.*

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk	%		1 000 mk	%	
Rahoituskelpoiset varat — Likvida tillgångar <i>Avoirs liquides</i>	1 130 820.1	14.7	+123 228.7	61 340.2	20.9	+11 145.7
Kiinteistö ja irtaimisto — Fast och lös egendom — <i>Immeubles et mobiliers</i>	6 381 547.9	83.3	+170 630.4	219 761.0	75.0	+19 795.2
Omakatteiset rahastot — Specialtäckta fonder — <i>Fonds</i>	150 858.0	2.0	+ 36 576.5	12 073.7	4.1	+ 2 806.9
Varat kaikkiaan — Summa tillgångar — <i>Actif total</i>	7 663 226.0	100.0	+330 435.6	293 174.9	100.0	+33 747.8

Rahoituskelpoisiin varoihin on luettu seuraavat vararyhmät.

Till de likvida tillgångarna ha hänförts följande grupper av tillgångar.

N:o 29. Rahoituskelpoiset varat. — Likvida tillgångar. — *Avoirs liquides*.

	Kaupungit — Städer — <i>Villes</i>			Kauppalat — Köpingar — <i>Bourgs</i>		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Käteisvarat — Kontanta tillgångar — <i>Encaisse</i>	307 299.8	27.2	+ 54 869.4	23 475.0	38.3	+ 6 727.9
Tulojäämät — Inkomstresten — <i>Arrrages</i>	154 631.4	13.7	+ 13 601.3	21 687.1	35.4	+ 2 917.5
Velalliset — Galdenärer — <i>Débiteurs</i>	181 084.5	16.0	+ 29 176.1	2 800.8	4.6	— 146.7
Arvopaperit — Värdepapper — <i>Titres</i>	335 416.4	29.6	+ 10 564.9	882.0	1.4	— 11.1
Osuudet kuntainvälisiin laitoksiin — Andelar i interkommunala inrättningar — <i>Parts dans les services en commun de plusieurs communes</i>	48 587.1	4.3	+ 3 427.5	9 478.8	15.4	+ 688.9
Varastot — Förråd — <i>Dépôts</i>	103 800.9	9.2	+ 11 589.5	3 016.5	4.9	+ 969.2
Rahoituskelpoisia varoja yhteensä — Likvida tillgångar inalles — <i>Avoirs liquides en tout</i> ..	1 130 820.1	100.0	+ 123 228.7	61 340.2	100.0	+ 11 145.7

Osuuksia kuntainvälisiin laitoksiin ei eräiden kuntien kirjanpidossa lainkaan ole otettu omaisuusluetteloon. Näissä tapauksissa on osuukien arvo tilastoaineiston käsittelyssä yhdenmukaisuuden vuoksi lisätty. Tällöin on käytetty niitä arvoja, jotka on saatu suoraan asianomaiselta kuntainväliseltä laitokselta.

Taulukko n:o 30 osoittaa kiinteän ja irtaimen omaisuuden arvon ryhmitettynä eri laitosten mukaan.

Hallinnollisten ja yleisten laitosten kalusto ja kiinteistö on taulukossa ilmoitettu erikseen, muiden laitosten kohdalle viedyt luvut tarkoittavat niiden irtaimen ja kiinteän omaisuuden yhteismäärää. Sähkö- ja vesijohtolaitosten arvot on otettu kuntien omaisuusluetteloissa ilmoittamien arvojen mukaisesti. Nämä arvot eivät aina ole samat kuin näiden liikelaitosten oman tasetilin mukaiset arvot.

Koko kiinteästä ja irtaimesta omaisuudesta oli kaupaloissa 56.9 %, mutta kaupungeissa vain 28.7 %, hallinnollisia ja yleisiä laitoksia varten hankittua omaisuutta. Kaupungit ovat satamiin, teknillisiin laitoksiin ja tontteihin sijoittaneet suhteellisesti paljon enemmän pääomaa kuin kauppalat.

Sivuilla 44 ja 45 olevista taulukoista n:o 37 ja n:o 38, jotka esittävät eri kaupunkien ja kauppalain omaisuustaseiden loppusummia, nähdään näiden varat tuhansin markoin sekä keskimäärät asukasta kohden.

Velat. V:n 1938 lopussa olivat kaupunkien velat ulkopuolisille 2 340.9 milj. ja kauppalain velat ulkopuolisille 97.3 milj. mk. Näihin lukuihin sisältyvät kuntien yleisten kassojen, kunnallisten liikeyritysten ja omista varoista muodostettujen

Andelarna i interkommunala inrättningar ha i en del kommuners bokföring alls icke beaktats i egendomsförteckningen. I dessa fall har vid behandlingen av det statistiska materialet andelarnas värde för enhetlighetens skull tillagts. Härvid ha använts värden, som erhållits direkte av ifrågasvarande interkommunala inrättning.

Tabell n:o 30 visar värdet av den fasta och lösa egendomen inom olika inrättningar.

De administrativa och allmänna inrättningsarnas inventarier och fastigheter ha i tabellen uppgivits särskilt för sig, siffrorna för de övriga inrättningarna avse det sammanlagda värdet av deras lösa och fasta egendom. Värdet av elektricitets- och vattenledningsverken ha angivits i enlighet med de värden kommunerna upptagit i egendomsförteckningarna. Dessa värden äro icke alltid de samma som värdena enligt dessa affärsföretags eget balanskonto.

Av hela den fasta och lösa egendomen utgjordes i köpingarna 56.9 %, men i städerna endast 28.7 % av egendom som anskaffats för administrativa och allmänna inrättningar. Städerna ha placerat proportionsvis mycket mera kapital i hamnar, tekniska verk och tomter än köpingarna.

Av tabellerna n:o 37 och n:o 38 å sid. 44 och 45 som visa slutsummorna för de olika städernas och köpingarnas förmögenhetsbalanser, framgå deras tillgångar i tusentals mark samt medeltalen per invånare.

Skulder. Vid utgången av år 1938 voro städernas skulder till utomstående 2 340.9 milj. och köpingarnas skulder till utomstående 97.3 milj. mk. I dessa siffror ingå de allmänna kommunalkassornas, de kommunala affärsföretagens och de

N:o 30. Kiinteä ja irtain omaisuus. — Lös och fast egendom. — *Immeubles et mobiliers.*

	Kaupungit — Städer — Villes		Kauppalat — Köpingar — Bourgs					
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exercice 1937</i>		1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exercice 1937</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk		
Hallinnollisten ja yleisten laitosten irtaimisto — De administrativa och allmänna inrättningarnas lösöre — <i>Mobiliers des services administratifs et publics</i>	249 692.0	3.9	+ 17 366.6	14 895.5	6.8	+ 1 170.8		
Hallinnollisten ja yleisten laitosten kiinteistö — De administrativa och allmänna inrättningarnas fasta egendom — <i>Immeubles des services administratifs et publics</i>	1 578 453.0	24.8	+ 36 585.4	110 177.6	50.1	+ 9 177.8		
Kaupungin- tai kauppalankanslian y. m. virastojen — Stads- eller köpingskansliet m. fl. ämbetsverk — <i>Administration</i>	285 936.2	4.5	+ 8 300.7	11 139.8	5.1	+ 922.3		
Paltoimen — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	51 283.9	0.8	— 4 535.1	1 343.5	0.6	+ 890.0		
Terveystalaitosten ja sairaalain — Hälsovårdsinrättningar och sjukhus — <i>Hôpitaux et hygiène publique</i>	402 847.9	6.3	+ 11 246.3	8 644.6	3.9	+ 352.3		
Köyhäin- ja lastensuojelulaitosten — Fattigvårds- och barnskyddsanstaltningar — <i>Assistance publique et protection de l'enfance</i>	169 875.7	2.7	+ 1 640.3	15 201.9	6.9	+ 1 093.2		
Kansakoulujen — Folkskolor — <i>Écoles primaires</i>	391 904.3	6.1	+ 10 191.3	72 482.1	33.0	+ 5 669.7		
Kirjastojen — Bibliotek — <i>Bibliothèques</i>	40 177.1	0.6	— 221.5	¹⁾ 103.5	[0.05]	+ 103.5		
Museoiden — Museer — <i>Musées</i>	13 968.6	0.2	+ 356.5	13.0	[0.01]	+ 13.0		
Muiden opetus- ja sivistyslaitosten — Övriga undervisnings- och bildningsanstalter — <i>Autres institutions d'éducation</i>	71 237.1	1.1	+ 4 095.2	¹⁾	—	—		
Vuokralle annetut rakennukset — Uthyrdade byggnader — <i>Bâtimens loués</i>	212 783.0	3.3	+ 8 213.7	9 653.1	4.4	+ 1 343.3		
Myyttävät ja vuokrattavat maat — Till försäljning och utarrendering disponibla tomter — <i>Terrains</i>	1 188 080.1	18.6	+ 4 270.0	22 222.5	10.1	+ 1 951.7		
Maatilat ja metsät — Jordegendomar och skogar — <i>Fermes et forêts</i>	1 264 019.0	19.8	+ 13 964.0	40 980.8	18.7	+ 139.2		
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	896 751.1	14.1	+ 22 816.9	36.0	0.0	— 2.0		
Kunnalliset liikeyritykset — Kommunala affärsföretag — <i>Services industriels communaux</i>	797 945.4	12.5	+ 53 402.4	20 389.8	9.3	+ 5 699.1		
Sähkölaitos — Elektricitetsverket — <i>Usines électriques</i>	²⁾ 351 923.3	5.5	+ 26 213.2	13 679.8	6.2	+ 794.1		
Vesijohtolaitos — Vattenledningsverket — <i>Services des eaux</i>	313 204.6	4.9	+ 25 803.6	6 710.0	3.1	+ 4 905.0		
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services</i>	193 824.3	3.0	+ 14 011.4	1 405.7	0.6	+ 315.3		
Kiinteistö ja irtaimisto yhteensä — Fast och lös egendom inalles — <i>Immeubles et mobiliers en tout</i>	6 381 547.9	100.0	+ 170 630.4	219 761.0	100.0	+ 19 795.2		

rahastojen velat ulkopuolisille. Viimeksimainittua esiintyi vain yhdessä kaupungissa. Taulukko n:o 31 osoittaa kuinka velka jakautuu lyhytaikaiseen ja pitkäaikaiseen velkaan.

Eri kaupunkien ja kauppalain velat ulkopuolisille nähdään sivuilla 44 ja 45 olevista taulukoista n:o 37 ja n:o 38.

Kuntien ulkopuolisesta velasta oli suurin osa yleisen kunnankassan velkaa. Myös kunnallisten liikeyritysten poikkeustapauksessa ottamia pitkäaikaisia lainoja on tilastossa pidetty kunnan yle-

av egna medel bildade fondernas skulder till utomstående. Skulder av sistnämnda slag förekommo blott i en stad. Tabell n:o 31 visar huru skulderna fördela sig på kortfristiga och långfristiga skulder.

De olika städernas och köpingarnas skulder till utomstående framgå av tabellerna n:o 37 och n:o 38 å sid. 44 och 45.

Största delen av kommunernas skuld till utomstående utgjordes av den allmänna kommunalkassans skulder. Också de långfristiga lån, som de kommunala affärsföretagen i undantagsfall

¹⁾ Kauppalain kirjastoilla (yhtä lukuunottamatta), työväenopistoilla ja ammattikouluilla ei ole omia kiinteistöjä. Ne on sijoitettu joko kauppalantöimistöaloihin, kansakouluihin tai vuokrahuoneustoihin. — Köpingarnas bibliotek, (med undantag för ett) arbetarinstitut och yrkeskolor ha icke egna fastigheter. De ha inrymms antingen i kommunalhus, folkskolor eller upphyrdade lokaler. — ²⁾ Tähän sisältyy myös Viipurin raitioiden arvo. — Häri ingår även värdet av spårvägarna i Viborg. — *Y compris la valeur des tramways de Viipuri.*

N:o 31. Velat ulkopuolisille vuoden lopussa. — Skulder till utomstående vid utgången av året. —

Dettes excepté celles aux services de la commune à la fin de l'exercice.

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk	%	1 000 m k	1 000 mk	%	1 000 mk
Kunnankassan velat — Kommunalkassans skulder — <i>Dettes de la caisse de la commune</i>	2 319 615.7	99.1	+ 235 733.1	96 334.5	99.0	+ 8 454.8
Menojäämät — Utgiftsrester — <i>Soldes passifs</i>	29 837.9	1.3	— 1 515.6	2 656.7	2.7	+ 51.9
Tilapäisvelka — Tillfällig skuld — <i>Dette flottante</i>	50 437.1	2.1	— 48 135.1	4 896.2	5.1	+ 2 282.2
Pitkäaikainen velka — Långfristig skuld — <i>Dette consolidée</i>	2 239 340.7	95.7	+ 285 383.8	88 781.6	91.2	+ 6 120.7
Kunnan liikeyritysten tilapäisvelka — De egna affärsföretagens tillfälliga skuld — <i>Dette flot- tante des services industriels</i>	21 308.2	0.9	+ 4 376.9	980.9	1.0	— 252.4
Omista varoista muodostettujen rahastojen velka — De av egna medel bildade fondernas skuld — <i>Dette des fonds communaux</i>	2.0	0.0	— 1.3	—	—	—
Velka ulkopuolisille yhteensä — Skuld till utom- stående inalles — <i>Dette en tout</i>	2 340 925.9	100.0	+ 240 108.7	97 315.4	100.0	+ 8 202.4

sen kassan velkana; on katsottu, että kunnat ovat ottaneet lainat voidakseen sijoittaa pääomaa omistamiinsa liikeyrityksiin. Kaupunkien sähkö- ja vesijohtolaitosten sekä kauppalain sähkölaitosten velat yksityisille ja kunnan kassalle nähdään taululiitteistä n:o 12, n:o 13 ja n:o 23.

Kunnankassa joutuu toiselta puolen usein lainaamaan sekä omistamiltaan liikelaitoksilta että omista rahastoistaan. Taulukko n:o 32 osoittaa kuntien yleisten kassojen kaikki velat vuoden 1938 lopussa.

Kuten taulukosta ilmenee oli kaupunkien lainoista valtaosa obligatiolainoja. Viimeisen puoleentoista vuosikymmenen ajan ovat kaupungit pitkäaikaisen luontotarpeensa tyydyttämiseksi vuosi vuodelta yhä enemmän turvautuneet obligatiolainoihin. Kaupunkien pitkäaikaisesta velasta oli obligatiolainoja v. 1925 73 %, v. 1930 81 %, v. 1935 85 % ja v. 1938 84 %. Kaupunkien kuoletuslainat olivat v. 1938 15 % ja muut pitkäaikaiset lainat vain 1 % koko niiden pitkäaikaisesta velasta. Kauppaloiden pitkäaikaisista lainoista sitä vastoin 76 % oli kuoletuslainoja, 6 % obligatiolainoja ja 18 % muita pitkäaikaisia lainoja. Vain kahdella kauppalalla oli obligatiolainoja, nim. Haagalla ja Valkeakoskella, jotka olivat osallisina kaupunkien ja kauppalain yhteiseen obligatiolainaan.

Uusien obligatiolainojen yhteismäärä oli 294.2 milj. mk. Kun uusista obligatiolainoista kuiten-

upptagit, ha i statistiken hänförts till den allmänna kommunalkassans skulder; det har ansetts att kommunerna upptagit lånen för att kunna placera kapital i sina affärsföretag. Städernas elektricitets- och vattenledningsverks samt köpingarnas elektricitetsverks skulder till enskilda och till kommunalkassan framgå av tabellbilagorna n:o 12, n:o 13 och n:o 23.

Kommunalkassan kommer å andra sidan ofta att låna såväl av sina egna affärsföretag som av sina egna fonder. Tabell n:o 32 utvisar de allmänna kommunalkassornas samtliga skulder vid slutet av år 1938.

Som ur tabellen framgår voro städernas lån till största delen obligationslån. Under de senaste femton åren ha städerna för att tillfredsställa sitt behov av långfristig kredit år för år i allt högre grad begagnat sig av obligationslån. Av städernas långfristiga skuld utgjorde obligationslånen år 1925 73 %, år 1930 81 %, år 1935 85 % och år 1938 84 %. Städernas amorteringslån utgjorde år 1938 15 % och övriga långfristiga lån endast 1 % av hela den långfristiga skulden. Av köpingarnas långfristiga skuld voro däremot 76 % amorteringslån, 6 % obligationslån och 18 % övriga långfristiga lån. Endast två köpingar hade obligationslån, nämligen Haga och Valkeakoski, som voro delaktiga i ett för städer och köpingar gemensamt obligationslån.

De nya obligationslånen utgjorde sammanlagt 294.2 milj. mk. Då likväl 38.8 milj. av de nya

N:o 32. Kaupunkien ja kauppalain yleisten kassojen velat vuoden lopussa. — De allmänna stads- och köpingskassornas skulder vid utgången av året. — *Dettes des caisses centrales des villes et des bourgs à la fin de l'exercice.*

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 Change- ment de l'exer- cice 1937	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 Change- ment de l'exer- cice 1937
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Menojäämät — Utgiftsrester — <i>Soldes passifs</i> ..	29 837.9	1.2	— 1 515.6	2 656.7	2.7	+ 51.9
Tilapäisvelat — Tillfällig skuld — <i>Dettes flottantes</i>	133 859.9	5.5	— 52 552.2	5 482.5	5.7	+ 2 110.1
Omille rahastoille — Till egna fonder — <i>Fonds de la commune</i>	59 584.0	2.4	— 3 376.1	586.3	0.6	— 172.1
Omille liikeyrityksille — Till egna affärsföretag — <i>Services industriels</i>	23 838.8	1.0	— 1 041.0	—	—	—
Ulkopuolisille — Till utomstående — <i>Autres</i> ..	50 437.1	2.1	— 48 135.1	4 896.2	5.1	+ 2 282.2
Pitkäaikainen velka — Långfristig skuld — <i>Dettes consolidées</i>	2 281 336.2	93.3	+ 291 061.1	89 014.9	91.6	+ 6 204.0
Obligatiolainat — Obligationslån — <i>Emprunts à obligations</i>	1 910 335.8	78.1	+ 190 973.9	5 435.9	5.6	— 198.1
Kuoletuslainat — Amorteringslån — <i>Emprunts amortissables</i>	345 385.4	14.1	+ 98 462.6	67 682.0	69.7	+ 6 670.9
Valtiolta — Av staten — <i>L'Etat</i>	54 630.9	2.2	+ 5 490.5	19 089.0	19.6	+ 1 225.2
Pankeilta — Av banker — <i>Banques</i>	154 009.6	6.3	+ 88 486.1	22 554.6	23.2	+ 5 761.5
Vakuutuslaitoksilta — Av försäkringsanstalter — <i>Compagnies d'assurance</i>	92 632.7	3.8	+ 1 720.8	24 541.8	25.3	+ 2 506.2
Omilla rahastoilla — Av egna fonder — <i>Fonds de la commune</i>	31 676.3	1.3	+ 2 344.9	—	—	—
Omilla laitoksilta — Av egna inrättningar — <i>Services des communes</i>	—	—	—	133.3	0.1	— 16.7
Muut pitkäaikaiset lainat — Övriga långfristiga lån — <i>Autres emprunts</i>	25 615.0	1.1	+ 1 624.6	15 897.0	16.3	— 268.8
Valtiolta — Av staten — <i>L'Etat</i>	214.0	0.0	—	—	—	—
Pankeilta — Av banker — <i>Banques</i>	8 685.0	0.4	— 1 435.0	12 719.5	13.1	+ 253.7
Vakuutuslaitoksilta — Av försäkringsanstalter — <i>Compagnies d'assurance</i>	2 661.9	0.1	— 222.7	1 887.5	1.9	+ 350.0
Omilla rahastoilla — Av egna fonder — <i>Fonds de la commune</i>	7 319.2	0.3	+ 332.4	100.0	0.1	+ 100.0
Omilla laitoksilta — Av egna inrättningar — <i>Services des communes</i>	3 000.0	0.1	+ 3 000.0	—	—	—
Kuntien yleisten kassojen velat/ hteensä — De allmänna kommunala kassornas skulder inalles	2 445 034.0	100.0	+ 236 993.3	97 154.1	100.0	+ 8 366.0
— <i>Total des dettes de la caisse centrale</i>						
Tästä ulkopuolisille — Härav till utomstående — <i>Dettes excl. celles aux services de la commune</i>	2 319 615.7	94.9	+ 235 733.1	96 334.5	99.2	+ 8 454.8

kin 38.8 milj. käytettiin vanhojen lainojen konvertointiin, ja säännölliset vuosikuoletukset olivat 58.3 milj. ja lisäksi 6.1 milj. muutettiin kuoletuslainaksi oli obligatiolainojen lisäys kaupungeissa 191.0 milj. mk. Uusia kuoletuslainoja ottivat kaupungit v. 1938 yhteensä 125.3 milj. ja muita pitkäaikaisia lainoja 4.4 milj. Kauppalat ottivat samana aikana kuoletuslainoja 12.4 milj. ja muita pitkäaikaisia lainoja 2.5 milj. mk.

Seuraavaan taulukkoon on kaupunkien ja kauppalain pitkäaikaiset lainat ryhmitelty niistä v. 1938 maksetun koron mukaan. Obligatiolainoista on käytetty niiden nimellistä korkoa, joka usein on todellista korkoa alempi. Kuten taululiitteestä n:o 7 ilmenee, emissiokurssi on vaihdellut 88 ja 100 %:n välillä.

obligationslänen användes för konvertering av gamla lån och de regelbundna årsamorteringarna uppgingo till 58.3 milj. och dessutom 6.1 milj. förvandlades till amorteringslån utgjorde öknin- gen av obligationslänerna i städerna 191.0 milj. mk. Städerna upptogo år 1938 sammanlagt 125.3 milj. nya amorteringslån och 4.4 milj. andra långfristiga lån. Köpingarna upptogo under samma tid 12.4 milj. amorteringslån och 2.5 milj. övriga långfristiga lån.

I följande tabell äro städernas och köpingarnas långfristiga lån grupperade efter de räntesatser som tillämpades år 1938. I fråga om obligationslän har deras nominella ränta begagnats, som ofta är lägre än den faktiska. Såsom av tabellbilaga n:o 7 framgår har emissionskursen varierat från 88 till 100 %.

N:o 33. Pitkäaikaiset lainat ryhmitettyinä niistä v. 1938 maksetun koron mukaan. — De långfristiga lånen grupperade enligt för dem år 1938 erlagd ränta. — *Emprunts à longue échéance groupés selon leur taux d'intérêt en 1938.*

V. 1938 maksetun keskiarvo År 1938 erlagd ränta i medeltal — <i>Taux moyen d'intérêt en 1938</i>	Obligationilainat Obligationslån <i>Emprunts à obligations</i>				Kuoletuslainat Amorteringslån <i>Emprunts amortissables</i>				Muut pitkäaikaiset lainat Övriga långfristiga lån <i>Autres emprunts à longue échéance</i>				Kaikki pitkäaikaiset lainat Alla långfristiga lån — <i>Tous les emprunts à longue échéance</i>			
	Kaupungit Städer <i>Villes</i>		Kauppalat Köpingar <i>Bourgs</i>		Kaupungit Städer <i>Villes</i>		Kauppalat Köpingar <i>Bourgs</i>		Kaupungit Städer <i>Villes</i>		Kauppalat Köpingar <i>Bourgs</i>		Kaupungit Städer <i>Villes</i>		Kauppalat Köpingar <i>Bourgs</i>	
	1 000 mk	%	1000mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%	1 000 mk	%
0	—	—	—	8 208.5	2.4	187.2	0.3	3 264.0	12.7	—	—	11 472.5	0.5	187.2	0.2	
3.0—3.9	160 086.4	8.4	—	90 423.5	26.2	61.0	0.1	1 000.0	3.9	100.0	0.6	251 509.9	11.0	161.0	0.2	
4.0—4.9	543 174.0	28.4	—	82 223.4	23.8	20 911.0	30.9	11 911.0	46.5	4 919.0	31.0	637 308.4	27.9	25 830.0	29.0	
5.0—5.9	784 343.8	41.1	5 435.9	100.0	97 629.1	28.3	35 028.1	51.8	8 680.0	33.9	8 850.5	55.7	890 652.9	39.1	49 314.5	55.4
5.0	267 711.5	14.0	—	—	70 406.8	20.4	29 408.9	43.5	5 950.0	23.2	3 150.0	19.8	344 068.3	15.0	32 558.9	36.6
5.5	492 742.2	25.8	5 435.9	100.0	14 122.2	4.1	897.2	1.3	70.0	0.3	4 350.0	27.4	506 934.4	22.3	10 683.1	12.0
6.0—6.9	422 591.6	22.1	—	—	66 900.9	19.3	11 070.4	16.3	760.0	3.0	1 912.5	12.0	490 252.5	21.5	12 982.9	14.6
6.25	—	—	—	—	105.4	0.0	—	—	—	—	—	—	105.4	0.0	—	—
6.5	361 101.6	18.9	—	—	507.9	0.1	—	—	—	—	—	—	361 609.5	15.9	—	—
7.0—7.9	140.0	0.0	—	—	—	—	424.3	0.6	—	—	115.0	0.7	140.0	0.0	539.3	0.6
8.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yhteensä Inalles	1 910 335.8	100.0	5 435.9	100.0	345 385.4	100.0	67 682.0	100.0	25 615.0	100.0	15 897.0	100.0	2 281 336.2	100.0	89 014.9	100.0

Korottomista lainoista oli suurin osa valtion myöntämiä, niistä Kemin kaupungille esikaupunki-liitoksen aiheuttaman rasituksen helpottamiseksi 4.5 milj., poliisiaseman rakentamiseksi 0.5 milj. ja lastenkodin rakentamiseksi 0.2 milj., Savonlinnan kaupungille varatyölainana 0.8 milj. ja Hangon kaupungille 0.01 milj. mk sairaalaa varten. Muista valtion kaupungeille myöntämistä korottomista lainoista oli 0.2 milj. pienasunto- y. m. s. lainoja, 0.01 tielainaa ja loput, 2.2 milj., metsänparannus- ja ojituslainoja. Hämeenlinna on ottanut 3.0 milj. korottoman lainan sähkölaitokseltaan. Kaupunkien Yleinen Keskinäinen Palovakuutusyhtiö on myöntänyt korottomia lainoja palosuojelutarkoituksiin, näistä oli v:n 1938 lopussa Joensuulla takaisinmaksamatta 0.01 milj. ja Heinolalla 0.04 milj. Neljällä kauppalalla oli korotonta lainaa, niistä Haagan kauppalalla 0.1 milj. laina Helsingin Raitietie ja Omnibus O. Y:ltä, Nurmeksen kauppalalla 0.06 milj. Kuopion lääninkonttorissa hoidettavana olevasta n.k. Nurmeksen kauppalan rahastosta ja Suolahdella 0.03 milj. valtion myöntämää metsänparannuslainaa. Korkeimman koron, 7.5 %, maksoi v. 1938 Kuopion kaupunki eräästä v. 1931 ottamastaan obligationilainasta.

Taulukko n:o 34 osoittaa montako prosenttia kaupungit ja kauppalat v. 1938 keskimäärin maksoivat pitkäaikaisista lainoista. Korkokanta on

De räntefria lånen hade till största delen beviljats av staten, av dem åt Kemi stad 4.5 milj. för att minska de ekonomiska svårigheterna förorsakade av inkorporeringen av förstäder, 0.5 milj. för uppförandet av en polisstation och 0.2 milj. för byggandet av ett barnhem, åt Nyslott ett lån på 0.8 milj. för reservarbeten och åt Hangö stad 0.01 milj. mk för ett sjukhus. Av de övriga räntefria lånen som staten beviljat städerna utgjordes 0.2 milj. av lån för småbostäder o. dyl., 0.01 av väglån och resten, 2.2 milj. av skogsförbättrings- och dikeslån. Tavastehus har upptagit ett räntefritt lån på 3.0 milj. av sitt elektricitetsverk. Städernas Allmänna Ömsesidiga Brandförsäkringsbolag har beviljat räntefria lån för brandskyddsändamål, av dessa uppgingo de oamorterade beloppen i slutet av år 1938 i Joensuu till 0.01 milj. och i Heinola till 0.04 milj. Fyra köpingar hade räntefria lån, av dessa Haga köping ett lån på 0.1 milj. av Helsingfors Spårvägs och Omnibus O. Y., Nurmeksen köping 0.06 milj. från den s.k. Nurmeksen köpings fond som förvaltas på Kuopio länskontor och Suolahti ett av staten beviljat skogsförbättringslån på 0.03 milj. Den högsta räntan år 1938, 7.5 %, erlade Kuopio stad för ett år 1931 upptaget obligationlån.

Tabell n:o 34 utvisar huru många procent de olika städerna och köpingarna år 1938 i medeltal erlade på långfristiga lån. Räntefoten har ned-

alentunut edelliseen vuoteen verrattuna. V. 1937 maksoivat kaupungit keskimäärin obligatiolainoista 5.44 %, kuoletuslainoista 5.07 %, muista pitkäaikaisista lainoista 4.81 % ja kaikista pitkäaikaisista lainoista keskimäärin 5.39 %, kauppalat maksoivat v. 1937 keskimäärin obligatiolainoista 5.50 %, kuoletuslainoista 5.33 %, muista pitkäaikaisista lainoista 5.40 % ja kaikista pitkäaikaisista lainoista 5.35 %.

gätt jämfört med föregående år. År 1937 erlade städerna på obligationslån i medeltal 5.44 %, på amorteringslån 5.07 %, på övriga långfristiga lån 4.81 % och på alla långfristiga lån i medeltal 5.39 %, köpingarna erlade år 1937 på obligationslån i medeltal 5.50 %, på amorteringslån 5.33 %, på övriga långfristiga lån 5.40 % och på alla långfristiga lån 5.35 %.

N:o 34. Vuonna 1938 maksettu kesvikorko. — Under år 1938 erlagd ränta i medeltal.

Taux moyen d'intérêt en 1938.

Kaupungit ja kauppalat Städer och köpingar Villes et bourgs	Kaikki pitkäaikaiset lainat Alla långfristiga lån Tous les emprunts à longue échéance				Kaupungit ja kauppalat Städer och köpingar Villes et bourgs	Kaikki pitkäaikaiset lainat Alla långfristiga lån Tous les emprunts à longue échéance			
	Obligatiolainat Obligationsskuld Emprunts à obligations	Kuoletuslainat Amorteringsskuld Emprunts amortissables	Muut pitkäaikaiset lainat Övriga långfristiga lån Autres emprunts à longue échéance	%		Obligatiolainat Obligationsskuld Emprunts à obligations	Kuoletuslainat Amorteringsskuld Emprunts amortissables	Muut pitkäaikaiset lainat Övriga långfristiga lån Autres emprunts à longue échéance	%
Kaupungit — Städer — Villes	5.18	4.58	4.16	5.08	Jyväskylä	5.16	5.48	—	5.20
Helsinki — Helsingfors . .	5.15	3.51	—	5.02	Oulu — Uleåborg	5.65	5.20	2.25	5.27
Loviisa — Lovisa	—	3.97	—	3.97	Raahe — Brahestad	5.50	5.54	—	5.52
Porvoo — Borgå	—	4.75	4.87	4.76	Kajaani	5.50	4.97	—	5.26
Tammisaari — Ekenäs	5.50	5.20	5.15	5.33	Kemi	5.50	3.10	5.00	3.52
Hanko — Hangö	5.48	5.40	—	5.46	Tornio — Torneå	5.50	5.40	—	5.42
Turku — Åbo	5.56	5.04	—	5.54	Kauppalat — Köpingar — Bourgs	5.50	5.11	5.18	5.15
Pori — Björneborg	5.00	4.78	—	4.94	Karjaa — Karis	—	4.75	—	4.75
Rauma — Raumo	5.73	5.20	4.73	5.44	Karkkila	—	4.97	5.75	5.10
Uusikaupunki — Nystad . . .	—	4.92	—	4.92	Lohja — Lojo	—	5.82	5.76	5.80
Naantali — Nådendal	5.50	4.90	5.00	5.20	Kauniainen — Grankulla . . .	—	—	4.75	4.75
Maarianhamina — Marie- hamn	—	4.50	4.75	4.51	Haaga — Haga	5.50	4.23	5.50	5.33
Hämeenlinna — Tavastehus . .	—	—	0.94	0.94	Hyvinkää	—	6.04	5.50	5.84
Tampere — Tammerfors . . .	4.82	4.91	4.50	4.81	Kerava	—	5.04	4.88	5.00
Lahti	5.75	4.75	—	5.39	Salo	—	4.60	4.75	4.60
Viipuri — Viborg	4.88	5.71	—	5.01	Vammala	—	4.84	—	4.84
Sortavala	5.50	4.36	—	4.64	Loimaa	—	5.06	5.50	5.11
Käkisalmi — Kexholm	5.50	5.00	—	5.19	Forssa	—	4.99	—	4.99
Lappeenranta — Villman- strand	5.50	4.85	5.00	5.00	Valkeakoski	5.50	5.54	—	5.52
Hamina — Fredrikshamn . . .	5.25	5.28	4.88	5.19	Nokia	—	5.21	—	5.21
Kotka	5.36	5.20	—	5.33	Riihimäki	—	5.00	5.42	5.32
Mikkeli — St Michel	5.50	5.33	4.00	5.26	Lauritsala	—	5.34	—	5.34
Heinola	5.50	5.51	0.00	5.43	Kouvola	—	5.02	5.00	5.01
Savonlinna — Nyslott	5.50	3.59	—	4.96	Koivisto	—	4.99	—	4.99
Kuopio	5.48	5.33	—	5.41	Lahdenpohja	—	5.36	—	5.36
Joensuu	5.50	5.42	4.81	5.46	Pieksämä	—	4.92	3.75	4.88
Iisalmi	5.50	4.98	—	5.24	Varkaus	—	5.43	5.86	5.47
Vaasa — Vasa	4.53	4.37	—	4.48	Lieksa	—	5.12	5.25	5.21
Kaskinen — Kaskö	5.50	5.07	—	5.18	Nurmes	—	0.00	—	0.00
Kristiinankaupunki — Kris- tinstad	—	3.77	—	3.77	Seinäjoki	—	4.96	4.64	4.70
Uusikaarlepyy — Nykarleby . .	—	1.55	5.86	5.11	Äänekoski	—	5.02	5.56	5.31
Pietarsaari — Jakobstad . . .	—	5.34	—	5.34	Suolahti	—	4.56	—	4.56
Kokkola — Gamlakarleby . . .	5.50	4.88	—	5.27	Rovaniemi	—	5.09	—	5.09

N:o 35. Kauppalaan pitkäaikaiset lainat vuoden lopussa ryhmitettyinä niiden käyttötarkoituksen mukaan. — Köpin-garnas långfristiga lån vid årets slut grupperade enligt ändamål. — *Emprunts à longue échéance des bourgs, groupés selon les buts à la fin de l'exercice.*

Kauppalat Köpingar Bourgs	Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin — Nybyggnader och nyanskaffningar — <i>Nouvelles constructions</i>										Pitkäaikaiset lainat yhteensä vuoden lopussa Långfristiga lån inalles vid årets slut <i>Emprunts à longue échéance en tout à la fin de l'exercice</i>				
	Kaikkiaan — Inalles <i>Total</i>	Hallinnollisten ja yleisten laitosten uusiin rakennuksiin — De admin- istrativa och allmänna inrättning- arnas nybyggnader — <i>Bâtiments des services publics</i>		Kansakoulujen tölksektor. <i>écoles primaires</i>	Maan-alueiden ostoon ja metsien perustaminn- siin — Inköp av Jordlåggenheter och grundför- bättringar å skogar — <i>Terrains et forêts</i>	Kauppalaan liikeyritysten uudisrakennuksiin ja -hankintoihin — Köpingens affärsföretags nybyggnader och nyanskaffningar <i>Services industriels</i>	Kauppalaan perustamiseen *) Köpingens anläggningskostnader *) <i>Frais de la fondation du bourg *)</i>	Muiden uudisrakennuksiin ja -hankintoihin Ovriga nybyggnader och nyanskaffningar <i>Autres</i>	Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin yhteensä Nybyggnader och nyanskaffningar inalles <i>Nouvelles constructions, en tout</i>	Julkiseihin menoihin Löpande utgifter <i>Pour la couverture des dépenses prélevées d'ice</i>		Käytännöllisiä voinon lopussa Oanvända lämedel vid årets slut <i>Emprunts non déposés à la fin de l'exercice</i>			
		Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>											Kansakoulujen tölksektor. <i>écoles primaires</i>	Kaikkiaan — Inalles <i>Total</i>	Käytännöllisiä voinon lopussa Oanvända lämedel vid årets slut <i>Emprunts non déposés à la fin de l'exercice</i>
		hankintoihin sammallaisvärd <i>assistance publique</i>	suhteellisen uudisrakennuksiin sekä osuutien ostoon — nya sijukshuoneet o. inköp av andelar — <i>högskolor</i>													Tarkeitus ilmoittamaton Andamålet icke uppgivet Buts non indiqués
Karjaa — Karis ..	—	220.4	—	220.4	—	—	—	5.0	225.4	—	—	225.4			
Karkkila	—	125.5	—	125.5	405.6	100.5	—	—	631.6	—	—	631.6			
Lohja — Lojo	544.8	1 375.0	—	775.0	—	—	724.3	*) 696.1	3 340.2	275.0	—	3 615.2			
Kauniainen — Grankulla	—	—	600.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Haaga — Haga	1 168.8	1 326.8	—	1 303.4	100.0	1 792.3	—	—	4 387.9	*) 1094.4	—	5 482.3			
Hyvinkää	—	—	—	—	3 604.7	—	—	—	3 604.7	—	—	3 604.7			
Kerava	150.0	1 176.5	—	776.5	—	—	—	—	1 326.5	—	98.8	1 425.3			
Salo	65.4	2 475.1	—	1 042.0	1 700.0	—	—	*) 351.0	4 591.5	—	4 950.0	9 541.5			
Vammala	25.0	352.1	—	309.4	15.3	—	—	—	392.4	—	—	392.4			
Loimaa	—	*) 761.1	—	41.5	1 139.3	—	—	—	1 900.4	—	—	1 900.4			
Forssa	—	289.3	—	289.3	2 155.9	—	—	349.7	2 794.9	—	—	2 794.9			
Valkeakoski	—	1 266.7	—	620.3	—	—	—	785.6	2 052.3	120.4	—	2 172.7			
Nokia	—	827.8	—	827.8	475.0	—	—	4 611.7	*) 4275.0	10 189.5	2 480.1	12 669.6			
Riihimäki	—	859.2	—	859.2	682.5	—	—	—	*) 890.0	2 431.7	—	2 431.7			
Lauritsala	—	1 309.7	—	574.1	220.9	—	—	—	1 530.6	—	—	1 530.6			
Kouvola	1 180.0	3 317.4	29.8	3 052.9	202.1	—	—	—	4 699.5	—	—	4 699.5			
Koivisto	—	277.6	—	272.6	207.9	—	—	98.9	60.0	644.4	1 000.0	1 644.4			
Lahdenpohja	—	753.6	—	753.6	768.0	—	—	130.5	*) 161.6	1 813.7	—	1 813.7			
Pieksämä	—	1 292.3	—	1 271.7	—	100.0	1 950.0	—	3 342.3	—	—	3 342.3			
Varkaus	—	7 151.7	885.7	1 901.4	4 364.6	200.0	—	—	7 351.7	—	—	7 351.7			
Liekka	—	512.2	57.0	455.2	73.3	—	1 250.0	—	1 835.5	—	—	1 835.5			
Nurmes	—	27.5	—	27.5	—	—	—	27.5	55.0	—	—	55.0			
Seinäjäki	—	2 278.1	713.4	1 564.7	—	1 400.0	168.0	—	3 846.1	—	1 250.0	5 096.1			
Aänekoski	—	2 898.0	400.0	83.0	2 415.0	444.2	—	422.3	3 764.5	—	—	3 764.5			
Suolahti	—	738.9	—	738.9	318.7	—	—	—	1 057.6	—	—	1 057.6			
Rovaniemi	—	1 562.2	—	1 562.2	1 165.0	4 736.5	800.1	*) 855.0	9 118.8	—	—	9 686.3			
Kaikki kauppalat — Samtliga kö- pingar — Total	3 134.0	33 174.7	2 085.9	4 693.7	24 243.3	14 128.4	8 129.3	11 291.1	7 321.2	77 178.7	3 969.9	98.8	7 767.5	89 014.9	
	3.5	37.3	2.3	5.3	27.5	15.9	9.1	12.7	8.2	86.7	4.5	0.1	8.7	100.0	

*) Tähän on luettu myös kauppalaan perustettaessa syntyneen jako-osuuden suorituksen otetut lainat ja ne entisestä maalaiskunnasta siirtyneet lainat, joiden käyttötarkoituksesta ei ole saatu tietoja. — Här har även medtagits de lån som upptagits för att ersätta den fasta egendom, som övertagits vid grundläggandet av köpingen och de av den f.d. landskommunen övertagna lånen, beträffande vilkas användning uppgifter icke erhållits.

*) Tästä 637.3 rautatiealueen lunastamiseen ja loput varattiin. — Härav 637.3 för inlösen av järnvägsområde och resten för reservarbeten.

*) Lainakustannuksiin. — Länkostnader. — *Frais d'emprunts.*

*) Vuokralle annettuihin rakennuksiin. — Uthyrda byggnader. — *Bâtiments à loyer.*

*) Tähän sisältyvät myös kauppahallin muutostyöt. — Här ingår även saluhallens ombyggnad.

*) Siirretty rahastoihin. — Överföring till fonder. — *Transport dans des fonds.*

*) Varattiin. — Reservarbeten. — *Travaux de réserve.*

N:o 36. Kaupunkien pitkäaikaiset lainat vuoden lopussa ryhmitettyinä niiden käyttötarkoituksen mukaan. — Städernas långfristiga

Kaupungit Städer Villes		Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin — Nybyggnader o										
		Katalaitoksen uudistoihin Gatuanläggningar Votés et égouts			Hallinnollisten ja yleisten laitosten uusiin rakennuksiin De administrativa och allmänna inrättningarnas nybyggnader Bâtiments des services publics							Uusiin vuokrattaviin rakennuksiin Nybyggnader för uthyrning Bâtiments à loyer
		Kaikkiaan — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:		Kaikkiaan — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:						
			Kadut, torit, tiät ja sillat gator, torg, vägar och broar votés, places et ponts	viemärit — kloaker égouts		yleisten virastojen allmänna ämbetsverk administration générale	palokomien brandväsendet service des pompiers	saaralan uudisrakennuksiin seksä osuisten ostoon — nya sjöhusbyggnader o. inköp av andelar — köptakt	huokoloimen sammällsvärd assistance publique	kansakoulujen folkskolor écoles primaires	nuoruus- ja sivistyskomien annan bildningsverksamhet autres institutions d'éducation	
1 000 mk												
1	Helsinki — Helsingfors	24 026.4	9 760.9	14 265.5	85 278.7	35 219.3	5 176.5	34 035.6	4 775.1	1 987.4	3 451.2	38 501.0
2	Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Porvoo — Borgå	18.3	18.3	—	184.8	—	19.0	—	146.8	19.0	—	1 088.0
4	Tammisaari — Ekenäs	376.1	—	376.1	220.7	—	—	—	220.7	—	—	97.0
5	Hanko — Hangö	—	—	—	3 310.8	2 884.8	—	8.0	—	—	—	225.0
6	Turku — Åbo	5 402.7	4 917.3	485.4	20 869.5	3 731.7	817.0	6 996.4	638.6	5 358.9	988.1	11 109.0
7	Pori — Björneborg	3 953.8	3 645.6	308.2	11 145.4	18.7	—	1 510.7	34.4	1 321.1	7 350.0	278.0
8	Rauma — Raumo	2 733.9	38.1	2 695.8	2 185.4	44.7	—	—	—	1 813.4	327.3	—
9	Uusikaupunki — Nystad	63.4	28.5	34.9	495.0	—	—	495.0	—	—	—	—
10	Naantali — Nådendal	225.0	—	225.0	397.0	—	94.5	—	181.5	—	—	121.0
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	111.9	—	—	111.9	—	—	—	—
12	Hämeenlinna — Tavastehus	—	—	—	4 000.0	—	—	—	—	4 000.0	—	—
13	Tampere — Tammerfors	3 582.3	3 369.2	213.1	39 417.6	4 433.2	1.7	10 328.9	1 507.6	4 012.4	32.0	2 734.0
14	Lahti	2 049.9	183.3	1 866.6	4 489.5	945.7	17.4	597.7	49.8	2 864.7	—	302.0
15	Viipuri — Viborg	8 290.7	8 290.7	—	47 043.0	1 941.3	—	18 965.0	4 859.0	9 999.9	10 320.1	804.0
16	Sortavala	2 606.8	2 606.8	—	—	—	—	—	—	—	—	25.0
17	Käkisalmi — Kexholm	—	—	—	117.5	—	—	117.5	—	—	—	—
18	Lappeenranta — Villmanstrand	627.8	22.8	605.0	6 134.3	—	—	—	22.8	6 049.5	62.0	—
19	Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Kotka	—	—	—	17 702.4	2 241.9	—	6 341.9	1 193.2	5 003.4	104.0	891.0
21	Mikkeli — S:t Michel	—	—	—	329.9	—	—	175.1	154.8	—	—	48.0
22	Heinola	75.0	—	75.0	182.6	—	—	40.0	12.5	130.1	—	—
23	Savonlinna — Nyslott	1 408.7	1 340.0	68.7	2 748.7	17.2	—	—	—	2 696.5	—	402.0
24	Kuopio	1 013.5	127.6	885.9	10 119.9	1 384.2	1 259.0	514.1	190.0	5 347.2	1 425.4	2 849.0
25	Joensuu	951.4	739.6	211.8	1 028.0	—	10.0	—	1 018.0	—	—	125.0
26	Iisalmi	454.6	—	454.6	282.6	141.3	—	—	—	—	—	576.0
27	Vaasa — Vasa	593.1	593.1	—	4 935.0	—	—	1 022.2	1 496.8	—	1 936.0	52.0
28	Kaskinen — Kaskö	—	—	—	189.4	37.9	—	—	83.4	68.1	—	—
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	75.0	75.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	47.2	—	—	47.2	—	—	—	—
31	Pietarsaari — Jakobstad	2 852.2	39.7	2 812.5	1 458.6	—	—	265.3	—	68.2	1 113.4	11.7
32	Kokkola — Gamlakarleby	574.5	382.0	192.5	6 733.3	46.7	—	329.9	399.2	5 629.9	327.6	—
33	Jyväskylä	302.6	262.3	40.3	4 347.3	48.9	—	709.6	834.8	2 734.7	19.3	1 053.0
34	Oulu — Uleåborg	—	—	—	8 619.3	1 035.9	533.5	993.1	—	1 866.0	1 238.2	562.0
35	Raahe — Brahestad	—	—	—	292.8	—	—	100.1	—	192.7	—	—
36	Kajaani	958.1	755.4	202.7	3 910.7	561.3	965.4	—	644.1	1 217.8	522.1	—
37	Kemi	32.9	—	32.9	6 963.1	500.0	89.7	—	462.6	5 879.2	—	28.0
38	Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	63 248.7	37 196.2	26 052.5	295 291.9	55 334.8	9 628.8	83 165.2	19 111.5	68 982.5	28 236.0	61 916.0
		2.8	1.6	1.1	12.9	2.4	0.4	3.6	0.8	3.0	1.2	2.0

¹⁾ Lainattu yksityisille liikelaitoksille. — Utlåning åt privata affärsföretag. — Prêts accordés aux entreprises privées.

²⁾ Varatöihin. — Reservarbeten. — Travaux de réserve.

³⁾ Tästä 22 750.0 käytörahaan ja varatöihin 170.3. — Härav 22 750.0 för en kassaförlagsfond och 170.3 för reservarbeten. — Dont 22 750.0 pour une fondation et 170.3 pour les travaux de réserve.

⁴⁾ Tästä Porin—Haapamäen rataa varten 3 266.7 ja varatöihin 272.5. — Härav 3 266.7 för Björneborg—Haapamäki-banan och 272.5 för reservarbeten. — Dont pour la ligne Porin—Haapamäki 3 266.7 et pour des travaux de réserve 272.5.

⁵⁾ Tästä 3 625.1 siirretty rahastoihin. — Härav 3 625.1 övertäring till fonder. — Dont 3 625.1 transportés au fonds.

⁶⁾ Myös raitiotieiden. — Även spårvägar. — Aussi les tramways.

vid årets slut, grupperade enligt ändamål. — *Emprunts à longue échéance groupés selon les buts à la fin de l'exercice.*

Maa-alueiden ostoon ja metsien perustamiseksi Inkop av Jordäggenhet och grundförbehållningar	Sakamien uudistuksiin Hamunnäköngömmar Construction des ports	Kaupungin liikeyritysten uudisrakennuksiin ja -hankintoihin Stadens affärsföretags nybyggnader och nyanskaffningar Services industriels		Siiitä: — Därav: Dont:	Kaikkiaan — Inalles Total	Muiden tuloa tuottavien laitojen uusien rakennus- ja De övriga inkomstbringande företagens nybyggnader — Nouvelles constructions des autres services comportant des recettes	Sijoituskassin *) ja arvopapereihin Placements *) och värdepapper Placement *) et titres	Muhin uudisrakennuksiin ja -hankintoihin Övriga nybyggnader och nyanskaffningar Autres	Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin yhteensä Nybyggnader och nyanskaffningar inalles Nouvelles constructions, en tout	Juokseviin menoihin Löpande utgifter Pour la couverture des dépenses proprement dites		Parkoitus ilmoittamaton Ändamålet icke uppgett Buss non indiqués	Käytännössä vioden lopussa Oanvända lämnad vid årets slut Emprunts non disposés à la fin de l'exercice	Pitkälläkajset lainat yhteensä vioden lopussa Långfristiga lån inalles vid årets slut Emprunts à longue échéance, en tout à la fin de l'exercice
		Siiitä: — Därav: Dont:	Kalkkiaan — Inalles Total							Siiitä: — Därav: Dont:	Kalkkiaan — Inalles Total			

1 000 mk

1 833.9	166 660.1	185 561.8	86 570.3	66 976.3	33 885.2	83 251.3	976.0	719 974.8	295 373.2	269 272.8	—	191 817.7	1 207 165.7	1
123.4	—	—	—	—	—	—	—	123.4	304.3	—	—	—	427.7	2
—	—	1 185.9	253.6	932.3	1 806.8	—	2) 206.4	4 490.6	837.6	—	628.0	—	5 956.2	3
133.0	1 490.7	6 249.3	1 957.2	4 292.1	105.3	—	—	8 672.7	633.0	253.8	282.3	—	9 588.0	4
452.4	—	8 192.9	7 268.4	217.2	601.4	—	—	12 783.0	934.0	794.1	60.1	—	13 810.5	5
3 411.7	45 545.2	68 469.2	25 997.6	15 125.6	4 395.0	6 380.2	2) 23635.9	194 218.4	55 296.9	47 663.4	—	16 632.4	266 147.7	6
2 355.4	19 998.3	8 415.7	112.1	6 697.9	28.7	386.3	3) 3 539.2	50 101.7	1 261.0	468.8	248.4	7 870.0	59 481.1	7
396.7	4 468.9	7 691.8	80.5	2 129.1	—	—	—	17 476.7	686.7	686.7	—	—	18 163.4	8
16.0	623.8	900.0	900.0	—	—	—	—	2 098.2	435.5	—	—	—	2 533.7	9
75.7	18.9	300.0	—	—	55.0	—	—	1 128.3	89.8	89.8	—	—	1 218.1	10
—	—	—	—	—	—	—	—	111.9	—	—	—	4 000.0	4 111.9	11
—	—	—	—	—	—	—	—	4 000.0	—	—	—	—	4 000.0	12
9 125.2	131.0	26 504.0	19 962.9	6 541.1	2 110.6	54.3	4) 4 521.1	88 180.6	3 558.4	2 646.7	287.7	11 975.3	104 002.0	13
4 414.3	—	1 431.9	1 297.8	134.1	47.2	—	293.7	13 028.6	—	—	—	—	13 028.6	14
7 679.5	91 676.3	43 375.2	28 980.0	14 395.2	3 376.4	—	7) 17 149.4	219 394.7	11 219.2	10 779.8	17 217.9	—	247 831.8	15
303.4	—	1 436.4	1 365.4	71.0	487.1	—	—	4 858.7	442.3	442.3	—	6 100.0	11 401.0	16
—	221.8	695.3	622.1	—	301.3	—	—	1 335.9	734.7	526.0	615.2	2 000.0	4 685.8	17
122.8	632.8	5 572.0	3 730.6	1 841.4	—	—	—	13 089.7	1 097.6	1 097.6	129.1	—	14 316.4	18
721.4	17 043.6	750.0	750.0	—	1 893.1	—	—	20 408.1	—	—	28.1	—	20 436.2	19
—	22 217.2	8 977.9	5 754.0	3 223.9	73.3	1 250.5	75.0	51 187.7	1 517.2	1 517.2	138.3	2 000.0	54 843.2	20
856.0	46.5	46.4	46.4	46.4	1 435.0	—	—	2 762.2	—	—	—	—	2 762.2	21
—	—	1 139.3	426.1	—	—	—	*) 1 159.5	2 556.4	294.5	293.7	—	—	2 850.9	22
1 126.0	1 167.5	53.5	53.5	—	72.6	—	—	6 979.7	2 302.6	1 972.9	—	—	9 282.3	23
—	1 081.6	9 467.5	6 569.6	2 897.9	61.7	—	*) 1 526.9	26 120.1	1 652.5	1 384.2	1 435.9	6 045.0	35 253.5	24
27.1	1 507.7	4 756.7	2 439.9	1 797.0	42.4	—	—	8 438.3	935.5	935.5	423.7	—	9 797.5	25
34.0	—	2 634.3	466.3	2 168.0	976.3	—	—	4 957.8	465.0	465.0	150.1	—	5 572.9	26
158.0	7 279.1	12 248.5	12 248.5	1 548.8	—	—	—	28 612.7	561.9	561.9	—	5 685.6	34 860.2	27
—	108.7	189.4	189.4	—	—	—	—	766.5	974.2	74.2	—	—	1 740.7	28
478.0	681.7	—	—	—	—	—	—	1 234.7	337.7	—	—	—	1 572.4	29
194.6	—	1 160.0	1 160.0	—	—	—	—	1 401.8	—	—	—	—	1 401.8	30
228.7	116.8	3 115.3	19.0	3 096.3	—	—	—	7 932.7	735.3	—	—	—	8 668.0	31
83.0	1 654.0	2 852.8	1 831.8	1 021.0	311.4	—	471.8	12 680.8	238.8	238.8	75.4	975.0	13 970.0	32
1 384.4	287.3	5 692.8	5 148.7	544.1	438.7	—	—	13 506.3	818.6	769.7	408.2	1 768.0	16 501.1	33
557.6	7 116.1	9 999.1	5 866.1	4 133.0	2 213.7	—	—	29 208.2	1 168.8	1 166.1	1 425.9	2 500.0	34 302.9	34
27.8	539.3	1 522.1	1 522.1	—	—	—	—	2 546.1	9.5	—	—	—	2 555.6	35
796.4	—	5 510.8	2 896.3	2 214.9	1 643.6	215.4	—	13 035.0	2 623.0	2 623.0	754.2	—	16 412.2	36
955.8	500.9	—	—	—	—	—	—	12 981.2	416.4	416.4	2 369.5	—	15 767.1	37
271.6	2 913.0	1 062.6	365.1	697.5	—	—	—	4 247.2	668.7	—	—	—	4 915.9	38
3 343.8	395 728.8	437 160.4	214 556.4	153 441.8	57 910.6	91 754.2	60 276.2	1 606 631.4	388 624.4	347 316.2	26 678.0	259 402.4	2 281 336.2	39
6.3	17.4	19.2	9.4	6.7	2.5	4.0	2.6	70.4	17.0	15.2	1.2	11.4	100.0	

*) Tästä 17 073.3 osoitettu työ määrärahojen jakamiseksi useammalle vuodelle. — Härav 17 073.3 för att fördela arbetsanslag på flere år. — Dont 073.3 pour répartir les crédits aux plusieurs exercices.
 *) Lahti—Heinolan rautatien pakkolunastuskorvauksiin. — Expropriationskostnader för Lahti—Heinola-banan. — Frais d'expropriation pour la ligne Heino-la.
 *) Myös kunnalliskotia varten. — Även för ett kommunalhem. — Y compris une maison de retraite.
 *) Myös vesitornin. — Även ett vattentorn.
 *) Esikaupunkilaitoksen aiheuttamiin kustannuksiin. — För inkorporering av förstadsområden. — Pour l'incorporation des faubourgs.

N:o 37. Kaupunkien omaisuustaseet vuoden lopussa. — Städernas egendomsbalanser vid utgången av året.
Bilans des villes à la fin de l'exercice.

Kaupungit Städer Villes	Varat Tillgångar Actif		Velat Skulder Dettes		Netto-omaisuus Nettoformögenhet Actif net			Velkaantumis- prosentti Gäldsprocent Dettes en pour- cent de l'actif	
	Kaikkiaan Inalles Total	Asiakasta kohden Per invånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asiakasta kohden Per invånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asiakasta kohden Per invånare Par habitant	Siitä rahastoja Därav fonder Dont des fonds			1938	1937
								1938	1937
	1 000 mk							%	
Helsinki — Helsingfors	3 748 178.4	15.2	1 244 227.6	5.0	2 503 950.8	10.2	151 873.9	33.2	29.6
Loviisa — Lovisa	36 409.5	9.8	4 277.7	0.1	35 981.8	9.7	1 897.1	1.2	1.3
Porvoo — Borgå	38 504.5	5.5	6 451.9	0.9	32 052.6	4.6	2 564.6	16.8	19.0
Tammisaari — Ekenäs	32 175.7	8.9	9 604.9	2.7	22 570.8	6.2	1 636.0	29.9	30.7
Hanko — Hangö	31 613.0	4.2	14 892.3	2.0	16 720.7	2.2	1 361.9	47.1	47.8
Turku — Åbo	562 516.9	10.2	272 748.5	4.9	289 768.4	5.3	53 601.2	48.5	48.4
Pori — Björneborg	228 890.2	13.0	67 727.7	3.9	161 162.5	9.1	26 407.4	29.6	26.1
Rauma — Raumo	102 067.8	11.9	19 114.7	2.2	82 953.1	9.7	9 810.3	18.7	20.6
Uusikaupunki — Nystad	13 244.5	4.3	2 751.1	0.9	10 493.4	3.4	1 265.8	20.8	22.7
Naantali — Nådendal	6 949.2	7.7	1 495.6	1.7	5 453.6	6.0	108.2	21.5	22.2
Maarianhamina — Mariehamn	11 724.5	5.2	4 167.9	1.8	7 556.6	3.4	706.9	35.5	3.3
Hämeenlinna — Tavastehus	73 564.5	8.9	6.6	0.0	73 557.9	8.9	5 519.3	0.0	0.6
Tampere — Tammerfors	558 579.3	8.3	106 725.7	1.6	451 853.6	6.7	71 457.9	19.1	19.4
Lahti	111 739.0	4.6	14 509.7	0.6	97 229.3	4.0	13 993.8	13.0	14.8
Viipuri — Viborg	642 386.6	8.9	235 509.5	3.3	406 877.1	5.6	50 076.1	36.7	35.9
Sortavala	59 486.6	14.2	10 915.6	2.6	48 571.0	11.6	4 074.9	18.3	10.3
Käkisalmi — Kexholm	32 150.0	8.3	4 849.1	1.2	27 300.9	7.1	1 421.3	15.1	9.7
Lappeenranta — Villmanstrand	63 948.5	5.2	13 844.7	1.1	50 103.8	4.1	7 167.9	21.6	24.9
Hamina — Fredrikshamn	45 361.6	10.2	20 963.0	4.7	24 398.6	5.5	1 445.5	46.2	43.1
Kotka	253 008.3	12.8	54 986.1	2.8	198 022.2	10.0	25 721.1	21.7	22.6
Mikkeli — St Michel	39 761.6	4.0	2 346.1	0.2	37 415.5	3.8	5 942.1	5.9	8.5
Heinola	20 514.7	7.4	2 961.4	1.1	17 553.3	6.3	2 326.2	14.4	16.8
Savonlinna — Nyslott	31 107.9	4.1	9 717.6	1.3	21 390.3	2.8	2 757.9	31.2	33.4
Kuopio	162 589.4	7.6	36 218.7	1.7	126 370.7	5.9	7 181.8	22.3	18.4
Joensuu	43 353.4	8.9	9 869.7	2.0	33 483.7	6.9	1 372.8	22.8	26.6
Iisalmi	16 052.8	4.9	5 573.6	1.7	10 479.2	3.2	3 636.7	34.7	37.7
Vaasa — Vasa	193 554.8	7.3	37 220.0	1.4	156 334.8	5.9	8 765.9	19.2	20.1
Kaskinen — Kaskö	8 460.4	5.4	1 972.3	1.3	6 488.1	4.1	152.7	23.3	24.8
Kristiinankaupunki - Kristinestad	14 731.4	6.4	1 603.7	0.7	13 127.7	5.7	181.0	10.9	10.7
Uusikaarlepyy — Nykarleby	13 232.5	14.3	1 596.1	1.7	11 636.4	12.6	2 425.3	12.1	12.6
Pietarsaari — Jakobstad	61 212.3	9.9	10 023.8	1.6	51 188.5	8.3	2 766.0	16.4	13.5
Kokkola — Gamlakarleby	48 856.2	6.2	15 485.6	2.0	33 370.6	4.2	912.9	31.7	32.0
Jyväskylä	46 952.7	5.9	16 633.9	2.1	30 318.8	3.8	1 945.0	35.4	40.0
Oulu — Uleåborg	155 446.3	6.5	35 334.7	1.5	120 111.6	5.0	11 288.4	22.7	21.9
Raahe — Brahestad	21 399.8	6.7	4 514.3	1.4	16 885.5	5.3	263.9	21.1	18.4
Kajaani	48 449.0	7.3	17 522.5	2.6	30 926.5	4.7	2 810.5	36.2	41.4
Kemi	63 641.7	3.5	21 280.7	1.2	42 361.0	2.3	6 151.7	33.4	34.2
Tornio — Torneå	21 410.5	11.1	5 131.3	2.7	16 279.2	8.4	610.3	24.0	26.5
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	7 663 226.0	10.5	2 340 925.9	3.2	5 322 300.1	7.3	493 602.2	30.5	28.6

Taulukoista n:o 35 ja 36 nähdään kauppalain ja kaupunkien lainat v:n 1938 lopussa, rymiteltyinä sen mukaan mihin tarkoituksiin ne aikoinaan otettiin. Jos jokin laina on otettu aiemmin otetun lainan maksuun, on katsottu, että se on käytetty samoihin tarkoituksiin kuin suoritettu laina.

Av tabellerna n:o 35 och 36 framgå köpingarnas och städernas lån i slutet av år 1938, grupperade enligt de ändamål, för vilka de i tiden upptagits. Om ett lån upptagits för återbetalning av ett tidigare upptaget lån, har det ansetts, att det använts till samma ändamål som det återbetalade lånet.

N:o 38. Kauppalaan omaisuustaseet vuoden lopussa. — Köpingarnas egendomsbalanser vid utgången av året.

Bilans des bourgs à la fin de l'exercice.

Kauppalat Köpingar Bourgs	Varat Tillgångar Actif		Velat Skulder Dettes		Netto-omaisuus Nettoförmögenhet Actif net			Velkaantumis- prosentti Gäldsprocent Dettes en pour- cent de l'actif	
	Kaikkiaan Inalles Total	Asukasta kohden Per invånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asukasta kohden Per invånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asukasta kohden Per invånare Par habitant	Siitä rahastoja Därfv fonder Dont des fonds	1938	1937
								1938	1937
1 000 mk							%		
Karjaa — Karis	3 636.8	1.6	225.4	0.1	3 411.4	1.5	776.6	6.2	13.4
Karkkila	8 643.3	3.1	665.9	0.3	7 977.4	2.8	150.0	7.7	10.4
Lohja — Lojo	12 990.7	2.5	4 484.6	0.9	8 506.1	1.6	1 218.1	34.5	34.6
Kauniainen — Grankulla	6 740.0	3.7	386.9	0.2	6 353.1	3.5	1 326.4	5.7	6.6
Haaga — Haga	8 243.2	2.9	5 713.4	2.0	2 529.8	0.9	502.9	69.3	75.0
Hyvinkää	14 859.8	2.2	3 733.4	0.5	11 126.4	1.7	801.1	25.1	31.0
Kerava	9 253.1	2.0	1 337.7	0.3	7 915.4	1.7	702.7	14.5	16.3
Salo	22 648.7	3.3	9 648.1	1.4	13 000.6	1.9	1 757.4	42.6	28.4
Vammala	2 080.8	2.7	392.4	0.5	1 688.4	2.2	194.5	18.9	24.4
Loimaa	5 316.9	2.1	2 043.4	0.8	3 273.5	1.3	502.4	38.4	38.3
Forssa	13 187.6	1.8	2 849.7	0.4	10 337.9	1.4	1 979.1	21.6	26.3
Valkeakoski	6 945.6	1.8	2 270.8	0.6	4 674.8	1.2	452.0	32.7	38.9
Nokia	23 761.0	2.4	14 736.2	1.5	9 024.8	0.9	4 405.4	62.0	60.8
Riihimäki	18 409.4	1.9	2 431.7	0.3	15 977.7	1.6	2 008.3	13.2	10.7
Lauritsala	11 377.4	1.5	1 706.7	0.2	9 670.7	1.3	1 792.7	15.0	17.8
Kouvola	26 559.9	4.3	5 522.6	0.9	21 037.3	3.4	1 225.9	20.8	18.8
Koivisto	4 847.4	2.2	1 654.2	0.8	3 193.2	1.4	270.4	34.1	20.2
Lahdenpohja	5 818.8	3.1	1 853.3	1.0	3 965.5	2.1	1 128.2	31.9	40.8
Pieksämä	10 646.0	3.7	3 363.5	1.2	7 282.5	2.5	1 061.8	31.6	37.2
Varkaus	16 162.5	1.4	7 509.2	0.7	8 653.3	0.7	441.0	46.5	46.3
Liekka	7 315.4	2.4	2 003.4	0.7	5 312.0	1.7	—	27.4	31.9
Nurmes	3 468.4	3.3	55.0	0.1	3 413.4	3.2	1 453.3	1.6	1.9
Seinäjoki	11 780.3	2.5	5 096.3	1.1	6 684.0	1.4	1 460.1	43.3	49.2
Äänekoski	10 344.2	2.8	3 904.5	1.1	6 439.7	1.7	193.9	37.7	46.4
Suolahti	5 266.6	1.5	1 747.3	0.5	3 519.3	1.0	211.7	33.2	38.0
Rovaniemi	22 871.1	3.6	11 979.8	1.9	10 891.3	1.7	1 617.9	52.4	53.7
Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	293 174.9	2.4	97 315.4	0.8	195 859.5	1.6	27 633.8	33.2	34.3

Netto-omaisuus ja velkaantumisprosentti. Taulukko n:o 37 esittää yhteenvedon kaupunkien omaisuustaseista tuhansin markoin sekä keskimäärät asukasta kohden. Varoihin on otettu kaikki kaupunkien yleisten kassojen varat sekä niiden omistamat liikeyritykset ja rahastot, mutta ei näiden tilinpitoyksikköjen keskinäisiä saatavia. Velat tarkoittavat kaikkia velkoja ulkopuolisille. Varojen ja velkojen erotus eli netto-omaisuus ilmaisee täten kaupunkien todellisen omaisuuden. Tässä on tietenkin otettava huomioon, että kiinteän omaisuuden arvo on arvioitu ja että arvoperusteet voivat eri kaupungeissa olla sangen erilaiset.

Taulukosta n:o 38 nähdään kauppalaan omaisuustaseet, jotka on laadittu samalla tavalla kuin kaupunkien.

Nettoförmögenhet och gäldsprocent. Tabell n:o 37 innehåller ett sammandrag av städernas egendomsbalanser, i tusen mark samt i medeltal per invånare. Bland tillgångarna ha upptagits de allmänna stadskassornas samtliga medel ävensom städernas egna affärsföretag och fonder, men icke de inbördes fordringarna mellan dessa bokföringsenheter. Skulderna avse samtliga skulder till utomstående. Skillnaden mellan tillgångar och skulder eller nettoförmögenheten utvisar sålunda städernas faktiska egendom. Härvid bör naturligtvis observeras, att värdet av den fasta egendomen är uppskattat och att värderingsgrunderna kunna vara synnerligen varierande i de olika städerna.

Av tabell n:o 38 framgår köpingarnas förmögenhetsbalanser, vilka uppställts på samma sätt som städernas.

Koko netto-omaisuus ei ole kuntien vapaasti käytettävissä, vaan osa on sidottu rahastoihin. Vanhempien rahastojen käyttömahdollisuus on useassa tapauksessa tosin varsin laaja, koska niitä varten ei aina ole laadittu sääntöjä. V. 1934 vahvistettu laki sitä vastoin määrää, että rahastoa perustettaessa on aina laadittava säännöt, jotka alistetaan valtioneuvoston hyväksyttäväksi.

Kuntien netto-omaisuutta osoittavat luvut eivät kuitenkaan täydellisesti valaise taloudellista asemaa. Jos kahdella kunnalla on yhtä suuri netto-omaisuus, mutta toisen kunnan varat ja velat ovat huomattavasti suuremmat kuin toisen, niin täytyy edellisen taloudellista asemaa pitää huompana kuin jälkimmäisen. Taulukkoihin n:o 37 ja 38 on sen takia otettu myös *velkaantumisprosentti*, joka ilmaisee, kuinka monta prosenttia velat olivat varoista ja joka siten valaisee varojen ja velkojen suhteellista suuruutta.

Hela nettoförmögenheten kan icke fritt disponeras av kommunerna, utan en del är bunden i fonderna. Möjligheten att använda de äldre fonderna är likväl i många fall synnerligen vidsträckt, emedan för dem icke alltid uppgjorts stadgar. En år 1934 stadfäst lag däremot förordnar, att vid instiftandet av en fond stadgar alltid skola uppgöras och dessa underställas statsrådets godkännande.

De tal som angiva kommunernas nettoförmögenhet belysa likväl icke fullständigt den ekonomiska ställningen. Om två kommuner ha lika stor nettoförmögenhet, men den ena kommunens tillgångar och skulder äro betydligt större än den andras, måste man anse den förras ekonomiska ställning vara sämre än den senares. I tabellerna n:o 37 och 38 finnes därför upptagen även *gäldsprocenten*, som anger huru många procent skulderna utgöra av tillgångarna och sålunda belyser tillgångarnas och skuldernas relativa storlek.

Rahastot.

Kuntien hoidossa olevat rahastot on jaettu neljään eri ryhmään: lahjoitusrahastoihin, omakatteisiin ja yleiskatteisiin rahastoihin sekä liikelaitosten rahastoihin. Näistä on ensinmainitut muodostettu lahjoitetuista tai kerätyistä varoista, muut kunnan omista varoista. Omakatteisiin on luettu kaikki rahastot, joilla on oma määrätty kate, yleiskatteisiin ne, joilla sitä ei ole, vaan jotka on sijoitettu kunnan kassan muiden varojen joukkoon, niin että rahoitustaseen varat ovat niiden ja muiden rahoitustaseen velkapuolen erien yhteisenä katteena. Liikelaitosten rahastot taas esiintyvät näiden tasetilissä, joten liikelaitosten erikoisvarat ovat niiden katteena.

Kaupunkien ja kauppalaan hoitamien rahastojen pääomat nähdään taulukoista n:o 39 ja n:o 40.

Kaupunkien omista varoista muodostettujen (oma- ja yleiskatteisten sekä liikelaitosten) rahastojen tulot olivat v:n 1938 aikana 123.2 milj. mk, joista 96.3 milj. oli osoitettu saman vuoden menotileissä. Kaupunkien verontasausrahastoihin siirrettiin 44.0 milj. (Helsingissä 20.0 milj.) ja käyttörahastoihin 24.3 milj. (Helsingissä 20.0 milj.) Kauppaloiden omista varoista muodostettujen rahastojen tulot olivat 8.9 milj. mk, joista 7.0 milj. oli osoitettu vuoden menotileissä. Kauppaloiden verontasausrahastoihin siirrettiin 2.8 milj. ja käyttörahastoihin 1.0 milj. mk.

Kaupunkien ja kauppalaan hoitamien lahjoitusrahastot eivät yleensä olleet suuria. Kauppalaan lahjoitusrahastoista oli suurin Varkauden kauppalaan hoidettavana oleva apteekkari Georg Stenbergin rahasto, jonka pääoma v:n 1938 lopussa oli 0.4 milj. mk. Kaupunkien hallussa oli muutamia yli miljoonan markan suuruisia lahjoitusrahastoja, nim. *Helsingissä* F. J. von Beckerin sokeainlaitosta varten perustama rahasto, Gustaf Valfrid Hyvösen lastenkotirahasto, Rafael Ahlströmin taide- ja kirjallisuusrahastot, „Carl Fredrikas sjukhus” ja „Pro Helsingfors” nimiset rahastot sekä Bertha Maria Tallbergin säätiö, *Lovisassa* Kristine Margunoffin vanhainkotirahasto, *Porvoossa* Rosa & Johan Askolinin keuhkotautisairaalarahasto, *Uudessa kaupungissa* J. A. Zachariassen & C:n merimiesten ja heidän omaistensa hyväksi lahjoittama rahasto, *Turussa* S. M. Lönnbladin toipumiskotirahasto, *Tampereella* A. Joki-

Fonderna.

De av kommunerna förvaltrade fonderna ha uppdelats i fyra olika grupper: donationsfonder, specialtäckta och allmäntäckta fonder samt affärsföretagens fonder. Av dessa ha de förstnämnda bildats av donerade eller insamlade medel, de övriga av kommunernas egna medel. Till de specialtäckta fonderna ha hänförts alla fonder, som ha sin egen bestämda täckning, till de allmäntäckta de, som icke ha det, utan äro placerade tillsammans med den kommunala kassans övriga tillgångar, så att finansieringsbalansens tillgångar utgöra gemensam täckning för dem och för de övriga posterna på finansieringsbalansens creditsida. Affärsföretagens fonder åter ha bokförts på dessas balanskonto, varför deras täckning utgöres av affärsföretagens specialtillgångar.

De av städerna och köpingarna förvaltrade fondernas kapital framgår ur tabellerna n:o 39 och 40.

De av städernas egna medel bildade fondernas (de special- och allmäntäckta samt affärsföretagens) inkomster voro år 1938 123.2 milj. mark, varav 96.3 milj. anvisats på utgiftskontot för samma år. Till städernas skatteutjämningsfonder överfördes 44.0 milj. (i Helsingfors 20.0 milj.) och till dispositionsfonderna 24.3 milj. (i Helsingfors 20.0 milj.). De av köpingarnas egna medel bildade fondernas inkomster utgjorde 8.9 milj. mk, av vilka 7.0 milj. anvisats i årets utgiftskonton. Till köpingarnas skatteutjämningsfonder överfördes 2.8 milj. och till dispositionsfonderna 1.0 milj. mk.

De av städerna och köpingarna förvaltrade donationsfonderna voro i allmänhet icke stora. Av köpingarnas donationsfonder var den av Varkaus köping förvaltrade apotekare Georg Stenbergs fond störst. Dess kapital utgjorde i slutet av år 1938 0.4 milj. mk. Städerna förvaltrade några donationsfonder på över en miljon mark, näml.: i *Helsingfors* F. J. von Beckers fond för en blindanstalt, Gustaf Valfrid Hyvönens barnhemsfond, Rafael Ahlströms fonder för konst och litteratur, fonderna „Carl Fredrikas sjukhus” och „Pro Helsingfors” samt Bertha Maria Tallbergs stiftelse, i *Lovisa* Kristine Margunoffs fond för ett älderdomshem, i *Borgå* Rosa & Johan Askolins tuberkulossjukhusfond, i *Nystad* J. A. Zachariassen & C:os fond för sjömän och deras egna, i *Abo* S. M. Lönnblands fond för ett konvalescenthem, i *Tammerfors* A. Jokinens nödhjälpsfond, i *Viborg* „Kansan-

N:o 39. Kaupunkien hoitamien rahastojen pääomat vuoden lopussa. — De av städerna förvaltade fondernas kapitalbelopp vid utången av året. — *Capitaux des fonds administrés par les villes à la fin de l'exercice.*

Kaupungit Städer Villes	Kaupunkien omista varoista muodostetut rahastot — De av städernas egna medel bildade fonderna — <i>Fonds des villes</i>					Lahjoitusrahastot Donationsfonder <i>Donations</i>	
	Omakatteiset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec une couverture spéciale</i>	Yleiskatteiset rahastot Allmän-täckta fonder <i>Fonds sans couverture spéciale</i>	Kaupungin liikeyritysten rahastot De egna affärsföretagens fonder <i>Fonds des services industriels de la ville</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Sitä: — Därav: — <i>Dont:</i>		
					käyttöra-hastoja dispositions-fonder <i>fonds des disponi-bilités</i>		verontasau- saurahas-toja — skat- teutjäm- ningsfonder <i>fonds pour la répartition égale des impôts</i>
1938							
Helsinki — Helsingfors	66 148.7	85 725.2	—	151 873.9	80 000.0	54 396.3	29 093.2
Loviisa — Lovisa	1 897.1	—	—	1 897.1	—	1 404.8	1 007.3
Porvoo — Borgå	1 150.2	1 414.4	—	2 564.6	—	1 414.4	3 301.7
Tammisaari — Ekenäs	83.3	1 552.7	—	1 636.0	—	331.2	1 297.1
Hanko — Hangö	—	1 361.9	—	1 361.9	—	¹⁾ 1 000.0	408.2
Turku — Åbo	7 339.6	46 261.6	—	53 601.2	30 022.7	12 996.8	²⁾ 5 935.4
Pori — Björneborg	11 584.8	5 607.3	9 215.3	26 407.4	562.0	3 011.3	4 531.1
Rauma — Raumo	4 976.5	2 678.4	2 155.4	9 810.3	1 481.7	993.0	2 821.9
Uusikaupunki — Nystad	712.6	500.0	53.2	1 265.8	500.0	243.7	2 575.6
Naantali — Nädendal	103.2	—	5.0	108.2	—	—	824.4
Maarianhamina — Mariehamn	3.9	—	703.0	706.9	—	—	357.4
Hämeenlinna — Tavastehus	2 072.6	—	3 446.7	5 519.3	—	747.9	1 140.4
Tampere — Tammerfors	56 758.9	14 699.0	—	71 457.9	—	6 474.4	³⁾ 10 910.9
Lahti	6 776.0	7 217.8	—	13 993.8	2 600.0	3 679.3	970.0
Viipuri — Viborg	50 076.1	—	—	50 076.1	—	6 398.4	9 439.5
Sortavala	3 574.9	500.0	—	4 074.9	500.0	—	783.5
Käkisalmi — Kexholm	331.7	1 089.5	0.1	1 421.3	—	331.8	327.4
Lappeenranta — Villmanstrand	1 987.9	5 180.0	—	7 167.9	1 630.0	1 850.0	760.1
Hamina — Fredrikshamn	709.5	736.0	—	1 445.5	—	736.0	1 212.3
Kotka	5 408.9	20 312.2	—	25 721.1	12 000.0	8 312.2	1 145.7
Mikkeli — S:t Michel	2 614.1	3 328.0	—	5 942.1	1 000.0	592.7	462.2
Heinola	19.5	1 802.3	504.4	2 326.2	—	300.0	996.6
Savonlinna — Nyslott	801.3	462.9	1 493.7	2 757.9	—	801.3	1 488.5
Kuopio	7 181.8	—	—	7 181.8	—	1 891.4	1 359.5
Joensuu	1 372.8	—	—	1 372.8	—	970.7	729.9
Iisalmi	1 500.7	1 277.0	859.0	3 636.7	—	403.4	217.3
Vaasa — Vasa	4 459.0	4 306.9	—	8 765.9	3 233.6	1 073.4	4 479.5
Kaskinen — Kaskö	152.7	—	—	152.7	—	70.8	416.5
Kristiinankaupunki — Kristinestad	181.0	—	—	181.0	150.0	—	453.5
Uusikaarlepyy — Nykarleby	2 425.3	—	—	2 425.3	131.2	—	273.9
Pietarsaari — Jakobstad	1 764.4	—	1 001.6	2 766.0	—	200.0	1 753.2
Kokkola — Gamlakarleby	218.1	694.8	—	912.9	—	694.8	2 505.0
Jyväskylä	754.4	1 190.6	—	1 945.0	100.0	754.4	850.9
Oulu — Uleåborg	679.5	⁴⁾ 5 585.0	5 023.9	11 288.4	—	—	4 466.5
Raahe — Brahestad	263.9	—	—	263.9	—	159.9	3 184.1
Kajaani	2 771.1	39.4	—	2 810.5	—	556.7	²⁾ 228.5
Kemi	41.1	6 110.6	—	6 151.7	⁵⁾ 1 365.2	3 311.6	1 359.2
Tornio — Torneå	538.0	72.3	—	610.3	—	294.2	217.0
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	249 435.1	219 705.8	24 461.3	493 602.2	135 276.4	116 396.8	104 284.9
1937	212 847.9	166 059.5	22 497.7	401 405.1	109 792.1	70 140.4	98 608.8

¹⁾ Verontasaus- ja uudisrakennusrahasto. — Skattteutjäm-nings- och nybyggnadsfond. — ²⁾ Tiedot käsittävät myös yhden rahaston, jota ei ole muodostettu lahjoitetuista varoista. — Uppgifterna omfattar en fond, vilken icke bildats av donerade medel. — *Les données concernent aussi un fond, qui n'est pas une donation.* — ³⁾ Tiedot käsittävät myös 5 rahastoa, joita ei ole muodostettu lahjoitetuista varoista. — Uppgifterna avse även 5 fonder, vilka icke bildats av donerade medel. — *Les données concernent aussi 5 fonds qui ne sont pas des donations.* — ⁴⁾ Tästä 46,7 ei sisälly rahoitustaseeseen. — Härav ingår 46,7 icke i finansieringsbalansen. — *Dont 46,7 n'est pas compris dans le bilan de la caisse de la ville.* — ⁵⁾ Kiinteistö- ja käyttörahasto. — Fastighets- och dispositionsfond.

sen hätäapurahasto, *Viipurissa* „Kansankodin rahasto” ja Siiri Marja Tannisen keuhko- ja vatsatautisten hyväksi lahjoittama rahasto, *Kokkolassa* Libeckin sairaalarahasto, *Oulussa* Maria Åströmin hermotautisairaalaan varten lahjoittama rahasto, *Raahessa* Lagerlöfin eläkerahasto ja Gellmannin kunnallissairaalarahasto sekä *Kemissä* F. J. Skipparin sairaskotirahasto.

Kaupunkien hoitamien lahjoitusrahastojen tulot v:n 1938 aikana olivat 12.3 milj. mk, joista lahjoituksia 3.7 milj. Menot olivat 6.6 milj. mk. Kauppalain hoitamien lahjoitusrahastojen tulot olivat samana aikana 0.3 milj. mk, joista lahjoituksia 0.1 milj. Menot olivat 0.4 milj. mk.

koti”-fonden och Siiri Marja Tanninens fond för personer lidande av lungсот eller magsjukdomar, i *Gamlakarleby* Libecks sjukhusfond, i *Uleåborg* Maria Åströms fond för ett nervsjukhus, i *Brahestad* Lagerlöfs pensionsfond och Gellmans fond för ett kommunalsjukhus samt i *Kemi* F. J. Skipparis fond för ett sjukhem.

De av städerna förvaltade donationsfondernas inkomster stego år 1938 till 12.3 milj. mark, varav 3.7 milj. utgjordes av donationer. Utgifterna voro 6.6 milj. mk. De av köpingarna förvaltade donationsfondernas inkomster utgjorde vid samma tidpunkt 0.3 milj. mk, varav 0.1 milj. donationer. Utgifterna voro 0.4 milj. mk.

N:o 40. Kauppalain hoitamien rahastojen pääomat vuoden lopussa. — De av köpingarna förvaltade fondernas kapitalbelopp vid utgången av året. — Fonds administrés par les bourgs à la fin de l'exercice.

Kauppalat Köpingar Bourgs	Kauppalan omista varoista muodostetut rahastot — De av köpingarnas egna medel bildade fonderna — <i>Fonds des bourgs</i>				Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>		Lahjoitusrahastot Donationsfonder <i>Donations</i>
	Omakattelset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec une couverture spéciale</i>	Yleiskattelset rahastot Allmän-täckta fonder <i>Fonds sans couverture spéciale</i>	Kauppalan liikeyritysten rahastot De egna affärsföretagens fonder <i>Fonds des services industriels du bourg</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	käyttöra-hastoja dispositi- onsfonder <i>fonds des disponi- bilités</i>	verontasausrahas- toja — skat- teutjäm- ningsfonder <i>fonds pour la réparti- tion égale des impôts</i>	
	1 000 mk						
1938							
Karjaa — Karis	—	776.6	—	776.6	500.0	276.6	42.4
Karkkila	—	150.0	—	150.0	—	150.0	1.0
Lohja — Lojo	—	1 218.1	—	1 218.1	332.5	548.1	125.3
Kauniainen — Grankulla	—	1 026.4	300.0	1 326.4	—	252.0	303.6
Haaga — Haga	—	502.9	—	502.9	—	502.9	15.9
Hyvinkää	14.0	787.1	—	801.1	687.1	—	3.1
Kerava	15.2	1.4	686.1	702.7	—	—	64.6
Salo	806.8	950.6	—	1 757.4	928.2	711.8	680.5
Vammala	94.5	100.0	—	194.5	100.0	36.4	7.8
Loimaa	327.4	175.0	—	502.4	175.0	327.4	46.5
Forssa	227.4	1 751.7	—	1 979.1	389.7	629.3	78.9
Valkeakoski	452.0	—	—	452.0	—	433.4	16.6
Nokia	4 405.4	—	—	4 405.4	—	205.4	146.9
Riihimäki	—	2 008.3	—	2 008.3	1 400.0	350.0	12.9
Lauritsala	1 792.7	—	—	1 792.7	—	1 792.7	129.4
Kouvola	1 225.9	—	—	1 225.9	—	—	66.0
Koivisto	1.5	268.9	—	270.4	—	268.8	87.8
Lahdenpohja	828.2	300.0	—	1 128.2	300.0	228.6	33.6
Pieksämä	1 061.8	—	—	1 061.8	—	—	136.9
Varkaus	—	441.0	—	441.0	—	373.5	629.6
Liekksa	—	—	—	—	—	—	—
Nurmes	1 453.3	—	—	1 453.3	200.0	200.0	56.5
Seinäjoki	—	718.7	741.4	1 460.1	618.7	100.0	71.9
Äänekoski	35.9	158.0	—	193.9	—	182.3	18.4
Suolahti	—	211.7	—	211.7	—	210.5	57.5
Rovaniemi	—	1 617.9	—	1 617.9	—	—	78.2
Kaikki kauppalat — Samtliga köpin- gar — Total	12 742.0	13 164.3	1 727.5	27 633.8	5 631.2	7 779.7	2 911.8
1937	9 980.9	9 358.7	1 307.5	20 647.1	4 682.2	4 376.6	3 067.6

Kaupunkien ja kauppalaan hoitamien omista varoista muodostettujen omakatteisten rahastojen varojen sijoitus nähdään taulukosta n:o 41.

Placeringen av de av städerna och köpingarna förvaltade av egna medel bildade specialtäckta fondernas medel framgår av tabell n:o 41.

N:o 41. Kaupunkien ja kauppalaan omista varoista muodostettujen omakatteisten rahastojen varojen sijoitus vuoden lopussa. — Placeringen av de av städernas och köpingarnas egna medel bildade specialtäckta fondernas medel vid utgången av året. — Placement des fonds des villes et des bourgs.

Omakatteiset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec couverture spéciale</i>	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk	%		1 000 mk	%	
Obligationitoita — Obligationer — <i>Obligations</i> ..	77 185.1	31.0	+32 251.8	—	—	—
Osakkeita — Aktier — <i>Actions</i>	4 474.0	1.8	+ 1 240.7	—	—	—
Pankkitalletuksia ja käteistä rahaa — Bank- depositioner och kontanta medel — <i>Dépôts et caisse</i>	34 275.3	13.7	+ 100.1	11 764.4	92.2	+ 2 816.8
Lainattu kunnan kassalle — Lån åt kommu- nalkassan — <i>Caisse communale</i>	98 579.5	39.5	— 698.8	686.3	5.4	— 72.1
Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres prêts</i>	34 919.9	14.0	+ 2 983.4	309.3	2.4	— 9.6
Muut varat — Övriga tillgångar — <i>Autre actif</i>	3.7	0.0	+ 0.5	—	—	— 0.3
Yhteensä — Summa — Total	249 437.5	100.0	+35 877.7	12 760.0	100.0	+ 2 734.8
Rahastojen pääoma — Fondernas kapital — <i>Capital</i>	249 435.1	100.0	+36 587.2	12 742.0	99.9	+ 2 761.1
Rahastojen oma velka — Fondernas egen gäld — <i>Dettes des fonds</i>	2.4	0.0	— 709.5	18.0	0.1	— 26.3

Lahjoitusrahastojen varat oli sijoitettu seuraavalla tavalla.

Donationsfondernas tillgångar voro placerade på följande sätt.

N:o 42. Lahjoitusrahastojen varojen sijoitus vuoden lopussa. — Placeringen av donationsfondernas medel vid utgången av året. — Placement des donations.

Lahjoitusrahastot Donationsfonder <i>Donations</i>	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>	1938		Muutos v:sta 1937 Förändring från år 1937 <i>Changement de l'exer- cice 1937</i>
	1 000 mk	%		1 000 mk	%	
Kiinteistöjä — Fastigheter — <i>Immeubles</i>	5 930.8	5.7	+ 532.9	200.0	6.9	—
Obligationitoita — Obligationer — <i>Obligations</i> ..	15 794.0	15.1	+ 1 851.7	—	—	—
Osakkeita — Aktier — <i>Actions</i>	7 752.7	7.4	+ 470.8	3.7	0.1	—
Pankkitalletuksia ja käteistä rahaa — Bank- depositioner och kontanta medel — <i>Dépôts et caisse</i>	34 950.1	33.5	+ 1 722.5	2 295.4	78.6	— 143.6
Lainattu kunnan kassalle — Lån åt kommu- nalkassan — <i>Caisse communale</i>	22 808.1	21.9	+ 1 917.8	370.2	12.7	— 0.7
Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres prêts</i>	16 752.6	16.1	— 954.6	49.8	1.7	— 11.4
Muut varat — Övriga tillgångar — <i>Autre actif</i>	304.2	0.3	+ 114.9	—	—	—
Yhteensä — Summa — Total	104 292.5	100.0	+ 5 656.0	2 919.1	100.0	— 155.7
Rahastojen pääoma — Fondernas kapital — <i>Capital</i>	104 284.9	100.0	+ 5 676.1	2 911.8	99.7	— 155.8
Rahastojen oma velka — Fondernas egen gäld — <i>Dettes des fonds</i>	7.6	0.0	— 20.1	7.3	0.3	+ 0.1

TAULULIITTEET
TABELLER
TABLEAUX

1. Kaupunkien menot vuonna 1938. — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — Administration											
	Kaupunginvaltuusto Stadsfullmäktige Conseil municipal			Kaupunginhallitus, -kanslia ja rahatoimisto Stadsstyrelsen, -kansliet och drätselkontoret Administration			Verotusviran- omaiset Beskattnings- myndigheter Contributions		Muut lautakunnat ja virastot - Övriga näm- der och ämbetsverk Autres commissions et administrations			
	Menojen kalkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kalkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kalkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:		Menojen kalkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	
		Henkivakuutus- maksut ja muut kannatukset lukuun ottaen palkkoja ja palkkiot lukuun ottaen	Henkivakuutus- maksut ja muut kannatukset lukuun ottaen palkkoja ja palkkiot lukuun ottaen		Henkivakuutus- maksut ja muut kannatukset lukuun ottaen palkkoja ja palkkiot lukuun ottaen	Henkivakuutus- maksut ja muut kannatukset lukuun ottaen palkkoja ja palkkiot lukuun ottaen		Henkivakuutus- maksut ja muut kannatukset lukuun ottaen palkkoja ja palkkiot lukuun ottaen	Henkivakuutus- maksut ja muut kannatukset lukuun ottaen palkkoja ja palkkiot lukuun ottaen			
	1 000 mk											
1 Helsinki — Helsingfors	289.6	100.6	174.0	7 023.8	4 880.0	461.8	2 252.8	1 920.7	2 321.1	1 770.6		
2 Loviisa — Lovisa	42.7	4.2	11.1	260.5	185.8	26.8	12.5	9.1	5.6	5.6		
3 Porvoo — Borgå	107.0	41.8	32.0	305.6	233.6	32.0	38.7	27.3	16.6	11.4		
4 Tammisaari — Ekenäs	9.5	3.9	3.0	214.1	129.9	20.0	10.1	7.4	2.0	2.0		
5 Hanko — Hangö	39.3	25.1	10.0	287.2	211.8	30.0	16.7	6.1	15.9	15.9		
6 Turku — Åbo	170.5	53.6	82.4	2 176.9	1 422.2	90.7	630.5	515.4	346.2	369.8		
7 Pori — Björneborg	346.2	136.3	34.4	700.3	515.4	37.5	154.8	111.8	17.7	17.0		
8 Rauma — Raumo	53.2	8.2	29.6	411.1	259.3	46.0	38.7	30.3	6.6	6.6		
9 Usikaupunki — Nystad	14.6	1.9	5.6	156.1	99.4	14.1	15.2	13.8	10.6	3.5		
10 Naantali — Nådendal	12.1	4.6	1.5	67.0	55.5	4.4	2.4	2.4	1.0	1.0		
11 Maarianhamina — Mariehamn	49.8	25.1	10.1	135.9	112.2	7.4	15.4	14.6	3.2	3.2		
12 Hämeenlinna — Tavastehus	61.0	8.4	13.8	417.8	316.5	18.7	29.3	21.2	43.1	21.6		
13 Tampere — Tammerfors	105.8	39.8	66.0	1 890.7	1 243.6	189.2	470.1	363.4	243.6	149.7		
14 Lahti	146.8	14.7	26.7	595.8	385.1	38.9	139.3	107.3	20.3	18.4		
15 Viipuri — Viborg	82.8	58.2	3.6	2 238.0	1 658.0	109.1	540.1	457.4	224.9	193.5		
16 Sortavala	45.0	11.7	10.8	329.6	214.6	24.4	21.5	14.8	16.4	14.5		
17 Käkisalmi — Kexholm	15.8	3.8	—	228.1	145.9	13.1	11.7	8.0	8.0	4.0		
18 Lappeenranta — Villmanstrand	31.6	5.7	17.5	468.8	276.1	20.7	62.3	52.6	6.6	6.5		
19 Hamina — Fredrikshamn	44.7	3.4	13.0	176.2	112.6	26.0	11.8	9.7	12.0	12.0		
20 Kotka	197.5	15.5	114.9	800.2	545.6	77.7	112.5	84.6	14.5	14.5		
21 Mikkeli — St Michel	69.5	7.2	41.2	291.3	216.5	25.0	29.5	22.0	4.2	4.2		
22 Heinola	48.5	8.0	8.9	138.9	87.9	10.9	10.7	9.4	5.4	5.4		
23 Savonlinna — Nyslott	16.4	7.0	3.6	339.7	211.8	14.9	20.0	17.0	7.5	7.5		
24 Kuopio	202.9	34.2	42.0	666.3	440.1	59.9	90.5	70.8	88.9	82.4		
25 Joensuu	19.7	4.2	11.2	479.8	305.1	32.9	48.6	37.0	4.6	4.5		
26 Iisalmi	49.6	22.3	14.2	211.3	135.3	21.0	18.4	11.3	2.5	2.5		
27 Vaasa — Vasa	200.6	29.1	58.0	918.1	568.1	82.9	137.3	104.4	173.6	139.0		
28 Kaskinen — Kaskö	5.6	4.8	—	80.0	53.9	5.0	6.8	2.7	2.1	2.1		
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	17.1	9.9	2.0	149.8	103.6	16.0	10.3	9.2	3.5	2.5		
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	8.8	2.7	4.5	70.3	57.2	4.3	1.8	—	1.1	1.1		
31 Pietarsaari — Jakobstad	116.0	41.8	48.4	337.8	229.4	35.3	41.2	35.1	8.8	8.8		
32 Kokkola — Gamlakarleby	79.3	13.0	20.0	294.1	209.8	19.8	21.0	16.7	9.0	8.8		
33 Jyväskylä	59.9	12.6	18.5	436.7	301.2	41.3	70.6	32.6	9.2	9.2		
34 Oulu — Uleåborg	150.6	12.6	29.4	714.2	527.7	87.6	102.8	82.3	14.4	14.4		
35 Raahel — Brahestad	9.3	3.0	5.0	230.1	163.6	5.2	13.3	9.7	1.6	1.6		
36 Kajaani	66.8	22.1	7.9	342.6	272.1	19.2	42.5	34.6	6.7	6.7		
37 Kemi	13.5	11.7	1.8	634.4	409.2	51.2	100.3	77.4	21.7	21.2		
38 Tornio — Torneå	46.0	9.7	2.5	189.3	142.6	16.2	15.9	11.9	2.6	2.6		
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	3 045.6	822.4	979.1	25 408.4	17 438.2	1 837.1	5 367.9	4 362.0	3 703.3	2 965.8		

1) Tästä 1.0 avustusta Lotta-Svärd järjestölle. — Härav 1.0 understöd åt Lotta-Svärd organisationen.

2) Tähän on otettu myös avustus Sortavalan seudun ilmapuolustusyhdistykselle. — Häri ingår även ett understöd åt Sortavala nejdens luft

utgifter år 1938. — Dépenses des villes en 1938.

centrale		Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — Fonctions diverses de l'Etat															
Ehkäiset ja apurahat yksityisille Pensioner och understöd åt ensklida personer Retraites et subventions aux personnes privées	Sekalaiset menot Diverse ugifter Autres dépenses	Yhteensä — Allmänna kommunal- förvaltningens utgifter inalles Dépenses totales de l'administration centrale	Avarusaset taloudellille ylliditetyksille ja tilitehtyksille — Understöd åt ekonomiska Säkerhetspost för de värd ekonomiska	Maistraatti, rakennustarkastus, raastuvanoikeus, syyttäjistö ja ulosottolaitos — Magistraten, byggnadsinspektionen, rådstuvu- rätten, åklagare och exekutions- verket — Magistrats, tribunal municipal et huissiers			Polisilaitos ja kaupungin- vankila Polismyndigheten och stadsfängelset Police			Tullihuooneet Av tullverket disponerade Byggnader Bâtiments de la douane			Maanpuolustus- tarkoituksiin För försvarsändamål Buts de la défense nationale			Menot erinäisistä valtiotehtävistä yhteensä Ugifter för särskilda statsuppgifter inalles Dépenses totales pour les fonctions diverses de l'Etat	
				Siitä: — Därav: Dont:		Siitä: — Därav: Dont:		Siitä: — Därav: Dont:		Siitä: — Därav: Dont:		Siitä: — Därav: Dont:		Siitä: — Därav: Dont:		Siitä: — Därav: Dont:	
				Menoja kaikkiaan Ugifter inalles Dépenses totales	huoneistomenoja ugifter för lokala loyer, chauffage, é- clairage, services	paikkauksia avoinnuit appointements	huoneistomenoja ugifter för lokala loyer, chauffage, é- clairage, services	kaupungin osuus yhteisöle stadsens andel i stu- dens utgifter contributions à l'Etat	huoneistomenoja ugifter för lokala loyer, chauffage, é- clairage, services	kaupungin osuus yhteisöle stadsens andel i stu- dens utgifter contributions à l'Etat	huoneistomenoja ugifter för lokala loyer, chauffage, é- clairage, services	kaupungin osuus yhteisöle stadsens andel i stu- dens utgifter contributions à l'Etat	huoneistomenoja ugifter för lokala loyer, chauffage, é- clairage, services	kaupungin osuus yhteisöle stadsens andel i stu- dens utgifter contributions à l'Etat	huoneistomenoja ugifter för lokala loyer, chauffage, é- clairage, services	kaupungin osuus yhteisöle stadsens andel i stu- dens utgifter contributions à l'Etat	huoneistomenoja ugifter för lokala loyer, chauffage, é- clairage, services	kaupungin osuus yhteisöle stadsens andel i stu- dens utgifter contributions à l'Etat	huoneistomenoja ugifter för lokala loyer, chauffage, é- clairage, services	kaupungin osuus yhteisöle stadsens andel i stu- dens utgifter contributions à l'Etat
7 163.9	2 017.4	69.6	21 138.2	11 272.5	10 033.0	664.1	9 214.3	7 099.5	1 810.5	208.2	200.0	512.0	59.7	21 466.7	1		
96.2	46.5	—	464.0	170.1	148.1	12.6	177.6	131.1	42.3	14.3	47.6	—	4.7	414.3	2		
109.0	122.9	—	699.8	371.1	251.6	100.0	236.9	154.2	71.8	63.6	107.0	0.1	8.0	786.7	3		
162.8	26.0	—	424.5	162.8	132.0	20.1	109.2	81.3	24.6	—	16.0	—	5.2	293.2	4		
140.5	21.7	—	521.3	272.9	243.1	20.0	256.0	221.9	24.6	26.0	50.0	1.8	6.8	613.5	5		
2 293.5	224.8	—	842.4	2 805.4	2 459.7	195.0	2 694.4	2 015.3	402.4	229.5	200.0	55.4	39.0	6 023.7	6		
472.6	141.8	—	1 833.4	658.2	593.6	39.1	822.1	600.9	145.0	240.1	54.1	22.2	27.9	1 824.6	7		
53.0	44.1	—	606.7	396.5	328.4	50.5	296.7	229.6	57.3	21.8	113.0	10.0	7.6	845.0	8		
1.0	7.9	15.0	220.4	136.5	113.0	6.2	89.2	63.4	22.6	14.3	30.0	—	1.3	271.3	9		
—	2.8	—	85.3	72.4	66.3	3.8	42.7	31.1	8.4	—	—	0.5	—	115.6	10		
35.1	11.9	10.0	261.3	133.9	102.5	12.1	93.3	67.1	22.1	6.9	—	0.5	2.2	236.8	11		
140.5	146.9	—	838.6	308.7	260.4	18.4	261.0	201.9	43.7	34.5	85.0	25.0	5.9	720.1	12		
2 008.6	260.6	—	4 979.4	2 093.7	1 823.0	150.1	2 543.7	1 779.0	474.0	402.5	—	49.0	87.6	5 176.5	13		
175.6	156.3	—	1 234.1	487.2	389.6	57.7	574.1	426.7	94.9	25.2	—	10.0	17.0	1 113.5	14		
979.4	426.5	—	4 491.7	3 357.9	3 088.8	157.4	3 486.3	2 620.4	582.9	364.5	225.0	37.0	44.6	7 515.3	15		
56.7	54.8	2.0	526.0	242.9	200.7	26.1	202.8	121.3	57.3	26.5	85.0	236.0	1.1	594.3	16		
52.5	10.1	—	326.2	146.8	132.5	8.0	132.7	84.1	34.7	—	20.0	23.7	0.6	323.8	17		
44.0	100.3	4.0	717.6	338.7	281.5	32.2	323.5	260.7	50.1	52.4	52.4	1.0	2.4	718.0	18		
72.7	17.3	—	334.7	194.7	159.5	30.0	151.4	88.6	54.0	51.0	35.0	2.6	4.4	439.1	19		
448.7	134.8	—	1 708.2	780.3	631.2	115.5	940.0	652.9	207.9	169.9	—	—	10.1	1 900.3	20		
108.0	66.1	—	568.6	304.4	244.0	47.3	275.4	217.0	40.6	29.2	108.1	25.0	9.4	751.5	21		
45.9	31.1	—	280.5	118.4	93.0	5.6	90.6	55.0	24.4	—	25.0	—	6.5	240.5	22		
50.3	50.2	—	484.1	275.1	224.2	35.4	253.6	181.9	62.3	12.9	40.0	12.0	4.2	597.8	23		
188.5	115.4	—	1 352.5	622.3	502.6	88.1	856.8	559.8	257.9	75.0	200.0	—	19.6	1 773.7	24		
81.9	23.9	—	658.5	292.6	258.6	21.5	219.2	139.3	40.3	21.3	50.0	5.9	6.2	595.2	25		
16.5	11.4	—	309.7	189.0	151.9	26.7	87.9	56.4	26.5	12.3	30.0	27.9	1.9	349.0	26		
360.1	243.4	—	2 033.1	810.8	690.1	51.6	1 013.9	756.5	196.7	330.4	100.0	28.1	11.4	2 294.6	27		
9.7	5.5	—	109.7	84.3	73.3	6.3	51.1	41.5	8.9	19.3	—	—	1.2	155.9	28		
14.4	13.4	—	208.5	98.3	86.1	7.0	74.6	55.8	16.0	24.0	19.2	—	4.6	220.7	29		
15.5	2.4	—	99.9	61.9	52.3	4.6	40.6	34.5	5.4	—	5.0	—	1.3	108.8	30		
186.0	26.1	—	715.9	288.3	234.2	32.3	292.8	204.6	81.5	121.7	5.0	5.4	13.6	726.8	31		
103.7	61.2	—	568.3	287.0	229.3	41.0	331.4	209.5	97.5	200.3	35.0	4.0	8.2	865.9	32		
101.0	41.6	—	719.0	327.8	263.9	42.5	286.5	176.3	58.9	28.6	50.0	29.0	5.1	727.0	33		
349.3	89.8	—	1 421.1	746.5	595.5	90.4	713.8	506.6	169.6	167.0	85.0	36.1	4.4	1 752.8	34		
34.7	7.2	—	296.2	114.4	100.4	4.7	119.1	103.0	13.1	14.7	15.0	2.4	2.0	267.6	35		
32.4	24.5	—	515.5	248.3	196.8	40.5	210.1	129.7	72.3	—	50.0	17.8	3.2	529.4	36		
41.0	44.5	—	855.4	508.1	436.7	46.7	556.8	339.0	141.5	82.6	—	20.0	10.5	1 178.0	37		
3.0	23.0	—	279.8	133.6	120.1	7.0	99.6	76.1	15.7	1.5	20.0	5.0	2.3	262.0	38		
16 248.2	4 856.1	100.6	58 730.1	29 914.3	25 991.5	2 318.1	28 221.7	20 773.5	5 560.2	3 039.6	2 157.4	1 005.4	451.7	64 790.1	39		

1. Kaupunkien menot vuonna 1938 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Palotoimi — Brandväsendet Service des pompiers					Terveystenhoito — Hälsovård — Hygiene						
	Vakinainen palotoimi Ordinarie brandväsendet Service ordinaire des pompiers		Ävskukset palotoimia edistävälle yhteisölle Undersköt af sällningskommingar för betäm- jande av brandskydd Subventions aux associations privées			Kunnallinen nuorisosektori Kommunal sällningsverksamhet Service municipale de jeunesse	Palotoimien muut yhteensä Brandväsendets öfriga inalles Dépenses totales du service des pompiers	Terveystenhoitolautakunta Hälsovårdsnämnden Commission d'hygiène	Ravintola- ja keuhkotautien kontrolli av näringsmedel Inspektion des denrées alimentaires	Tuberkuloosivastus Tuberkulosispensasverksamhet Dispenseres anti-tuberculæus	Muita terveydenhoitoon menot Öfriga hälsovårdskosten Autres dépenses	Ävskukset terveydenhoitoa edistävälle yhdistyksille ja laitoksille — Undersköt af föreningar och inrättningar för betäm- jande av hälsovård — Subventions aux associations privées
	Muina palkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		huoneistomenoja utgifter för lokal- lager, elanlägg- ningar, service palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointemens	Avskukset Subventions							
		Siitä: — Därav: Dont:	huoneistomenoja utgifter för lokal- lager, elanlägg- ningar, service palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointemens			Avskukset Subventions						
1 Helsinki — Helsingfors	7 921.8	4 676.5	1 316.1	86.8	—	8 008.6	2 317.1	1 349.7	964.6	2 613.4	76.6	
2 Loviisa — Lovisa	140.5	77.0	13.2	29.3	—	169.8	21.5	47.3	19.9	5.4	—	
3 Porvoo — Borgå	202.9	132.9	26.5	6.0	—	208.9	65.9	130.5	28.0	11.4	—	
4 Tammisaari — Ekenäs	62.6	42.9	15.5	26.5	—	89.1	10.0	39.1	5.4	5.8	—	
5 Hanko — Hangö	153.9	111.0	23.1	15.5	—	169.4	23.7	117.2	—	4.8	16.0	
6 Turku — Åbo	2 475.1	1 543.1	680.6	50.0	—	2 525.1	239.9	1 183.1	128.7	235.3	33.9	
7 Pori — Björneborg	642.1	269.6	53.4	159.0	—	801.1	116.1	151.0	56.2	55.4	—	
8 Rauma — Raumo	216.6	117.1	49.7	38.2	—	254.8	33.2	106.6	16.5	7.3	—	
9 Uusikaupunki — Nystad	52.1	7.7	1.5	54.5	—	106.6	7.4	49.5	—	4.4	—	
10 Naantali — Nådendal	33.7	18.5	9.2	—	—	33.7	1.0	—	—	1.0	—	
11 Maarianhamina — Mariehamn	51.6	40.1	9.2	45.0	—	96.6	5.8	40.4	—	1.2	—	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	268.7	206.4	22.5	11.0	—	279.7	42.4	23.1	—	0.9	—	
13 Tampere — Tammerfors	2 553.1	1 206.4	754.4	36.8	708.2	3 298.1	340.6	178.5	152.9	227.6	—	
14 Lahti	424.8	330.1	44.3	19.0	—	443.8	149.6	187.1	63.1	32.0	—	
15 Viipuri — Viborg	2 675.6	1 724.9	469.6	38.0	913.8	3 627.4	278.3	137.4	143.1	95.7	—	
16 Sortavala	206.2	133.7	39.7	7.8	—	214.0	31.1	58.4	—	6.1	—	
17 Käkisalmi — Kexholm	89.4	50.3	10.4	—	—	89.4	25.7	43.7	—	—	—	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	252.0	155.7	19.3	18.0	—	270.0	88.0	80.7	31.3	18.0	—	
19 Hamina — Fredrikshamn	50.7	19.4	13.5	10.0	0.7	61.4	2.7	84.4	—	15.5	—	
20 Kotka	801.3	515.3	115.2	10.0	—	811.3	45.6	72.9	—	34.3	18.0	
21 Mikkelä — St. Michel	240.4	202.5	16.0	30.0	4.6	275.0	28.7	83.1	13.0	5.5	—	
22 Heinola	71.6	37.3	3.8	—	9.2	80.8	18.0	35.6	—	3.8	—	
23 Savonlinna — Nyslott	207.6	137.4	24.4	14.6	—	222.2	38.7	61.3	—	5.6	—	
24 Kuopio	661.7	323.7	237.7	64.8	—	726.5	68.5	132.3	—	34.8	40.0	
25 Joensuu	204.7	152.6	25.4	40.6	—	245.3	79.0	121.6	—	11.4	—	
26 Iisalmi	81.2	39.1	31.7	10.0	5.0	96.2	9.3	94.3	6.9	5.6	—	
27 Vaasa — Vasa	760.9	506.7	122.5	35.7	—	796.6	194.9	93.1	57.4	87.7	—	
28 Kaskinen — Kaskö	26.9	16.6	2.9	—	2.0	28.9	4.1	2.5	—	2.8	—	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	97.2	59.0	11.5	0.2	3.6	101.0	3.8	40.1	—	5.8	—	
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	11.6	6.2	2.0	—	—	11.6	4.7	25.7	—	4.8	3.5	
31 Pietarsaari — Jakobstad	363.9	248.2	77.3	—	—	363.9	46.3	78.9	20.2	7.9	—	
32 Kokkola — Gamlakarleby	247.8	193.7	23.0	0.5	38.3	286.6	26.9	72.1	12.5	19.1	—	
33 Jyväskylä	285.0	190.8	23.4	10.0	—	295.0	28.9	126.0	—	8.0	—	
34 Oulu — Uleåborg	695.1	379.9	173.3	20.0	—	715.1	130.7	238.0	85.0	36.7	—	
35 Raahelä — Brahestad	86.3	59.3	9.8	—	—	86.3	9.2	—	24.1	4.6	—	
36 Kajaani	298.0	158.4	69.6	18.4	—	316.4	29.7	78.5	12.6	18.1	—	
37 Kemi	324.5	170.0	88.5	0.5	4.5	329.5	77.7	135.8	42.4	8.5	37.2	
38 Tornio — Torneå	21.4	7.5	1.7	15.0	26.1	62.5	13.1	—	—	3.0	—	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	23 960.5	14 267.5	4 631.4	921.7	1 716.0	26 598.2	4 657.8	5 504.5	1 883.3	3 649.8	225.2	

1) Menot lihantarkastuksesta sisältyvät teurastamon menoihin. — Utgifterna för köttkontrollen ingår i slaktinrättningsens utgifter. — Les

2) Tähän sisältyvät Suomen Punaisen Ristin sairaalan sairaalamaksut. — Här ingår avgifter till Finlands Röda Kors Sjukhus.

3) Kaupunginkättilön palkka sisältyy sairaalan palkkausmenoihin. — Stadsbarnmorskans avlöning ingår bland sjukhusets löneutgifter. —

4) Näihin menoihin ei ole otettu irtolaisia ja alkoholisteja varten järjestetyn huoltotyömaan menoja, jotka olivat 430 000 mk. — Bland dessa

utgifter år 1938 (forts.) — Dépenses des villes en 1938 (suite).

publique	Sairaanhoidto — Sjukvård — Soin des malades										Huoltotoimi — Samhällsvård Assistance publique						
Terveystilhoiton menot yhteensä Utgifter för hälsövård inalles Dépenses totales pour l'hygiène publique	Kamunnikalaikarit Stadsakarie Määräns määrätys	Sairaanhoidattaret Sjukvårdskor Garde-malades	Kattikoinni ja äitityspuonia Barnmorskor och modersträpsrådgivning Sages-femmes	Sairaalat, synnytyslaitokset ja parantolat Sjukhus, barnbördsinrättningar och sanatorier Hôpitaux, maternités et sanatoria		Siitä: — Därav: Dont:		Yvostimaksut kuntahallitukselle lääkösille Arsavgifter till hälsokommunala inrättningar — Cotisations aux hôpitaux en commun	Avustukset yksityisille sairaaloille ja yhdistyksille — Underskjöd åt privata sjukhus och föreningar — Subventioner aux hôpitaux et aux associations privées	Sairaanhoidon menot yhteensä Utgifter för sjukvård inalles Dépenses totales pour le soin des malades	Huolto- ja lastensuojelulautakunta Vård- och barnskyddsnämnden Commission de l'assistance publique		Irtalishuolto Vård av lösryttare Garde des vagabonds	Alkoholihuolto Alkoholistvård Garde des alcoolistes	1		
				Menojen kalliiden Utgifter inalles Dépenses totales	Menoja kalliiden Utgifter inalles Dépenses totales	Menoja kalliiden Utgifter inalles Dépenses totales	Menoja kalliiden Utgifter inalles Dépenses totales				Menoja kalliiden Utgifter inalles Dépenses totales	Menoja kalliiden Utgifter inalles Dépenses totales				Menoja kalliiden Utgifter inalles Dépenses totales	Menoja kalliiden Utgifter inalles Dépenses totales
1 000 mk																	
7 321.4	487.2	316.7	24.7	66 442.7	28 769.7	14 141.7	11 383.9	363.0	375.7	68 010.0	7 925.9	7 018.3	239.0	303.9	1		
94.1	35.0	—	17.1	85.6	23.4	45.2	13.7	71.6	6.5	215.8	50.2	36.6	—	2.5	2		
235.8	70.1	7.8	14.7	—	—	—	—	78.0	228.3	398.9	78.5	66.7	—	2.8	3		
60.3	41.8	31.7	1.9	624.9	248.6	117.2	126.9	75.2	—	775.5	21.1	18.1	—	4.2	4		
161.7	52.1	—	17.2	371.2	114.6	82.7	88.5	80.3	15.0	535.8	62.9	45.6	—	4.4	5		
1 820.9	158.8	76.4	36.7	9 778.1	3 899.2	2 713.6	1 717.6	770.0	—	10 820.0	1 117.1	950.7	11.4	21.8	6		
378.7	110.5	64.5	38.9	1 231.9	470.3	385.1	199.4	41.7	—	1 487.5	379.6	293.5	—	6.1	7		
163.6	58.1	36.6	22.6	132.8	44.0	44.7	28.1	48.6	95.7	394.4	102.7	76.8	—	—	8		
61.3	30.6	34.2	15.1	29.1	5.1	15.2	3.5	152.7	—	261.7	31.4	25.2	—	—	9		
2.0	11.0	—	2.7	10.9	2.2	3.8	2.4	3.7	—	28.3	7.1	7.1	—	—	10		
47.4	21.3	—	13.9	381.8	135.6	58.2	67.0	2.0	7.0	426.0	9.2	9.1	—	—	11		
71.4	48.3	16.6	16.8	455.7	155.7	84.4	117.1	91.5	—	628.9	100.6	70.6	—	—	12		
899.6	268.6	342.6	12.0	12 648.0	5 277.2	3 944.9	2 064.6	393.7	10.0	13 674.9	826.5	675.9	38.6	40.9	13		
432.4	88.2	46.2	24.4	1 743.0	799.2	327.5	357.2	315.7	20.0	2 237.5	352.7	278.1	14.4	27.3	14		
654.5	260.4	49.4	19.5	13 693.7	4 857.3	4 176.9	2 427.6	55.8	61.0	14 139.8	1 585.6	1 303.3	4) 65.8	4) 65.2	15		
95.6	35.7	15.0	25.9	379.2	114.1	108.9	80.7	31.8	—	487.6	51.4	44.6	—	—	16		
69.4	29.7	—	17.4	459.1	102.9	107.3	130.2	4.8	—	511.0	22.3	19.8	2.9	1.1	17		
218.0	67.7	17.5	27.5	329.3	96.9	74.0	68.7	14.4	—	456.4	112.7	96.9	10.0	5.0	18		
102.6	35.0	16.3	20.7	178.7	72.8	59.0	30.5	4.8	—	255.5	18.9	15.7	—	—	19		
170.8	47.1	37.4	—	3 905.3	1 375.2	1 381.9	555.6	37.8	—	4 027.6	285.0	178.2	—	—	20		
130.3	40.0	—	21.4	346.5	101.9	85.8	95.2	51.6	8.3	467.8	50.9	39.1	—	—	21		
57.4	22.5	9.0	16.2	211.9	68.0	57.1	46.7	23.0	6.0	288.6	17.8	13.9	—	—	22		
105.6	25.2	24.7	17.8	227.6	71.6	53.0	64.3	57.0	7.8	360.1	95.9	65.8	8.5	10.9	23		
275.6	124.0	—	39.9	543.5	203.8	143.2	98.1	146.0	—	853.4	308.8	232.6	5.0	30.0	24		
212.0	44.2	36.1	23.6	520.2	135.7	119.4	119.0	33.1	—	657.2	86.3	57.1	8.2	1.7	25		
116.1	37.2	12.5	16.4	185.1	57.9	54.8	41.0	17.1	12.0	280.3	36.5	31.1	—	—	26		
433.1	171.3	—	42.4	3 918.4	1 280.9	1 319.7	704.9	123.0	6.0	4 261.1	280.9	228.3	26.8	44.1	27		
9.4	26.6	16.7	19.5	20.2	6.8	5.5	5.0	2.0	—	85.0	13.7	13.0	—	—	28		
49.7	27.5	13.9	18.3	271.0	63.7	59.5	57.5	8.0	—	338.7	14.8	10.4	—	—	29		
38.7	16.0	0.5	5.0	210.2	53.8	25.5	34.4	3.2	—	234.0	5.5	1.9	—	—	30		
153.3	37.7	21.2	20.2	1 949.0	867.6	330.0	431.4	69.2	—	2 097.3	68.4	58.3	4.0	3.3	31		
130.6	68.9	33.8	16.1	747.2	299.1	139.4	157.4	10.4	—	876.4	70.2	52.0	5.2	4.2	32		
162.9	46.1	24.0	19.9	206.1	65.8	76.3	31.0	104.7	—	400.8	118.2	84.0	6.4	8.7	33		
490.4	87.3	—	42.2	2 783.8	968.7	652.1	541.3	263.2	179.2	3 355.7	332.9	240.0	9.5	10.5	34		
37.9	26.9	12.2	15.6	28.3	—	16.0	—	4.8	39.7	127.5	17.9	16.1	—	—	35		
138.9	35.6	34.2	34.5	247.8	71.3	65.2	71.3	42.8	—	394.9	90.1	72.7	0.5	5.2	36		
301.6	84.1	58.2	50.4	444.8	143.6	86.2	137.8	28.5	—	666.0	292.0	191.1	11.0	10.4	37		
16.1	27.5	—	18.7	58.3	24.1	12.4	9.2	4.6	—	109.0	27.6	20.3	2.8	—	38		
15 921.1	2 905.8	1 405.9	807.8	125 800.9	51 053.3	31 178.3	22 108.7	3 629.2	1 078.2	135 627.8	15 069.8	12 658.5	470.0	615.3	39		

dépenses de l'inspection de viande sont comprises dans les dépenses de l'abattoir.

L'appointement d'une sage-femme est comprise dans les appointements de l'hôpital.

utgifter ingå icke utgifterna för en arbetsplats, som anordnats för lösdrivare och alkoholister. Dessa utgifter uppgingo till 430 000 mk.

1. Kaupunkien menot vuonna 1938 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Huoltotoimi (jatk.) —										
	Köyhäinhoitomenoja — Fattigvårdsutgifter <i>Assistance publique des adultes</i>							Lastensuojelutoiminnan menoja —			
	Kunnalliskoti ja työlaitos — Kommunalhem och arbetsinrättning <i>Maisons municipales de retraite et de travail</i>							Lastenkodit ja -seimet — Barnhem <i>Hospices d'orphelins et crèches</i>			
	Menoja kaikkiaan Uffgifter inalles <i>Dépenses totales</i>	Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>						Menoja kaikkiaan Uffgifter inalles <i>Dépenses totales</i>	Siitä: — Därav: —		
huoneistomenoja uffgifter för lokaler, <i>chauffage, éclairage, service</i>		huoneistomenoja uffgifter för lokaler, <i>chauffage, éclairage, service</i>	huoneistomenoja uffgifter för lokaler, <i>chauffage, éclairage, service</i>	huoneistomenoja uffgifter för lokaler, <i>chauffage, éclairage, service</i>	huoneistomenoja uffgifter för lokaler, <i>chauffage, éclairage, service</i>	huoneistomenoja uffgifter för lokaler, <i>chauffage, éclairage, service</i>	huoneistomenoja uffgifter för lokaler, <i>chauffage, éclairage, service</i>		huoneistomenoja uffgifter för lokaler, <i>chauffage, éclairage, service</i>	huoneistomenoja uffgifter för lokaler, <i>chauffage, éclairage, service</i>	huoneistomenoja uffgifter för lokaler, <i>chauffage, éclairage, service</i>
	1 000 mk										
1 Helsinki — Helsingfors	11 171.4	3 734.2	3 207.2	2 702.0	382.6	—	24.0	3 066.6	1 186.1	918.9	622.5
2 Loviisa — Lovisa	161.5	34.4	31.3	66.0	15.6	2.7	3.5	—	—	—	—
3 Porvoo — Borgå	448.6	114.1	156.0	124.2	21.2	18.1	8.0	—	—	—	—
4 Tammissaari — Ekenäs	186.0	34.4	57.5	74.4	14.9	—	1.5	—	—	—	—
5 Hanko — Hangö	436.3	118.6	144.8	126.9	34.2	—	—	—	—	—	—
6 Turku — Åbo	3 787.8	853.4	1 587.2	867.2	345.9	—	9.0	797.7	295.1	173.6	200.0
7 Pori — Björneborg	873.1	257.2	294.2	218.8	50.6	—	25.0	386.8	120.6	84.2	106.6
8 Rauma — Raumo	631.8	76.1	350.0	139.0	36.0	—	—	168.5	41.2	43.0	52.0
9 Uusikaupunki — Nystad	270.6	38.4	124.3	67.9	15.1	—	2.0	—	—	—	—
10 Naantali — Nådendal	41.5	13.0	8.0	15.8	1.7	—	—	—	—	—	—
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus	399.9	88.2	136.9	136.2	20.8	—	—	108.4	23.1	22.4	45.9
13 Tampere — Tammerfors	3 816.5	940.8	1 443.1	885.2	212.5	37.9	20.0	1 523.0	538.3	475.5	352.6
14 Lahti	598.8	105.1	213.6	190.1	49.9	6.0	8.0	239.3	79.6	53.5	70.8
15 Viipuri — Viborg	3 439.3	834.6	1 118.7	1 017.7	338.0	49.0	32.8	2 393.0	797.5	479.5	755.5
16 Sortavala	166.7	—	40.5	—	—	—	2.0	106.7	22.6	25.9	40.6
17 Käkisalmi — Kexholm	98.3	19.0	17.8	23.6	1.6	—	7.5	—	—	—	—
18 Lappeenranta — Villmanstrand	492.5	90.2	148.5	195.2	47.1	4.0	—	170.2	36.7	52.0	55.6
19 Hamina — Fredrikshamn	281.8	58.6	104.0	74.8	12.1	—	—	—	—	—	—
20 Kotka	905.5	235.2	289.2	302.5	51.4	—	5.0	236.5	81.1	47.1	72.2
21 Mikkeli — S:t Michel	429.7	98.6	124.0	174.3	23.1	—	6.7	—	—	—	—
22 Heinola	115.2	20.7	39.3	40.0	7.4	0.5	—	—	—	—	—
23 Savonlinna — Nyslott	213.6	61.7	37.4	94.2	10.5	—	—	183.5	51.0	44.0	61.7
24 Kuopio	1 277.0	249.8	538.4	353.7	84.6	—	2.0	165.6	57.4	49.4	40.9
25 Joensuu	501.2	75.0	179.4	115.1	37.3	2.6	—	153.0	32.1	36.8	55.7
26 Iisalmi	220.6	28.0	57.9	105.1	19.9	—	3.5	—	—	—	—
27 Vaasa — Vasa	1 680.0	336.3	680.1	516.2	84.6	1.0	11.0	—	—	—	—
28 Kaskinen — Kaskö	59.5	16.0	17.3	19.1	3.0	1.9	0.5	—	—	—	—
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	150.6	16.5	41.2	72.8	11.3	—	—	—	—	—	—
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	64.1	19.6	18.6	20.6	5.3	—	0.8	—	—	—	—
31 Pietarsaari — Jakobstad	326.6	75.9	113.6	112.0	13.6	—	10.0	119.9	36.3	32.5	33.0
32 Kokkola — Gamlakarleby	408.0	105.0	106.8	144.7	14.3	—	—	—	—	—	—
33 Jyväskylä	433.8	77.2	200.5	119.2	19.7	0.4	4.0	299.6	65.5	77.7	95.1
34 Oulu — Uleåborg	1 095.4	218.7	341.9	309.7	174.3	—	6.0	258.1	89.3	71.4	63.4
35 Raahel — Brahestad	150.1	26.1	45.9	56.0	13.1	1.0	—	—	—	—	—
36 Kajaani	332.6	42.0	103.3	155.8	12.5	1.4	5.5	151.9	22.0	55.7	55.0
37 Kemi	380.3	44.8	75.0	193.9	48.1	—	—	247.9	56.5	68.7	71.0
38 Tornio — Torneå	100.0	17.4	29.8	38.3	7.2	3.2	—	39.2	13.2	5.3	19.1
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	36 146.2	9 174.8	12 223.2	9 868.2	2 241.0	129.7	198.3	10 815.4	3 645.2	2 817.1	2 869.2

utgifter år 1938 (forts.) — Dépenses des villes en 1938 (suite).

Samhällsvård (forts.) — Assistance publique (suite)

Utgifter för barnskyddsverksamhet — Dépenses pour la protection de l'enfance		Köyhäinhoidon ja lastensuojelutoiminnan yhteisiä menoja Gemensamma utgifter för fattigvård och barnskydd Dépenses pour des adultes et des enfants														
Dont:	Menorja kaikkiaan Utgifter ihlles Dépenses totales	Siitä: — Därav: — Dont:					Siitä: — Därav: — Dont:					Avutskiset lastensuojelun harjoittaville yhtiöskille — Undersköt af förordningar för barnskydd — Subventionen pour les outs de la protection de l'enfance	Storanisat avutskiset y:m munnala — Direkta understöd o.a. löre amorsvådes nämnda utgifter — Autres dépenses	Sivranisat avutskiset y:m munnala — Direkta understöd o.a. löre amorsvådes nämnda utgifter — Autres dépenses	Huoltoonmenot yhteensä Samhällsvårdens utgifter ihlles Dépenses totales pour l'assistance publique	
		Maailons lantushuoltuung agriculture	Maailons lantushuoltuung agriculture	Maailons lantushuoltuung agriculture	Maailons lantushuoltuung agriculture	Maailons lantushuoltuung agriculture	Maailons lantushuoltuung agriculture	Maailons lantushuoltuung agriculture	Maailons lantushuoltuung agriculture	Maailons lantushuoltuung agriculture	Maailons lantushuoltuung agriculture					Maailons lantushuoltuung agriculture
104.0	6 631.4	1 953.3	988.6	893.5	98.6	2 206.7	9 585.8	6 646.6	1 820.9	713.3	670.0	12 271.4	27 044.8	78 934.2	1	
											22.8	156.4	259.4	656.3	2	
											228.5	234.5	856.1	1 857.0	3	
											2.0	154.3	316.7	685.8	4	
											70.0	161.7	730.6	1 465.9	5	
80.8	0.7	573.2	242.0	138.0	126.8	48.1	1 015.1	674.4	204.8	84.2	596.1	2 442.8	4 905.2	15 277.2	6	
55.2		507.9	166.1	90.7	95.5	67.3	318.6	179.4	78.4	32.0	97.1	452.8	1 299.2	4 346.2	7	
26.9							98.0	55.6	15.0	23.3	8.7	278.5	573.3	1 861.5	8	
											9.0	100.4	311.6	725.0	9	
												5.1	74.6	128.3	10	
											10.5	33.7	161.7	215.1	11	
10.1							112.6	60.6	34.3	14.0		296.5	711.4	1 729.4	12	
93.6	7.2	730.3	194.5	159.6	108.3	52.9	911.7	578.5	177.1	84.4	90.0	3 129.3	5 109.0	16 235.8	13	
20.1	1.3						230.3	137.7	53.9	24.6	35.0	677.0	1 681.7	3 864.5	14	
178.7	10.1	250.7	72.2	50.4	89.2	29.0	400.4	223.2	107.9	58.5	543.4	3 088.1	6 898.9	18 763.2	15	
8.3	1.9										25.0	88.9	231.4	672.1	16	
16.1	4.0										2.2	58.4	217.2	409.9	17	
23.8											80.0	308.0	853.8	2 032.2	18	
											93.8	127.1	205.2	726.8	19	
							133.4	92.7	14.7	18.1	122.4	585.2	2 170.2	4 443.2	20	
							69.4	46.8	9.5	10.7		303.2	912.4	1 772.3	21	
											1.0	81.0	108.9	323.9	22	
20.7							62.5	39.8	14.1	4.5	4.0	264.9	536.7	1 380.5	23	
7.7							482.6	299.8	109.9	57.8	45.0	525.3	1 579.8	4 421.1	24	
18.1	2.1										52.9	178.1	243.8	1 225.2	25	
												54.8	179.1	495.6	26	
							733.4	436.6	194.1	82.3	86.7	933.7	1 970.0	5 766.6	27	
												26.0	60.2	159.9	28	
											21.2	98.7	109.8	395.1	29	
												20.9	58.7	150.0	30	
12.2							367.5	225.8	93.8	29.5		257.9	544.5	1 702.1	31	
42.0	1.5						161.3	98.8	36.2	16.1	84.4	228.3	521.3	1 321.6	32	
6.9											15.0	183.7	557.2	1 787.9	33	
11.1	0.5										415.0	1 082.2	1 516.4	4 726.0	34	
27.2	3.0										49.0	35.1	137.9	390.0	35	
0.7							237.4	129.5	56.8	17.3	10.0	151.1	234.9	1 219.2	36	
											77.0	657.0	2 686.6	4 362.2	37	
											27.7	51.2	118.4	366.9	38	
764.2	32.3	8 693.5	2 628.1	1 427.8	1 313.3	295.9	2 461.8	1 492.0	9 925.8	3 021.4	1 270.6	3 595.4	29 783.2	66 688.6	186 995.7	39

1. Kaupunkien menot vuonna 1938 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter —										
	Työnvälitystoimisto Arbetsförmedlingsbyrån Bureau de placement		Työtuvat — Arbetsstugor Ouvroirs municipaux			Ammattikursit Yrkeskurser Cours professionnels	Muja työkäymenoja 1) Öriga arbetskostnader 1) Autre dépenses de chômage 1)	Urheilu — Idrott Sports			Raittius- terhets- pour
	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:				Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales		avustukset bidrag — subventioner pour Les buts de sport	avustukset bidrag — subventioner pour Les buts de sport
		palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointemens		palkkiot ja virkalityön pal- kat — arvoden och funktio- närernas löner appointemens	työpajkat arbetslöner sälvtres						
	1 000 mk										
1 Helsinki — Helsingfors	1 392.0	1 148.1	5 323.5	656.1	2 576.8	387.2	24.0	330.4	11.6	318.8	172.0
2 Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	18.7	—	18.7	5.0
3 Porvoo — Borgå	19.2	12.3	—	—	—	—	—	18.7	2.2	16.5	2.0
4 Tammisaari — Ekenäs	—	—	—	—	—	—	12.1	7.7	—	7.7	—
5 Hanko — Hangö	7.2	3.6	—	—	—	—	—	17.5	—	17.5	1.5
6 Turku — Åbo	185.6	146.1	1 120.3	242.3	418.8	37.8	—	152.2	39.5	112.7	50.0
7 Pori — Björneborg	59.0	36.8	—	—	—	—	3.8	59.2	3.2	56.0	14.0
8 Rauma — Raumo	5.1	4.8	—	—	—	—	—	41.4	1.4	40.0	—
9 Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	—	—	—	—	2.1	0.1	2.0	0.8
10 Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	—	—	2.7	—	2.7	0.3
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	14.1	—	14.1	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus..	38.3	26.9	—	—	—	—	—	36.7	3.5	33.2	14.9
13 Tampere — Tammerfors	216.5	160.6	987.5	78.8	552.1	—	121.5	286.7	144.9	141.8	129.9
14 Lahti	77.6	58.9	—	—	—	—	25.9	87.8	32.7	55.1	4.0
15 Viipuri — Viborg	217.9	163.6	1 319.1	141.1	—	598.8	24.2	177.2	3.1	174.1	60.0
16 Sortavala	32.7	12.6	—	—	—	—	—	62.4	10.2	52.2	3.0
17 Käkisalmi — Kexholm	—	—	—	—	—	—	—	18.8	—	18.8	2.7
18 Lappeenranta — Villmanstrand	39.4	30.5	—	—	—	—	—	55.2	14.2	41.0	6.9
19 Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	—	—	—	—	10.8	3.3	7.5	6.0
20 Kotka	90.1	64.9	347.8	49.6	248.8	—	144.6	149.6	89.6	60.0	38.3
21 Mikkeli — S:t Michel	12.0	6.7	140.4	13.3	51.1	—	—	15.8	3.4	12.4	5.0
22 Heinola	—	—	—	—	—	—	—	11.0	0.0	11.0	2.0
23 Savonlinna — Nyslott	18.8	8.4	—	—	—	—	—	20.7	0.5	20.2	3.6
24 Kuopio	60.7	33.6	—	—	—	—	23.0	44.3	2.3	42.0	—
25 Joensuu	119.9	65.3	—	—	—	—	—	7.8	2.1	5.7	5.0
26 Iisalmi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.0
27 Vaasa — Vasa	69.7	42.0	—	—	—	—	—	50.3	1.9	48.4	16.0
28 Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—	—	—	1.5	—	1.5	—
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.5
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	—	1.0	—	1.0	0.5
31 Pietarsaari — Jakobstad	14.8	11.6	—	—	—	—	—	16.3	2.4	13.9	7.0
32 Kokkola — Gamlakarleby	8.0	6.2	—	—	—	—	—	7.8	0.8	7.0	10.0
33 Jyväskylä	26.7	20.1	—	—	—	—	—	17.2	2.7	14.5	8.0
34 Oulu — Uleåborg	45.4	25.3	243.6	28.0	78.0	—	3.4	13.5	0.5	13.0	18.0
35 Raahе — Brahestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.8
36 Kajaani	15.3	8.1	—	—	—	—	2.1	14.8	—	14.8	1.0
37 Kemi	46.4	34.0	136.2	6.7	91.4	237.0	19.0	40.1	24.8	15.3	10.7
38 Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	12.1	2.8	9.3	0.6
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	2 818.3	2 131.0	9 618.4	1 215.9	4 017.0	1 260.8	403.6	1 824.1	403.7	1 420.4	602.0

1) Ei varatöitä, jotka on viety samanlaisten vakinaisten töiden joukkoon, eikä suoranaisia avustuksia, jotka sisältyvät köyhäinhoidon menoihin.
— *Travaux de réserve et subventions directes non compris.*

2) Myös valmistavat koulut. — Även förberedande skolor.

1. Kaupunkien menot vuonna 1938 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes		Opetus- ja sivistystyötoimi (jatk.) — Undervisnings-								
		Kauppaoppilaitokset Handelsläroverk Ecoles de commerce			Ammattiopetuslaitokset Yrkesundervisningsanstalter Ecoles professionnelles			Työväenopisto Arbetarinstitut Institut ouvrier		
		Siitä: — Därav: Dont:			Siitä: — Därav: Dont:			Siitä: — Därav: Dont:		
		Menot Ugitter Dépenses totales	palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointemens	huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauffage, elvärme, service	Menot Ugitter Dépenses totales	palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointemens	huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauffage, elvärme, service	Menot Ugitter Dépenses totales	palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointemens	huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauffage, elvärme, service
1 000 mk										
1	Helsinki — Helsingfors	—	—	—	4 213.7	2 206.5	1 230.6	1 233.5	618.0	529.2
2	Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Porvoo — Borgå	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	—	17.1	—	17.1	—	—	—
5	Hanko — Hangö	—	—	—	—	—	—	23.5	15.4	6.5
6	Turku — Åbo	307.3	248.6	46.7	77.1	70.0	2.5	396.1	234.5	73.5
7	Pori — Björneborg	335.4	226.1	82.7	1 312.3	682.5	296.7	181.9	112.4	50.9
8	Rauma — Raumo	40.6	29.1	10.0	35.6	19.1	15.0	119.1	83.6	22.9
9	Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	Hämeenlinna — Tavastehus	—	—	—	83.9	31.7	9.0	90.4	40.3	28.7
13	Tampere — Tammerfors	868.0	549.3	278.0	2 278.7	1 283.2	472.2	382.5	202.7	123.1
14	Lahti	245.9	189.4	39.1	75.2	50.2	20.0	112.9	74.1	26.7
15	Viipuri — Viborg	1 087.3	411.9	367.5	2 762.8	1 339.9	1 045.8	298.6	199.4	62.5
16	Sortavala	—	—	—	26.9	21.0	3.9	41.0	27.1	3.4
17	Käkisalmi — Kexholm	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Lappeenranta — Villmanstrand	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Kotka	—	—	—	1 307.3	706.4	294.0	233.5	113.3	70.4
21	Mikkeli — S:t Michel	197.1	161.1	30.0	—	—	—	70.8	54.3	10.0
22	Heinola	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Savonlinna — Nyslott	—	—	—	21.0	18.9	—	—	—	—
24	Kuopio	531.7	413.4	102.2	589.0	233.2	190.5	173.7	81.7	39.7
25	Joensuu	—	—	—	—	—	—	135.1	65.5	46.9
26	Isalmi	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Vaasa — Vasa	481.7	391.7	57.9	397.7	278.3	58.6	189.0	90.9	58.1
28	Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Pietarsaari — Jakobstad	—	—	—	95.9	78.7	1.5	—	—	—
32	Kokkola — Gamlakarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Jyväskylä	276.4	202.6	62.5	21.5	19.3	—	—	—	—
34	Oulu — Uleåborg	480.5	372.7	80.7	44.6	25.2	18.3	184.5	96.4	75.5
35	Raahe — Brahestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Kajaani	—	—	—	71.3	43.2	22.7	—	—	—
37	Kemi	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38	Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	4 851.9	3 195.9	1 157.3	13 431.6	7 107.3	3 698.4	3 806.1	2 109.6	1 228.0

1) Tähän sisältyy myös avustus oopperalle. — Häri ingår även understöd åt operan. — Y compris la subvention à l'opéra.

utgifter år 1938 (forts.) — Dépenses des villes en 1938 (suite).

och bildningsverksamhet (forts.) — Enseignement et éducation (suite)

Kirjastot — Bibliothèques						Museer — Musées						Avustukset koululle ja sivistystarkoituksiin — Understöd åt skolor samt för bildningsändamål — Subventions aux écoles et aux autres institutions d'éducation						Opetus- ja sivistystyön monet yhteensä		Yleiset työt Allmänna arbeten Travaux publics										
Siitä: — Därav: Dont:						Siitä: — Därav: Dont:						Siitä: — Därav: Dont:						Opetus- ja sivistystyön monet yhteensä		Yleiset työt Allmänna arbeten Travaux publics										
Memoja kirkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales						Memoja kirkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales						Memoja kirkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales						Opetus- ja sivistystyön monet yhteensä		Yleiset työt Allmänna arbeten Travaux publics										
huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauffage, edatragg, service						huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauffage, edatragg, service						huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauffage, edatragg, service						Opetus- ja sivistystyön monet yhteensä		Yleiset työt Allmänna arbeten Travaux publics										
palkkoja ja palkkiotja lönner och arvoden appointements						palkkoja ja palkkiotja lönner och arvoden appointements						palkkoja ja palkkiotja lönner och arvoden appointements						Opetus- ja sivistystyön monet yhteensä		Yleiset työt Allmänna arbeten Travaux publics										
huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauffage, edatragg, service						huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauffage, edatragg, service						huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauffage, edatragg, service						Opetus- ja sivistystyön monet yhteensä		Yleiset työt Allmänna arbeten Travaux publics										
palkkoja ja palkkiotja lönner och arvoden appointements						palkkoja ja palkkiotja lönner och arvoden appointements						palkkoja ja palkkiotja lönner och arvoden appointements						Opetus- ja sivistystyön monet yhteensä		Yleiset työt Allmänna arbeten Travaux publics										
3 584.5	1 975.8	704.2	208.9	82.0	102.0	4 397.2	2 796.0	1 608.0	860.0	55.0	52 193.3	7 109.6	5 530.7	506.6	1	1 975.8	704.2	208.9	82.0	102.0	4 397.2	2 796.0	1 608.0	860.0	55.0	52 193.3	7 109.6	5 530.7	506.6	1
57.9	15.4	16.7	9.3	4.4	3.8	65.6	94.6	54.0	1.5	30.5	780.0	51.5	40.2	6.6	2	15.4	16.7	9.3	4.4	3.8	65.6	94.6	54.0	1.5	30.5	780.0	51.5	40.2	6.6	2
114.3	45.2	27.0	97.2	40.3	23.4	—	100.5	43.4	5.0	39.0	1 643.0	89.1	72.7	2.0	3	45.2	27.0	97.2	40.3	23.4	—	100.5	43.4	5.0	39.0	1 643.0	89.1	72.7	2.0	3
37.3	9.0	10.1	18.3	1.5	14.1	—	30.4	—	—	21.3	1 306.0	61.9	59.8	—	4	9.0	10.1	18.3	1.5	14.1	—	30.4	—	—	21.3	1 306.0	61.9	59.8	—	4
75.3	25.1	13.9	—	—	—	43.0	18.5	15.0	—	—	1 445.0	235.7	218.1	10.0	5	25.1	13.9	—	—	—	43.0	18.5	15.0	—	—	1 445.0	235.7	218.1	10.0	5
1 305.0	548.5	430.1	760.3	311.8	370.2	376.4	1 030.2	416.0	425.0	52.4	15 252.0	1 210.7	1 064.0	59.7	6	548.5	430.1	760.3	311.8	370.2	376.4	1 030.2	416.0	425.0	52.4	15 252.0	1 210.7	1 064.0	59.7	6
308.8	152.1	56.2	112.8	43.1	53.4	36.9	299.0	125.0	80.0	72.5	5 607.7	450.2	401.0	12.7	7	152.1	56.2	112.8	43.1	53.4	36.9	299.0	125.0	80.0	72.5	5 607.7	450.2	401.0	12.7	7
118.0	46.0	31.9	45.3	8.9	19.5	34.9	112.9	85.9	15.0	—	2 185.9	196.4	156.4	17.6	8	46.0	31.9	45.3	8.9	19.5	34.9	112.9	85.9	15.0	—	2 185.9	196.4	156.4	17.6	8
32.5	10.8	7.6	—	—	—	2.0	84.3	64.3	—	16.0	600.7	21.4	21.0	—	9	10.8	7.6	—	—	—	2.0	84.3	64.3	—	16.0	600.7	21.4	21.0	—	9
21.2	6.9	8.0	—	—	—	—	18.7	14.0	—	—	160.5	5.7	5.7	—	10	6.9	8.0	—	—	—	—	18.7	14.0	—	—	160.5	5.7	5.7	—	10
29.3	10.9	3.6	—	—	—	—	19.4	—	—	—	378.6	42.9	42.0	—	11	10.9	3.6	—	—	—	—	19.4	—	—	—	378.6	42.9	42.0	—	11
217.7	73.6	79.1	82.8	36.1	34.2	5.0	58.0	30.0	10.0	1.5	1 521.2	149.3	122.7	7.1	12	73.6	79.1	82.8	36.1	34.2	5.0	58.0	30.0	10.0	1.5	1 521.2	149.3	122.7	7.1	12
1 314.2	441.3	464.5	—	—	—	207.7	1 007.3	48.7	400.0	183.1	19 782.9	2 596.3	2 165.6	191.5	13	441.3	464.5	—	—	—	207.7	1 007.3	48.7	400.0	183.1	19 782.9	2 596.3	2 165.6	191.5	13
346.3	145.4	63.0	54.9	9.1	34.7	12.0	245.5	140.0	44.0	28.0	5 247.0	594.9	503.5	31.4	14	145.4	63.0	54.9	9.1	34.7	12.0	245.5	140.0	44.0	28.0	5 247.0	594.9	503.5	31.4	14
864.6	394.7	233.8	406.3	77.5	304.6	41.5	947.5	342.7	300.0	223.0	19 380.4	1 533.4	1 279.7	141.4	15	394.7	233.8	406.3	77.5	304.6	41.5	947.5	342.7	300.0	223.0	19 380.4	1 533.4	1 279.7	141.4	15
80.7	29.9	22.5	16.2	2.0	9.6	—	94.0	65.0	—	25.5	1 299.0	106.4	82.0	8.1	16	29.9	22.5	16.2	2.0	9.6	—	94.0	65.0	—	25.5	1 299.0	106.4	82.0	8.1	16
39.3	12.7	12.0	7.8	4.8	0.3	5.6	22.5	9.0	3.0	0.5	828.8	146.5	122.8	11.9	17	12.7	12.0	7.8	4.8	0.3	5.6	22.5	9.0	3.0	0.5	828.8	146.5	122.8	11.9	17
93.5	34.1	21.0	—	—	—	66.7	31.6	14.1	13.0	—	3 147.6	208.9	178.4	15.0	18	34.1	21.0	—	—	—	66.7	31.6	14.1	13.0	—	3 147.6	208.9	178.4	15.0	18
39.1	10.4	15.8	10.7	3.6	6.0	—	18.0	3.0	8.5	5.0	746.7	139.5	120.3	13.0	19	10.4	15.8	10.7	3.6	6.0	—	18.0	3.0	8.5	5.0	746.7	139.5	120.3	13.0	19
210.4	74.7	59.1	—	—	—	87.1	370.5	204.0	100.0	20.0	7 074.3	511.8	407.8	67.9	20	74.7	59.1	—	—	—	87.1	370.5	204.0	100.0	20.0	7 074.3	511.8	407.8	67.9	20
93.1	29.8	22.7	—	—	—	7.3	81.6	—	—	15.0	1 977.4	91.0	67.0	10.6	21	29.8	22.7	—	—	—	7.3	81.6	—	—	15.0	1 977.4	91.0	67.0	10.6	21
47.3	13.4	19.7	—	—	—	—	63.5	55.0	—	1.0	252.4	49.6	31.2	—	22	13.4	19.7	—	—	—	—	63.5	55.0	—	1.0	252.4	49.6	31.2	—	22
50.8	18.4	12.8	6.7	0.5	6.0	0.6	20.5	—	12.0	—	1 482.2	135.8	106.1	11.3	23	18.4	12.8	6.7	0.5	6.0	0.6	20.5	—	12.0	—	1 482.2	135.8	106.1	11.3	23
337.7	140.1	112.9	148.6	18.4	103.8	6.0	109.4	3.4	10.0	30.5	6 803.6	418.3	349.5	32.0	24	140.1	112.9	148.6	18.4	103.8	6.0	109.4	3.4	10.0	30.5	6 803.6	418.3	349.5	32.0	24
75.4	25.6	23.6	13.4	3.6	9.3	—	185.8	120.8	15.0	12.3	1 348.1	122.0	90.7	10.6	25	25.6	23.6	13.4	3.6	9.3	—	185.8	120.8	15.0	12.3	1 348.1	122.0	90.7	10.6	25
49.0	20.0	14.0	—	—	—	10.0	7.5	—	—	2.5	765.4	42.6	40.7	1.2	26	20.0	14.0	—	—	—	10.0	7.5	—	—	2.5	765.4	42.6	40.7	1.2	26
582.8	187.8	256.2	7.7	—	—	15.0	287.5	100.0	—	35.0	7 488.4	431.5	384.6	42.9	27	187.8	256.2	7.7	—	—	15.0	287.5	100.0	—	35.0	7 488.4	431.5	384.6	42.9	27
13.2	4.8	3.7	—	—	—	—	21.4	21.3	—	—	402.2	19.9	19.0	—	28	4.8	3.7	—	—	—	—	21.4	21.3	—	—	402.2	19.9	19.0	—	28
23.4	7.7	5.3	—	—	—	—	4.2	4.0	—	—	1 130.1	20.8	20.4	—	29	7.7	5.3	—	—	—	—	4.2	4.0	—	—	1 130.1	20.8	20.4	—	29
9.4	1.6	2.6	—	—	—	—	18.9	18.0	—	—	60.8	13.7	13.7	—	30	1.6	2.6	—	—	—	—	18.9	18.0	—	—	60.8	13.7	13.7	—	30
143.0	41.4	61.1	41.6	11.6	23.9	—	74.5	63.7	—	—	2 245.1	102.0	65.9	12.8	31	41.4	61.1	41.6	11.6	23.9	—	74.5	63.7	—	—	2 245.1	102.0	65.9	12.8	31
94.7	27.7	24.3	10.8	2.5	5.0	22.5	46.0	28.0	3.0	12.0	2 646.5	152.9	129.1	8.4	32	27.7	24.3	10.8	2.5	5.0	22.5	46.0	28.0	3.0	12.0	2 646.5	152.9	129.1	8.4	32
109.8	43.5	35.3	—	—	—	—	169.4	95.9	25.0	10.0	2 049.8	329.4	289.6	17.7	33	43.5	35.3	—	—	—	—	169.4	95.9	25.0	10.0	2 049.8	329.4	289.6	17.7	33
338.9	128.1	126.8	—	—	—	—	193.1	15.0	30.0	20.0	6 401.7	264.3	220.1	33.3	34	128.1	126.8	—	—	—	—	193.1	15.0	30.0	20.0	6 401.7	264.3	220.1	33.3	34
57.9	28.2	13.4	5.8	1.0	3.4	—	48.2	47.2	—	—	423.5	31.6	25.0	3.2	35	28.2	13.4	5.8	1.0	3.4	—	48.2	47.2	—	—	423.5	31.6	25.0	3.2	35
85.0	32.0	28.1	—	—	—	10.4	46.0	17.0	10.0	5.0	1 679.7	158.5	125.9	5.8	36	32.0	28.1	—	—	—	10.4	46.0	17.0	10.0	5.0	1 679.7	158.5	125.9	5.8	36
95.2	33.3	21.0	—	—	—	—	85.5	25.0	30.0	20.0	4 525.7	232.2	230.4	15.0	37	33.3	21.0	—	—	—	—	85.5	25.0	30.0	20.0	4 525.7	232.2	230.4	15.0	37
27.8	9.4	6.0	4.8	—	4.8	—	15.0	7.1	—	3.0	401.5	36.8	34.3	1.0	38	9.4	6.0	4.8	—	4.8	—	15.0	7.1	—	3.0	401.5	36.8	34.3	1.0	38
11 124.3	4 855.3	3 069.6	2 070.2	662.7	1 132.0	5 453.4	8 877.4	3 903.5	2 400.0	939.6	182 665.6	18 165.0	14 837.6	1 308.3	39	4 855.3	3 069.6	2 070.2	662.7	1 132.0	5 453.4	8 877.4	3 903.5	2 400.0	939.6	182 665.6	18 165.0	14 837.6	1 308.3	39

1 000 mk

1. Kaupunkien menot vuonna 1938 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Asemakavojen Sädesplanens Plan de la ville	Kadut, torit, tiet ja sillat Gator, forg, vägar och broar Voies, places et ponts				Lokaviemärit — Kloaker Egouts				
		Menojen Utgifter Dépenses totales	Siitä: — Därav: — Dont:			Menojen Utgifter Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:			
			korjaus ja reparatio reparation et entretien	valmistus behysning éedritage	uudistustyöt nyanläggningar constructions		korjaus ja reparatio reparation et entretien	uudistustyöt nyanläggningar constructions		
1 000 mk										
1	Helsinki — Helsingfors	—	30 410.2	3 812.8	5 868.0	20 407.3	24 154.6	2 382.8	21 771.8	—
2	Lovisa — Lovisa	39.6	277.6	156.5	74.7	43.6	37.6	2.6	35.0	6.9
3	Porvoo — Borgå	—	604.1	376.1	165.0	46.5	26.1	26.1	—	4.0
4	Tammisaari — Ekenäs	29.9	213.6	81.1	100.0	29.2	27.1	21.1	6.0	—
5	Hanko — Hangö	23.0	300.0	160.0	100.0	14.5	38.5	24.3	14.2	5.2
6	Turku — Åbo	250.2	2 950.4	978.8	850.6	979.7	340.4	82.9	257.5	2.4
7	Pori — Björneborg	24.7	739.6	243.3	200.0	222.1	72.7	18.0	54.7	—
8	Rauma — Raumo	55.0	584.4	134.5	191.8	258.1	510.0	159.9	350.1	—
9	Uusikaupunki — Nystad	—	113.8	67.2	46.0	0.6	30.8	4.3	26.5	7.0
10	Naantali — Nädendal	9.4	46.3	28.6	16.5	—	25.0	—	25.0	0.2
11	Maarianhamina — Mariehamn	6.4	278.9	189.9	80.0	9.0	42.9	—	—	69.0
12	Hämeenlinna — Tavastehus	52.2	701.8	486.6	190.0	22.5	76.0	22.1	53.9	—
13	Tampere — Tammerfors	581.2	7 325.8	1 259.0	792.7	5 251.1	1 316.6	258.9	1 057.7	49.9
14	Lahti	185.9	1 819.1	867.3	242.4	676.7	688.9	95.3	593.6	—
15	Viipuri — Viborg	1 183.3	6 091.4	871.7	749.8	4 441.4	1 514.4	113.2	1 401.2	52.9
16	Sortavala	43.6	436.0	122.1	113.2	184.6	41.0	11.9	29.1	—
17	Käkisalmi — Kexholm	73.0	630.7	74.2	137.3	419.2	111.0	3.1	107.9	2.0
18	Lappeenranta — Villmanstrand	124.2	1 044.6	462.0	206.5	375.0	251.9	78.9	173.0	—
19	Hamina — Fredrikshamn	27.5	166.6	90.2	76.5	—	18.6	2.9	15.7	19.7
20	Kotka	88.2	2 422.5	396.2	652.5	1 373.8	364.3	120.2	244.1	—
21	Mikkeli — S:t Michel	17.9	774.5	231.6	151.5	387.1	84.7	39.7	45.0	—
22	Heinola	25.0	230.6	59.6	71.0	100.0	3.4	3.4	—	0.9
23	Savonlinna — Nyslott	26.1	893.4	262.6	184.0	391.7	71.6	19.3	52.3	33.6
24	Kuopio	83.8	1 254.0	1 103.7	150.3	—	376.7	217.9	158.8	30.0
25	Joensuu	79.1	532.6	366.3	148.0	—	110.1	110.1	—	7.6
26	Iisalmi	6.7	460.5	117.6	118.4	11.0	5.4	5.4	—	—
27	Vaasa — Vasa	30.6	1 451.8	801.8	551.3	—	192.0	55.5	136.5	2.0
28	Kaskinen — Kaskö	—	75.1	37.6	35.7	—	1.4	1.4	—	15.2
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	30.0	162.1	125.2	36.9	—	119.9	119.9	—	17.2
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	93.5	48.7	22.3	10.0	—	—	—	7.8
31	Pietarsaari — Jakobstad	—	677.8	148.4	153.4	352.6	904.5	127.8	776.7	—
32	Kokkola — Gamlakarleby	—	432.6	140.9	125.6	164.8	88.7	32.9	55.8	—
33	Jyväskylä	75.4	1 623.4	111.8	276.8	1 193.0	186.3	76.4	109.9	—
34	Oulu — Uleåborg	18.0	2 905.4	1 103.6	424.3	1 354.0	364.2	92.2	272.0	—
35	Raahe — Brahestad	—	185.1	95.1	90.0	—	6.2	6.2	—	6.6
36	Kajaani	36.2	811.8	279.9	114.2	416.0	29.7	11.8	17.9	26.7
37	Kemi	175.0	2 367.6	608.7	178.4	1 573.3	68.1	38.4	29.7	102.1
38	Tornio — Torneå	3.7	275.0	53.7	56.9	164.4	19.8	6.6	13.2	—
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	3 404.8	72 364.2	16 554.9	13 742.5	40 872.8	32 321.1	4 393.4	27 884.8	468.9

¹⁾ Satamalaitoksen, maatalojen sekä liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten rakennuksia lukuunottamatta. — Hamnbyggnader, jordegens industriels et des autres services comportant des recettes.

²⁾ Varatöinä suoritettut lokaviemärien uudistustyöt sisältyvät katulaitoksen uudistoihin. — De som reservarbete utförda kloakarbetena ingå bland

utgifter år 1938 (forts.) — Dépenses des villes en 1938 (suite).

arbeten (forts.) — Travaux publics (suite)			Kiinteä omaisuus — Fast egendom Immeubles																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Puistot, istutukset ja siir- tolapuintarhat Parker, planteringar och kolonitradgårdar Parcs			Urheilukentät ja uimaranat Idrottsplaner och simstränder — Plans de sports et plages			Puhtaanpuhdistus Renhällningsverket Service de nettoyage			Varasto ja työkalusto Förråd och arbetsredskap Dépôts et outils			Työntekijän tapaturmavakuutus ja kesä- lomat — Arbeteans olycksfallsförsäkring och sommarledighet — Assurances contre les accidents et vacances des ouvriers			Menot yleisistä töistä yhteensä Ugifter för allmänna arbeten inalles Dépenses totales pour les travaux publics			Kiinteistöankarkunta (tai osuus rakennus- komitean menosta) — Fastlögshämmandet (eller andel i Byggnadskomiteens utgifter) Commissions des immeubles			Rakennukset ¹⁾ — Byggnader ¹⁾ Bâtiments ¹⁾																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
Siitä: — Därav: Dont:			Siitä: — Därav: Dont:			Siitä: — Därav: Dont:			Siitä: — Därav: Dont:			Siitä: — Därav: Dont:			Siitä: — Därav: Dont:			Siitä: — Därav: — Dont:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
Menot yhteensä Ugifter inalles Dépenses totales			Menot yhteensä Ugifter inalles Dépenses totales			Menot yhteensä Ugifter inalles Dépenses totales			Menot yhteensä Ugifter inalles Dépenses totales			Menot yhteensä Ugifter inalles Dépenses totales			Menot yhteensä Ugifter inalles Dépenses totales			Menot yhteensä Ugifter inalles Dépenses totales			Korjaukset ja kunnossapito reparationer och underhåll reparation et entretien																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
hunnossapito underhåll entretien			uudistustyöt nyanläggningar constructions			uudistustyöt nyanläggningar constructions			uudistustyöt nyanläggningar constructions			uudistustyöt nyanläggningar constructions			uudistustyöt nyanläggningar constructions			uudistustyöt nyanläggningar constructions			polovakuutus brandförsäkring assurances contre l'incendie																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
hunnossapito underhåll entretien			uudistustyöt nyanläggningar constructions			uudistustyöt nyanläggningar constructions			uudistustyöt nyanläggningar constructions			uudistustyöt nyanläggningar constructions			uudistustyöt nyanläggningar constructions			uudistustyöt nyanläggningar constructions			isännöitsijän ja talonmiehen palkat — disponenternas och gårdsstallararnas löner — appointe- ments des gérants et des concierges																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
10 322.2	7 215.3	3 106.9	2 239.8	1 127.8	19 668.0	5 202.6	4 450.3	103 557.3	4 862.8	11 862.5	1 118.6	258.3	7 063.0	1	120.6	51.3	69.3	13.9	—	59.4	43.4	6.2	656.7	14.3	166.2	—	12.5	153.7	2	119.8	83.3	36.5	72.1	8.7	200.0	233.5	46.7	1 395.4	20.0	399.2	—	2.7	208.8	3	75.0	43.7	31.3	15.6	9.9	124.2	361.1	26.5	934.9	42.9	271.4	—	8.9	258.0	4	50.8	50.8	—	37.1	24.6	132.8	43.4	61.7	928.2	20.0	215.8	—	9.4	112.4	5	1 269.0	1 101.1	167.9	326.4	115.3	1 751.5	685.4	395.3	9 181.7	793.5	6 086.8	72.9	79.8	2 385.5	6	412.9	412.9	—	146.9	—	284.0	180.1	141.2	2 452.3	125.2	779.8	7.1	27.8	676.9	7	113.8	108.8	5.0	351.0	340.0	68.5	54.5	121.3	2 054.0	10.0	278.8	—	28.6	250.1	8	25.0	12.8	12.2	27.0	13.1	24.6	79.4	13.8	342.8	10.0	93.3	—	7.4	81.5	9	12.2	12.2	—	—	—	7.6	0.7	2.2	109.3	—	38.5	—	—	30.4	10	59.9	41.3	18.6	2.5	—	65.5	3.0	11.2	582.2	—	54.7	—	5.3	49.4	11	192.5	157.0	35.5	73.8	50.0	124.0	196.1	41.4	1 607.1	113.7	730.0	55.6	10.5	323.7	12	1 578.3	1 301.6	276.7	586.6	219.2	2 316.3	846.1	465.8	17 662.9	523.9	3 631.6	211.4	65.6	2 410.7	13	633.3	423.9	209.4	157.6	53.7	328.9	463.2	89.0	4 960.8	198.0	931.2	51.5	25.4	613.3	14	1 149.6	1 027.4	122.2	868.2	563.8	1 872.6	828.8	875.8	15 970.4	450.0	3 732.7	127.2	29.2	2 776.8	15	169.4	121.1	48.3	131.7	115.0	164.5	139.3	22.5	1 254.4	36.0	245.3	42.7	13.5	100.8	16	58.6	22.0	36.6	10.2	—	38.3	32.4	25.4	1 128.1	28.0	130.2	—	6.5	123.7	17	114.5	103.0	11.5	481.3	459.3	179.2	236.8	58.1	2 699.5	40.0	648.6	3.5	57.8	213.6	18	18.3	18.3	—	18.0	10.3	42.0	8.7	33.9	492.8	15.0	196.7	—	6.6	89.6	19	423.8	299.1	124.7	395.6	220.6	332.9	614.2	504.3	5 657.6	55.0	952.1	—	63.5	848.7	20	109.3	109.3	—	49.6	—	89.9	—	28.0	1 244.0	30.0	248.7	—	17.5	133.8	21	37.7	29.9	7.8	23.9	20.0	26.2	11.9	6.5	415.7	15.0	86.1	—	1.5	81.7	22	88.6	87.5	1.1	18.8	6.0	58.1	24.8	32.3	1 383.1	40.0	238.5	—	6.0	158.8	23	466.3	409.7	56.6	224.8	158.7	233.4	222.1	85.0	3 394.4	100.0	594.0	22.5	20.8	463.3	24	113.9	104.7	9.2	74.7	—	113.3	11.4	5.9	1 170.6	30.0	700.1	32.3	5.1	527.1	25	20.0	20.0	—	6.6	—	25.9	2.8	18.3	588.8	10.0	113.7	—	12.4	99.3	26	626.8	626.8	—	55.3	—	160.0	63.2	120.5	3 133.7	362.0	1 597.7	—	55.2	1 325.3	27	1.0	1.0	—	—	—	5.8	2.6	8.7	129.7	7.0	41.1	—	—	41.1	28	12.8	12.8	—	22.3	—	13.0	1.3	5.6	405.0	8.0	119.2	24.4	0.5	67.4	29	34.4	—	34.4	—	—	19.3	34.1	6.6	209.4	—	66.0	—	3.1	62.9	30	179.1	152.9	26.2	102.1	48.4	161.9	118.7	62.3	2 308.4	21.5	445.9	27.4	12.3	363.3	31	94.1	94.1	—	12.1	—	112.2	83.2	35.2	1 011.0	20.0	214.8	—	14.4	145.6	32	191.8	121.0	70.8	65.0	4.9	127.4	184.5	62.9	2 846.1	69.7	1 916.4	25.1	32.0	1 746.8	33	489.1	344.8	144.3	187.2	70.0	187.3	208.7	274.7	4 898.9	50.0	1 991.3	47.3	49.0	757.7	34	20.8	20.8	—	0.4	—	47.4	5.5	13.5	317.1	15.0	81.1	—	3.9	77.0	35	93.1	51.8	41.3	57.2	29.8	129.6	1 054.3	25.5	2 422.6	41.3	397.6	15.6	15.7	321.2	36	216.6	112.0	104.6	102.4	71.1	91.1	222.9	118.6	3 746.6	50.0	410.6	—	22.8	379.8	37	45.8	11.7	34.1	6.8	3.5	46.2	9.2	13.3	456.6	9.9	254.8	—	1.9	180.3	38
19 760.7	14 917.7	4 843.0	6 964.5	3 743.7	29 432.8	12 513.9	8 316.0	203 711.9	8 237.7	40 963.0	1 885.1	993.4	25 703.0	39																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											

domarnas, affärs- och de övriga inkomstbringande företagens byggnader icke medräknade. — Non compris les bâtiments du port, des fermes, des services
gatuvsändets nyanläggningar.

1. Kaupunkien menot vuonna 1938 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Kiinteä omaisuus (jatk.)-Fast egendom (forts.)-Immeubles (suite)							Satamat — Hamnar —					
	Maatilat Jordegendomar Fermes		Metsät — Skogar Forêts			Muit maanhintaisiät Övriga Jordominnden Autres Terrains	Kiinteän omaisuuden menot yhteensä Utgifter för fast egendom inalles Dépenses totales pour les immeubles	Satamatuokunta ja satamatoimistot Hamnarinnud och hamnkontor Commission et bureaux des ports	Satamien käyttö ja kunnos- Hamnarnas drift och un- Entretien des ports				
	Menojen kalliikkaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Menojen kalliikkaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:	Metsähoidollisia töitä skogsvärd anbringnings des forêts				palkkoja löner appointements	Menojen kalliikkaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: —	Menojen kalliikkaan Utgifter inalles Dépenses totales	satamajohdustien hoito underhåll av hamnstråkshöjter entretien des amarres	ruoppaaminen muddning dragage
		palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointements				satamajohdustien hoito underhåll av hamnstråkshöjter entretien des amarres							
	1 000 mk												
1	Helsinki — Helsingfors	6 682.9	2 445.3	646.4	—	—	1.8	24 056.4	6 851.4	8 285.4	5 530.8	612.1	
2	Lovisa — Lovisa	19.8	—	413.0	46.0	58.4	3.7	617.0	94.2	157.3	84.0	16.7	
3	Porvoo — Borgå	—	—	86.8	38.4	0.6	31.0	537.0	53.7	21.3	15.3	4.5	
4	Tammisaari — Ekenäs	89.8	—	55.5	24.6	24.8	12.0	471.6	67.9	210.2	149.3	60.9	
5	Hanko — Hangö	—	—	135.9	24.6	—	8.1	379.8	72.1	12.2	12.2	—	
6	Turku — Åbo	708.2	179.1	100.8	8.7	—	47.7	7 737.0	1 491.7	5 619.4	2 963.4	1 607.7	
7	Pori — Björneborg	917.7	—	139.0	26.5	86.9	175.0	2 136.7	669.9	2 408.9	1 016.0	289.8	
8	Rauma — Raumo	159.6	79.0	94.9	51.9	—	16.9	560.2	361.4	734.2	453.2	182.4	
9	Uusikaupunki — Nystad	42.4	—	93.0	23.0	12.9	8.7	247.4	15.4	80.1	23.0	54.1	
10	Naantali — Nådendal	—	—	5.1	0.1	0.3	—	43.6	1.0	1.5	1.5	—	
11	Maarianhamina — Mariehamn	8.3	0.2	15.4	—	6.1	—	78.4	67.2	358.1	189.3	—	
12	Hämeenlinna — Tavastehus	251.2	38.9	279.4	84.3	29.4	58.7	1 433.0	1.0	25.3	25.3	—	
13	Tampere — Tammerfors	800.2	323.5	161.5	85.6	19.7	465.6	5 582.8	138.4	268.0	268.0	—	
14	Lahti	321.8	177.8	201.9	30.2	91.8	15.0	1 667.9	—	—	—	—	
15	Viipuri — Viborg	2 115.5	867.8	267.7	30.6	47.6	3.8	6 569.7	1 715.6	3 596.1	2 215.8	447.8	
16	Sortavala	360.5	197.3	46.2	16.9	19.6	—	688.0	40.4	127.0	122.9	—	
17	Käkisalmi — Kexholm	63.9	23.4	176.8	22.0	8.9	—	398.9	22.8	422.0	42.2	373.8	
18	Lappeenranta — Villmanstrand	430.4	180.3	30.0	10.0	—	41.6	1 190.6	44.6	53.5	53.5	—	
19	Hamina — Fredrikshamn	—	—	100.0	27.3	15.1	—	311.7	183.2	161.0	155.0	—	
20	Kotka	244.9	82.5	31.4	3.2	25.0	—	1 233.4	726.3	3 872.2	2 360.7	702.2	
21	Mikkeli — S:t Michel	98.1	26.1	68.7	28.9	32.2	—	445.5	36.1	69.6	69.6	—	
22	Heinola	53.4	24.4	82.4	33.5	16.3	0.5	237.4	6.2	1.1	1.1	—	
23	Savonlinna — Nyslott	296.9	83.2	75.2	26.4	46.5	—	650.6	70.9	21.8	19.9	—	
24	Kuopio	326.3	83.8	1 088.8	66.0	56.8	14.5	2 123.6	87.9	352.3	332.7	19.6	
25	Joensuu	230.6	96.4	92.9	29.7	50.6	15.1	1 068.7	41.0	365.5	365.5	—	
26	Iisalmi	73.1	51.2	79.9	23.7	—	0.6	277.3	7.5	1.6	1.6	—	
27	Vaasa — Vasa	567.7	—	317.7	20.1	—	—	2 845.1	328.0	622.5	345.6	22.1	
28	Kaskinen — Kaskö	—	—	56.5	2.4	1.4	—	104.6	24.1	97.9	97.5	—	
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	36.2	17.7	285.4	20.7	91.3	8.9	457.7	31.4	186.8	174.3	7.7	
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	22.5	—	82.8	19.5	17.3	—	171.3	4.3	9.5	9.5	—	
31	Pietarsaari — Jakobstad	126.0	—	131.1	41.2	29.0	—	724.5	140.1	200.0	200.0	—	
32	Kokkola — Gamla Karleby	50.2	25.7	250.3	39.3	36.2	49.3	584.6	122.3	404.9	398.5	3.0	
33	Jyväskylä	311.3	111.9	88.0	31.2	43.3	157.6	2 543.0	29.1	66.7	66.7	—	
34	Oulu — Uleåborg	165.0	28.9	476.9	103.2	2.7	99.4	2 782.6	212.7	1 556.9	577.9	797.6	
35	Raahen — Brahestad	170.7	60.2	73.3	21.1	7.3	11.9	352.0	48.6	147.8	144.4	3.4	
36	Kajaani	224.0	57.7	267.9	108.7	80.6	45.2	976.0	8.9	11.5	11.5	—	
37	Kemi	588.7	148.9	43.6	26.4	13.8	4.0	1 096.9	95.5	114.5	94.5	20.0	
38	Tornio — Torneå	28.1	—	123.6	26.4	11.7	1.5	417.9	18.5	77.2	77.1	—	
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	16 585.9	5 411.2	6 765.7	1 222.3	984.1	1 298.1	73 850.4	13 931.3	30 721.8	18 669.3	5 225.4	

1) Tähän sisältyvät myös menot lihantarkastuksesta. — Härif ingå även utgifterna för köttkontrollen. — Y compris les dépenses de l'inspection

utgifter år 1938 (forts.) — Dépenses des villes en 1938 (suite).

Ports		Muut tuloa tuottavat laitokset Övriga inkomstbringande företag Autres services comportant des recettes										Rahoitusmenot—Finansieringsutgifter—Dépenses financières									
sapito derhåll	Dont:	Kaupungin liikeyritysten tuottama tappio Stadsens aktierföretags förlust Dépenses des services industriels municipaux	Diffréens des services industriels municipaux	Teurastamot Slaktintullimngar Abattoirs	Kauppahallit Saluhallar Halls	Etablissements de bœufs froids	Uimahuoneet Simuhus	Muit laitokset Övriga företag Autres services	Muiden tuloa tuottavien laitosten menot yhteensä — De övriga inkomstbringande företagens utgifter inalles — Dépenses totales des autres services comportant des recettes	Vakuutein velan korot Räntor å konsoliderad gåld Intrests sur la dette consolidée	Pilarisluoton korot Räntor å tillfällige kredit Intrests sur la dette flottante	Muut lamakustannukset Övriga länekostnader Autres frais des emprunts	Poistot ja palautukset Avskrivningar och restitutions Dépensemens et restitutions	Siirto veronmaksuainrahasto Överföring till skatteutjämningsfonden Transport dans le fond pour la répartition égale des impôts	Rahoitusmenojen yhteensä Finansieringsutgifter inalles Dépenses financières, en tout	Varmaisia menoja yhteensä Summa egentliga utgifter Dépenses proprement dites, en tout					
																			1000 mk		
2 109.3	15 136.8	—	3 686.8	727.5	325.0	7 802.7	12 542.0	54 040.5	2 274.1	222 082.9	1 082.3	20 000.0	299 479.8	719 981.3	1						
6.7	251.5	—	—	—	—	0.2	0.2	17.8	—	—	49.3	120.0	187.1	4 530.5	2						
1.5	75.0	—	177.6	—	—	177.6	306.1	44.1	—	—	114.0	735.9	1 200.1	9 258.0	3						
—	278.1	103.8	—	0.8	—	152.0	152.8	556.8	6.0	0.9	51.5	50.0	665.2	6 261.5	4						
—	84.3	27.5	9.6	10.2	6.2	6.6	32.6	770.8	66.8	—	101.2	—	938.8	7 330.0	5						
226.8	7 111.1	884.5	—	258.2	—	814.2	1 072.4	15 247.4	349.1	3 812.0	2 900.0	7 767.2	30 075.7	115 396.4	6						
1 043.5	3 078.8	—	—	—	29.2	219.9	249.1	2 165.6	879.9	295.5	283.1	1 012.6	4 636.7	29 011.2	7						
93.0	1 095.6	156.5	—	—	—	—	—	1 020.7	67.6	—	31.3	100.0	1 219.6	11 445.8	8						
—	95.5	—	3.8	—	—	4.0	7.8	130.0	8.8	—	65.0	136.0	339.8	3 283.2	9						
—	2.5	—	—	—	—	—	—	64.3	6.0	0.1	15.4	—	85.8	797.9	10						
—	425.3	—	—	33.1	—	1.0	34.1	7.4	4.6	140.0	110.8	—	262.8	3 058.7	11						
—	26.3	—	128.8	21.3	—	—	150.1	37.5	39.2	—	97.5	262.8	437.0	9 572.6	12						
—	406.4	—	1 357.8	514.8	46.4	124.9	2 043.9	4 965.3	1 248.5	2 106.5	2 388.2	2 546.7	13 255.2	104 989.1	13						
—	—	—	88.9	—	—	—	88.9	817.0	126.8	11.2	430.1	1 600.0	2 985.1	24 493.8	14						
454.9	5 311.7	245.0	1 177.5	244.6	—	95.0	1 517.1	11 539.0	1 215.6	1 737.8	5 030.7	851.2	20 374.3	121 235.1	15						
—	167.4	—	—	—	—	67.1	67.1	366.5	36.9	0.5	109.7	—	513.6	6 678.2	16						
—	444.8	—	2.4	0.5	6.4	59.6	68.9	147.5	37.4	6.3	364.4	138.4	694.0	5 314.7	17						
—	98.1	—	—	32.1	—	273.5	305.6	729.1	0.8	5.4	434.9	140.0	1 310.2	13 275.3	18						
6.0	344.2	20.5	—	86.2	2.6	6.0	94.8	963.7	52.5	—	35.9	—	1 052.1	4 999.7	19						
809.3	4 598.5	—	67.5	135.3	33.1	235.9	235.9	2 917.4	—	30.1	1 220.0	2 805.9	6 973.4	39 669.8	20						
—	105.7	—	—	81.8	3.7	40.8	126.3	186.2	—	0.6	286.4	—	473.2	8 512.1	21						
—	7.3	6.8	1.5	1.0	20.3	—	22.8	165.6	—	4.3	59.2	100.0	329.1	2 556.2	22						
—	92.7	—	—	2.4	3.2	—	5.6	476.1	19.0	138.6	294.8	482.0	1 410.5	8 218.9	23						
—	440.2	—	—	98.7	19.1	163.5	281.3	1 481.8	68.4	13.3	610.0	1 875.0	4 048.5	26 640.2	24						
—	406.5	—	101.5	39.8	2.0	32.8	176.1	615.5	9.7	21.2	138.2	698.6	1 483.2	9 379.3	25						
—	9.1	—	54.6	—	—	70.5	125.1	310.1	71.8	40.5	90.6	150.0	663.0	4 076.6	26						
254.8	950.5	—	304.4	16.5	—	40.2	361.1	1 612.4	292.5	250.0	201.1	150.0	2 506.0	33 029.4	27						
0.4	122.0	—	—	—	—	—	—	67.4	17.6	—	32.1	—	120.9	1 429.7	28						
4.1	218.2	—	—	—	—	12.3	12.3	61.5	—	—	70.1	—	131.6	3 670.1	29						
—	13.8	—	—	—	—	—	—	121.9	—	—	11.6	—	133.5	1 234.2	30						
—	340.1	—	—	—	—	—	—	410.9	133.1	5.7	145.2	200.0	894.9	12 310.5	31						
2.0	527.2	—	—	25.9	3.3	1.7	30.9	745.8	140.7	73.3	205.0	125.2	1 290.0	10 169.3	32						
—	95.8	—	—	—	—	37.9	37.9	889.8	3.7	2.1	675.0	—	1 570.6	13 295.6	33						
73.1	1 769.6	—	—	87.9	4.2	314.4	406.5	1 722.1	419.2	113.1	852.9	—	3 107.3	32 175.0	34						
—	196.4	—	—	8.1	—	75.1	83.2	145.3	69.8	0.3	35.3	—	250.7	2 831.5	35						
—	20.4	27.7	35.4	17.0	3.2	357.3	412.9	815.0	149.4	11.2	64.0	368.1	1 407.7	10 095.3	36						
—	210.0	—	—	22.0	—	15.7	37.7	597.9	220.9	2.6	1 128.7	1 550.4	3 500.5	21 299.5	37						
—	95.7	—	—	3.8	—	5.9	9.7	273.5	26.0	5.2	144.9	—	449.6	2 940.0	38						
5 085.4	44 653.1	1 472.3	7 143.5	2 417.5	594.2	10 815.1	20 970.3	107 509.2	8 106.5	230 946.3	19 929.1	43 966.0	410 457.1	1 444 446.2	39						

de viande.

utgifter år 1938 (forts. och slut). — Dépenses des villes en 1938 (suite et fin).

Kapitalutgifter — Dépenses de capital

Kaupungin liikeyritykset Stadens affärsföretag <i>Services industriels de la ville</i>		Siitä: — Därav: — Dont:		Hallinnollisten ja yleisten laikosten irtaimisto Inventarier till administrativa och allmänna inrättningar <i>Mobilier des services publics</i>	Arvopapert ja osuudet Värdepapper och andelar <i>Titres</i>	Lainaanotto Utgivning av lån <i>Prêts accordés</i>	Siffröt rahastoihin (pääli veroantasaus- ja eläke- rahastoihin) Överföring till fonderna (utom skatteutjämnings- och pensionsfonderna) <i>Fondations (excepté le fond de la réparation égale des temps et des fonds de pensions)</i>	Lainojen lyhenyys sekä ennalla osoitettujen lainavarojen poisto — Avkortning av lån samt avskrivning av i försäkrat anvämda lånemedel <i>Amortissement des emprunts et dégrèvements des emprunts assignés antieusement</i>	Pääomamenot ja yhteensä Kapitalutgifter inalles <i>Dépenses de capital en tout</i>	Varainlasku ja pääomamenot yhteensä Egentliga och kapitalutgifter inalles <i>Dépenses proprement dites et dépenses de capital, en tout</i>	
Memoria yhteensä Utgifter inalles <i>Dépenses totales</i>	—	—	—								
58 712.6	35 602.5	16 144.2	391.8	1 768.9	157.5	—	21 600.7	31 279.9	189 119.2	909 100.5	1
429.0	17.9	411.1	—	44.1	21.0	—	198.6	18.6	1 161.2	5 691.7	2
260.0	260.0	—	—	—	—	—	—	690.3	950.3	10 208.3	3
145.9	145.9	—	—	—	—	—	25.0	311.1	600.5	6 862.0	4
1 617.1	1 560.0	27.1	—	124.4	—	—	496.4	483.1	2 865.2	10 195.2	5
9 264.6	2 847.6	1 803.9	3 481.4	210.0	—	—	2 792.7	8 537.3	30 182.4	145 578.8	6
680.0	474.3	30.6	—	660.6	137.0	—	387.8	1 338.1	23 024.2	52 035.4	7
1 712.4	203.3	769.5	550.0	155.6	66.6	—	1 619.7	632.5	6 488.8	17 934.6	8
300.0	300.0	—	—	—	—	—	—	171.1	754.5	4 037.7	9
68.3	57.5	—	—	—	—	—	4.0	45.6	117.9	915.8	10
—	—	—	—	—	83.5	—	252.9	4.6	814.7	3 873.4	11
1 095.2	400.5	694.7	—	452.5	151.7	—	506.6	—	7 849.2	17 421.8	12
11 708.5	9 893.8	1 814.7	5 490.0	750.0	5.0	—	4 647.6	3 985.6	37 430.8	142 419.9	13
1 893.4	1 161.0	732.4	1 135.0	—	60.0	—	4 247.8	667.0	11 412.9	35 906.7	14
2 557.3	514.0	2 043.3	725.4	—	1 300.0	—	6 174.2	9 662.4	49 516.5	170 751.6	15
152.8	130.4	22.4	—	64.7	18.0	—	478.4	433.4	1 205.3	7 883.5	16
683.7	683.7	—	—	—	45.0	—	—	99.6	2 681.6	7 996.3	17
1 900.6	1 528.5	372.1	47.2	530.7	310.0	—	572.6	775.7	6 959.8	20 235.1	18
418.7	294.2	124.5	28.3	—	20.0	—	—	289.6	5 766.6	10 766.3	19
3 160.4	2 914.4	246.0	110.0	—	305.0	—	1 000.0	2 161.9	7 266.0	46 935.8	20
—	—	—	—	—	—	—	681.2	887.0	1 568.2	10 080.3	21
395.8	285.1	—	—	3.1	—	—	422.0	346.9	1 185.2	3 741.4	22
—	—	—	19.4	74.3	—	—	1.0	392.1	1 032.5	9 251.4	23
4 142.2	1 329.1	2 813.1	582.2	52.5	50.0	—	—	1 939.0	7 448.4	34 088.6	24
84.9	84.9	—	300.0	—	432.3	—	1.0	644.8	1 513.0	10 892.3	25
338.9	—	338.9	—	10.0	9.0	27.2	248.0	391.6	1 202.1	5 278.7	26
1 570.0	—	1 570.0	323.9	15.0	—	—	660.8	1 363.5	14 561.4	47 590.8	27
1.2	1.2	—	—	—	—	—	—	38.9	40.1	1 469.8	28
—	—	—	—	—	—	—	50.0	54.1	897.2	4 567.3	29
38.5	38.5	—	—	—	—	—	15.3	54.2	117.9	1 352.1	30
463.1	406.5	56.6	—	250.3	—	—	904.6	454.6	2 877.4	15 187.9	31
531.5	424.6	106.9	—	—	25.0	—	—	662.8	2 789.9	12 959.2	32
386.3	300.0	86.3	—	20.0	—	—	109.8	644.7	1 425.8	14 721.4	33
252.4	—	252.4	1 220.2	20.1	253.0	—	1 705.7	1 809.4	7 099.7	39 274.7	34
—	—	—	—	—	—	—	—	106.6	106.6	2 938.1	35
157.6	134.6	23.0	—	203.5	18.0	—	922.1	1 610.8	3 354.7	13 450.0	36
—	—	—	—	100.9	1 506.5	—	329.7	888.5	4 698.7	25 998.2	37
116.4	113.3	3.1	—	—	15.0	—	11.4	127.6	485.9	3 425.9	38
105 239.3	62 107.3	30 486.8	14 404.8	5 511.2	4 989.1	27.2	51 067.6	74 004.5	438 572.3	1 883 018.5	39

romster år 1938. — *Recettes des villes en 1938.*

Huoltotoimi — Samhälsvård — <i>Assistance publique</i>										Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter <i>Activité sociale générale</i>					
Alkoholisti- ja fitolishuolto Alkoholist- och fytolishuold	Kunnalliskodit ja työväestön kommunalhögskolor och arbetarutbildning <i>Maison de retraite et de travail</i>	Lastenkodit ja -seineet Barnhem och -arbhor <i>Hospices d'enfants et orphelins</i>	Koulukodit ja ammatilliskoulukodit Skolor och yrkesseminarium <i>Internats</i>	Lastentarhat Barnträdgårdar <i>Ecoles enfantines (Proebel)</i>		Muut köyhäinhuolto- ja lastensuojelutoiminnan tulot Övriga inkomster av fattigvård och barnskyddsverksamhet <i>Autres recettes</i>		Huolokotien tulot yhteensä Samhälsvårdens inkomster hilles <i>Recettes totales de l'assistance publique</i>	Työnvälitystojen tulot Arbetsförmedlingsbyråns <i>Bureau de placement</i>	Työtavut Arbetsstugor <i>Ouvroirs municipaux</i>		Muiden yleisen sosiaalisen menojen korvaus Ersättning för övriga allmänna sociala utgifter <i>Autres recettes</i>	Tuloja yhteensä Inkomster hilles <i>Recettes totales</i>		
				Tuloja kaikkiaan Inkomster hilles <i>Recettes totales</i>	Siitä: Därav: Dont:	Tuloja kaikkiaan Inkomster hilles <i>Recettes totales</i>	Siitä: Därav: Dont:			Tuloja kaikkiaan Inkomster hilles <i>Recettes totales</i>	Siitä: Därav: Dont:				
—	1) 218.3	1 976.9	5 131.1	3 223.3	2 535.2	9 871.4	507.4	21 421.0	512.9	512.9	3 439.2	—	3 952.1	1	
—	35.7	—	—	—	—	141.4	3.2	177.1	—	—	—	—	—	2	
—	100.5	—	—	—	—	213.5	12.1	314.0	8.3	8.3	—	—	8.3	3	
0.4	26.1	—	—	—	—	89.7	5.3	116.2	—	—	—	—	—	4	
—	80.4	—	—	—	—	187.6	5.0	268.0	2.8	2.8	—	—	2.8	5	
3.7	595.0	163.3	302.8	380.1	322.3	1 664.4	76.0	3 109.3	95.0	95.0	776.6	19.0	47.0	6	
—	203.9	91.6	464.8	115.2	100.0	581.6	17.7	1 457.1	15.9	15.9	—	—	15.9	7	
—	62.5	15.8	—	36.0	31.1	258.8	6.4	373.1	1.0	1.0	—	—	1.0	8	
—	29.6	25.0	—	—	—	123.4	2.2	178.0	—	—	—	—	—	9	
—	4.9	—	—	—	—	49.5	3.8	54.4	—	—	—	—	—	10	
—	—	—	—	—	—	32.5	3.3	32.5	—	—	—	—	—	11	
—	140.8	25.6	—	41.7	35.2	443.7	2.4	651.8	12.9	12.9	—	—	17.4	12	
10.8	1 204.3	313.7	488.7	361.6	275.1	1 373.8	45.5	3 752.9	65.7	65.7	393.0	—	102.0	13	
—	1) 173.6	88.0	—	91.2	64.9	799.0	10.8	1 151.8	29.2	29.2	—	—	17.7	14	
—	567.1	3) 540.9	29.8	160.8	114.2	3 738.7	40.2	5 037.3	77.3	77.3	1 353.3	244.2	48.0	1478.6	15
—	8.1	19.2	—	—	—	99.3	5.6	126.6	29.1	29.1	—	—	29.1	16	
—	9.5	—	—	—	—	115.0	2.8	124.5	—	—	—	—	—	17	
0.1	1) 38.2	3) 15.6	—	—	—	370.8	3.7	424.7	22.0	10.0	—	—	22.0	18	
—	82.7	—	—	—	—	43.4	2.4	126.1	—	—	—	—	—	19	
—	262.0	3) 34.2	—	67.7	56.7	969.4	5.7	1 333.3	28.1	28.1	170.5	—	41.9	20	
—	92.5	—	—	23.0	23.0	256.8	4.8	372.3	4.6	4.6	105.4	—	—	21	
—	13.3	—	—	—	—	40.9	0.4	54.2	—	—	—	—	—	22	
5.3	45.8	60.3	—	24.3	19.6	312.6	3.8	448.3	7.5	7.5	—	—	7.5	23	
—	263.1	30.4	—	186.8	152.5	735.2	16.0	1 215.5	52.7	52.3	—	—	52.7	24	
1.3	185.3	3) 12.9	—	—	—	100.8	1.1	300.3	109.6	109.6	—	—	0.4	110.0	25
—	15.8	—	—	—	—	52.0	0.7	67.8	—	—	—	—	—	26	
0.9	253.5	—	—	307.2	230.8	431.6	13.6	993.2	21.9	21.9	—	—	—	21.9	27
—	9.9	—	—	—	—	22.5	0.3	32.4	—	—	—	—	—	28	
—	46.5	—	—	—	—	26.4	1.4	72.9	—	—	—	—	2.6	26	
—	26.7	—	—	—	—	42.9	0.7	69.6	—	—	—	—	—	30	
—	52.3	16.2	—	136.6	113.9	101.7	0.2	306.8	—	—	—	—	—	31	
—	112.7	—	—	—	—	204.1	1.8	316.8	2.6	2.6	—	—	2.6	32	
3.1	115.1	77.4	—	60.4	50.2	214.0	7.2	470.0	17.2	17.2	—	—	17.2	33	
1.4	293.9	142.6	—	—	—	444.7	10.3	882.6	15.7	15.7	262.4	—	—	278.1	34
—	34.3	—	—	—	—	17.9	2.6	52.2	—	—	—	—	—	—	35
0.6	141.5	3) 10.3	—	89.6	72.6	81.3	3.7	323.3	6.1	6.1	—	—	—	6.1	36
5.7	62.5	30.5	—	—	—	1 073.2	4.8	1 171.9	9.9	9.9	264.1	146.3	18.3	292.3	37
—	19.2	11.7	—	—	—	15.8	1.2	46.7	—	—	—	—	—	—	38
33.3	6 627.1	3 702.1	6 417.2	5 305.5	4 197.3	25 341.3	836.1	47 426.5	1 148.0	1 135.6	6 764.5	409.5	295.3	8 207.8	39

mmet ingår bland fattigvårdens övriga inkomster. — *Les redevances pour les internes sont comprises dans les autres recettes de l'assistance publique.*
 l'inspection de viande sont comprises dans les recettes de l'abattoir.
 A bland barnskyddsverksamhetens övriga inkomster. — *Les redevances pour les internes sont comprises dans les autres recettes de la protection de l'enfance.*

2. Kaupunkien tulot vuonna 1938 (jatk.). — Städerna

Kaupungit Städer Villes	Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsver									
	Kansakoulut Folkskolor <i>Ecoles primaires</i>		Oppikoulut ¹⁾ Lärdomsskolor ¹⁾ <i>Ecoles secondaires</i>		Kauppa- oppilaitokset Handelsläroverk <i>Ecoles de commerce</i>		Ammatti- opetuslaitokset Yrkesundervisnings- anstalter — <i>Ecoles professionnelles</i>		Työväenopisto Arbetsinstitut <i>Institut ouvrier</i>	
	Tulot ja Inkomster Revenues totales	Siitä: Därav: Dont: valtiomaan statsbidrag subventions de l'Etat	Tulot ja Inkomster Revenues totales	Siitä: Därav: Dont: valtiomaan statsbidrag subventions de l'Etat	Tulot ja Inkomster Revenues totales	Siitä: Därav: Dont: valtiomaan statsbidrag subventions de l'Etat	Tulot ja Inkomster Revenues totales	Siitä: Därav: Dont: valtiomaan statsbidrag subventions de l'Etat	Tulot ja Inkomster Revenues totales	Siitä: Därav: Dont: valtiomaan statsbidrag subventions de l'Etat
1 000 mk										
1. Helsinki — Helsingfors	7 346.4	6 327.1	—	—	—	—	1 916.0	1 190.0	697.6	592.1
2. Loviisa — Lovisa	135.0	132.5	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Porvoo — Borgå	311.0	308.4	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Tammissaari — Ekenäs	105.8	94.7	471.2	352.0	—	—	3.5	3.5	—	—
5. Hanko — Hangö	298.4	293.4	—	3.5	—	—	—	—	11.6	10.7
6. Turku — Åbo	1 999.2	1 792.2	—	—	135.1	110.0	40.2	38.0	167.6	162.7
7. Pori — Björneborg	774.0	694.6	—	—	210.1	151.0	771.5	581.6	82.4	78.9
8. Rauma — Raumo	395.8	374.7	—	—	11.0	11.0	9.8	9.8	58.1	56.8
9. Uusikaupunki — Nystad	111.5	108.5	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Naantali — Nådendal	37.7	36.7	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Maarianhamina — Mariehamn	76.8	76.1	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Hämeenlinna — Tavastehus	255.2	242.9	—	—	—	—	21.2	21.2	40.2	40.2
13. Tampere — Tammerfors	2 974.5	2 618.9	—	—	477.1	334.0	993.8	720.3	185.7	175.8
14. Lahti	1 249.5	1 096.2	—	—	149.2	108.0	29.5	25.0	59.7	51.9
15. Viipuri — Viborg	3 056.8	2 760.9	—	—	366.1	299.0	1 373.9	1 086.5	161.3	134.8
16. Sortavala	176.3	160.2	—	—	—	—	10.3	10.3	21.9	21.9
17. Käkisalmi — Kexholm	172.6	161.9	—	—	—	—	—	—	—	—
18. Lappeenranta — Villmanstrand	780.3	715.8	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Hamina — Fredrikshamn	194.7	193.4	—	—	—	—	—	—	—	—
20. Kotka	1 039.5	986.4	—	—	—	—	570.7	432.0	98.1	92.0
21. Mikkeli — S:t Michel	482.5	473.0	—	—	147.3	110.5	—	—	39.6	34.1
22. Heinola	37.4	37.4	—	—	—	—	—	—	—	—
23. Savonlinna — Nyslott	386.4	375.8	—	—	—	—	10.0	10.0	—	—
24. Kuopio	1 117.4	1 082.6	—	—	323.8	255.5	249.8	197.6	88.5	78.9
25. Joensuu	207.5	198.4	—	—	—	—	—	—	76.2	75.8
26. Iisalmi	192.7	187.9	—	—	—	—	—	—	—	—
27. Vaasa — Vasa	1 189.4	1 168.2	—	—	328.9	225.0	136.4	136.4	111.0	100.1
28. Kaskinen — Kaskö	134.3	111.7	—	—	—	—	—	—	—	—
29. Kristiinankaup. — Kristinestad	126.3	113.7	462.4	379.0	—	—	—	—	—	—
30. Uusikaarlepyy — Nykarleby	3.3	3.3	—	—	—	—	—	—	—	—
31. Pietarsaari — Jakobstad	325.9	284.2	—	—	—	—	41.0	41.0	—	—
32. Kokkola — Gamlakarleby	430.8	411.4	161.8	127.0	—	—	—	—	—	—
33. Jyväskylä	413.1	371.7	—	—	172.4	119.5	10.2	10.0	—	—
34. Oulu — Uleåborg	1 361.1	1 200.4	—	—	309.0	243.0	12.4	12.4	92.9	90.6
35. Raahel — Brahestad	68.4	68.4	—	—	—	—	—	—	—	—
36. Kajaani	375.1	362.3	—	—	—	—	24.5	24.5	—	—
37. Kemi	1 358.8	1 306.4	—	—	—	—	—	—	—	—
38. Tornio — Torneå	74.8	68.2	—	—	—	—	—	—	—	—
39. Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	29 776.2	27 000.5	1 098.9	858.0	2 630.0	1 966.5	6 224.7	4 550.1	1 992.4	1 797.8

¹⁾ Myös valmistavat koulut. — Även förberedande skolor.

2. Kaupunkien tulot vuonna 1938 (jatk.). — Städerna

Kaupungit Städer Villes	Kiinteä omaisuus (jatk.)-Fast egendom (forts.)-Immeubles (suite)								Satamat		
	Maitten vuokrat — Jordarenden Redevances foncières								Tulot kiinteästä omaisuudesta yhteensä Inkomster av fast egendom, inalles Recettes totales des immeubles	Satamien tulot yhteensä Hamnarnas inkomster inalles Recettes totales des ports	Siitä: Liikennemaksut trafikavgifter droits de service
	Tuloja hakikkaan Inkomster inalles Recettes totales	Siitä: — Därav: — Dont:									
		asuntotoimista bostadsomter lervans des habitations	teollisuus- ja varastotoimista industri- och upplagsomter lervans des usines et des dépôts	viljelys- ja betesmarker odlings- och betesmarker champs et pâturages	myyjä- ja toripaikoista försäljningsplatser places de vente	Maatilat jordegendomar Fermes	Metsät Skogar Forêts				
	1 000 mk										
1 Helsinki — Helsingfors	14 092.4	4 103.8	4 298.2	357.0	2 519.8	8 508.9	414.4	58 188.5	25 677.3	17 624.	
2 Loviisa — Lovisa	264.6	27.5	10.1	163.1	55.5	18.7	1 060.5	1 689.6	651.6	221.	
3 Porvoo — Borgå	484.2	54.0	107.8	138.5	167.0	53.7	838.8	2 615.2	134.5	81.	
4 Tammissaari — Ekenäs	205.5	.	.	.	30.2	13.8	179.0	936.3	287.3	60.	
5 Hanko — Hangö	308.9	.	.	.	28.4	11.7	214.0	1 217.1	435.5	427.	
6 Turku — Åbo	3 864.2	1) 1 498.3	221.2	1)	1 676.4	697.5	423.6	18 419.7	12 282.4	5 772.	
7 Pori — Björneborg	1 311.4	104.1	74.3	777.4	130.7	1 422.7	436.8	5 656.9	2 858.6	1 207.	
8 Rauma — Raumo	479.8	89.4	90.7	241.6	52.2	254.3	259.4	2 188.8	2 602.5	995.	
9 Usikaupunki — Nystad	196.5	10.9	21.0	149.2	14.2	57.0	67.2	598.9	56.6	4.	
10 Naantali — Nädendal	42.1	—	12.1	11.7	16.9	—	22.6	196.4	6.7	—	
11 Maarianhamina — Mariehamn	53.1	36.4	—	0.5	16.2	1.4	9.2	201.9	625.6	174.	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	273.4	2) 110.1	2)	71.7	76.9	305.0	657.2	2 413.5	81.9	58.	
13 Tampere — Tammerfors	4 786.1	1 574.4	742.1	249.4	244.8	1 674.2	422.0	20 473.3	1 258.4	767.	
14 Lahti	1 195.4	315.8	101.4	120.2	511.6	420.5	191.1	3 401.4	267.8	259.	
15 Viipuri — Viborg	3 809.8	2 374.3	319.6	—	1 066.9	2 472.3	1 010.5	17 642.4	10 975.2	4 915.	
16 Sortavala	387.5	39.2	82.2	57.3	204.6	384.7	68.1	1 875.3	200.6	30.	
17 Käkisalmi — Kexholm	206.2	23.0	56.2	59.0	68.0	58.6	144.6	668.0	48.8	24.	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	1 594.1	73.8	1 314.6	3.5	173.2	550.7	15.0	3 911.5	218.6	136.	
19 Hamina — Fredrikshamn	195.1	—	—	59.9	98.5	—	70.4	1 090.0	946.7	176.	
20 Kotka	1 613.2	326.0	1 081.0	12.9	75.0	323.2	4.8	5 058.8	10 298.5	4 878.	
21 Mikkeli — St Michel	265.3	6.0	30.7	79.9	136.5	136.7	130.2	1 350.3	101.2	67.	
22 Heinola	149.9	6.6	54.8	49.6	31.5	57.0	619.5	1 159.0	7.7	—	
23 Savonlinna — Nyslott	270.4	28.0	30.4	27.8	136.5	318.4	112.0	1 661.6	241.9	117.	
24 Kuopio	1 076.6	218.8	137.1	252.8	425.9	313.2	3 172.4	8 068.2	586.4	388.	
25 Joensuu	379.4	28.5	5.7	98.0	224.7	230.5	96.4	1 859.5	187.6	124.	
26 Iisalmi	247.1	8.0	62.8	67.4	108.7	128.1	52.7	850.0	49.9	5) 49.	
27 Vaasa — Vasa	1 405.7	836.3	179.0	28.0	322.1	543.4	568.3	6 901.2	2 428.6	1 451.	
28 Kaskinen — Kaskö	100.4	—	92.0	1.7	1.2	3.2	139.2	379.9	363.1	151.	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	139.2	4.6	25.4	72.7	34.4	79.5	614.7	1 176.1	179.4	69.	
30 Usikaarlepyy — Nykarleby	55.0	—	—	39.9	7.6	1.4	77.0	181.8	43.1	11.	
31 Pietarsaari — Jakobstad	130.3	57.5	—	24.8	46.7	118.0	123.3	1 705.3	1 029.9	565.	
32 Kokkola — Gamlakarleby	294.8	44.6	59.9	40.9	103.0	159.7	562.3	2 104.0	1 028.6	348.	
33 Jyväskylä	292.9	10.8	38.1	6.8	236.0	317.6	175.1	2 388.8	233.3	148.	
34 Oulu — Uleåborg	1 352.8	270.9	403.4	243.8	193.2	303.7	781.1	5 696.6	1 754.3	874.	
35 Raahе — Brahestad	165.8	—	15.0	95.0	41.0	133.2	195.2	655.5	396.2	75.	
36 Kajaani	372.3	52.3	87.3	32.7	159.8	263.4	2 507.5	4 073.7	134.7	55.	
37 Kemi	349.4	28.0	174.1	70.5	74.8	376.5	—	2 370.7	1 595.7	774.	
38 Tornio — Torneå	226.4	6.2	0.5	144.1	62.2	0.4	135.8	665.2	166.8	28.	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	42 637.2	12 368.1	9 928.7	3 849.3	9 572.8	20 712.8	16 571.9	191 690.9	80 443.5	43 117.	

1) Viljelys- ja syöttöaluevuokrat sisältyvät asuntotonttivuokriin. — Arrendena för odlings- och betesmarker ingå bland arrendena för bostad-
aluevuokrat sisältyvät asuntotonttivuokriin. — Arrendena för industri- och upplagsomter ingå bland arrendena för bostadstomter. — Les re-
tarkastusmaksut. — Häri ingå inkomsterna från köttkontrollen. — Y-compris les recettes de l'inspection de viande. — 4) Makasiinivuokrat sisältyvät
dépôts. — 5) Satamamaksut sisältyvät liikennemaksuihin. — Trafikavgifterna ingå bland hamnavgifterna. — Les droits de port sont compris dans

inkomster år 1938 (forts). — *Recettes des villes en 1938 (suite).*

Hamnar — Ports			Kaupungin liikeyritykset Stadens affärsföretag <i>Services industriels de la ville</i>			Muut tuloa tuottavat laitokset Övriga inkomstbringande företag <i>Autres services comportant des recettes</i>			Rahoitustulot Finansieringsinkomster <i>Recettes financières</i>				
Därav: — Dont:			Laitosten tuottamat voitot yhteensä Företagens vinst inalles <i>Bénéfices de tous les services</i>	Siitä: — Därav: Dont:		Teurastamot Slaktinrättningar <i>Abattoirs</i>	Kauppalilit Saimialar Häles	Muut laitokset Övriga företag <i>Autres services</i>	Muiden tuloa tuottavien laitosten tulot yhteensä De övriga inkomstbringande företagens inkomster inalles <i>Recettes totales des autres services comportant des recettes</i>	Korot ja osingot Räntor och dividender <i>Intérêts et dividendes</i>	Kaupungin liikeyrityksen pääoma-arvon korot Kanta a de egne aktierforetagens kapitalværdi <i>Intérêts sur le capital des services industriels de la ville</i>	Siirto veronmaksuvarustusta Överföring från skattefinansieringsfonden <i>Transport du fond pour la répartition égale des impôts</i>	
varastoalueiden vuokrat hyrror för uppställplatser <i>droits des places de dépôts</i>	makasinihyökrat magasinshyror <i>frats de magasins</i>			vesijohtolaitoksen vattenledningsverket <i>service des eaux</i>	sähkölaitoksen elektricitetsverket <i>usine électrique</i>								
1 000 mk													
4 584.5	1 354.1	341.3	61 856.4	42 409.3	14 407.0	4 535.3	1 806.1	8 423.4	14 764.8	29 534.3	19 018.4	—	1
317.9	107.9	—	316.0	315.2	0.8	—	—	—	—	171.3	—	—	2
36.0	—	7.2	1 370.1	1 194.0	176.1	246.5	—	—	246.5	43.2	62.1	—	3
73.7	13.8	14.2	620.6	620.6	—	—	—	71.6	71.6	25.4	446.6	—	4
8.3	—	—	1 382.0	1 102.4	279.6	4.3	20.6	31.9	56.8	40.9	276.3	—	5
2 572.5	1 159.7	737.6	9 751.2	7 998.8	1 752.4	—	902.7	1 079.2	1 981.9	1 932.1	4 251.9	—	6
1 049.1	32.4	51.9	1 030.0	824.3	30.6	—	—	270.3	270.3	625.0	710.1	—	7
1 171.5	158.8	164.3	882.0	882.0	—	—	—	—	—	125.6	677.1	—	8
30.3	5.4	1.2	300.4	300.4	—	5.9	—	2.2	8.1	24.9	140.1	—	9
2.1	—	—	101.0	90.2	—	—	—	—	—	12.2	35.8	—	10
443.7	1.5	2.5	518.3	518.3	—	—	—	27.5	27.5	29.9	—	—	11
1.4	—	—	1 938.3	1 532.9	405.4	129.5	—	—	129.5	60.8	160.2	—	12
58.7	309.1	16.3	9 338.2	6 521.6	2 816.6	1 563.4	1 082.4	102.1	2 747.9	1 982.5	4 011.0	—	13
—	—	—	4 366.3	3 505.6	860.7	149.1	—	3.7	152.8	196.4	505.1	—	14
3 575.5	896.6	478.6	12 032.7	8 603.4	3 429.3	2 157.7	728.5	326.8	3 213.0	611.2	2 604.0	—	15
11.1	23.7	105.1	1 792.0	1 523.6	268.4	—	—	152.9	152.9	161.6	324.2	—	16
3.2	9.6	1.0	576.8	576.8	—	4.7	18.8	48.9	72.4	86.0	16.0	—	17
44.4	15.6	—	2 341.5	1 980.3	361.2	—	61.0	330.6	391.6	170.4	442.4	—	18
277.1	193.2	19.1	654.2	654.2	—	—	118.0	—	118.0	35.8	13.2	200.0	19
4 315.6	331.6	4)	4 037.7	3 461.4	576.3	25.9	332.8	—	358.7	292.2	575.0	—	20
14.2	13.3	—	1 725.1	1 342.3	382.8	—	387.1	94.0	481.1	101.7	16.2	—	21
3.7	—	—	346.2	346.2	—	0.8	—	13.7	14.5	31.7	27.0	—	22
124.1	—	—	708.7	708.7	—	—	29.2	—	29.2	105.1	132.0	—	23
85.4	11.4	54.5	2 079.9	1 924.0	155.9	—	370.0	198.1	568.1	215.8	937.9	—	24
43.9	15.4	—	1 125.3	901.9	117.1	133.4	174.2	32.2	339.8	110.1	288.0	—	25
—	—	—	347.9	307.3	40.6	—	150.2	118.2	268.4	98.4	199.1	—	26
679.6	104.9	60.6	644.3	—	644.3	550.9	—	95.8	646.7	87.3	724.3	—	27
196.4	4.0	4.8	24.3	24.3	—	—	—	—	—	2.8	20.0	—	28
68.1	0.3	9.0	125.0	76.9	—	—	—	26.6	26.6	14.9	18.0	—	29
30.7	—	0.5	75.0	75.0	—	—	—	—	—	35.9	116.0	—	30
352.4	83.2	13.9	1 290.5	1 123.0	167.5	—	—	—	—	59.2	585.0	—	31
400.3	215.8	19.2	1 004.4	854.3	150.1	—	60.4	26.5	86.9	35.7	114.3	—	32
16.8	37.1	6.1	2 444.8	1 750.4	694.4	—	—	46.5	46.5	188.8	383.5	—	33
473.9	139.2	48.2	3 432.7	2 925.0	507.7	—	195.3	604.3	799.6	344.3	939.9	—	34
246.7	68.5	—	—	—	—	—	—	39.3	39.3	60.8	86.3	—	35
19.0	16.6	—	547.4	547.4	—	58.3	26.5	418.0	502.8	148.5	220.7	—	36
785.7	12.1	11.2	—	—	—	—	14.0	12.3	26.3	248.8	—	—	37
106.8	31.7	—	216.4	213.3	3.1	—	—	—	—	53.3	109.1	—	38
22 224.3	5 366.5	2 168.3	131 343.6	97 735.3	28 227.9	9 565.7	6 477.8	12 596.6	28 640.1	38 104.8	39 186.8	200.0	39

tomter. — Les redevances pour les champs et les pâturages sont comprises dans les redevances pour les terrains des habitations. — *) Teollisuus- ja varasto-
vancat pour les terrains des usines et des dépôts sont comprises dans les redevances pour les terrains des habitations. — *) Tähän sisältyvät myös lihan-
varastoalueuokkiin. — Magasinshyrorna ingå bland hyrorna för uppställplatser. — Les frats de magasin sont comprises dans les droits des places de
droits de service.

2. Kaupunkien tulot vuonna 1938 (jatk. ja loppu). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Rahoitustulot (jatk.) — Finansieringsinkomster (forts.) Recettes financières (suite)										Pää-	
	Pöytäkirja, käytännössä lähien siltikonkreetaanat Aviskrivna, användande balanserande anslag Sodas passifs de l'exercice précédent vepris	Osuus O.Y. Alkoholiinikkeen voitokavaraista Andel i Alkoholiligne A-B:s vinstandel Participation au bénéfice du Monopole d'alcool de l'Etat	Erinäiset verot Diverse skatter Impôts diverses			Kunnallinen talovero Kommunalt inkomstskatt Impôts communaux sur le revenu	Rahoituslaitojen kaikkiaan Finansieringsinkomster hualles Recettes financières en tout	Varainaisia uloja yhteensä Egentliga inkomster hualles Recettes proprement dites en tout	Omaisuu- Försäljning Vente de mobiliers		Kiinteä omaisuus Fast egendom Immeubles	Siitä: Därav: Dont:
			Tuloja kaikkiaan Inkomster hualles Recettes totales	Siitä: — Därav: Dont:					Tuloja kaikkiaan Inkomster hualles Recettes totales	Siitä: Därav: Dont:		
				konttivero handskatt impôt sur les cüiens	tuottivero kommiskatt impôt sur les levures								meislin myynti försäljning av skog vente de bois ou de forêts
1 000 mk												
1 Helsinki — Helsingfors	614.3	2 840.3	2 111.2	5.4	616.9	266 972.6	321 091.1	597 384.5	44 851.3	—	—	
2 Loviisa — Lovisa	—	44.6	26.0	13.1	12.9	1 958.6	2 200.5	5 509.6	114.0	—	—	
3 Porvoo — Borgå	—	83.0	46.7	3.0	21.7	4 803.0	5 038.0	10 391.0	298.7	—	—	
4 Tammisaari — Ekenäs	—	43.5	12.2	1.1	10.7	2 122.0	2 649.7	6 214.3	240.2	—	—	
5 Hanko — Hangö	—	89.1	20.9	2.1	18.8	3 204.3	3 631.5	8 293.8	—	—	—	
6 Turku — Åbo	10.8	657.1	317.6	144.7	148.3	60 753.0	67 922.5	129 610.1	1)468.4	—	—	
7 Pori — Björneborg	27.5	207.2	76.5	—	35.6	14 976.9	16 623.2	32 663.8	—	—	—	
8 Rauma — Raumo	—	100.8	31.5	—	27.4	4 858.2	5 793.2	12 986.2	1 413.2	666.0	—	
9 Uusikaupunki — Nystad	—	38.4	8.7	1.7	5.9	1 915.7	2 127.8	3 604.8	158.2	158.2	—	
10 Naantali — Nådendal	—	9.7	5.4	2.4	3.0	394.5	457.6	882.2	20.2	—	—	
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	26.6	9.4	—	7.2	2 013.7	2 079.6	3 941.2	—	—	—	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	5.7	97.5	30.2	0.8	28.0	4 216.6	4 571.0	10 848.0	1 069.7	457.9	—	
13 Tampere — Tammerfors	254.4	776.7	170.3	—	116.6	63 561.2	70 756.1	123 083.9	2)23.0	—	—	
14 Lahti	22.7	276.0	63.0	3.2	57.6	14 451.4	15 514.6	28 399.9	3 344.3	6.7	—	
15 Viipuri — Viborg	232.8	866.1	742.1	10.3	202.7	61 691.6	66 747.8	136 364.9	10.3	—	—	
16 Sortavala	864.8	51.8	30.5	2.5	12.6	3 280.0	4 712.9	9 765.9	216.1	184.6	—	
17 Käkisalmi — Kexholm	—	43.7	35.0	—	19.6	3 799.0	3 979.7	6 166.5	1 069.7	443.2	—	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	—	142.2	34.0	—	28.6	6 834.9	7 623.9	16 485.4	803.1	151.8	—	
19 Hamina — Fredrikshamn	—	51.5	14.9	1.2	12.6	2 083.1	2 398.5	5 873.4	—	—	—	
20 Kotka	—	225.9	39.0	—	31.8	15 624.5	16 756.6	44 629.5	50.0	—	—	
21 Mikkeli — S:t Michel	—	116.6	38.1	1.8	26.4	4 633.2	4 905.8	10 440.7	5.0	—	—	
22 Heinola	—	28.2	10.3	—	9.9	1 407.3	1 504.5	3 377.8	26.2	—	—	
23 Savonlinna — Nyslott	—	89.5	39.2	—	31.0	4 355.0	4 720.8	8 647.8	506.4	91.9	—	
24 Kuopio	—	256.2	96.8	0.3	51.0	11 299.3	12 806.0	29 085.7	2)5.0	—	—	
25 Joensuu	—	58.1	42.9	1.7	21.0	3 848.4	4 347.5	9 872.5	1 308.4	412.1	—	
26 Iisalmi	0.8	39.2	14.4	5.9	8.6	1 689.9	2 041.8	4 344.8	578.9	578.9	—	
27 Vaasa — Vasa	—	313.9	135.1	8.8	113.6	18 042.5	19 303.1	37 594.7	—	—	—	
28 Kaskinen — Kaskö	—	19.1	5.4	0.6	4.8	660.4	707.7	1 683.8	—	—	—	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	—	28.4	27.3	0.8	8.4	1 035.3	1 123.9	3 743.7	31.0	31.0	—	
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	12.0	6.8	1.1	3)5.7	348.8	519.5	1 142.6	—	—	—	
31 Pietarsaari — Jakobstad	4)88.0	73.7	58.6	6.7	29.0	5 502.9	6 367.4	13 645.9	725.0	675.0	—	
32 Kokkola — Gamlakarleby	—	92.5	32.5	2.9	29.2	4 400.0	4 675.0	10 886.2	476.1	—	—	
33 Jyväskylä	10.8	92.9	79.3	26.3	24.8	7 409.0	8 164.3	15 169.2	1.5	—	—	
34 Oulu — Uleåborg	—	249.3	257.1	167.1	63.0	15 785.9	17 576.5	36 727.0	696.2	—	—	
35 Raahel — Brahestad	—	37.3	16.1	3.9	12.2	1 256.9	1 457.4	2 797.3	38.2	—	—	
36 Kajaani	—	79.1	27.6	1.1	23.0	4 339.3	4 815.2	12 223.3	27.4	—	—	
37 Kemi	25.3	223.4	848.6	0.7	45.8	14 989.9	16 336.0	24 603.5	10.0	—	—	
38 Tornio — Torneå	—	22.7	8.8	—	8.0	1 538.5	1 732.4	3 145.1	65.3	65.3	—	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	2 157.9	8 503.8	5 570.0	421.2	1 933.9	642 057.3	735 780.6	1 422 230.5	58 651.0	3 922.6	—	

1) Tästä palokorvausta 6.6. — Härav brandskadeersättning 6.6 — Dont l'indemnité pour un bâtiments incendié 6.6

2) Palokorvausta. — Brandskadeersättning. — Indemnité pour un bâtiments incendié.

3) Kahden vuoden vero. — Skatt för två år. — Impôts pour deux ans.

4) Siirto varatuista varoista. — Överföring från reserverade medel. — Transport des crédits réservés.

3. Kaupunkien rahoitustaset joulukuun 31 p:nä 1938. — Städernas finan-

		Varat — Tillgångar —							
Kaupungit Städer Villes		Kaikkien Kontanka tilgångar Etcetera	Aihittäjät Underredögäro Sovareceurs	Tulojäämät — Inkomstrester Arrrages			Valittiset Gäldenärer Debiteras	Avopaperit Värdpapier Vires	Varuslot Förärd Depôts
				Sitä: — Därav: — Dont:					
				Kalkkuan Inalles En tout	valtionpussatavat statsbidrag subventions de l'Etat	verojäämät skatteester impôts			
1 000 mk									
1	Helsinki — Helsingfors	113 114.5	1 025.8	122 083.5	2 671.8	52 012.6	28 444.2	244 416.7	8 179.5
2	Loviisa — Lovisa	1 865.0	—	108.8	—	108.8	52.2	23.3	160.2
3	Porvoo ¹⁾ — Borgå ¹⁾	867.9	—	1 000.7	—	748.1	1 853.6	—	6.0
4	Tammisaari — Ekenäs	801.9	—	370.9	19.3	267.7	264.3	172.1	283.1
5	Hanko ¹⁾ — Hangö ¹⁾	249.9	10.4	964.2	140.5	699.0	705.8	100.0	616.2
6	Turku — Åbo	13 947.7	92.5	16 403.7	6 488.2	7 184.2	17 680.5	7 834.9	3 045.3
7	Pori — Björneborg	9 273.9	14.4	4 750.4	262.5	2) 4 268.4	11 260.5	497.5	1 075.7
8	Rauma — Raumo	1 439.4	—	405.8	36.6	212.5	2 218.8	—	209.5
9	Uusikaupunki — Nystad	406.9	6.2	731.6	—	365.0	20.0	78.9	85.3
10	Naantali — Nådendal	369.1	2.1	86.8	27.0	53.5	91.0	45.7	—
11	Maarianhamina ¹⁾ — Mariehamn ¹⁾	3 851.3	0.0	85.8	—	85.8	—	—	—
12	Hämeenlinna — Tavastehus	988.1	8.1	494.2	80.7	374.0	163.3	22.7	352.4
13	Tampere — Tammerfors	56 367.9	18.3	16 698.4	7 200.0	9 080.8	6 437.5	10 758.5	8 874.2
14	Lahti	3 252.2	28.6	2 346.0	523.2	1 674.5	979.5	—	290.3
15	Viipuri — Viborg	5 772.8	—	17 672.7	2 040.5	14 199.1	8 541.2	—	6 191.1
16	Sortavala	6 806.3	1.1	483.8	67.1	263.2	127.2	20.7	302.3
17	Käkisalmi — Kexholm	2 063.6	—	1 028.3	13.9	551.5	999.4	—	28.4
18	Lappeenranta — Villmanstrand	3 558.6	—	5 333.7	55.0	3 100.6	1 807.8	—	428.5
19	Hamina ¹⁾ — Fredrikshamn ¹⁾	1 002.5	—	291.6	—	213.5	18.9	215.0	—
20	Kotka	12 257.9	—	6 187.2	558.6	4 468.2	3 066.2	—	1 030.0
21	Mikkeli — S:t Michel	5 893.7	—	589.7	—	545.5	141.4	—	515.4
22	Heinola	759.8	—	1 104.2	75.2	3) 983.5	565.8	19.1	116.4
23	Savonlinna ¹⁾ — Nyslott ¹⁾	3 236.4	2.4	1 345.2	178.7	989.4	558.4	78.7	405.0
24	Kuopio	8 823.6	—	2 247.7	367.6	1 395.6	912.6	—	595.0
25	Joensuu	1 472.3	—	481.2	139.9	303.4	37.1	—	353.0
26	Iisalmi ¹⁾	1 945.0	1.0	405.3	9.6	367.2	547.1	121.5	125.5
27	Vaasa — Vasa	13 914.8	95.0	1 837.1	653.3	1 132.6	786.8	—	—
28	Kaskinen ¹⁾ — Kaskö ¹⁾	103.2	—	327.6	—	316.7	50.4	—	233.1
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	214.7	—	255.6	33.1	217.6	50.4	—	63.4
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	31.8	—	162.0	23.0	139.0	14.2	—	35.1
31	Pietarsaari — Jakobstad	2 544.1	—	1 461.1	233.5	573.7	—	105.0	278.1
32	Kokkola — Gamlakarleby	0.6	—	1 656.0	17.6	1 569.1	860.0	—	443.1
33	Jyväskylä	6 257.1	—	1 145.7	151.3	974.8	736.8	—	871.1
34	Oulu — Uleåborg	474.1	—	6 140.8	481.1	3 885.6	3 314.7	—	1 327.0
35	Raabe ¹⁾ — Brahestad ¹⁾	236.6	—	329.9	—	329.9	769.5	—	41.1
36	Kajaani	344.5	—	361.1	157.6	156.2	125.1	—	1 313.1
37	Kemi	8 649.7	—	127.1	76.5	—	297.1	—	705.1
38	Tornio ¹⁾ — Torneå ¹⁾	225.6	—	782.7	56.7	494.4	14.4	176.8	132.1
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	293 385.0	1 305.9	218 288.1	22 839.6	114 305.2	94 513.7	264 687.1	38 714.4

¹⁾ Rahoitustasetta ei laadita kaupungin kirjanpidossa. Tähän tauluun otettu rahoitussäästö ei sen takia ole sama kuin kaupungin meno- ja tulojen erotus, vilken stadens utgifts- och inkomstkonto uppvisar.

²⁾ Tähän sisältyy myös veronkannon viimeinen erä, joka kannettiin seuraavana vuonna. — Häri ingår även sista raten av skatteuppbörden för föregående år.

³⁾ Tähän sisältyy myös veronkannon kaksi viimeistä erää, jotka kannettiin seuraavana vuonna. — Häri ingår även de två sista raterna av skatteuppbörden för föregående år.

Finanseringsbalanser den 31 december 1938. — Bilans des caisses des villes au 31 décembre 1938.

Actifs				Tasens loppsumma Balansens slutsumma Total	Menohänsk Uticfallsreser Dygnens reserans	Sjirromdärtrahat Balanserande anslag Credits réserves	Tillräpsvelat Tillfälling gald Dette holdande	Velat — Skulder — Passifs				Vestskattelset rahastot Aimantackta fonder Fonds sans couverture speciale		
Varsinaisten menoien ennakot Förskott å egentliga utgifter Avances des dépenses proprement dites		Pääomamenojen ennakot Förskott å kapitalutgifter Avances des dépenses de capital						Varsinaisten tulojen ennakot Förskott å egentliga inkomster Avances des recettes proprement dites		Pääomatulojen ennakot Förskott å kapitalinkomster Avances des recettes de capital				
Rahotusvajaus Finansieringsunderskott Déficit du budget	Muut Övriga Autres	Ennalta osoitetut lainavarat I förskott anvisade lånemedel Empreunts	Muut Övriga Autres					Rahotussäästö Finansieringsbehållning Excédent du budget	Muut Övriga Autres	Pääomatulojen ylläpäämi Överskott av kapitalinkomster Excédent du budget	Käyttämättömät lainavarat Oanvarada lånemedel Empreunts non déposés		Muut Övriga Autres	
10 628.3	4 660.9	32 597.5	39 143.2	604 294.1	21 453.4	141 478.7	28 206.4	—	12 711.3	114 124.7	196 333.0	4 261.4	85 725.2	1
—	152.4	400.0	96.6	2 706.1	—	1 193.1	—	1 360.3	8.1	—	—	144.6	—	2
—	135.4	—	—	3 880.6	171.3	12.3	584.1	1 698.5	—	—	—	—	1 414.4	3
—	159.3	—	782.2	2 027.7	—	32.4	—	390.7	—	51.9	—	—	1 552.7	4
—	8 618.2	5 874.7	12 048.7	3 588.0	—	227.6	1 081.8	883.3	—	—	33.4	—	1 361.9	5
—	1 386.0	—	34 026.3	85 546.2	4 662.5	5 655.9	1 190.6	9 895.6	765.0	—	17 055.0	60.0	46 261.6	6
—	209.0	4 165.1	3 116.9	62 284.7	17.5	31 294.9	11 876.9	4 146.1	—	—	7 980.0	1 362.0	5 607.3	7
—	0.8	200.0	—	11 764.5	31.3	3 025.9	3 211.7	2 817.2	—	—	—	—	2 678.4	8
—	13.0	—	—	1 529.7	26.8	394.1	120.5	482.6	5.7	—	—	—	500.0	9
—	—	2 348.1	—	607.7	32.1	53.4	120.0	387.7	—	14.5	—	—	—	10
—	563.7	1 000.0	11.0	6 285.2	—	980.4	56.0	440.7	8.0	—	4 000.0	800.1	—	11
—	114.0	—	656.0	3 603.5	—	164.5	1 283.5	1 977.0	—	—	—	178.5	—	12
—	183.4	9 337.6	4 468.4	99 924.8	319.4	18 945.1	26 977.8	26 616.5	—	—	12 367.0	—	14 699.0	13
—	719.0	1 650.0	4 749.8	20 886.0	24.4	4 641.5	3 278.2	5 702.6	—	—	—	21.5	7 217.8	14
—	69.1	—	5 922.5	45 296.6	358.4	10 836.5	30 479.8	3 621.9	—	—	—	—	—	15
—	—	—	1 021.5	13 733.0	1.6	521.1	684.1	4 966.3	331.6	—	6 100.0	628.3	500.0	16
—	5.0	—	—	5 141.2	45.5	147.2	88.8	1 770.2	—	—	2 000.0	—	1 089.5	17
—	—	1 000.0	13.7	11 133.3	422.7	3 019.1	10.0	2 501.5	—	—	—	—	5 180.0	18
—	97.9	—	5 651.2	2 541.7	—	1 115.0	629.9	60.8	—	—	—	—	736.0	19
—	32.8	—	—	28 290.4	659.3	1 151.7	120.0	4 047.2	—	—	2 000.0	—	20 312.2	20
—	17.2	—	150.0	7 173.1	—	602.8	2.8	2 804.9	—	—	—	434.6	3 328.0	21
—	246.4	—	73.0	2 733.0	40.2	117.4	18.4	264.3	416.5	—	—	73.9	1 802.3	22
—	401.7	—	16.5	5 945.5	316.4	1 382.6	28.9	3 228.8	125.9	—	—	400.0	462.9	23
—	838.8	400.0	1 093.6	12 997.7	560.7	2 191.4	703.7	3 342.6	154.3	—	6 045.0	—	—	24
—	422.3	137.5	7.1	4 676.0	72.2	391.8	255.0	2 933.8	2.3	—	—	1 020.9	—	25
—	—	2 172.3	8 800.0	3 712.0	0.7	1 015.2	957.7	—	—	—	—	461.4	1 277.0	26
—	447.7	—	—	27 606.0	—	7 708.1	5 118.8	4 483.8	114.9	—	5 873.5	—	4 306.9	27
—	63.8	—	302.0	1 162.6	—	61.1	231.6	—	—	869.9	—	—	—	28
—	2 331.4	286.8	106.2	949.8	—	239.8	160.0	524.0	—	—	—	26.0	—	29
—	—	1 210.9	811.8	2 967.5	—	283.4	2 549.1	—	26.5	108.5	—	—	—	30
—	—	567.5	126.2	6 509.5	548.1	1 772.3	1 551.7	2 366.2	271.2	—	—	—	—	31
—	12.6	—	1 502.5	5 156.1	—	487.7	1 515.6	1 127.0	145.8	—	1 000.0	185.2	694.8	32
—	474.0	30.0	6 586.3	9 023.9	66.3	2 581.0	66.5	1 351.3	—	—	2 178.4	1 589.8	1 190.6	33
—	24.1	—	—	18 346.9	—	5 092.3	1 031.8	3 684.5	500.0	—	2 500.0	—	5 538.3	34
—	376.8	803.0	127.7	1 401.9	0.7	1.0	1 172.7	227.5	—	—	—	—	—	35
—	964.2	3 300.1	822.0	3 451.4	—	201.1	2 132.9	1 078.0	—	—	—	—	39.4	36
—	41.5	—	446.4	14 866.1	—	995.0	5 463.8	2 287.1	9.6	—	—	—	6 110.6	37
—	—	—	—	1 819.6	6.4	330.4	857.6	73.1	—	—	—	479.8	72.3	38
13 829.7	23 843.4	73 243.2	123 753.1	1 145 563.6	29 837.9	250 344.8	133 818.7	103 543.6	15 596.7	115 169.5	265 465.3	12 128.0	219 659.1	39

tulotilin osoittama säästö. — Finansieringsbalans uppgöres icke i stadens bokföring. Den i denna tabell upptagna finansieringsbehållningen är därför icke den vilken uppbars följande år. börden, vilka uppbars följande år.

4. Kaupunkien omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1938. — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Varat — Tillgångar —									
	Vapaasti käytettävät varat — Fritt disponibel									
	Rahoituskelpoiset varat — Likvida tillgångar — Avoir liquid							Kiinteistö ja irtaimisto —		
	Käteisvarat (myös alitilittäjien) Konnanta tilgänger (även hos underredogörare) Encaisse	Tulohämmät (aloksi kirjatut saavat ulkopuolisilla) — Inkonsisterer (som inkomst-bokförda fordringar av utomstående) Arvtagas	Saattavat ulkopuolisilla Tilgododavanden hos utomstående Debitars	Arvopapereit Värdepapper Pappers	Osundet kunnihenkilöiden lahjoitukset — Andelar i interkommunala inrättningar Paris dans les services en commun de plusieurs communes	Varastot Förråd Depôts	Rahoituskelpoiset varat Likvida tillgångar inalles Avoirs liquidés en tout	Hallinnolliset ja yleiset laitokset *) Administrativa och allmänna inrättningar *) Services administratifs et publiques *)	Vuokralle annetut rakennukset Uthyrda byggnader Bâtiments loués	Myytävät ja vuokratavat maat Till försäljning och uthyrande-ring disponibla konner Terrains
1 000 mk										
1 Helsinki — Helsingfors ..	117 183.5	60 227.1	128 989.8	302 108.6	2 550.0	50 293.8	661 352.8	736 867.4	67 468.5	659 526.3
2 Loviisa — Lovisa	1 865.0	108.8	52.2	1 201.1	317.9	160.2	3 705.2	6 251.1	547.5	4 039.2
3 Porvoo — Borgå	1 337.7	1 000.7	1 837.5	—	466.2	527.9	5 170.0	11 563.4	4 054.2	300.0
4 Tammisaari — Ekenäs	801.9	370.9	264.3	172.0	665.0	283.1	2 557.2	9 375.6	1 696.0	200.0
5 Hanko — Hangö	260.3	964.2	763.7	121.0	352.9	616.2	3 078.3	10 303.0	238.6	3 623.8
6 Turku — Åbo	14 389.4	16 403.7	10 751.2	10 453.6	8 325.0	9 739.8	70 062.7	3) 125 907.1	34 045.2	48 919.3
7 Pori — Björneborg	9 744.4	4 750.4	9 466.7	2 601.6	4 830.0	2 501.9	33 895.0	50 508.5	1 573.6	7 215.0
8 Rauma — Raumo	1 502.2	405.8	416.1	534.2	450.0	2 004.0	5 312.3	19 203.8	310.5	10 393.4
9 Usikaupunki — Nystad ..	491.1	431.3	388.9	78.9	1 035.0	345.8	2 771.0	2 843.1	—	1 231.7
10 Naantali — Nådendal ...	549.7	86.8	64.8	11.7	54.0	6.7	773.7	1 973.2	1 124.1	140.0
11 Maarianhamina-Mariehamn	4 066.4	85.8	20.0	0.1	400.3	119.1	4 691.7	4 172.5	713.0	658.1
12 Hämeenlinna - Tavastehus	1 090.2	494.2	237.7	23.1	970.0	698.4	3 513.6	25 398.9	954.6	11 587.3
13 Tampere — Tammerfors ..	56 391.0	16 698.4	6 954.2	10 929.3	4 878.9	8 874.2	104 726.0	152 350.9	44 815.7	61 287.7
14 Lahti	3 296.0	2 346.0	1 229.9	410.9	3 230.0	844.7	11 357.5	31 382.4	1 549.7	34 091.1
15 Viipuri — Viborg	5 785.4	17 672.7	6 312.1	—	4 604.3	9 077.4	43 451.9	197 209.9	5 177.4	124 661.2
16 Sortavala	6 868.5	483.8	335.8	20.7	291.0	753.0	8 752.8	12 679.7	9 764.0	6 005.1
17 Käkisalmi — Kexholm ..	2 142.4	1 028.3	1 015.9	30.7	240.0	178.4	4 635.7	8 280.1	298.7	10 172.5
18 Lappeenranta — Villmanstrand	3 616.8	5 333.7	981.8	83.6	749.1	908.8	11 673.8	22 306.2	2 785.1	12 000.3
19 Hamina — Fredrikshamn	1 116.7	291.6	55.4	215.0	195.4	263.0	2 137.1	7 438.4	1 396.5	5 653.3
20 Kotka	12 257.9	6 187.2	2 119.3	1 756.6	2 000.0	2 065.7	26 386.7	50 685.1	3 141.7	90 942.7
21 Mikkelä — St Michel	5 893.7	589.7	141.4	54.0	489.0	515.5	7 683.3	12 735.2	2 816.3	2 297.3
22 Heinola	760.5	1 104.2	451.9	19.1	235.7	189.7	2 761.1	2 685.7	1 376.6	2 894.4
23 Savonlinna — Nyslott ...	4 616.1	1 345.2	205.8	78.7	512.1	495.0	7 252.9	9 751.1	1 815.0	3 180.0
24 Kuopio	8 848.3	2 247.7	2 152.2	182.7	849.5	2 299.7	16 580.1	53 383.7	2 922.7	28 318.4
25 Joensuu	1 472.3	481.2	37.1	139.2	400.0	353.0	2 882.8	16 530.2	2 633.4	3 030.0
26 Iisalmi	3 352.1	405.3	428.2	121.5	95.6	346.9	4 749.6	4) 2 682.5	4) 472.6	50.7
27 Vaasa — Vasa	14 009.8	1 837.1	786.8	1 000.0	2 706.0	109.5	20 449.2	79 176.3	5 853.3	22 991.3
28 Kaskinen — Kaskö	103.2	327.6	50.4	—	22.0	233.7	736.9	2 638.4	221.8	46.1
29 Kristiinank. - Kristinestad	214.7	255.6	50.4	—	163.9	63.3	747.9	6 442.3	25.0	245.3
30 Usikaarlepyy - Nykarleby	40.7	162.0	264.0	3.6	44.0	62.8	577.1	1 000.0	20.0	—
31 Pietarsaari — Jakobstad ..	2 929.5	1 461.1	45.3	105.0	419.2	524.9	5 485.0	28 340.7	1 184.8	5 800.0
32 Kokkola — Gamlakarleby	0.6	1 656.0	860.0	—	296.0	443.3	3 255.9	16 114.3	220.4	2 198.3
33 Jyväskylä	6 260.6	1 145.7	250.1	31.0	1 067.5	1 381.8	10 136.7	15 168.1	3 650.6	2 706.0
34 Oulu — Uleåborg	854.8	4 640.8	1 688.3	695.8	2 180.0	3 088.0	13 147.7	48 068.8	4 060.2	10 590.2
35 Raahelä — Brahestad	236.6	329.9	909.8	6.1	55.0	833.9	2 371.3	4 647.1	—	—
36 Kajaani	4 074.5	361.1	125.1	—	273.0	1 722.3	6 556.0	4) 9 540.4	4) 3 421.7	1 902.5
37 Kemi	8 649.7	127.1	297.1	2 045.2	1 992.6	705.9	13 817.6	28 162.6	432.0	7 323.2
38 Tornio — Torneå	225.6	782.7	83.3	181.8	181.0	169.6	1 624.0	4 377.3	2.0	1 858.4
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	307 299.8	154 631.4	181 084.5	335 416.4	48 587.1	103 800.9	1 130 820.1	1 828 145.0	212 783.0	1 188 080.1

*) Erittely siv. 30—31. — Specification à sid. 30—31. — Spécification, voir page 30—31.

*) Erittely siv. 31. — Specification à sid. 31. — Spécification, voir page 31.

*) Kunnallisen pesulaitoksen arvo sisältyy kunnalliskodin arvoon. — Värdet av en kommunal tvättnrättning ingår i kommunalhemmets värde. —

*) Kirjasto sijoitettu rakennukseen, jonka arvo sisältyy vuokralle annettujen rakennusten arvoon. — Biblioteket är inrymt i en byggnad, vars värde

*) Tähän sisältyy paloasema. — Häri ingår brandstationen. — Y compris la poste de sapeurs-pompiers.

förmögenhetsbalanser den 31 december 1938. — *Bilans des villes au 31 décembre 1938.*

Actif		Velat — Skulder — Passif										
egendom — Actif libre		Netto-omaisuus Nettoförmögenhet Actif net										
Fast och lös egendom — Immeubles et mobiliers		Ympa pildas omainsus Piltä disponibel nettoegendom Actif libre										
		Omata rahastot Egna fonder Fonds de la ville										
		Pikkakorkien ja vakautettu velka ulko- puolisille *) Langfristing och konsoliderad gäld till utomstående *) Dettes consolidées *)										
		Tilapäinen velka ulkopuolisille Tilapälig kredit till utomstående Dettes flottantes										
		Menojamat Utgiftsresor Soldes passifs										
		Taseen loppsumma Balansens slutsumma Total										
		Omakattaiset rahastot Specialtäckta fonder Fonds										
		Kiinteistö ja irtaimisto yhteensä Fast och lös egendom inalles Immeubles et mobiliers en tout										
		Muut tulon tuottavat lainokset Övriga inkomstbringande företag										
		Autres services comparant des realites										
		Kaupungin liiketoimintat Stadsens ämbetsfördrag Services viduskrävs de la ville										
		Säännat Hammar Fonds										
		Maatilat ja metsät Jordegendomar och skogar Terres et forêts										
863 544.0	286 059.6	306 941.0	107 681.9	3028 088.7	58 736.9	3 748 178.4	21 453.4	19 128.6	1 203 645.6	151 873.9	2 352 076.9	1
13 537.5	5 516.7	787.6	127.6	30 807.2	1 897.1	36 409.5	—	—	427.7	1 897.1	34 084.7	2
9 700.0	3.2	5 484.3	1 607.8	32 712.9	621.6	38 504.5	171.3	324.4	5 956.2	2 564.6	29 488.0	3
5 813.4	1 926.5	9 853.9	669.8	29 535.2	83.3	32 175.7	—	16.9	9 588.0	1 366.0	20 934.8	4
2 449.3	265.3	11 112.6	542.1	28 534.7	—	31 613.0	—	1 081.8	13 810.5	1 361.9	15 358.8	5
26 365.3	147 462.9	90 362.1	212 281.8	485 343.7	7 110.5	562 516.9	4 662.5	1 938.3	266 147.7	53 601.2	236 167.2	6
29 153.9	76 477.5	20 636.7	396.0	185 961.2	9 034.0	228 890.2	17.5	8 229.1	59 481.1	26 407.4	134 755.1	7
9 705.6	14 524.9	40 117.9	110.3	94 366.4	2 389.1	102 067.8	31.3	1 620.3	17 463.1	9 810.3	73 142.8	8
2 717.2	1 092.4	2 016.3	20.2	9 920.9	552.6	13 244.5	26.8	350.6	2 373.7	1 265.8	9 227.6	9
1 455.0	111.0	1 269.0	—	6 072.3	103.2	6 949.2	32.1	245.4	1 218.1	108.2	5 345.4	10
215.0	30.0	1 240.3	—	7 028.9	3.9	11 724.5	—	56.0	4 111.9	706.9	6 849.7	11
18 452.8	2 650.0	9 111.9	822.8	68 978.3	1 072.6	73 564.5	—	6.6	—	5 519.3	68 038.6	12
46 811.1	12 209.4	87 324.5	17 390.2	422 189.5	31 663.8	558 579.3	319.4	7 618.1	98 788.2	71 457.9	380 395.7	13
16 547.9	—	11 085.1	1 838.7	96 494.9	3 886.6	111 739.0	24.4	1 456.7	13 028.6	13 993.8	83 235.5	14
10 376.0	190 105.7	43 227.3	21 567.2	592 324.7	6 610.0	642 386.6	358.4	12 591.9	222 559.2	50 076.1	356 801.0	15
7 760.9	3 039.7	7 838.4	1 242.2	48 330.0	2 403.8	59 486.6	1.6	0.1	10 913.9	4 074.9	44 496.1	16
6 288.0	300.3	1 690.5	152.5	27 182.6	331.7	32 150.0	45.5	117.8	4 885.8	1 421.3	25 879.6	17
3 347.8	1 009.6	8 079.3	1 838.5	51 366.8	907.9	63 948.5	422.7	185.6	13 285.4	7 167.9	42 935.9	18
5 917.2	18 964.0	1 759.9	1 572.4	42 701.7	522.8	45 361.6	—	526.8	20 436.2	1 445.5	22 953.1	19
18 234.9	44 593.6	12 110.4	2 203.1	221 911.5	4 710.1	253 008.3	659.3	155.7	54 171.1	25 721.1	172 301.1	20
4 851.5	775.2	3 245.3	3 162.3	29 883.1	2 195.2	39 761.6	—	2.8	2 343.3	5 942.1	31 473.4	21
6 701.6	92.9	3 867.8	118.4	17 377.4	16.2	20 514.7	40.2	70.3	2 850.9	2 326.2	15 227.1	22
4 450.0	1 121.2	2 669.0	67.4	23 053.7	801.3	31 107.9	316.4	118.9	9 282.3	2 757.9	18 632.4	23
27 694.3	5 958.0	17 520.8	3 379.6	139 177.5	6 831.8	162 589.4	560.7	699.5	34 958.5	7 181.8	119 188.9	24
6 735.6	2 546.7	6 670.8	1 206.1	39 352.8	1 117.8	43 353.4	72.2	—	9 797.5	1 372.8	32 110.9	25
991.5	164.0	5 611.8	1 723.8	10 696.9	606.3	16 052.8	0.7	0.0	5 572.9	3 636.7	6 842.5	26
16 521.1	20 073.8	23 703.9	3 155.3	171 475.0	1 630.6	193 554.8	—	2 359.8	34 860.2	8 765.9	147 568.9	27
1 202.5	3 022.6	439.4	—	7 570.8	152.7	8 460.4	—	231.6	1 740.7	152.7	6 335.4	28
6 340.0	510.2	355.2	13.2	13 931.2	52.3	14 731.4	—	40.0	1 563.7	181.0	12 946.7	29
6 935.8	538.5	3 905.0	110.1	12 509.4	146.0	13 232.5	—	194.3	1 401.8	2 425.3	9 211.1	30
6 687.0	3 335.3	9 634.1	—	54 981.9	745.4	61 212.3	548.1	974.6	8 501.1	2 766.0	48 422.5	31
7 868.3	11 204.3	7 090.0	686.6	45 382.2	218.1	48 856.2	—	1 515.6	13 970.0	912.9	32 457.7	32
5 827.2	386.0	7 949.3	374.4	36 061.6	754.4	46 952.7	66.3	66.5	16 501.1	1 945.0	28 373.8	33
22 556.3	25 003.9	26 487.6	4 852.1	141 619.1	679.5	155 446.3	—	1 031.8	34 302.9	11 288.4	108 823.2	34
6 975.3	5 893.1	843.4	405.7	18 764.6	263.9	21 399.8	0.7	1 958.0	2 555.6	263.9	16 621.6	35
18 141.6	160.0	4 788.7	2 079.1	40 034.0	1 859.0	48 449.0	—	1 110.3	16 412.2	2 810.5	28 116.0	36
7 605.7	5 834.4	—	425.1	49 783.0	41.1	63 641.7	—	5 513.6	15 767.1	6 151.7	36 209.3	37
7 540.9	3 788.7	2 114.3	—	19 681.6	104.9	21 410.5	6.4	209.0	4 915.9	610.3	15 668.9	38
1 264 019.0	896 751.1	797 945.4	193 824.3	3 381 547.9	150 858.0	7 663 226.0	29 837.9	71 747.3	2 239 340.7	493 602.2	4 828 697.9	39

La valeur d'une blanchisserie municipale est comprise dans la valeur de la maison de rebruite.

ingår bland värdet av uthyrda byggnader. — La valeur de la bibliothèque est comprise dans la valeur des bâtiments loués.

7. Kaupunkien obligatiolainat vuonna 1938. — Städernas obligations-

Kaupungit Städer Villes	Vuosi, jona laina: Året, då lånät: Année:		Liikeseen laskettu mläär, kalkulaan Hea det emittérade beloppet Montant à rembourser	Emissiokursi Emissionskurs Cours de l'émission	Nimellinen korko Nominal ränta Taux nominal	Kuolettamaton lainamäärä Omorterat lånebelopp Montant à rembourser		
	on okehtu uppåtgått de l'émission	on maksettava bot vara återbetalt du därtill remboursément				Päivän kurssin mlukaan Enligt dags- kurs Selon le cours du jour	Alkuperäisen kurssin mlukaan Enligt ur- sprunglig kurs Selon le cours d'origine	1 000 mk
Helsinki — Helsingfors	1909	1961	16 096.0	89	4	4 615.0	41 654.5	
	1917	1967	30 000.0	98 ⁷ / ₈	4 ¹ / ₂	24 881.0	24 881.0	
	1930	1960	317 600.0	91	6 ¹ / ₂	278 138.2	342 943.7	
	1933	1963	40 000.0	94 ¹ / ₁₆	4 ¹ / ₂	40 000.0	40 000.0	
	1934	1959	19 910.0	100	4 ¹ / ₂	18 110.0	18 110.0	
	1934	1964	135 000.0	96.308	5 ¹ / ₂	127 005.0	127 005.0	
	1934	1946	12 000.0	98 ³ / ₄	4 ¹ / ₂	8 900.0	8 900.0	
	1935	1960	65 000.0	98.196	5 ¹ / ₂	60 975.0	60 975.0	
	1935	1950	46 000.0	96.68	5 ¹ / ₂	39 495.0	39 495.0	
	1935	1943	58 550.0	97 ¹ / ₂	3	47 097.6	47 097.6	
	1935	1950	24 000.0	100	5 ¹ / ₂	24 000.0	24 000.0	
	1935	1960	60 000.0	98.86	5	57 250.0	57 250.0	
	1936	1950	23 420.0	100	4 ¹ / ₂	23 420.0	23 420.0	
	1936	1961	100 000.0	99.78	5	97 750.0	97 750.0	
	1937	1961	100 000.0	99.38	4 ¹ / ₂	97 600.0	97 600.0	
	1938	1953	103 048.0	100	3 ¹ / ₂	103 048.0	103 048.0	
Tammisaari — Ekenäs	1938	1953	56 676.4	98 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	56 676.4	56 676.4	
	1934	1953	4 000.0	96	5 ¹ / ₂	3 400.0	3 400.0	
	1935	1955	1) 1 500.0	99	5 ¹ / ₂	1 359.0	1 359.0	
Hanko — Hangö	1906	1956	650.0	100	5	418.0	418.0	
	1935	1955	6 500.0	97	5 ¹ / ₂	5 900.0	5 900.0	
	1935	1955	1) 4 000.0	99	5 ¹ / ₂	3 623.9	3 623.9	
	1896	1942	2 500.0	97.11	3 ⁶ / ₁₀	362.0	2 134.4	
	1902	1942	4 500.0	97 ⁵ / ₈	5	926.5	926.5	
Turku — Åbo	1916	1956	4 500.0	98 ² / ₃	5	3 065.0	3 065.0	
	1929	1959	96 352.5	88	6 ¹ / ₂	82 963.4	97 728.0	
	1935	1955	25 000.0	98 ⁴ / ₅	6	22 470.0	22 470.0	
	1935	1955	1) 25 000.0	99	5 ¹ / ₂	22 649.5	22 649.5	
	1935	1955	25 000.0	98.111	5 ¹ / ₂	22 750.0	22 750.0	
	1936	1956	30 000.0	97	5	28 140.0	28 140.0	
	1937	1957	25 000.0	99 ¹ / ₄	5	23 860.0	23 860.0	
	1938	1958	50 000.0	97 ¹ / ₄	4 ¹ / ₂	49 220.0	49 220.0	
	1903	1942	900.0	98	4 ¹ / ₂	149.5	1 260.5	
	1930	1955	6 000.0	97	5 ¹ / ₂	4 900.0	4 900.0	
	1931	1951	4 200.0	100	5 ¹ / ₂	3 320.0	3 320.0	
Pori — Björneborg	1934	1959	3 500.0	99	5 ¹ / ₂	3 200.0	3 200.0	
	1934	1959	2 500.0	100	5 ¹ / ₂	2 240.0	2 240.0	
	1935	1960	5 700.0	100	5 ¹ / ₂	5 360.0	5 360.0	
	1935	1955	1) 3 000.0	99	5 ¹ / ₂	2 718.0	2 718.0	
	1937	1962	7 500.0	99 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	7 390.0	7 390.0	
Rauma — Raumo	1938	1958	14 000.0	97	4 ¹ / ₂	14 000.0	14 000.0	
	1896	1960	1 000.0	97.1	4	651.0	651.0	
	1934	1954	8 000.0	99 ¹ / ₂	6	7 055.0	7 055.0	
Naantali — Nådendal	1935	1955	1) 4 000.0	99	5 ¹ / ₂	3 623.9	3 623.9	
	1935	1955	1) 600.0	99	5 ¹ / ₂	543.6	543.6	
	1887	1945	600.0	100	4 ¹ / ₂	163.0	163.0	
Tampere — Tammerfors	1895	1955	1 500.0	100	4	829.5	829.5	
	1910	1950	2 992.9	90	4 ¹ / ₂	1 491.4	16 479.9	
	2) 1930	1945	2 400.0	.	5 ¹ / ₂	1 059.0	1 059.0	
	1933	1962	15 000.0	100	5 ¹ / ₂	14 745.0	14 745.0	

1) Kaupunkien ja kauppalaan ottamaa yhteistä obligatiolainaa. — Andel i ett av städer och köpingar upptaget gemensamt

2) Laina siirtyi kaupungille vuonna 1930 kiinteistön ostossa. — Lånät övertogs av staden vid fastighetsköp år 1930.

lån år 1938. — *Emprunts à obligations des villes en 1938.*

Kaupungit- Städer Villes	Vuosi, jona laina: Året, då lånet: Année:		Liikeseen laskettu maksu kaikkiaan Hela det emitterade beloppet Montant à rembourser	Emissiokursi Emissionskurs Cours de l'émission	Nimellinen korko Nominal ränta Taux nominal	Kuolettamaton lainamäärä Oamoterat lånebelopp Montant à rembourser		
	on olettanut uppgifits de l'émission	on maksettava bor vara återbetalt du dernier remboursement				Alkuperäisen kursin Enligt ur- sprunglig kurs Selon le cours d'origine	Päivän kursin mukaan Enligt dags- kurs Selon le cours du jour	
			1 000 mk	%		1 000 mk		
Tampere — Tammerfors	1935	1955	1) 15 000.0	99	5 ¹ / ₂	13 589.7	13 589.7	
	1937	1957	60 000.0	98	4 ¹ / ₂	58 100.0	58 100.0	
	1916	1956	550.0	100	5	270.0	270.0	
Lahti	1934	1954	5 000.0	97 ¹ / ₄	6	4 400.0	4 400.0	
	1935	1955	4 000.0	98	5 ¹ / ₂	3 640.0	3 640.0	
	1892	1943	700.0	95	4 ¹ / ₂	141.0	141.0	
	1915	1955	5 000.0	96	5	3 283.0	3 283.0	
	1918	1968	10 000.0	98	4 ¹ / ₂	8 585.0	8 585.0	
	1921	1946	2 600.0	100	5 ¹ / ₂	1 230.0	1 230.0	
Viipuri — Viborg	1931	1956	10 000.0	97	6	8 680.0	8 680.0	
	1931	1956	10 000.0	92	5	8 790.0	8 790.0	
	1934	1949	12 000.0	98	5	10 500.0	10 500.0	
	1935	1965	12 500.0	96.985	5 ¹ / ₂	11 960.0	11 960.0	
	1935	1955	25 000.0	99 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	22 750.0	22 750.0	
	1935	1955	1) 20 000.1	99	5 ¹ / ₂	18 119.7	18 119.7	
	1937	1962	30 000.0	98	4 ¹ / ₂	28 980.0	28 980.0	
Sortavala	1937	1958	46 000.0	97	4 ¹ / ₂	44 600.0	44 600.0	
	1938	1963	40 500.0	96	4 ¹ / ₂	40 050.0	40 050.0	
	1935	1955	1) 3 000.0	99	5 ¹ / ₂	2 718.0	2 718.0	
	Käkisalmi — Kexholm	1935	1955	1) 2 000.0	99	5 ¹ / ₂	1 811.9	1 811.9
	Lappeenranta — Villmanstrand	1935	1955	1) 3 500.0	99	5 ¹ / ₂	3 171.0	3 171.0
	Hamina — Fredrikshamn	1936	1961	10 000.0	100	5 ¹ / ₄	9 800.0	9 800.0
		1900	1943	500.0	97 ¹ / ₂	5	75.0	75.0
		1915	1968	3 500.0	92 ¹ / ₂	5	2 949.0	2 949.0
	Kotka	1935	1955	1) 10 000.0	99	5 ¹ / ₂	9 059.8	9 059.8
		1935	1955	8 400.0	99	6	7 670.0	7 670.0
1936		1956	10 000.0	99	5	9 380.0	9 380.0	
	1936	1956	15 000.0	100	5 ¹ / ₄	14 090.0	14 090.0	
Mikkeli — S:t Michel	1930	1955	2 500.0	97	5 ¹ / ₂	2 140.0	2 140.0	
Heinola	1935	1955	1) 1 500.0	99	5 ¹ / ₂	1 359.0	1 359.0	
Savonlinna — Nyslott	1935	1955	1) 7 360.0	99	5 ¹ / ₂	6 668.0	6 668.0	
	1931	1946	6 000.0	96	7 ¹ / ₂	140.0	140.0	
Kuopio	1934	1954	10 000.0	97 ¹ / ₂	6	8 815.0	8 815.0	
	1938	1958	10 000.0	100	5	10 000.0	10 000.0	
Joensuu	1935	1955	1) 6 150.0	99	5 ¹ / ₂	5 571.7	5 571.7	
Iisalmi	1935	1955	1) 3 000.0	99	5 ¹ / ₂	2 718.0	2 718.0	
Vaasa — Vasa	1915	1955	2 000.0	94	5	1 315.0	1 315.0	
	1937	1957	25 000.0	98	4 ¹ / ₂	24 200.0	24 200.0	
Kaskinen — Kaskö	1935	1955	1) 500.0	99	5 ¹ / ₂	453.0	453.0	
	1935	1955	8 500.0	99 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	8 020.0	8 020.0	
Kokkola — Gamlakarleby	1935	1955	1) 999.4	99	5 ¹ / ₂	905.3	905.3	
	1935	1955	1) 5 000.0	99	5 ¹ / ₂	4 529.9	4 529.9	
Jyväskylä	1937	1955	10 500.0	100	5	9 740.0	9 740.0	
	1934	1954	3 000.0	100	6	2 400.0	2 400.0	
Oulu — Uleåborg	1935	1955	1) 6 000.0	99	5 ¹ / ₂	5 435.9	5 435.9	
Raahe — Brahestad	1935	1955	1) 1 680.0	99	5 ¹ / ₂	1 522.0	1 522.0	
Kajaani	1935	1955	1) 9 999.9	99	5 ¹ / ₂	9 059.7	9 059.7	
Kemi	1935	1955	1) 2 800.0	99	5 ¹ / ₂	2 536.8	2 536.8	
Tornio — Torneå	1935	1955	1) 1 000.0	99	5 ¹ / ₂	906.0	906.0	
Yhteensä — Summa — Total	—	—	—	—	—	1 910 335.8	2 044 817.3	

obligationslån. — *Emprunt commun des villes et des bourgs.*

8. Kaupunkien omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1938. —

Kaupungit Städer Villes	Rahastojen pääoma vuoden alussa Fondernas kapitalbelopp vid årets början Capital au commencement de l'année				Tilivuoden tulot Inkomster under räkenskapsåret Recettes		Tilivuoden menot Utgifter under räkenskapsåret Dépenses
	Omakattaiset rahastot 1) Specialackta fonder 1) Fonds avec couverture spéciale 1)	Yleiskattaiset rahastot 1) Allmänna fonder 1) Fonds sans couverture spéciale 1)	Liikeryhtymien rahastot 1) Affärsföretagens fonder 1) Fonds des services industriels 1)	Yhteensä Total	Yhteensä Total	Siitä: Därav: Dont:	
				1 000 mk			
1 Helsinki — Helsingfors	43 570.8	64 124.5	—	107 695.3	44 189.3	41 600.7	10.7
2 Loviisa — Lovisa	1 589.4	—	—	1 589.4	376.6	318.6	68.9
3 Porvoo — Borgå	1 107.6	654.0	—	1 761.6	803.0	735.9	—
4 Tammissaari — Ekenäs	80.4	1 321.0	—	1 401.4	239.8	75.0	5.2
5 Hanko — Hangö	—	862.8	—	862.8	499.1	496.4	—
6 Turku — Åbo	6 829.0	35 924.2	—	42 753.2	11 282.9	10 559.9	434.9
7 Pori — Björneborg	15 737.3	—	8 977.2	24 714.5	2 460.9	1 400.4	768.0
8 Rauma — Raumo	4 535.1	2 322.2	2 167.4	9 024.7	1 892.5	1 719.7	1 106.9
9 Uusikaupunki — Nystad	546.0	500.0	53.2	1 099.2	210.3	136.0	43.7
10 Naantali — Nädendal	115.8	—	5.0	120.8	8.5	4.0	21.1
11 Maarianhamina — Mariehamn	3.9	789.7	450.0	1 243.6	253.1	252.9	789.8
12 Hämeenlinna — Tavastehus	1 782.1	—	2 993.2	4 775.3	841.1	769.4	97.1
13 Tampere — Tammerfors	60 494.3	11 796.0	—	72 290.3	14 191.8	8 494.3	15 024.2
14 Lahti	5 829.7	2 865.8	—	8 695.5	6 554.9	5 847.8	1 256.6
15 Viipuri — Viborg	40 785.0	—	—	40 785.0	13 533.9	7 025.4	4 242.8
16 Sortavala	3 383.8	500.0	—	3 883.8	790.7	478.4	599.6
17 Käkisalmi — Kexholm	186.8	2 011.1	391.0	2 588.9	147.5	138.4	1 315.1
18 Lappeenranta — Villmanstrand	2 104.3	3 310.0	—	5 414.3	2 373.2	712.6	619.6
19 Hamina — Fredrikshamn	700.5	936.0	40.0	1 676.5	132.2	—	363.2
20 Kotka	5 205.6	16 506.4	—	21 712.0	4 009.1	3 805.9	—
21 Mikkeleli — S:t Michel	1 541.1	3 827.0	—	5 368.1	921.5	681.2	347.5
22 Heinola	36.2	1 522.8	375.0	1 934.0	532.1	522.0	139.9
23 Savonlinna	302.1	469.2	1 333.2	2 104.5	706.5	483.0	53.1
24 Kuopio	4 079.3	—	—	4 079.3	4 679.8	1 875.0	1 577.3
25 Joensuu	634.8	—	—	634.8	742.0	699.6	4.0
26 Iisalmi	1 330.1	1 082.1	759.0	3 171.2	493.4	398.0	27.9
27 Vaasa — Vasa	2 202.6	3 732.0	—	5 934.6	3 102.1	810.8	270.8
28 Kaskinen — Kaskö	79.5	70.0	—	149.5	4.0	—	0.8
29 Kristiinankaupunki — Kristinestad	297.7	100.0	—	397.7	55.3	50.0	272.0
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	2 414.4	—	—	2 414.4	65.9	15.3	55.0
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 510.1	—	939.2	2 449.3	1 200.7	1 104.6	884.0
32 Kokkola — Gamlakarleby	209.8	550.4	—	760.2	152.7	125.2	—
33 Jyväskylä	731.7	1 080.9	—	1 812.6	132.4	109.7	—
34 Oulu — Uleåborg	661.8	5 061.4	4 014.3	9 737.5	1 951.6	1 705.7	400.7
35 Raahel — Brahestad	253.6	—	—	253.6	10.3	—	—
36 Kajaani	1 336.8	9.4	—	1 346.2	1 485.1	1 290.2	20.8
37 Kemi	39.5	4 006.3	—	4 045.8	2 105.9	1 880.2	—
38 Tornio — Torneå	599.4	124.3	—	723.7	105.5	11.4	218.9
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	212 847.9	166 059.5	22 497.7	401 405.1	123 237.2	96 333.6	31 040.1

1) Rahastot on tässä ryhmitetty sen mukaan, kuinka niiden varat oli sijoitettu. Omakattaisiin on luettu ne rahastot, joilla ainakin osaksi oli oma rahoitustaseen velkapuolella olleiden erien yhteisenä katteena. Liikelaistosten rahastot sisältyvät näiden omaan kirjanpitoon. Niiden katteena tone delvis hade egen täckning, till allmäntäckta de, vilka placerats tillsammans med stadens övriga medel. Finansieringsbalansens tillgångar ut-Affärsföretagens specialtillgångar utgöra dessa fonders täckning. — Les fonds sont groupés selon leur couverture.

2) Tästä 46.7 ei sisälly rahoitustaseeseen. — Härav ingår 46.7 icke i finansieringsbalansen. — Dont 46.7 n'est pas compris dans le bilan de

Av städernas egna medel bildade fonder år 1938. — Fonds des villes en 1938.

Ranastojen pääoma vuoden lopussa Fondernas kapitalbelopp vid årets slut <i>Capital à la fin de l'année</i>			Omakatteisten rahastojen varojen sijoitus Placeringen av de specialtäckta fondernas medel <i>Placement des fonds qui ont une couverture speciale</i>							Rahastojen oma velka vuoden lopussa Fondernas egen gäld vid slutet av året <i>Dettes des fonds à la fin de l'exercice</i>	
Omakatteiset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec couverture speciale</i>	Yleiskatteiset rahastot Allmännyttiga fonder <i>Fonds sans couverture speciale</i>	Liiketoimintayritysten rahastot Affärsföretagens fonder <i>Fonds des services industriels</i>	Yhteensä Inalles Totalt	Obligaatioita Obligationer Obligationen	Osakkeita Andler Actions	Pankkitalleluksia ja käteistä rahaa Bankdepositioner och kontantka- pöytärahat <i>Dépôts et caisses</i>	Annettuja lainoja Utgivna lån <i>Prêts accordés</i>		Muut varat Övriga tillgångar <i>Autre actif</i>	Yhteensä Summa Totalt	
							Kaupungille At staden <i>À la ville</i>	Mulle At andra <i>À d'autres</i>			
1 000 mk											
66 148.7	85 725.2	—	151 873.9	48 572.6	—	—	7 411.8	10 164.3	—	66 148.7	—
1 897.1	—	—	1 897.1	—	—	1 897.1	—	—	—	1 897.1	—
1 150.2	1 414.4	—	2 564.6	—	—	180.4	528.6	441.2	—	1 150.2	—
83.3	1 552.7	—	1 636.0	—	—	83.3	—	—	—	83.3	—
—	1 361.9	—	1 361.9	—	—	—	—	—	—	—	—
7 339.6	46 261.6	—	53 601.2	473.5	—	3 567.3	231.1	3 069.7	—	7 341.6	2.0
11 584.8	5 607.3	9 215.3	26 407.4	6 300.0	443.9	2 269.6	2 550.8	20.5	—	11 584.8	—
4 976.5	2 678.4	2 155.4	9 810.3	—	—	2 389.1	2 587.4	—	—	4 976.5	—
712.6	500.0	53.2	1 265.8	—	—	552.6	160.0	—	—	712.6	—
103.2	—	5.0	108.2	—	—	103.2	—	—	—	103.2	—
3.9	—	703.0	706.9	—	—	3.9	—	—	—	3.9	—
2 072.6	—	3 446.7	5 519.3	29.1	—	708.6	1 000.0	334.9	—	2 072.6	—
56 758.9	14 699.0	—	71 457.9	17 438.5	3 008.2	1 800.3	25 095.1	9 416.8	—	56 758.9	—
6 776.0	7 217.8	—	13 993.8	—	—	46.9	2 889.4	3 839.7	—	6 776.0	—
50 076.1	—	—	50 076.1	3 132.6	18.6	890.5	43 466.1	2 568.3	—	50 076.1	—
3 574.9	500.0	—	4 074.9	—	—	2 403.8	1 171.1	—	—	3 574.9	—
331.7	1 089.5	0.1	1 421.3	—	—	331.7	—	—	—	331.7	—
1 987.9	5 180.0	—	7 167.9	157.4	—	708.4	1 080.0	42.1	—	1 987.9	—
709.5	736.0	—	1 445.5	90.0	25.8	333.3	186.7	73.7	—	709.5	—
5 408.9	20 312.2	—	25 721.1	—	—	2 539.7	698.8	2 170.4	—	5 408.9	—
2 614.1	3 328.0	—	5 942.1	—	—	1 975.7	418.9	219.5	—	2 614.1	—
19.5	1 802.3	504.4	2 326.2	—	—	16.2	3.3	—	—	19.5	—
801.3	462.9	1 493.7	2 757.9	—	—	801.3	—	—	—	801.3	—
7 181.8	—	—	7 181.8	—	34.2	5 792.6	350.0	1 005.0	—	7 181.8	—
1 372.8	—	—	1 372.8	—	—	964.2	255.0	153.6	—	1 372.8	—
1 500.7	1 277.0	859.0	3 636.7	—	—	493.6	894.4	112.7	—	1 500.7	—
4 459.0	4 306.9	—	8 765.9	758.0	489.7	—	2 828.4	379.6	3.3	4 459.0	—
152.7	—	—	152.7	—	—	146.3	—	6.0	0.4	152.7	—
181.0	—	—	181.0	—	—	48.1	128.7	4.2	—	181.0	—
2 425.3	—	—	2 425.3	97.4	—	8.6	2 279.3	40.0	—	2 425.3	—
1 764.4	—	1 001.6	2 766.0	136.0	—	16.9	1 019.0	592.5	—	1 764.4	—
218.1	694.8	—	912.9	—	—	218.1	—	—	—	218.1	—
754.4	1 190.6	—	1 945.0	—	—	754.4	—	—	—	754.4	—
679.5	5 585.0	5 023.9	11 288.4	—	242.1	294.5	—	142.9	—	679.5	—
263.9	—	—	263.9	—	—	263.9	—	—	—	263.9	—
2 771.1	39.4	—	2 810.5	—	211.5	1 603.9	912.5	43.6	—	2 771.5	0.4
41.1	6 110.6	—	6 151.7	—	—	41.1	—	—	—	41.1	—
538.0	72.3	—	610.3	—	—	26.2	433.1	78.7	—	538.0	—
249 435.1	219 705.8	24 461.3	493 602.2	77 185.1	4 474.0	34 275.3	98 579.5	34 919.9	3.7	249 437.5	2.4

ate, yleiskatteisiin ne, jotka oli sijoitettu kaupungin muiden varojen joukkoon, niin että rahoitustaseen kaikki varat olivat niiden ja muiden ovat liikelaitosten erikoisvarat. — Fonderna ha här grupperats enligt placeringen av medlen. Till specialtäckta ha hänförts de fonder, vilka åtmins- röra gemensam täckning för dessa fonder och övriga passiva poster i finansieringsbalansen. Affärsföretagens fonder ingå i dessas egen bokföring

a caisse de la ville.

9. Kaupunkien hoidettavina olleet lahjoitusrahastot vuonna 1933. — De av städerna

Kaupungit Städer Villes	Rahastojen pääoma vuoden alussa Fondernas kapitalbelopp vid årets början <i>Capital au commencement de l'année</i>	Tilivuoden tulot — Inkomster under räkenskapsåret <i>Revettes</i>		Tilivuoden menot Utgifter under räkenskapsåret <i>Dépenses</i>	Rahastojen pääoma vuoden lopussa Fondernas kapitalbelopp vid årets slut <i>Capital à la fin de l'année</i>
		Yhteensä Inalles <i>Total</i>	Siltä: Därav: Dont: Lahjoituksia donationer donations		
1 000 mk					
1 Helsinki — Helsingfors	28 318.8	2 047.9	418.6	1 273.5	29 093.2
2 Loviisa — Lovisa	2 602.1	58.5	—	1 653.3	1 007.3
3 Porvoo — Borgå	3 156.8	210.6	103.9	65.7	3 301.7
4 Tammisaari — Ekenäs	1 295.7	48.7	—	47.3	1 297.1
5 Hanko — Hangö	196.1	217.3	130.8	5.2	408.2
6 Turku ¹⁾ — Åbo ¹⁾	5 509.3	559.0	104.0	132.9	5 935.4
7 Pori — Björneborg	4 447.4	193.4	5.0	109.7	4 531.1
8 Rauma — Raumo	2 675.8	168.5	—	22.4	2 821.9
9 Uusikaupunki — Nystad	1 167.6	1 464.8	1 391.7	56.8	2 575.6
10 Naantali — Nådendal	809.2	31.1	—	15.9	824.4
11 Maarianhamina — Mariehamn	348.3	12.3	—	3.2	357.4
12 Hämeenlinna — Tavastehus	1 136.0	50.7	—	46.3	1 140.4
13 Tampere ²⁾ — Tammerfors ²⁾	10 347.3	1 427.5	2.2	863.9	10 910.9
14 Lahti	932.5	51.6	15.0	14.1	970.0
15 Viipuri — Viborg	8 046.5	1 599.2	1 139.0	206.2	9 439.5
16 Sortavala	1 080.3	137.3	98.9	434.1	783.5
17 Käkisalmi — Kexholm	320.0	13.9	—	6.5	327.4
18 Lappeenranta — Villmanstrand	745.1	16.2	—	1.2	760.1
19 Hamina — Fredrikshamn	1 166.9	64.5	—	19.1	1 212.3
20 Kotka	1 079.0	77.3	—	10.6	1 145.7
21 Mikkelä — St Michel	448.8	22.6	—	9.2	462.2
22 Heinola	954.3	88.5	3.0	46.2	996.6
23 Savonlinna — Nyslott	1 426.4	106.6	3.0	44.5	1 488.5
24 Kuopio	1 253.9	160.9	1.5	55.3	1 359.5
25 Joensuu	691.1	45.7	20.0	6.9	729.9
26 Iisalmi	211.9	7.5	—	2.1	217.3
27 Vaasa — Vasa	4 417.5	475.1	—	413.1	4 479.5
28 Kaskinen — Kaskö	403.7	15.5	0.1	2.7	416.5
29 Kristiinankaupunki — Kristinestad	544.8	23.0	—	114.3	453.5
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	265.8	12.0	1.3	3.9	273.0
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 715.6	101.5	6.7	63.9	1 753.2
32 Kolkkola — Gamlakarleby	2 493.5	70.1	—	58.6	2 505.0
33 Jyväskylä	834.0	35.1	2.0	18.2	850.9
34 Oulu — Uleåborg	4 035.8	840.0	229.6	409.3	4 466.5
35 Raahen — Brahestad	1 785.1	1 783.4	—	384.4	3 184.1
36 Kajaani ¹⁾	220.8	10.3	—	2.6	228.5
37 Kemi	1 309.1	50.1	3.0	—	1 359.2
38 Tornio — Torneå	216.0	8.7	—	7.7	217.0
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	98 608.8	12 306.0	3 679.3	6 630.8	104 284.9

¹⁾ Tiedot käsittävät myös yhden rahaston, jota ei ole muodostettu lahjoitetuista varoista. — Uppgifterna omfattar även

²⁾ Tiedot käsittävät myös 5 rahastoa, joita ei ole muodostettu lahjoitetuista varoista. — Uppgifterna avse även 5 fonder.

förfvaltrade donationsfonderna år 1938. — *Donations administrées par les villes en 1938.*

Lahjoitusrahastojen varojen sijoitus vuoden lopussa — Placeringen av donationsfondernas medel vid utgången av året — <i>Placement de l'actif à la fin de l'exercice</i>							Rahastojen oma velka vuoden lopussa Fondernas egen gald vid slutet av året <i>Dettes des fonds à la fin de l'exercice</i>		
Kiinteistöjä Fastigheter <i>Immobilies</i>	Obligaatioita Obligations <i>Obligations</i>	Osakkeita Aktier <i>Actions</i>	Pankkitalletuksia ja kassassa rahaa Bankdepositioner och kontanta <i>Dépôts et caisses</i>	Annettuja lainoja Utgivna lån <i>Prêts accordés</i>		Muit varat Övriga tillgångar <i>Autre actif</i>			
				Kaupungille Av staden <i>A la ville</i>	Muille At andra <i>A d'autres</i>				
1 000 mk									
374.6	9 186.5	3 642.1	2 408.8	—	13 485.2	1.0	29 098.2	5.0	1
—	—	3.4	1 003.9	—	—	—	1 007.3	—	2
1 150.0	30.1	200.9	1 264.1	252.9	403.7	—	3 301.7	—	3
—	—	142.0	994.5	150.0	10.0	0.6	1 297.1	—	4
—	8.0	137.1	72.0	191.1	—	—	408.2	—	5
—	3 581.0	1.7	2 332.3	—	23.0	—	5 938.0	2.6	6
—	300.0	555.5	3 552.6	—	123.0	—	4 531.1	—	7
—	—	—	2 252.8	569.1	—	—	2 821.9	—	8
—	980.0	226.5	1 004.7	312.0	52.4	—	2 575.6	—	9
—	—	—	704.4	120.0	—	—	824.4	—	10
—	—	—	357.4	—	—	—	357.4	—	11
—	30.9	—	753.4	—	356.1	—	1 140.4	—	12
—	2.8	540.9	3 510.1	6 797.4	59.7	—	10 910.9	—	13
—	—	21.6	948.4	—	—	—	970.0	—	14
—	590.5	3.5	167.9	8 193.5	484.1	—	9 439.5	—	15
—	—	191.5	592.0	—	—	—	783.5	—	16
—	—	—	238.6	88.8	—	—	327.4	—	17
—	—	41.7	388.4	—	330.0	—	760.1	—	18
—	234.5	—	459.4	443.2	75.2	—	1 212.3	—	19
314.7	118.2	—	712.8	—	—	—	1 145.7	—	20
—	68.3	16.5	377.4	—	—	—	462.2	—	21
600.0	3.0	3.8	379.8	10.0	—	—	996.6	—	22
620.6	—	—	839.0	28.9	—	—	1 488.5	—	23
160.0	—	54.7	1 079.0	5.8	58.5	1.5	1 359.5	—	24
—	—	39.2	690.7	—	—	—	729.9	—	25
—	—	—	217.2	0.1	—	—	217.3	—	26
—	279.0	1 830.5	—	2 227.8	—	142.2	4 479.5	—	27
—	—	—	196.6	216.7	3.0	0.2	416.5	—	28
—	—	—	265.2	127.3	61.0	—	453.5	—	29
—	—	6.9	200.5	66.5	—	—	273.9	—	30
—	—	45.8	318.6	902.0	486.8	—	1 753.2	—	31
917.8	—	—	1 041.8	545.4	—	—	2 505.0	—	32
—	—	1.0	849.9	—	—	—	850.9	—	33
805.0	381.2	30.7	2 727.5	355.1	8.3	158.7	4 466.5	—	34
988.1	—	—	290.9	1 172.7	732.4	—	3 184.1	—	35
—	—	—	228.5	—	—	—	228.5	—	36
—	—	—	1 359.2	—	—	—	1 359.2	—	37
—	—	15.2	169.8	31.8	0.2	—	217.0	—	38
5 930.8	15 794.0	7 752.7	34 950.1	22 808.1	16 752.6	304.2	104 292.5	7.6	39

en fond, vilken icke bildats av donerade medel. — *Les données concernent aussi un fond, qui n'est pas une donation.*
vilka icke bildats av donerade medel. — *Les données concernent aussi 5 fonds, qui ne sont pas des donations.*

10. Kaupunkien sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1938. — Städernas elektricitetsverks vinst- och

		Menot — Utgifter —													
		Hallinto ja johto Förvaltning och styrelse Administration			Käyttö — Drift — Exploitation					Jakelu — Distribu Distribu					
		Siitä: — Därav: Dont:			Siitä: — Därav: — Dont:					Siitä: — Därav					
Kaupungit Städer Villes		Yhteensä — Inalles Total			Yhteensä — Inalles Total					Yhteensä Inalles Total		Käyttökulut driftkostnaderna material & exploitation			
		huoneistokom- munit utgifter för lokal loyer, chauffage, elcentraler, service			voiman hankinta ja käyttökulut leverans av ström samt driftförändring, jord motstånd och material & exploitation					korjaukset ja kunnossapito reparationer och underhåll reparations och underhåll		huoneistokom- munit utgifter för lokal loyer, chauffage, elcentraler, service		palkat avlönningar sältes	
		palkat avlönningar sältes			palkat avlönningar sältes					palkat avlönningar sältes		palkat avlönningar sältes			
		1 000 mk													
1	Helsinki — Helsingfors	4 874.7	3 601.9	321.9	30 292.2	3 273.0	22 690.0	2 135.7	797.4	5 168.4	1 437.6	163.3			
2	Lovisa — Lovisa	18.0	12.0	—	183.4	—	183.4	—	—	181.6	45.1	0.6			
3	Porvoo — Borgå	113.5	61.8	10.1	701.8	90.0	573.5	11.1	10.9	128.2	3)	—			
4	Tammisaari — Ekenäs	36.0	12.0	—	512.0	73.0	357.6	58.9	—	285.5	51.7	—			
5	Hanko — Hangö	131.7	69.6	1.4	823.5	73.1	697.1	31.8	—	190.0	34.6	2.3			
6	Turku — Åbo	1 013.5	794.8	36.3	5 800.6	357.7	4 273.8	468.4	28.7	1 627.5	437.4	—			
7	Pori — Björneborg	295.0	71.5	20.5	1 906.5	313.4	1 498.2	55.1	28.0	1 144.0	230.5	—			
8	Rauma — Raumo	71.6	32.7	10.2	984.6	36.7	778.6	152.7	7.5	77.5	48.1	—			
9	Uusikaupunki — Nystad	50.3	49.0	—	382.9	34.8	324.5	17.5	2.6	57.5	37.5	—			
10	Naantali — Nådendal	—	—	—	68.0	—	68.0	—	—	58.3	16.0	—			
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	578.2	142.0	251.3	184.9	—	—	—	—			
12	Hämeenlinna — Tavastehus	118.3	73.6	1.7	1 128.0	126.0	943.4	39.4	1.1	183.7	113.2	0.1			
13	Tampere — Tammerfors	1 029.0	353.7	91.5	7 016.7	855.9	3 676.0	391.9	113.3	2 891.0	1 252.4	60.5			
14	Lahti	360.0	236.9	16.9	3 050.2	91.5	2 911.1	8.1	20.0	790.5	213.5	4.5			
15	Viipuri — Viborg	1 148.9	615.8	—	4 206.7	607.4	3 458.3	108.4	20.7	2 703.0	1 610.1	—			
16	Sortavala	240.8	129.4	23.2	706.5	110.5	525.4	46.6	17.1	186.7	63.1	5.6			
17	Käkisalmi — Kexholm	83.9	61.6	—	327.6	16.7	290.7	11.8	5.2	60.7	34.2	1.0			
18	Lappeenranta — Villmanstrand	86.4	47.8	13.6	2 041.5	36.3	1 750.4	198.3	5.0	335.4	209.5	74.9			
19	Hamina — Fredrikshamn	106.9	86.8	7.0	449.5	22.8	397.5	2.5	7.0	111.9	30.0	12.8			
20	Kotka	485.1	186.3	125.4	3 234.9	312.6	2 623.2	254.0	31.0	901.5	85.5	60.1			
21	Mikkeli — St Michel	119.0	63.4	27.5	800.5	75.4	660.6	26.3	7.3	91.0	66.2	—			
22	Heinola	24.1	13.1	0.5	205.7	—	205.7	—	—	92.0	34.2	—			
23	Savonlinna — Nyslott	10.0	10.0	—	578.6	33.9	493.7	10.2	30.0	239.4	87.4	—			
24	Kuopio	473.1	299.5	48.8	1 403.5	144.5	1 196.2	29.7	12.2	315.0	39.6	—			
25	Joensuu	48.8	45.3	—	659.6	36.0	611.7	—	6.2	109.1	65.4	—			
26	Jisalmi	67.7	67.7	—	443.8	67.7	349.0	17.8	—	152.9	67.7	—			
27	Kaskinen — Kaskö	6.0	6.0	—	110.0	20.0	74.6	12.7	—	—	—	—			
28	Kristiinankaup. — Kristinestad	21.2	21.2	—	32.1	29.8	—	—	—	234.8	—	140.0			
29	Uusikaarlepyy — Nykarleby	13.6	12.0	—	101.4	23.2	—	61.6	—	196.8	99.7	19.6			
30	Pietarsaari — Jakobstad	—	—	—	1 359.9	290.3	749.7	166.8	—	—	—	—			
31	Kokkola — Gamlakarleby	76.0	61.2	—	748.9	182.2	485.8	52.1	—	268.4	116.4	5.1			
32	Jyväskylä	39.3	28.3	—	1 280.5	101.0	1 165.6	—	11.0	261.8	69.7	26.2			
33	Oulu — Uleåborg	383.5	288.7	53.4	1 485.8	272.9	758.6	358.6	25.0	417.0	96.8	—			
34	Raahel — Brahestad	51.4	18.0	9.4	476.6	50.9	352.7	55.0	7.5	187.1	21.6	—			
35	Kajaani	13.4	13.4	—	326.1	—	320.3	—	—	177.5	96.5	—			
36	Tornio — Torneå	24.0	12.0	—	296.2	44.3	235.2	2.3	—	68.5	—	—			
37	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	11 634.7	7 457.0	819.3	74 704.5	7 945.5	55 931.4	4 970.2	1 194.7	19 894.2	7 211.2	576.6			

Muist. — Ann. — Rem. Kaikkien laitosten tileissä menoja ei ole jaettu hallinto-, käyttö- ja jakelukustannuksiin, vaan toisissa kaupungeissa och distributionskostnader, utan ingå i vissa städer administrations- och distributionskostnaderna bland driftkostnaderna. — Les dépenses ne sont

1) Tähän sisältyy sähkölaitoksen koko osuus kaupungin suorittamiin eläkkeisiin sekä sähkölaitoksen kaikki menot työntekijäin erinäisistä samt elektricitetsverks samtliga utgifter för särskilda förmåner åt arbetare ss. olycksfallsförsäkringspremier, sommarledighet m. m.

2) Jakelukustannuksiin kuuluvat palkat sisältyvät käyttökustannuksiin. — De till distributionskostnaderna hörande lönerna ingå bland drifts

3) Mittarien vuokrat sisältyvät yksityiskulutuksen korvauksiin. — Mätarhyrorna ingå bland inkomsterna från enskild förbrukning. — Les

4) Bruttovoitto tilaustöistä. — Bruttovinst å arbete utfört för enskildas räkning. — Profil brut des ordres.

5) Tähän sisältyy myös kaupungin laitosten kulutus. — Här ingår även förbrukningen i stadens verk. — Y compris consommation de la ville

förlusträkningar år 1938. — Comptes de profits et pertes des usines électriques des villes en 1938.

Dépenses				Tulot — Inkomster — Recettes											
tion	Korot ja poistot Räntor och avskrivningar Intérêts et défalcatons			Nettovoitto — Nettovinst <i>Bénéfice net</i>	Täseen loppsumma Balansens slutsumma <i>Total</i>	Sähkövirran myynti Försäljning av elektrisk ström <i>Vente de courant électrique</i>				Muut tulot Övriga inkomster <i>Autres recettes</i>					
	Dont:	Sittä: — Därav: — Dont:				Sittä: — Därav: — Dont:				Sittä: — Därav Dont:					
	Yhteensä Inalles <i>Total</i>	pääoma-arvon korot rääntor & kapitalvärdet intérêts sur le capital	avskrivning av kapitalvärdet défalcaton du capital	pääoma-arvon poistot avskrivning av kapitalvärdet défalcaton du capital	kaupungille maks. kontokorvantiittihin korke - filli staden erl. ränta & kontokorv- rääntökn. — <i>intérêts sur le compte courant</i>	Nettovoitto — Nettovinst <i>Bénéfice net</i>	Yhteensä — Inalles <i>Total</i>	Yksityskäytös ensillä försäljning consommation privée	Yhteensä — Inalles <i>Total</i>	Yhteensä — Inalles <i>Total</i>	Yhteensä — Inalles <i>Total</i>	Yhteensä — Inalles <i>Total</i>	Yhteensä — Inalles <i>Total</i>	Yhteensä — Inalles <i>Total</i>	Nettotappio Nettoförlust <i>Déficit net</i>
1 942.0	17 856.9	7 242.2	10 164.7	—	42 409.3	100 601.5	98 340.4	88 305.2	5 874.1	3 793.1	2 261.1	481.9	568.8	—	1
129.6	—	—	—	—	315.2	698.2	659.3	557.4	25.8	74.3	38.9	14.9	21.0	—	2
77.7	27.6	27.6	—	—	1 194.0	2 165.1	2 033.4	1 868.4	•	165.0	131.7	•	98.9	—	3
95.9	312.6	197.6	115.0	—	620.6	1 766.7	1 592.1	1 395.6	96.5	100.0	174.6	•	174.6	—	4
143.1	497.9	257.0	240.9	—	1 102.4	2 745.5	2 495.9	2 313.9	75.0	100.0	249.6	85.8	158.4	—	5
586.2	3 953.3	1 391.7	2 482.3	79.3	7 998.8	20 393.7	19 312.0	16 592.5	1 719.3	888.4	1 081.7	642.9	239.4	—	6
726.8	555.1	26.0	529.1	—	824.3	4 724.9	4 574.7	4 040.6	135.0	332.4	150.2	•	65.3	—	7
4.0	292.0	61.9	230.1	—	882.0	2 307.7	2 248.5	1 721.0	298.9	220.9	59.2	47.4	5.6	—	8
9.6	140.1	140.1	—	—	300.4	931.2	766.7	702.7	12.0	52.0	164.5	•	156.5	—	9
28.2	18.0	18.0	—	—	90.2	234.5	210.8	194.2	•	16.6	23.7	15.6	0.4	—	10
•	•	•	•	•	518.3	1 096.5	1 004.7	913.5	•	91.2	91.8	28.4	63.4	—	11
64.0	492.0	92.0	400.0	—	1 532.9	3 454.9	3 314.3	2 998.6	140.3	175.4	140.6	55.9	47.2	—	12
1 127.8	6 386.3	2 855.0	3 486.8	44.5	6 521.6	23 844.6	23 412.6	21 780.5	883.3	628.7	432.0	155.5	254.2	—	13
313.9	984.7	383.7	600.0	1.0	3 505.6	8 691.0	8 372.3	7 870.5	299.0	175.8	318.7	249.1	39.2	—	14
1 056.0	4 544.7	1 097.9	3 446.8	—	8 603.4	21 206.7	19 326.4	17 255.0	1 271.1	722.5	1 880.3	738.9	455.8	—	15
85.4	295.1	196.7	98.4	—	1 523.6	2 952.7	2 866.1	2 678.4	61.0	123.2	86.6	39.2	6.5	—	16
9.7	17.8	16.0	—	1.8	576.8	1 066.8	975.3	747.9	89.0	137.3	91.5	36.5	45.9	—	17
18.4	516.0	292.1	220.1	3.8	1 980.3	4 959.6	4 845.2	4 478.5	202.0	158.7	114.4	•	103.1	—	18
47.5	137.4	4.0	133.4	—	654.2	1 459.9	1 331.4	1 115.0	138.8	77.6	128.5	34.2	92.0	—	19
280.8	952.3	400.0	552.3	—	3 461.4	9 035.2	8 660.9	7 024.6	870.9	765.4	374.3	219.6	—	—	20
—	306.4	6.7	299.7	—	1 342.3	2 659.2	2 534.9	2 168.1	215.7	151.1	124.3	67.4	41.7	—	21
39.2	100.5	27.0	67.6	5.9	346.2	768.5	724.3	635.3	23.5	65.0	44.2	30.0	8.2	—	22
109.1	309.2	132.0	177.2	—	708.7	1 845.9	1 646.8	1 361.3	73.5	178.4	199.1	51.8	66.6	—	23
186.2	999.5	433.1	566.4	—	1 924.0	5 115.1	4 674.4	4 039.6	472.9	150.0	440.7	140.1	226.4	—	24
35.3	188.0	87.8	70.2	30.0	901.9	1 907.4	1 892.4	1 628.7	148.0	115.7	15.0	•	15.0	—	25
70.5	121.0	49.1	71.9	—	307.3	1 092.7	915.5	715.9	93.1	106.5	177.2	30.1	78.2	—	26
•	30.0	20.0	10.0	—	24.3	170.3	160.0	117.2	5.5	37.3	10.3	5.3	5.0	—	27
86.4	15.0	10.0	5.0	—	76.9	380.0	330.8	258.2	34.2	38.2	49.2	8.5	40.7	—	28
21.0	316.0	116.0	200.0	—	75.0	702.8	666.2	629.7	16.5	20.0	36.6	2.6	34.0	—	29
•	262.8	150.2	105.6	7.0	1 123.0	2 745.7	2 531.3	•	•	214.4	•	•	66.7	—	30
93.4	149.8	66.7	83.1	—	854.3	2 097.4	1 766.5	1 539.5	119.7	107.3	330.9	54.9	270.4	—	31
115.1	453.4	263.5	189.9	—	1 750.4	3 785.4	3 631.8	3 234.7	182.4	207.1	153.6	94.4	41.6	—	32
272.7	1 437.0	351.6	1 009.5	75.9	2 925.0	6 648.3	6 440.0	5 306.4	838.5	295.1	208.3	86.2	122.1	—	33
45.2	-200.7	86.3	71.2	34.5	—	915.8	816.4	698.0	31.4	76.9	56.8	25.0	15.3	42.6	34
29.5	143.1	59.2	83.9	—	547.4	1 207.5	1 135.2	929.4	122.9	79.6	72.3	7.1	54.6	—	35
58.1	66.4	30.0	20.2	16.2	213.3	668.4	639.4	548.9	36.5	52.0	29.0	•	19.3	—	36
8.3	43 078.0	16 588.7	25 731.3	299.9	97 735.3	247 047.3	236 848.9	208 364.9	14 606.3	10 478.7	10 155.8	3 449.2	3 702.0	42.6	37

hallinto- ja jakelukustannukset sisältyvät käyttökustannuksiin. — Utgifterna ha icke i samtliga verks bokföring uppdelats i administrations-, drifts-
pas toujours groupées en dépenses d'administration, d'exploitation et de distribution.

edusta kuten yntekijän tapaturmavakuutukset, kesälomasijaiset y. m. s. — Häri ingå elektricitetsverkets hela andel i av staden erlagda pensioner

kostnaderna. — Les salaires appartenant aux frais de distribution sont comprises dans les frais d'exploitation.
loyers des compteurs sont comprises parmi les frais de la consommation privée.

11. Kaupunkien vesijohtolaitosten tulostaseet vuonna 1938. — Städernas vattenledningsverks vinst-

	Menot — Utgifter —										
	Hallinto ja johto Förvaltning och styrelse Administration			Käyttö — Drift — Exploitation					Jakelu — Dis- Distribu-		
	Yhteensä — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:		Yhteensä — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:				Yhteensä — Inalles Total	Siitä: —	
		palkat avlönningar salaries	huoneistomeno- utgifter för lokal loyer, chauxlage, lednings-, service		palkat avlönningar salaries	veden puhdistus ja pumpunvaih- tenninen ja ylläpito ja vatten parhustation et trycke	korjaukset ja kunnossapito reparationer och underhåll reparations et underhåll	huoneistomeno- utgifter för lokal loyer, chauxlage, lednings-, service			Yhteensä — Inalles Total	palkat avlönningar salaries
1 000 mk											
1	Helsinki — Helsingfors	1 707.6	1 095.9	214.0	5 845.6	908.0	3 559.4	391.6	202.8	1 964.8	730.6
2	Loviisa ²⁾ — Lovisa ²⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Porvoo — Borgå	51.7	37.2	6.0	111.9	43.1	36.4	13.3	—	172.5	8.6
4	Tammisaari — Ekenäs	24.0	12.0	—	93.6	19.8	46.7	16.7	7.0	315.0	24.9
5	Hanko — Hangö	71.1	50.1	4.8	108.1	44.6	—	8.9	—	64.0	12.7
6	Turku — Åbo	233.2	89.7	15.4	1 209.8	301.2	608.0	95.1	32.9	655.1	220.9
7	Pori — Björneborg	98.3	62.3	10.0	291.2	59.5	188.2	12.6	29.9	116.9	65.3
8	Rauma — Raumo	18.0	10.1	—	148.8	40.3	31.1	14.4	15.9	6.5	5.4
9	Hämeenlinna — Tavastehus	25.6	21.7	1.6	183.0	88.1	75.1	9.6	6.4	47.0	17.7
10	Tampere — Tammerfors	154.2	134.2	—	1 208.0	218.1	898.0	41.8	46.2	648.8	182.5
11	Lahti	57.0	50.0	3.0	270.8	36.4	208.1	2.6	4.7	290.5	62.8
12	Viipuri — Viborg	153.9	98.5	—	719.5	196.5	262.7	186.7	27.8	201.8	26.0
13	Sortavala	18.0	18.0	—	—	—	—	—	—	117.9	51.6
14	Lappeenranta — Villmanstrand	29.6	27.3	—	149.0	28.6	80.2	21.6	8.6	35.2	28.0
15	Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	41.8	1.7	17.6	22.5	—	—	—
16	Kotka	26.5	—	—	554.0	77.9	293.5	114.5	65.1	360.9	66.4
17	Mikkeli — S:t Michel	27.2	8.4	—	157.6	62.8	90.5	3.0	—	98.0	5.6
18	Kuopio	114.8	114.1	—	376.6	83.0	214.0	56.3	22.7	197.2	50.7
19	Joensuu	36.7	30.2	—	122.1	21.0	43.1	49.0	—	50.0	42.6
20	Iisalmi	6.0	—	—	96.3	23.5	58.6	3.3	8.6	45.5	27.3
21	Vaasa — Vasa	40.9	32.7	2.9	564.3	115.7	359.6	65.0	19.0	37.6	24.0
22	Pietarsaari — Jakobstad	—	—	—	212.9	97.0	—	23.7	—	—	—
23	Kokkola — Gamlakarleby	22.4	17.0	—	134.3	54.7	64.1	12.2	1.9	80.6	36.2
24	Jyväskylä	39.3	—	—	194.0	56.6	93.8	28.4	12.7	118.7	48.4
25	Oulu — Uleåborg	66.8	—	—	385.9	80.5	291.1	9.5	4.8	78.7	17.8
26	Kajaani	6.7	6.7	—	99.6	24.5	46.4	9.4	6.7	53.0	25.8
27	Tornio — Torneå	3.6	3.6	—	98.1	50.7	23.9	11.4	—	—	—
28	Yhteensä — Summa — Total	3 033.1	1 919.7	257.7	13 376.8	2 733.8	7 590.1	1 223.1	523.7	5 756.2	1 781.8

Muist. — Anm. — Rem. Kaikkien laitosten tileissä menoja ei ole jaettu hallinto-, käyttö- ja jakelukustannuksiin, vaan toisissa kaupungeissa distributionskostnader, utan ingå i vissa städer administrations- och distributionskostnaderna bland driftskostnaderna. — Les dépenses ne sont pas

¹⁾ Tähän sisältyy vesijohtolaitoksen koko osuus kaupungin suorittamiin eläkkeisiin sekä vesijohtolaitoksen kaikki menot työntekijäin erinäpensioner samt vattenledningsverkets samtliga utgifter för särskilda förmåner åt arbetare ss. olycksfallsförsäkringspremier, sommarledighet m. m.

²⁾ Vesijohtotyöt aloitettiin vuoden aikana. — Vattenledningsarbetena igångsattes under året. — Le service était sous construction.

³⁾ Korvaus kaupungin laitosten kulutuksesta sisältyy yksityiskulutuksen korvauksiin. — Ersättningen för förbrukningen i stadens verk ingår bland

⁴⁾ Mittarien vuokrat sisältyvät yksityiskulutuksen korvauksiin. — Mätaryrorna ingår bland ersättningen för enskild förbrukning. — Les

⁵⁾ Bruttovoitto tilaustöistä. — Bruttovinst å arbete utfört för enskildas räkning.

och förlusträkningar år 1938. — *Comptes de profits et pertes des services des eaux des villes en 1938.*

Dépenses		Tulot — Inkomster — Recettes												
tributation	Korot ja poistot Räntor och avskrivningar <i>Intérêts et défalcatons</i>					Nettovoitto — Nettovinst <i>Bénéfice net</i>	Taseen loppsumma Balansens slutsumma <i>Total</i>	Veden myynti Försäljning av vatten <i>Vente d'eau</i>			Muut tulot Övriga inkomster <i>Autres recettes</i>			Nettoprofito — Nettoprofit <i>Déficit net</i>
	Därv: — <i>Dont:</i>	Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>						Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>			Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>			
	Yhteensä — Inalles <i>Total</i>	kaupungille maks. kontokoranttiliik. korot — till staden erl. ranta à kontokoranttiliikn. — <i>intérets sur le compte courant</i>	pääoma-arvon korot räntor à kapitalvärdet <i>intérets sur le capital</i>	avskrivning av kapitalvärdet <i>défalcaton du capital</i>		Nettovoitto — Nettovinst <i>Bénéfice net</i>		Yhteensä — Inalles <i>Total</i>	Yksityskulutus enskild förbrukning <i>consommation privée</i>	kaupungin laitosten kulutus förbrukning i stadens verk <i>consommation de la ville</i>	Yhteensä — Inalles <i>Total</i>	litterarien vuokrat måttalyor <i>loyers des compteurs</i>	nettovoitto tilansöijistä nettovinst à arbete för enskildas räkning <i>profits des autres</i>	Nettoprofito — Nettoprofit <i>Déficit net</i>
1 000 mk														
—	723.5	12 806.6	7 926.4	4 676.1	204.1	14 407.0	36 731.6	35 130.0	32 544.1	2 264.4	1 601.6	687.2	611.1	—
—	—	—	—	—	—	0.8	0.8	0.8	0.8	0.0	—	—	—	—
—	153.6	187.0	34.5	152.6	—	176.1	699.3	657.6	*) 657.6	3)	41.7	4)	39.7	—
158.9	16.6	387.7	249.0	138.7	—	—	820.3	404.6	391.7	8.6	311.9	—	*) 296.8	103.8
—	32.2	20.6	19.3	1.3	—	279.6	543.4	454.2	417.3	25.0	89.2	28.2	61.0	—
—	176.4	2 825.3	1 289.3	1 386.8	149.2	1 752.4	6 675.8	6 269.8	5 590.6	526.1	406.0	178.0	147.5	—
—	17.8	755.9	529.7	226.2	—	30.6	1 292.9	1 171.8	1 006.4	135.4	121.1	84.8	16.8	—
—	—	469.1	303.3	164.4	1.4	—	642.4	453.5	419.0	34.5	32.4	19.0	6.1	156.5
—	16.9	106.2	68.2	38.0	—	405.4	767.2	658.6	639.1	16.0	108.6	20.9	76.8	—
167.8	190.5	1 913.1	1 156.0	709.6	47.5	2 816.6	6 740.7	6 631.5	5 900.2	712.2	109.2	32.2	64.7	—
17.6	26.6	254.6	121.4	114.4	18.8	860.7	1 733.6	1 639.1	1 529.4	80.7	94.5	13.6	66.0	—
—	84.3	1 915.1	1 173.4	741.7	—	3 429.3	6 419.6	6 129.8	5 414.9	602.5	289.8	132.2	90.4	—
—	22.0	223.1	127.5	95.6	—	268.4	627.4	584.2	566.1	18.1	43.2	16.7	2.5	—
2.5	4.7	232.2	150.3	69.5	12.4	361.2	807.2	798.1	723.7	74.4	9.1	—	4.0	—
—	—	33.9	9.2	27.7	—	—	75.7	55.2	54.2	1.0	0.0	—	—	20.5
117.0	159.0	457.9	175.0	282.9	—	576.3	1 975.6	1 936.3	1 557.6	166.4	39.3	33.3	—	—
—	65.8	132.7	9.5	123.2	—	382.8	798.3	764.6	701.1	45.1	33.7	9.9	7.3	—
5.0	112.9	820.6	504.8	315.8	—	155.9	1 665.1	1 533.6	1 400.4	115.4	131.5	48.2	29.2	—
—	—	237.3	144.9	72.4	20.0	117.1	563.2	523.7	455.1	66.0	39.5	24.2	15.3	—
2.3	5.0	165.0	150.0	15.0	—	40.6	353.4	270.2	258.0	12.2	83.2	21.0	42.1	—
—	13.6	1 595.9	724.3	871.6	—	644.3	2 883.0	2 822.6	2 581.5	183.5	60.4	28.7	7.6	—
—	—	434.8	434.8	—	—	167.5	815.2	786.4	—	—	28.8	17.0	10.3	—
4.8	11.4	82.7	47.6	35.1	—	150.1	470.1	434.1	363.5	60.0	36.0	22.0	6.8	—
13.5	21.3	270.0	120.0	150.0	—	694.4	1 316.4	1 203.3	1 157.4	41.9	113.1	32.0	57.9	—
—	45.9	761.2	588.3	172.9	—	507.7	1 800.3	1 770.5	1 512.1	242.2	29.8	—	24.4	—
—	18.6	241.9	161.5	79.7	0.7	—	401.2	275.8	240.6	32.1	97.7	14.3	12.5	27.7
—	—	79.1	79.1	—	—	3.1	183.9	153.6	143.2	6.9	30.3	6.9	23.4	—
489.4	1 918.6	27 409.5	16 297.3	10 661.2	454.1	28 227.9	77 803.6	73 513.5	66 225.6	5 470.6	3 981.6	1 470.3	1 720.2	308.5

hallinto- ja jakelukulustannuksensältyvät käyttökustannuksiin. — Utgifterna ha icke i samtliga verks bokföring delats i administrations-, drifts- och *oujours groupées en dépenses d'administration, d'exploitation, et distribution.*
 istä eduista, kuten työntekijäin tapaturmavakuutukset, kesälomasijaiset y. m. s. — Häri ingå vattenledningsverkets hela andel i av staden erlagda

inkomsterna av enskild förbrukning. — *Les redevances de la consommation des services de la ville sont comprises dans les frais de la consommation privée.*
loyers des compteurs sont comprises dans les recettes de la consommation privée.

12. Kaupunkien sähkölaitosten tasetilit vuoden 1938 lopussa. —
Bilans des usines électriques des

		Varat — Aktiiva —				
Kaupungit Städer Villes		Käteiset ja pankkitili Kontanta medel och bankräkningar <i>Encaisses et dépôts</i>	Kaupungin kassa*) Stadskassa <i>Caisse de la ville</i>	Saakavia velallisita (ulkopolisilla) Tillgodohavanden (hos utomstående) <i>Adress ordras</i>	Varastot Förråd Stocks	Kalusto Inventarier Mobiler
		1 000 mk				
1	Helsinki — Helsingfors	1 867.1	35 803.9	14 586.3	13 522.7	385.5
2	Loviisa — Lovisa	—	—	20.9	12.2	12.3
3	Porvoo — Borgå	468.5	—	1 003.3	424.1	113.0
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	183.9	61.3	421.4
5	Hanko — Hangö	—	—	411.7	301.9	70.4
6	Turku *) — Åbo *)	—	—	—	1 772.5	349.2
7	Pori — Björneborg	424.5	890.0	704.1	1 243.8	56.1
8	Rauma — Raumo	1.1	5.5	5.7	79.7	49.0
9	Uusikaupunki — Nystad	78.0	—	368.9	260.5	4.6
10	Naantali — Nådendal	178.3	5.9	61.7	1.2	1.5
11	Maarianhamina — Mariehamn	215.1	215.0	20.0	119.1	19.0
12	Hämeenlinna — Tavastehus	50.1	3 636.3	68.1	236.6	98.3
13	Tampere — Tammerfors	4.8	—	5 060.7	4 241.0	664.9
14	Lahti	*) 248.2	—	1 122.4	234.2	110.2
15	Viipuri *) — Viborg *)	12.6	2 784.5	2 368.5	3 396.6	2 636.4
16	Sortavala	61.1	—	28.6	89.8	83.0
17	Käkisalmi — Kexholm	78.8	—	232.8	52.0	15.0
18	Lappeenranta — Villmanstrand	56.8	—	703.1	345.5	151.0
19	Hamina — Fredrikshamn	107.1	—	36.5	263.0	41.4
20	Kotka	—	157.9	1 722.8	1 035.7	89.1
21	Mikkeli — S:t Michel	—	—	6.8	110.9	32.2
22	Heinola	0.7	—	217.5	54.0	19.3
23	Savonlinna	1 377.3	—	24.2	90.0	19.0
24	Kuopio	24.7	168.5	178.1	679.6	57.3
25	Joensuu	—	—	7.2	39.8	29.7
26	Iisalmi	1 406.1	63.2	49.2	221.8	1.0
27	Kaskinen — Kaskö	—	—	44.9	17.7	13.8
28	Kristiinankaupunki — Kristinestad	—	—	31.3	35.7	39.9
29	Uusikaarlepyy — Nykarleby	8.9	75.6	249.8	27.5	—
30	Pietarsaari — Jakobstad	385.4	305.5	44.9	206.8	10.9
31	Kokkola — Gamlakarleby	—	—	523.4	173.7	34.4
32	Jyväskylän	3.5	—	13.7	163.6	123.4
33	Oulu — Uleåborg	380.7	—	301.9	1 761.1	11) 624.3
34	Raahe — Brahestad	—	12) 531.6	788.7	792.1	72.6
35	Kajaani	—	—	74.5	373.0	51.2
36	Tornio — Torneå	*) 5.0	215.5	47.4	69.8	—
37	Yhteensä — Summa — Total	7 444.4	44 858.9	31 313.5	32 510.5	6 500.3

1) Konttokuranttitili, nostamattomat määrärahat y. m. — Kontokurantträkning, olyftade anslag m. m. — *Compte courant*.
2) Tästä 355.6 velkaa kaupungin vesijohtolaitokselle. — Härav 355.6 skuld till stadens vattenledningsverk. — *Dont 355.6*
3) Johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistön arvoon. — Ledningsnätets och maskinernas värde ingår i fastig-
4) Teknillisillä laitoksilla (sähkö-, vesijohto-, kaasu- ja raitiotielaitoksella) on yhteinen kirjanpito. Näiden yhteisinä varoina
puolisille 744 200 mk, kaupungin kassalle 11 761 000 mk, vakuudet ja etuotot 232 500 mk ja kaupungin pääoma laitoksissa
förling. Gemensamma tillgångar voro: kontanta medel och bankräkningar 349 200 mk och tillgodohavanden hos utomstående
kautioner och förskott 232 500 mk och av staden i företagen nedlagt kapital 89 499 800 mk. — *Les livres des services industriels*
marcs et créances 4 831 700 marcs. Le passif indivis consiste en: dettes à la caisse de la ville 11 761 000 marcs. autres dettes 744 200
5) Koneitten arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Maskinernas värde ingår i fastigheternas värde. — *La valeur des machi-*
6) Tähän sisältyy myös arvopaperet. — Häri ingår även värdepapper. — *Y compris des titres*.
7) Tiedot tarkoitavat sähkö- ja raitiotielaitoksen yhteistä tasetiliä. — Uppgifterna avse elektricitetsverket och spårvägar-
8) Mittarien ja koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Mätarnas och maskinernas värde ingår i ledningsnätets
9) Velkaa kaupungin vesijohtolaitokselle. — Skuld till stadens vattenledningsverk. — *Dette au service des eaux*.
10) Koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Maskinernas värde ingår i ledningsnätets värde. — *La valeur des*
11) Mittarien arvo sisältyy kaluston arvoon. — Mätarnas värde ingår i inventariernas värde. — *La valeur des compteurs est*
12) Vajaus. — Brist. — *Deficit*.

Städernas elektricitetsverks balanser vid utgången av år 1938.

villes à la fin de 1938.

— Actif				Taseen loppsumma Balansens slutsumma Total	Velat — Passiva — Passif						
Mittart Matare Compteurs	Johlovertisko Ledningsnätet Canalisations	Koneer Maskiner Machines	Klinterfekt Fasistekt Immeubles		Valat ja maksut (ulkopuolisille) Skulder och avgifter (till utomstående) Dettes (excepté celles à la ville)	Kaupungin kassa Stadskassan Caisse de la ville	Vakuuksia ja etuottoja Kautioner och försäkring Cautions et avances	Varaukset Reservefonder Reserves	Kaupungin laskotseen sijot- tama pölköama Av staden i företaget nedlagt kapital Capital placé dans l'entreprise par la ville		
1000 mk											
6 707.6	53 536.6	43 089.6	14 842.4	184 341.7	6 944.4	—	2 850.8	—	174 546.5	1	
107.0	405.7	—	—	558.1	—	—	—	—	558.1	2	
300.0	1 530.0	735.0	625.0	5 198.9	166.5	2) 1 549.7	—	—	3 482.7	3	
—	2 548.0	752.0	650.0	4 616.6	—	—	—	—	4 616.6	4	
358.7	3)	3)	3) 7 451.6	8 594.3	—	—	—	—	8 594.3	5	
1 508.6	9 410.7	12 749.5	4 182.1	29 972.6	—	—	—	—	—	6	
440.4	3 302.7	1 884.5	631.8	9 577.9	114.4	—	567.8	7 477.6	1 418.1	7	
245.8	451.7	5)	5) 409.3	1 247.8	—	—	29.0	—	1 218.8	8	
102.7	73.3	603.1	92.4	1 583.5	230.0	300.3	—	53.2	1 000.0	9	
67.7	94.0	—	69.0	479.3	4.2	67.6	—	5.0	402.5	10	
178.4	150.0	757.9	135.0	1 809.5	—	—	—	703.0	1 106.5	11	
29.8	519.0	0.1	64.3	4 702.6	—	—	—	—	2 002.5	12	
842.3	18 765.2	23 746.5	15 792.2	69 117.6	521.6	4 544.0	—	2 693.5	64 052.0	13	
1 294.1	4 131.5	2 406.1	310.0	9 856.7	434.9	537.0	—	—	8 251.8	14	
3 752.5	31 218.4	12 312.9	12 953.9	71 436.3	305.6	8 256.7	633.0	—	62 874.0	15	
178.1	2 613.2	353.0	1 941.0	5 347.8	—	—	—	—	5 258.1	16	
182.0	1 179.5	149.0	165.0	2 054.1	29.1	216.3	—	0.1	1 808.6	17	
325.5	991.3	1 164.5	2 097.5	5 835.2	172.4	927.7	—	—	4 735.1	18	
167.8	1 006.4	180.1	72.6	1 874.9	83.7	—	—	—	1 791.2	19	
539.1	3 658.5	5)	5) 4 360.6	11 563.7	62.4	2 696.0	—	—	8 805.3	20	
239.0	386.8	5)	5) 725.5	1 501.2	—	—	—	—	1 501.2	21	
172.1	696.7	5)	5) 196.2	1 356.5	57.7	353.2	—	504.4	441.2	22	
420.0	1 080.0	750.0	400.0	4 160.5	90.0	376.8	—	1 493.7	2 200.0	23	
486.6	5 898.2	1 327.0	2 919.3	11 739.3	42.6	515.8	—	—	11 180.9	24	
—	1 100.0	400.0	255.4	1 832.1	—	—	—	—	1 832.1	25	
0.0	0.0	—	375.0	2 116.3	—	—	—	859.0	768.0	26	
37.7	235.2	152.7	—	502.0	—	489.3	—	—	502.0	27	
8)	8) 144.5	8)	—	251.4	—	—	—	—	251.4	28	
—	500.0	900.0	2 505.0	4 266.8	—	—	—	—	4 266.8	29	
206.9	161.6	287.1	1 076.3	2 685.4	580.5	9) 374.5	—	851.5	878.9	30	
185.0	950.8	527.2	204.0	2 598.5	—	—	—	441.4	2 157.1	31	
500.0	10) 3 232.0	10)	1 700.0	5 736.2	—	180.8	—	—	5 555.4	32	
—	11) 11 300.0	10)	4 455.0	18 823.0	—	2 562.9	—	5 023.8	11 236.3	33	
84.2	477.3	49.3	160.0	2 955.8	785.3	648.4	—	—	1 522.1	34	
145.9	3)	3)	3) 1 081.9	1 726.5	—	—	—	—	1 726.5	35	
52.1	250.5	49.2	40.5	730.0	—	—	—	103.6	626.4	36	
19 857.6	161 999.3	105 326.3	82 939.8	492 750.6	10 625.3	24 686.7	4 087.2	20 209.8	403 169.0	37	

crédits réservés etc.

dette au service des eaux.

heternas värde. — La valeur des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des immeubles.

olivat: käteiset ja pankkitili 349 200 mk ja saatavia ulkopuolisilta 4 831 700 mk sekä yhteisinä velkoina: velat ja maksut ulko-
89 499 800 mk. — De tekniska verken (elektricitets-, vattenlednings- och gasverket samt spårvägarna) ha gemensam bok-
4 831 700 mk. Gemensamma skulder voro: skulder och avgifter till utomstående 744 200 mk, till stadskassan 11 761 000 mk,
(usine électrique, service des eaux, usine à gaz et les tramways) sont tenues en commun. L'actif indivis consiste en: encaisse 349 200
marcs, cautions et avances 232 500 marcs et capital placé dans les entreprises par la ville 89 499 800 marcs.
nes est comprise dans la valeur des immeubles.

nas gemensamma balans. — Les données concernent le bilan commun de l'usine électrique et des tramways.

värde. — La valeur des compteurs et des machines est comprise dans la valeur des canalisations.

machines est comprise dans la valeur des canalisations.
comprise dans la valeur du mobilier.

13. Kaupunkien vesijohtolaitosten tasetilit vuoden 1938 lopussa. —

Bilans des services des eaux

Kaupungit Städer Villes		Varat — Aktiva					
		Kassat ja pankkitili Kontanta medel och bankräkningar Etrécasse et dépôts	Kaupungin kassa ¹⁾ Stadskasnan ²⁾ Cassse de la ville ³⁾	Saatavaa velallista (ulkopuolista) Tillegodhavanden (hos utomsstående) Autres créances	Varastot Förråd Stocks	Kalusto Inventarier Mobilier	Mittarit Mätare Compteurs
		1 000 mk					
1	Helsinki — Helsingfors	1 021.2	6 206.6	10 591.5	5 536.8	396.9	1 060.8
2	Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	8.3
3	Porvoo — Borgå	1.3	²⁾ 355.6	299.4	44.9	60.8	100.0
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	80.4	60.7	241.5	—
5	Hanko — Hangö	—	—	68.5	183.5	85.9	59.3
6	Turku ⁴⁾ — Åbo ⁴⁾	—	—	—	931.5	150.8	310.9
7	Pori — Björneborg	13.5	335.0	56.5	59.2	88.6	549.9
8	Rauma — Raumo	1.7	—	—	286.6	1.4	⁵⁾ —
9	Hämeenlinna — Tavastehus	43.9	647.2	6.3	109.4	0.1	33.1
10	Tampere — Tammerfors	—	1 277.0	1 539.5	1 675.4	210.5	812.5
11	Lahti	14.9	—	50.7	320.2	8.7	192.7
12	Viipuri — Viborg	—	—	1 402.2	688.7	57.3	509.8
13	Sortavala	—	—	—	88.1	37.4	97.0
14	Lappeenranta — Villmanstrand	1.4	—	152.0	135.1	27.8	93.3
15	Hamina — Fredrikshamn	7.1	—	—	—	⁶⁾ —	⁶⁾ —
16	Kotka	—	—	319.0	—	—	275.4
17	Mikkeli — St Michel	—	—	97.8	37.0	5.1	87.6
18	Kuopio	—	—	142.6	119.7	60.5	211.9
19	Joensuu	—	—	16.1	122.0	16.3	82.7
20	Iisalmi	—	—	138.2	75.0	⁷⁾ 127.4	⁷⁾ —
21	Vaasa — Vasa	—	—	470.1	109.5	239.0	99.4
22	Pietarsaari — Jakobstad	—	⁸⁾ 374.5	0.4	34.6	—	93.2
23	Kokkola — Gamlakarleby	—	—	131.8	114.0	17.8	30.0
24	Jyväskylä	—	—	27.8	346.4	95.5	118.3
25	Oulu — Uleåborg	—	—	315.1	342.8	45.7	—
26	Kajaani	—	—	9.9	113.0	40.0	33.2
27	Tornio — Torneå	—	—	6.5	29.0	11.1	32.2
28	Yhteensä — Summa — Total	1 105.0	9 195.0	15 922.3	11 563.1	2 026.1	4 891.5

¹⁾ Konttokuranttitili, nostamattomia määrärahoja y. m. s. — Konttokuranträkning, olyftade anslag m. m. — *Compte courant*,

²⁾ Saatavaa kaupungin sähkölaitokselta. — Tillgodohavanden hos stadens elektricitetsverk. — *Credit accordé à l'usine*

³⁾ Johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistön arvoon. — Ledningsnätets och maskinernas värde ingår i fastig-

⁴⁾ Vrt. alaviitta 4, siv. 42. — Jfr. not 4, sid. 42. — *Voir note 4 page 42.*

⁵⁾ Mittarien arvo sisältyy koneiden arvoon. — Mätarnas värde ingår i maskinernas värde. — *La valeur des compteurs est*

⁶⁾ Mittarien, kaluston ja koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Värden av mätare, inventarier och maskiner

⁷⁾ Mittarien arvo sisältyy kaluston arvoon. — Mätarnas värde ingår i inventariernas värde. — *La valeur des compteurs*

⁸⁾ Tähän sisältyy myös paloaseman arvo. — Häri ingår värdet av en brandstation. — *Y compris la valeur d'un poste*

⁹⁾ Saatavaa kaupungin sähkölaitokselta. — Tillgodohavanden hos stadens elektricitetsverk. — *Credit accordé à l'usine*

¹⁰⁾ Koneiden arvo sisältyy kiinteistön arvoon. — Maskinernas värde ingår i fastigheternas värde. — *La valeur des machines*

¹¹⁾ Koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Maskinernas värde ingår i ledningsnätets värde. — *La valeur des machi-*

Städernas vattenledningsverks balanser vid utgången av år 1938.
des villes à la fin de 1938.

— Actif			Tasens loppsumma Balansens slutsumma Total	Velat — Passiva — Passif					Kaupungin laitoksen sijoitusten paroma Av staden i förtäget neittaget kapital Capital plus dans l'entreprise par la ville	
Johkoverkosto Ledningsnätet Canalisations	Koneet Maskiner Machines	Klientistö Fastigheter Immeubles		Velat ja maksut (uhkopohjittie) Skulder och arvfriër (full utkomsttände) Dettes (cezent calls à la ville)	Kaupungin kassa Stadskassan Caisse de la ville	Vakuuksia ja entottoja Kantioner och förskott Cautions et avances	Varaukset Reserveringar Réerves			
1 000 mk										
89 096.4	1 766.1	39 447.5	155 123.8	1 676.7	1 065.8	—	—	152 381.3	1	
254.3	—	—	262.6	—	—	—	—	262.6	2	
1 067.0	4.9	948.6	2 882.5	87.2	328.7	—	—	2 466.6	3	
2 650.3	200.0	2 390.8	5 623.7	—	—	—	—	5 623.7	4	
³⁾ 15 114.6	³⁾ 7 690.7	³⁾ 3 107.3	³⁾ 27 305.8	—	—	—	—	³⁾ 1 747.2	5	
7 309.9	1 165.0	2 430.7	12 008.3	6.5	3 118.7	—	—	8 883.1	6	
5 664.3	⁵⁾ 505.2	80.5	6 539.7	—	272.7	—	—	6 267.0	7	
1 604.6	174.9	19.5	2 639.0	—	—	—	753.1	1 885.9	9	
11 467.8	1 139.1	9 227.7	27 349.5	—	—	—	—	27 349.5	10	
1 741.8	185.4	113.3	2 627.7	—	385.8	—	—	2 241.9	11	
15 540.7	499.3	4 009.8	22 707.8	—	—	—	—	22 707.8	12	
³⁾ 2 155.3	³⁾ 148.9	³⁾ 864.2	³⁾ 2 758.2	—	—	—	—	³⁾ 2 758.2	13	
⁶⁾ 291.7	⁶⁾ —	—	298.8	3.2	753.4	—	—	2 821.4	14	
2 613.2	138.0	436.5	3 782.1	—	7.1	—	—	291.7	15	
1 159.0	162.6	447.5	1 996.6	—	319.0	—	—	3 463.1	16	
3 773.8	1 351.1	1 435.1	7 094.7	8.3	254.1	—	—	6 832.3	18	
3 159.9	241.6	220.5	3 859.1	—	—	—	—	3 859.1	19	
2 000.0	—	⁸⁾ 2 108.4	4 449.0	—	—	—	—	4 449.0	20	
18 172.2	379.9	4 813.4	24 283.5	—	—	—	—	24 283.5	21	
5 531.6	277.3	1 974.6	8 286.2	—	—	—	—	8 136.1	22	
525.0	—	¹⁰⁾ 500.0	1 318.6	—	—	—	150.1	8 136.1	23	
1 617.7	15.7	546.8	2 768.2	—	—	—	90.0	1 228.6	24	
6 492.6	¹⁰⁾ —	¹⁰⁾ 3 570.0	10 766.2	—	374.2	—	—	2 394.0	24	
1 529.0	122.2	1 593.5	3 440.8	—	—	—	—	10 766.2	25	
¹¹⁾ 751.4	¹¹⁾ —	481.9	1 312.1	—	—	—	—	3 440.8	26	
201 284.1	16 167.9	84 653.8	346 809.7	1 781.9	6 879.5	—	993.2	309 849.3	28	

crédits réservés etc.
électrique.

heternas värde. — La valeur des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des immeubles.

comprise dans la valeur des machines.

ingår i värdet av ledningsnätet. — La valeur des compteurs, des mobiliers et des machines est comprise dans la valeur des canalisations.

est comprise dans la valeur du mobilier.

de sapeur-pompier.

électrique.

est comprise dans la valeur des immeubles.

nes est comprise dans la valeur des canalisations

14. Kauppalaan menot vuonna 1938. — Köpingsarnas

Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — Administration														
Kauppalaat Köpingar Bourgs	Kauppalaanvaltuusto Köpingsfullmäktige Conseil municipal			Kauppalaanhallitus, -kanslia ja rahatoimisto Köpingsstyrelsen, -kansliet och drätselkontoret Administration			Verotusviran- omaiset Beskattnings- myndigheter Contributions			Munt lautakun- nat ja virastot Övriga nämnder och ämbetsverk Autres commis- sions et ad- ministrations			Eiarkkeet ja apurahat yksityisille Pensioner och understöd åt enskilda personer Nervärdas et subventioner aux personnes privées	Sokalaat menot Diverse utgifter Autres dépenses
	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:			
		huonostomenoja utgifter för lokal lager, chauffage, kylstuga, service	palkkoja ja löner och arvoden användnings		huonostomenoja utgifter för lokal lager, chauffage, kylstuga, service	palkkoja ja löner och arvoden användnings		palkkoja ja löner och arvoden användnings	palkkoja ja löner och arvoden användnings					
1 000 mk														
1	Karjaa — Karis	4.0	2.9	—	114.9	78.9	4.5	10.7	6.4	2.1	2.1	—	10.6	
2	Karkkila	3.8	3.8	—	115.6	66.9	17.0	5.3	2.8	2.0	2.0	7.4	4.1	
3	Lohja — Lojo	10.4	3.7	—	194.8	98.6	24.4	18.2	8.2	2.9	2.9	16.4	12.4	
4	Kauniainen — Grankulla	0.4	0.4	—	161.1	132.4	14.5	6.2	3.7	2.5	2.5	—	5.5	
5	Haaga — Haga	6.9	6.2	—	110.6	73.3	11.0	15.5	13.9	5.3	5.3	7.2	8.8	
6	Hyvinkää	17.5	12.7	4.1	153.1	94.2	13.5	13.0	10.4	4.4	4.4	—	13.9	
7	Kerava	6.8	4.5	1.8	166.1	88.2	25.3	17.0	15.9	1.4	1.4	—	8.1	
8	Salo	9.2	6.8	—	222.4	136.6	24.4	37.1	28.7	4.7	4.7	6.6	32.9	
9	Vammala	3.3	1.4	1.2	42.5	32.8	1.5	2.1	1.6	1.6	1.6	—	3.5	
10	Loimaa	6.0	2.5	—	71.9	44.0	12.0	4.2	2.6	2.7	2.7	1.0	4.7	
11	Forssa	11.4	3.1	8.0	161.0	107.0	23.0	10.5	2.6	3.0	2.5	11.9	26.7	
12	Valkeakoski	9.5	4.1	1.0	100.8	71.2	12.7	10.6	6.7	1.0	1.0	4.0	9.7	
13	Nokia	45.3	7.9	4.3	229.4	138.4	40.5	49.4	31.9	11.2	7.9	—	12.2	
14	Riihimäki	15.0	9.2	0.5	267.0	186.7	24.2	27.1	13.6	5.7	5.7	—	25.7	
15	Lauritsala	52.2	6.1	36.0	245.4	157.7	38.0	27.0	15.3	7.5	7.5	—	22.8	
16	Kouvola	12.0	3.3	—	182.4	144.3	9.0	9.2	4.9	1.3	1.3	—	13.5	
17	Koivisto	14.7	2.6	—	94.9	70.3	4.8	10.2	7.5	2.4	2.4	—	3.6	
18	Lahdenpohja	4.9	0.7	0.5	90.4	59.6	20.0	8.5	6.8	2.6	2.6	7.5	1.6	
19	Pieksämä	8.3	2.0	1.0	124.4	72.3	19.6	14.0	5.4	1.4	1.4	—	2.7	
20	Varkaus	29.6	11.2	—	271.2	151.1	43.9	47.3	35.1	7.2	7.2	—	29.0	
21	Lieksa	2.3	1.0	1.4	94.4	71.0	13.2	7.8	4.8	1.9	1.9	—	6.6	
22	Nurmes	6.0	2.7	1.5	88.3	62.3	4.5	3.6	2.9	1.3	1.3	1.2	4.0	
23	Seinäjoki	8.0	4.2	—	177.7	94.1	40.8	19.7	15.0	3.2	3.2	—	13.7	
24	Äänekoski	4.1	1.7	2.4	114.8	79.5	11.2	13.6	11.0	2.8	2.8	—	4.0	
25	Suolahti	2.1	1.5	—	79.0	54.4	8.8	8.2	5.4	1.9	1.9	—	3.5	
26	Rovaniemi	43.2	2.7	—	236.7	130.9	44.0	27.4	18.7	6.0	6.0	—	181.1	
27	Kaikki kauppalaat — Samt- liga köpingar — Total	336.9	108.9	63.7	3 910.8	2 496.7	506.3	423.4	281.8	90.0	86.2	63.2	464.9	

¹⁾ Tähän sisältyvät myös poliisilaitoksen menot. — Häril ingå även polisnärningens utgifter. — Y compris les dépenses pour la police.

²⁾ Tästä 6.0 kauppalaan osuus turvallisuusvahdin palkkaan. — Härav 6.0 köpingens andel i avlöningen av en säkerhetsvakt.

³⁾ Tästä 50.0 korvausta A. Ahlström O. Y:lle palokunnan ylläpidosta. — Härav 50.0 ersättning åt A. B. A. Ahlström för upprätthållande av

⁴⁾ Tästä 173.4 lääninhallitukselle lahjoitetun tontin hintaa. — Härav 173.4 köpeskillning för en åt länsstyrelsen donerad tomt.

14. Kauppala- ja kaupungin menot vuonna 1938 (jatk.). — Köpingsarna

Kauppalat Köpingar Bourgs	Terveydenhoito — Hälsövärd — Hygiène publique							Sairaanhoito —				
	Terveydenhoitokunta Hälsövärdskommittén Commission d'Hygiène	Ravintola- ja eläinlääkintä Inspektion des denrées alimentaires	Tuberkuloosinohje Dispensares antituberculuz	Muut terveydenhoito- övniga hälsövärdstygter Autres dépenses	Avustukset terveydenhoitoon, erityisesti yhdistyksille ja laittokalle — Underskida åt- föremnar och inställningar för befräm- jande av hälsövärd. Subventioner till associerings företer	Terveydenhoito- ja Utgifter för hälsövärd inalles Dépenses totales pour l'hygiène publique	Kauppala- ja Köpingshärens Måttens näringsvärd	Sairaanhoidon Sjukvårdens Gårde-måttens	Barnmorskor ja moderskapshjälpen Sage-femmes	Sairaalat, synt- ja parantolat — bördsinrättningar Hôpitaux, maternité		
										Menoja Dépenses totales	Siitä löner och arvoden appointemens	Siitä palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointemens
						1 000 mk						
1 Karjaa — Karis	3.9	39.8	5.7	6.4	2.0	57.8	—	—	20.0	*) 8.4	—	
2 Karkkila	1.4	40.6	—	10.2	—	52.2	11.4	—	17.1	*) 59.7	—	
3 Lohja — Lojo	35.1	59.7	15.7	11.8	—	122.3	20.5	—	17.5	*) 246.5	—	
4 Kauniainen — Grankulla ..	2.7	—	1.5	3.4	1.0	8.6	12.0	—	17.5	*) 12.1	—	
5 Haaga — Haga	16.9	83.6	15.2	2.5	—	118.2	24.0	18.0	—	*) 20.6	—	
6 Hyvinkää	7.6	67.9	17.6	7.0	—	100.1	—	—	20.3	151.4	59.1	
7 Kerava	14.0	40.7	27.4	17.4	—	99.5	26.0	21.6	17.3	*) 19.2	—	
8 Salo	8.6	71.4	24.7	11.3	—	116.0	—	—	17.9	—	—	
9 Vammala	2.5	38.5	25.0	1.2	—	67.2	—	—	1.3	*) 0.7	—	
10 Loimaa	8.1	69.7	22.6	7.2	—	107.6	8.7	—	19.4	*) 14.7	—	
11 Forssa	19.3	*) 15.8	12.2	7.7	—	55.0	18.8	—	20.3	*) 377.2	—	
12 Valkeakoski	6.5	—	17.6	4.8	—	28.9	21.9	—	16.3	86.8	14.9	
13 Nokia	25.9	123.9	—	28.9	—	178.7	30.0	41.1	*) 16.7	*) 620.2	*) 307.1	
14 Riihimäki	16.1	89.5	23.8	10.0	—	139.4	33.0	28.1	19.8	*) 78.3	—	
15 Lauritsala	27.1	3.5	31.9	8.3	—	70.8	*) 62.0	17.4	22.0	*) 136.8	8.8	
16 Kouvola	11.1	90.7	—	11.6	—	113.4	—	—	34.1	70.0	23.0	
17 Koivisto	6.4	—	—	2.5	—	8.9	7.3	—	19.4	*) 21.8	—	
18 Lahdenpohja	4.7	3.3	6.0	3.0	2.0	19.0	6.5	14.0	14.4	38.6	3.9	
19 Pieksämä	4.1	—	—	1.0	—	5.1	6.2	—	9.6	*) 33.6	—	
20 Varkaus	13.5	55.3	—	12.1	—	80.9	59.6	10.8	39.7	21.7	5.3	
21 Lieksa	6.0	—	—	5.2	—	11.2	7.2	26.0	20.4	*) 117.5	23.5	
22 Nurmes	1.9	—	—	0.5	0.5	2.9	22.6	—	4.0	31.2	15.9	
23 Seinäjoki	16.3	18.3	11.2	3.7	—	49.5	—	10.9	18.7	165.9	60.5	
24 Äänekoski	3.2	—	20.6	0.6	—	24.4	48.4	18.9	*) 11	*) 341.9	*) 130.8	
25 Suolahti	4.5	—	16.5	1.5	—	22.5	10.4	18.3	17.1	19.7	2.6	
26 Rovaniemi	20.1	129.4	12.0	6.8	12.0	180.3	26.2	—	43.3	*) 56.4	—	
27 Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	287.5	1 041.6	307.2	186.6	17.5	1 840.4	462.7	225.1	464.1	2 750.9	655.4	

- 1) Potilaiden hoitomaksuja toisen kunnan kulkutautisairaalaalle. — Vårdavgifter för i annan kommuns epidemisjukhus vårdade patienter. —
 2) Kauppala- ja kaupungin menot sisältyvät teurastamon menoihin. — Utgifterna för köttkontrollen ingår i slaktinrättningens utgifter. — Les d...
 3) Osuus yhteiseen sairaalaan. — Andel i gemensamt sjukhus. — Part dans un hôpital tenu en commun.
 4) Tähän sisältyy myös potilaiden hoitomaksuja toisen kunnan kulkutautisairaalaalle. — Häri ingår även vårdavgifter för i annan kommun...
 5) Osuus yhteiseen kunnalliskotiin. — Andel i gemensamt kommunalhem. — Part dans une maison retraité tenue en commun.
 6) Kulkutautimenot. — Utgifter för epidemiska sjukdomar.
 7) Lihantarkastamon menot sisältyvät teurastamon menoihin. — Utgifterna för köttkontrollen ingår i slaktinrättningens utgifter. — Les d...
 8) Toisen kättilön palkka sisältyy sairaalan menoihin. — Avlöningen av en andra barnmorska ingår bland sjukhusets utgifter. — L'appointement...
 9) Tähän sisältyy hammassääkäriin palkkaus. — Häri ingår avlöningen av en tandläkare. — Y compris l'appointement d'un dentiste.
 10) Tässä tarkoitetaan sairaapukeskuksen menoja sekä kulkutautipotilaiden hoitomaksuja toiselle kunnalle. — Här avses utgifterna för e...
 11) Kättilön palkka sisältyy synnytyslaitoksen palkkausmenoihin. — Barnmorskans avlöning ingår bland barnbördsinrättningens löneutgifter. —

14. Kauppalaan menot vuonna 1938 (jatk.). — Köpingarnas

Kauppalat Köpingar Bourgs		Huoltotoimi (jatk.) — Samhällsvård (forts.) — Assistance publique															
		Lastensuojelutoiminnan menoja — Utgifter för barnskyddsverksamhet — Dépenses pour la protection de l'enfance					Köyhäinhoidon ja lastensuojelutoiminnan yhteisiä menoja — Gemensamma utgifter för fattigvård och barnskydd — Dépenses pour des adultes et des enfants										
		Lastenkodit — Barnhem Hospices d'orphelins					Avustukset lastensuojelua harjoittaville yhdistyksille — Understöd åt föreningar för barnskydd — Subventionen pour les buts de la protection de l'enfance										
		Siitä: — Därav: — Dont:					Suorannaiset avustukset y. m. — Suorannaiset avustukset y. m. — Direkta understöd o. a. icke annonserades nämnda utgifter — Adress dépenses										
Menoja kaikkiaan Utgifter hället Dépenses totalis		palkkoja ja loner och arvoden appointements		huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauxlage, échauffage, service		ravinto-hoito nourriture		kasvi- ja puutarha-työväkär horticulture		muut menot hoidokseista andra utgifter för inrenera — autres dépenses pour les enfants		Laitoshoido (paitsi kauppalakunnalliset ja lastenkodissa) Ansattsvård (utom i köp kommunal- och barnhem) Placement dans des institutions non municipales		Irtolishoitto Vård av löstvarare Garde des vagabonds		Alkoholishoitto Alkoholistsvård Garde des alcoolistes	
1 000 mk																	
1	Karjaa — Karis	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69.0	194.3	—	—		
2	Karkkila	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	106.9	182.9	—	—		
3	Lohja — Lojo	175.4	41.2	54.3	54.0	14.4	2.5	—	—	—	—	75.6	449.6	—	1.0		
4	Kauniainen — Grankulla	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.0	48.7	126.8	—	—		
5	Haaga — Haga	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14.1	116.5	357.1	—	1.1		
6	Hyvinkää	—	—	—	—	—	—	—	—	—	47.5	213.0	480.3	3.6	—		
7	Kerava	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.6	155.0	594.1	0.5	—		
8	Salo	97.6	17.3	24.5	35.9	14.3	0.6	—	—	—	—	175.0	451.0	—	4.1		
9	Vammala	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18.3	30.1	—	2.8		
10	Loimaa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.0	41.3	162.1	—	—		
11	Forssa	184.7	33.9	47.4	59.2	28.6	3.5	1.0	—	—	—	182.8	325.0	—	—		
12	Valkeakoski	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	129.0	271.6	2.3	—		
13	Nokia	230.5	59.3	48.0	93.8	16.0	3.7	1.5	—	—	—	258.3	643.1	0.4	3.1		
14	Riihimäki	*) 173.7	25.8	23.9	47.1	23.7	3.5	—	—	—	—	232.4	976.0	4.0	6.2		
15	Lauritsala	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	367.8	534.0	1.1	—		
16	Kouvola	110.7	30.6	8.4	42.4	9.9	—	—	—	—	—	157.3	398.9	—	2.8		
17	Koivisto	*) 24.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50.2	126.2	0.4	—		
18	Lahdenpohja	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19.7	63.0	—	—		
19	Pieksämä	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	89.7	168.0	2.3	—		
20	Varkaus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17.0	295.3	963.1	2.4	—		
21	Lieska	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	61.2	196.4	1.0	1.0		
22	Nurmes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13.5	57.4	—	0.2		
23	Seinäjäki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23.0	148.2	388.6	—	6.3		
24	Äänekoski	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	137.0	201.5	—	—		
25	Suolahti	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	107.7	252.7	—	—		
26	Rovaniemi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	302.5	111.2	285.9	4.4	—		
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	996.6	208.1	206.5	332.4	106.9	13.8	423.4	3 380.6	8 879.7	22.4	28.6					

1) Työntekijäin kuljetus varatyömaalle. — Transport av arbetare till reservarbetsplats.

2) Tähän sisältyy myös kannatusmaksu Hikiän kunnan lastenkotiin. — Häri ingår även årsavgift åt Hikiä kommuns barnhem.

3) Työttömyyslautakunta. — Arbetslöshetsnämnd.

4) Osuus yhteiseen lastenkotiin. — Andel i gemensamt barnhem. — Part dans un hospice d'orphelins tenu en commun.

5) Avustusta Asuntoreformiyhdistykselle. — Understöd åt en förening för bostadsreformer.

utgifter år 1938 (forts.). — Dépenses des bourgs en 1938 (suite).

(suite)		Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i>													
Hudolokoinen menot yhteensä Samlingsvärdens utgifter inalles Dépenses totales pour l'assainissement publique	Työnvälitystoimisto Arbetsförmedlings- byrån <i>Bureau de placement</i>		Ammattikurssit Yrkeskurser <i>Cours professionnels</i>	Urheilu — Idrott <i>Sports</i>			Raittiustoiminta — Nyk- terhetsarbete — <i>Travail</i> <i>pour la tempérance</i>			Ammattoptilasautakunta Yrkesrlingsnämnden <i>Commission des apprentis</i>	Muita sosiaalisia menoja Övriga sociala utgifter <i>Autres dépenses sociales</i>	Menot yleisistä sosiaalisista tehtävistä yhteensä — Utgifter inalles för allmänna sociala uppgifter <i>Dépenses totales pour l'activité sociale</i> <i>générale</i>			
	Menojen kaikkiaan Utgifter inalles <i>Dépenses totales</i>	Siitä: Därav: <i>Dont:</i>		Menojen kaikkiaan Utgifter inalles <i>Dépenses totales</i>	Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>		Menojen kaikkiaan Utgifter inalles <i>Dépenses totales</i>	Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>						Avustuksia raittiusseuralle undersök af nykterhetsfö- reningar <i>subventions aux sociétés de</i> <i>tempérance</i>	
		palkkoja ja palkkioita löner och arvoden <i>appointemens</i>			urheilulaatukunta idrottsnämnden <i>commission de sport</i>	avustukset urheilutarkei- tuksiin — understöd för idrottsändamål — <i>subven- tions pour les buts de sport</i>		raittilaustakunta nykterhetsnämnden <i>commission de tempérance</i>							
1 000 mk															
278.7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1			
304.0	0.6	0.6	—	5.2	—	5.2	1.0	1.0	—	—	—	2			
915.8	11.6	9.6	—	7.7	2.7	5.0	15.3	12.8	2.5	—	—	3			
200.2	—	—	—	5.5	—	5.5	—	—	—	0.2	—	4			
526.6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5			
1 223.2	8.4	6.9	—	36.9	4.9	32.0	5.0	—	5.0	—	—	6			
914.6	4.9	3.0	—	21.0	—	21.0	—	—	—	—	—	7			
925.0	34.5	19.1	—	14.1	6.1	8.0	4.5	—	4.5	0.3	—	8			
54.7	—	—	—	7.5	1.2	6.3	0.2	—	0.2	—	—	9			
272.8	—	—	—	5.0	1.0	4.0	1.0	—	1.0	—	—	10			
932.7	8.8	4.3	21.7	17.6	14.4	3.2	3.0	—	3.0	—	10.7	11			
630.9	2.4	2.4	—	0.2	0.2	—	—	—	—	—	—	12			
1 544.3	6.1	3.6	—	25.0	25.0	—	9.2	9.2	—	—	—	13			
1 564.1	4.4	3.9	—	14.3	0.8	13.5	3.1	2.1	1.0	0.0	—	14			
958.6	0.3	0.3	—	13.1	4.1	9.0	2.0	—	2.0	—	—	15			
780.9	0.1	0.1	—	16.5	—	16.5	9.8	7.3	2.5	—	—	16			
229.2	0.5	0.5	—	2.0	—	2.0	1.5	—	1.5	—	—	17			
90.0	—	—	—	8.0	5.0	3.0	0.5	—	0.5	—	—	18			
279.7	—	—	—	1.3	—	1.3	1.5	—	1.5	—	—	19			
1 856.6	6.3	4.8	—	22.0	6.0	16.0	5.1	0.2	4.9	0.6	3.0	20			
445.7	—	—	—	3.3	—	3.3	—	—	—	—	—	21			
82.1	—	—	—	9.0	—	9.0	0.2	—	0.2	—	—	22			
591.9	0.8	—	—	2.4	1.4	1.0	3.0	—	3.0	—	—	23			
443.1	—	—	—	1.0	—	1.0	0.6	0.6	—	—	—	24			
369.6	—	—	—	—	—	—	2.2	0.7	1.5	—	—	25			
1 003.6	—	—	—	0.7	0.7	—	—	—	—	—	—	26			
17 413.6	89.7	59.1	21.7	239.3	73.5	165.8	68.7	33.9	34.8	1.1	13.7	27			

14. Kauppalaan menot vuonna 1938 (jatk.). — Köpingarnas

Kauppalat Köpingar Bourgs		Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet —										
		Kansakoulut — Folkskolor — Ecoles primaires					Ammattiopetuslaitokset Yrkesundervisningsanstalter Ecoles professionnelles				Kirjasto	
		Menoja kaikkiaan Utgifter hmlles Dépenses totales	Siitä: — Därav: — Dont:									Menoja kaikkiaan Utgifter hmlles Dépenses totales
			palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointements	huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauffage, éclairage, service	kalustoa ja opetusvälineitä inventarier och undervisningsmaterial moblier et matériel	oppilaskustuksia undestöd åt eleverna subvention aux élèves	oppikiriä ja oppilaiden muuta koulutarkoituksia krobböcker o. a. skollärokr åt elever — livres et autres matériel des élèves	opettajien palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointements	huoneistomenoja utgifter för lokaler, chauffage, éclairage, service	kirjasto	kirjasto	
1 000 mk												
1	Karjaa — Karis	312.7	168.8	53.5	7.9	13.4	49.3	—	—	—	18.5	
2	Karkkila	444.7	240.2	145.9	16.5	22.1	12.0	—	—	—	21.4	
3	Lohja — Lojo	994.4	585.5	237.5	29.4	35.1	86.6	—	—	—	31.7	
4	Kauniainen — Grankulla ..	) 6.6	—	—	—	—	—	—	—	—	17.9
5	Haaga — Haga	564.8	283.9	195.7	3.3	20.4	56.7	—	—	—	—	
6	Hyvinkää	1 003.5	546.7	326.2	21.3	40.5	34.1	—	—	—	40.9	
7	Kerava	815.7	464.4	231.9	10.7	36.0	43.2	—	—	—	34.9	
8	Salo	913.6	467.8	236.2	18.7	36.3	110.3	—	—	—	37.8	
9	Vammala	98.5	51.8	33.8	2.0	4.7	4.5	—	—	—	6.6	
10	Loimaa	404.6	215.5	137.0	17.5	16.8	9.1	—	—	—	22.7	
11	Forssa	1 107.0	638.2	228.3	35.4	47.0	80.8	—	—	—	30.8	
12	Valkeakoski	803.7	417.2	229.1	32.7	24.0	71.5	—	—	—	15.6	
13	Nokia	1 485.0	843.9	276.0	48.6	68.8	205.8	177.0	101.8	25.0	74.2	
14	Riihimäki	1 524.2	1 112.6	238.4	21.3	67.3	54.9	—	—	—	63.8	
15	Lauritsala	1 802.2	802.1	669.3	51.9	62.4	97.1	—	—	—	46.7	
16	Kouvola	1 158.6	747.8	172.0	91.9	46.1	79.8	—	—	—	22.4	
17	Koivisto	347.9	243.5	44.9	16.6	14.3	4.8	—	—	—	12.3	
18	Lahdenpohja	266.8	157.3	79.9	4.0	14.3	8.5	—	—	—	12.7	
19	Pieksämä	532.9	300.7	149.8	3.7	24.5	35.3	—	—	—	19.6	
20	Varkaus	2 289.6	1 018.7	655.6	62.7	82.8	206.7	—	—	—	61.5	
21	Lieksa	574.1	275.0	211.4	12.5	16.6	34.6	—	—	—	10.0	
22	Nurmes	134.9	73.3	26.4	3.0	9.7	18.1	—	—	—	21.9	
23	Seinäjäoki	739.0	363.4	206.9	47.3	35.0	50.8	—	—	—	14.6	
24	Äänekoski	690.3	419.1	146.6	17.3	36.0	46.2	—	—	—	17.2	
25	Suolahti	632.4	389.2	125.3	14.8	34.2	37.6	—	—	—	12.6	
26	Rovaniemi	1 027.4	528.1	278.4	31.8	66.2	99.7	—	—	—	56.0	
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total ..	20 675.1	11 354.7	5 336.0	622.8	874.5	1 538.0	177.0	101.8	25.0	724.3	

1) Tästä 15.8 työväenopiston menoja. — Härav 15.8 utgifter för arbetarinstitutet. — Les dépenses de l'institut ouvrier 15.8.

2) Korvausta muille kunnille. — Ersättning åt andra kommuner. — Redevances aux écoles d'autres communes.

3) Varatöinä suoritetut lokavienärien korjaustyöt sisältyvät katulaitoksen korjaustöihin. — De som reservarbete utförda kloakarbetena ingår i gatubehållningens reparationer.

4) Työväenopiston menoja. — Utgifter för arbetarinstitutet. — Les dépenses de l'institut ouvrier.

5) Tödytystöyt sisältyvät korjaustöihin. — Nyanläggningarna ingår bland reparationerna.

6) Tästä 1.5 avustusta kylätielle. — Härav 1.5 understöd för en byväg.

utgifter år 1938 (forts.). — Dépenses des bourgs en 1938 (suite).

Enseignement et éducation										Yleiset työt — Allmänna arbeten — Travaux publics											
— Bibliotek Bibliothèques		Siitä: — Därav: Dont:		Avustukset kouluille ja sivistys- tarkoituksiin — Understöd åt skolor samt f. bildningsändamål Subventions aux écoles et aux autres institutions d'éducation		Siitä: — Därav: — Dont:		Opetus- ja sivistystoimen menot yhteensä Utgifter för undervisnings- och bildnings- väsendet inalles Dépenses totales pour l'enseignement et l'éducation		Rakennustoimisto tai muu töiden yleisjohto Byggnadskontoret eller annan arbetsledning Administration		Siitä: — Därav: Dont:		Kadut, torit, tiet ja sillat Gator, torg, vägar och broar Voies, places et ponts		Siitä: — Därav: — Dont:					
				Muun sivistystoimen Annan bildningsverksamhet Autres dépenses		teatterille åt teatrar subventions aux théâtres		orkesterille ja laulukou- rollie — åt orkestrar och sångkör — subventions aux orchestres et aux chœurs		Asemunkaavoitus Stadsplanläggning Plan de la ville		huoneistomenoja utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, éclairage, service		Menojen kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales		korjaus ja kunnossapito reparation och underhåll réfection et entretien		valaisus belysning éclairage		uudistustyö nyanläggningar constructions	
				Menojen kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales						Menojen kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales											
1 000 mk																					
3.8	3.7	23.3	28.5	21.0	—	—	383.0	19.1	18.3	—	37.6	298.8	196.4	43.4	38.0	1					
5.4	6.2	—	35.0	30.0	—	3.0	501.1	30.1	25.6	—	7.0	242.0	108.9	10.0	123.1	2					
9.0	7.3	0.5	47.0	30.0	10.0	—	1 073.6	98.4	79.3	—	34.4	232.5	189.7	38.0	4.8	3					
6.0	2.2	3.7	217.4	203.8	—	5.0	245.6	23.0	23.0	—	25.2	168.1	109.0	33.5	—	4					
—	—	—	—	—	—	—	564.8	—	—	—	60.0	266.8	76.7	30.0	160.1	5					
15.9	5.9	5.0	110.0	100.0	—	5.0	1 159.4	98.5	83.9	5.0	28.7	528.1	226.2	47.7	254.0	6					
6.0	10.0	—	43.0	33.0	5.0	2.5	893.6	46.5	38.8	2.9	51.2	182.4	117.6	22.3	40.0	7					
8.4	10.4	—	23.7	—	—	13.5	975.1	62.2	58.8	—	64.8	349.0	215.2	130.1	—	8					
2.5	0.5	—	7.5	6.0	—	—	112.6	5.0	5.0	—	1.2	58.9	18.5	9.4	31.0	9					
4.7	6.2	—	19.0	16.0	—	—	446.3	30.4	30.4	—	18.9	127.7	46.8	16.2	63.2	10					
5.4	5.9	—	52.0	44.0	—	—	1 189.8	99.2	84.3	8.0	100.0	635.2	324.8	65.4	245.0	11					
3.9	3.0	82.5	4.0	—	4.0	—	905.8	46.2	32.2	3.6	75.7	152.4	65.1	31.6	55.7	12					
18.6	6.0	16.5	1.5	—	—	—	1 754.2	208.1	126.5	10.0	103.2	859.9	454.9	43.8	361.2	13					
17.2	9.0	—	72.5	50.0	10.0	—	1 660.5	130.2	120.6	3.6	54.6	581.0	417.5	72.3	91.2	14					
11.3	13.0	—	11.5	5.0	—	2.0	1 860.4	137.8	84.7	13.0	24.1	576.4	174.3	29.7	372.4	15					
5.2	6.0	—	30.0	18.0	—	2.5	1 211.0	175.4	142.1	6.0	47.2	474.1	322.1	60.0	—	16					
3.4	1.2	—	22.5	15.0	—	—	382.7	0.1	0.1	—	54.5	104.6	78.2	17.0	—	17					
3.6	3.6	—	6.6	1.0	1.0	—	286.1	22.0	18.0	—	6.6	87.8	30.0	17.1	28.3	18					
6.2	4.0	8.4	14.1	12.0	—	—	575.0	89.2	43.6	—	4.5	263.2	124.7	40.0	98.4	19					
20.6	7.7	—	95.5	50.0	30.0	—	2 446.6	53.0	42.1	—	150.2	901.8	692.1	30.3	165.4	20					
3.0	1.3	2.0	5.0	5.0	—	—	591.1	24.0	24.0	—	60.0	36.8	36.3	0.5	—	21					
6.2	5.4	—	16.5	15.5	—	—	173.3	—	—	—	3.4	133.7	71.1	20.6	42.0	22					
3.1	0.2	—	11.0	—	1.5	3.0	764.6	41.3	38.3	—	75.0	375.1	185.1	40.0	150.0	23					
3.6	7.6	—	10.0	5.5	—	1.0	717.5	52.1	44.0	2.4	47.4	151.2	80.0	—	58.0	24					
1.0	4.7	—	0.5	—	—	—	645.5	18.0	18.0	—	347.1	243.4	126.7	16.7	100.0	25					
15.0	15.0	20.0	26.0	1.0	—	—	1 129.4	40.0	40.0	—	187.2	1 286.9	201.4	245.5	840.0	26					
189.0	146.0	161.9	910.3	661.8	61.5	37.5	22 648.6	1 549.8	1 221.6	54.5	1 669.7	9 317.8	4 689.3	1 111.1	3 321.8	27					

bland gatuväsendets reparationer.

14. Kauppalaan menot vuonna 1938 (jatk.). — Köpingarnas

Kauppalat Köpingar Bourgs		Yleiset työt (jatk.) — Allmänna arbeten (forts.) —										
		Lokaviemärit — Kloaker Egouts			Käivot Brunner Puits	Puistot ja istutukset Parker och planteringar Parcs			Urheilukentät ja uimarannat Idrottsplaner och simstränder — Plans de sports et plages			Puhdennepito-osasto Rehällingsverket Service de nettoyage
		Menojen kaikkiaan Ugifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:			Menojen kaikkiaan Ugifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kaikkiaan Ugifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		
			korjaus ja kunnossapito reparation och underhåll réparation et entretien	nyrjäkäsennät nysällingsningar constructions			Menojen kaikkiaan Ugifter inalles Dépenses totales	kunnossapito underhåll entretien		nyrjäkäsennät nysällingsningar constructions	Menojen kaikkiaan Ugifter inalles Dépenses totales		nyrjäkäsennät nysällingsningar constructions
1 000 mk												
1	Karjaa — Karis	18.7	—	18.7	6.8	4.9	4.9	—	16.0	2.2	12.1	
2	Karkkila	1.5	1.5	—	—	10.0	—	10.0	5.0	5.0	4.2	
3	Lohja — Lojo	38.4	38.4	—	—	6.9	6.9	—	33.8	7.7	6.0	
4	Kauniainen — Grankulla	16.8	16.8	—	17.4	7.0	6.0	1.0	8.5	8.5	44.7	
5	Haaga — Haga	—	—	—	—	—	—	—	5.8	—	28.6	
6	Hyvinkää	100.2	1.2	99.0	21.1	—	—	—	9.6	2.0	10.7	
7	Kerava	108.0	3.3	104.7	—	—	—	—	50.0	50.0	1.5	
8	Salo	418.0	97.4	320.6	3.2	49.2	46.3	2.9	6.2	—	4.3	
9	Vammala	44.2	4.0	40.2	—	12.4	0.9	11.5	—	—	—	
10	Loimaa	29.1	1.0	28.0	—	1.9	1.9	—	4.9	—	—	
11	Forssa	4.2	4.2	—	25.9	20.3	20.3	—	27.0	24.2	26.6	
12	Valkeakoski	172.0	69.5	102.5	7.3	7.9	—	7.9	14.8	14.8	—	
13	Nokia	—	—	—	—	—	—	—	57.4	57.4	—	
14	Riihimäki	163.5	53.5	110.0	0.1	48.4	48.4	—	40.6	—	43.9	
15	Lauritsala	—	—	—	—	15.3	2.3	13.0	95.4	62.4	20.9	
16	Kouvola	1 174.5	—	1 174.5	—	—	—	—	16.7	—	18.3	
17	Koivisto	—	—	—	—	2.6	2.6	—	0.7	—	0.5	
18	Lahdenpohja	38.7	38.7	—	4.7	—	—	—	7.0	—	14.6	
19	Pieksämä	—	—	—	—	17.7	2.2	15.5	20.8	—	12.6	
20	Varkaus	—	—	—	—	—	—	—	27.5	15.6	23.0	
21	Lieska	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.6	
22	Nurmes	—	—	—	—	4.2	4.2	—	4.4	0.9	26.4	
23	Seinäjoki	7.0	7.0	—	—	—	—	—	26.1	—	—	
24	Äänekoski	—	—	—	—	14.1	—	14.1	—	—	13.8	
25	Suolahti	—	—	—	—	—	—	—	0.1	—	—	
26	Rovaniemi	1 005.9	—	1 005.9	6.0	—	—	—	70.3	47.3	2.0	
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	3 340.7	336.5	3 004.1	92.5	222.8	146.0	75.9	548.6	298.0	319.3	

¹⁾ Satamalaitoksen, maatilojen sekä liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten rakennuksia lukuunottamatta. — Hamnbyggnader, jordegend industriels et des autres services comportant des recettes.

²⁾ Hautausmaa. — Begravningsplatsen.

³⁾ Varatöinä suoritettavat lokaviemärien korjaustyöt sisältyvät katulaitoksen korjaustöihin. — De som reservarbete utförda kloakarbetena ingår i gatubelysningens reparationsarbeten.

⁴⁾ Maatilat otettu tilastoon nettona. — Jordegendomarna ha upptagits netto i statistiken.

utgifter år 1938 (forts.). — Dépenses des bourgs en 1938 (suite).

Travaux publics (suite)			Kiinteä omaisuus — Fast egendom — Immeubles														
Varasto ja työkalusto Fond et outillage Dépôts et outils	Työntekijain tapaturmavakuutus ja kesä-lomat — Arbejdernes olycksfallsforsikring och sommarledighet — Assurances contre les accidents et vacances des ouvriers	Menot yleisistä töistä yhteensä Utgifter för allmänna arbeten inalles Dépenses totales pour les travaux publics	Rakennukset ¹⁾ — Byggnader ¹⁾ Bâtiments ¹⁾						Maatilat Jordegendomar Fermes		Metsät — Skogar Forêts			Muut maakeinastot Övriga jordområden Autres terres	Kiinteän omaisuuden menot yhteensä Utgifter för fast egendom inalles Dépenses totales pour les immeubles		
			Kiinteistöalanrakentamista (tai osuus rakennus-konttorin menosta) — Fastighetsnamnden (eller andel i byggnadskonttorrens utgifter) Commissons des immeubles	Siitä: — Därav: — Dont:					Menojen yhteensä Utgifter inalles Dépenses totales	Menojen kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: — Därav: — Dont:					
				isännöitsijän ja talonmiehen palkat — disponenternas och gårdskarlarernas löner — appointe-ments des écrivains et des concierges	palovakuutus brandförsäkring assurances contre l'incendie	korjaus ja kunnossapito reparationer och underhåll réparation et entretien	pallovaikutus brandförsäkring	lönerna ja arvoden löhner och arvoden appointements				metshoidollisia töitä skogsvärd anläggningens des forêts	pallovaikutus lönerna appointements				
1 000 mk																	
49.9	9.8	473.7	4.0	45.0	1.2	—	32.0	3.9	—	0.6	—	—	—	—	53.5	1	
9.4	2.6	311.8	1.8	344.2	6.2	1.9	332.1	42.8	31.3	14.8	2.0	0.1	—	—	403.6	2	
—	5.6	456.0	10.0	127.5	4.2	2.6	120.7	—	—	1.5	1.5	—	—	—	139.0	3	
46.8	5.7	363.2	—	24.9	3.6	0.5	20.4	—	—	—	—	—	—	—	24.9	4	
—	5.6	366.8	—	24.9	—	3.5	21.4	—	—	—	—	—	—	—	24.9	5	
12.8	12.3	822.0	20.0	115.1	—	10.7	102.0	381.2	109.9	5.5	—	—	—	—	521.8	6	
7.4	6.2	453.2	15.0	144.0	—	15.7	119.2	—	—	—	—	—	—	—	159.0	7	
18.0	29.1	1 004.0	30.7	143.0	—	15.1	121.1	—	—	88.6	7.8	7.6	26.9	—	289.2	8	
6.0	1.4	129.1	—	5.5	—	0.3	5.2	—	—	1.4	—	1.4	—	—	6.9	9	
—	5.9	218.8	6.0	413.7	12.0	6.7	358.4	27.6	—	—	—	—	—	—	447.3	10	
31.2	7.4	977.0	30.2	154.9	10.4	15.2	113.0	—	—	1.1	—	—	16.8	—	203.0	11	
20.9	15.0	512.2	2.0	106.3	15.9	8.0	80.9	4.3	0.6	8.1	—	4.3	1.1	—	121.8	12	
32.0	6.4	1 267.0	18.2	525.1	—	16.9	196.9	—	—	—	—	—	17.1	—	560.4	13	
147.2	30.3	1 239.8	19.6	90.4	—	8.4	82.0	1.4	—	30.1	3.6	—	8.8	—	150.3	14	
105.8	24.2	999.9	40.0	192.7	25.5	7.9	109.3	124.7	53.4	—	—	—	7.1	—	364.5	15	
45.8	6.6	1 958.6	46.7	103.3	8.4	11.1	63.9	—	—	6.0	—	4.7	—	—	156.0	16	
—	5.8	168.8	2.0	57.7	2.4	3.9	44.7	—	—	6.1	—	—	—	—	65.8	17	
3.7	3.7	188.8	—	71.7	4.6	6.6	55.5	0.1	—	16.6	—	15.8	—	—	88.4	18	
5.3	4.4	417.7	—	78.1	—	7.1	69.9	1.1	—	—	—	—	—	—	79.2	19	
27.9	23.3	1 206.7	15.0	94.8	—	15.5	79.3	407.3	192.4	1.3	—	1.3	20.0	—	538.4	20	
—	1.6	127.0	12.0	62.8	—	7.9	54.9	164.8	75.2	20.8	4.2	15.0	—	—	260.4	21	
2.0	2.6	176.7	—	64.6	22.4	0.3	25.6	—	—	8.1	6.9	—	5.0	—	77.7	22	
53.6	1.3	579.4	13.1	153.4	—	4.7	148.7	—	—	58.9	1.5	55.6	—	—	225.4	23	
1.2	6.0	285.8	8.5	87.8	27.4	13.3	47.1	70.1	—	52.2	—	21.0	—	—	218.6	24	
—	2.8	611.4	—	30.7	—	5.6	25.1	49.3	34.1	9.9	—	1.0	7.6	—	97.5	25	
2.4	19.4	2 620.1	30.0	737.3	22.0	8.2	667.0	249.1	79.8	—	—	—	—	—	1 016.4	26	
629.3	245.0	17 935.5	324.8	3 999.4	166.2	197.6	3 096.3	1 527.7	576.7	331.6	27.5	127.8	110.4	—	6 293.9	27	

domarnas, affärs- och de övriga inkomstbringande företagens byggnader icke medräknade. — Non compris les bâtiments du port, des fermes, des services

bland gatuväsendets reparationer.

14. Kauppala- menot vuonna 1938 (jatk. ja loppu). — Köpingsarnas

	Kauppalat Köpingar Bourgs	Satamat — Hamnar Ports			Kauppala- in liike- toimien tuotanto Köpingarnas Ärskaps- förhållanden Diffrus des services municipaux des bourgs Autres services comportant des recettes	Rahoitusmenot — Finansieringsutgifter Dépenses financières							Varsinaisia menoja yhteensä Summa egentliga utgifter Dépenses proprement dites, en tout
		Satamien käyttö ja kunnossapito Hamnarnas drift och underhåll Entretien des ports	Satamien menot yhteensä Utgiften för hamnarna Dépenses totales des ports	Satama- hallinto Förvaltning av hamnarna Administration		Muut tulot tuottavat laitokset Övriga inkomsbibringande företag Autres services comportant des recettes	Vakauteen velan korot Räntor å konsoliderad skuld Intérets sur la dette consolidée	Tilinhoito korot Räntor å tillgänglig kredit Intérets sur la dette libérale	Muut lainakustannukset Övriga lånkostnader Autres frass des emprunts	Polstot ja palautukset Avskrivningar och restitutions Dépense- mens et restitutions	Siirto verotus- asutus- rahastoon Överföring till skatte- förhållings- fonden Transfert dans le fond pour la répartition égale des impôts	Rahoitus- menojen yhteensä Finansierings- utgifternas summa Dépenses financières, en tout	
1 000, mk													
1	Karjaa — Karis	—	—	—	—	23.7	—	—	18.0	276.6	318.3	1 827.6	
2	Karkkila	—	—	—	0.1	33.3	0.3	1.1	29.8	50.0	114.5	1 971.4	
3	Lohja — Lojo	—	—	—	2.7	218.7	26.3	6.4	169.0	359.3	779.7	4 235.5	
4	Kauniainen — Grankulla ..	—	—	—	6.3	11.9	27.6	—	17.4	67.0	123.9	1 588.0	
5	Haaga — Haga	—	—	—	—	299.6	3.7	0.1	200.0	21.9	525.3	2 445.9	
6	Hyvinkää	—	—	—	4.2	218.3	20.4	—	270.2	—	508.9	4 941.8	
7	Kerava	—	—	—	—	73.9	4.2	—	202.5	—	280.6	3 282.9	
8	Salo	11.6	88.8	100.4	—	194.6	1.0	0.4	131.4	248.2	575.6	4 752.7	
9	Vammala	—	—	—	—	21.7	—	—	0.9	—	22.6	492.7	
10	Loimaa	—	—	—	—	94.7	2.9	—	43.3	—	140.9	1 870.4	
11	Forssa	—	—	—	88.8	161.4	—	—	50.9	152.5	364.8	4 635.7	
12	Valkeakoski	—	—	—	—	124.1	13.1	—	75.0	185.3	397.5	2 962.0	
13	Nokia	—	—	—	—	689.2	62.8	—	853.4	—	1 605.4	8 267.5	
14	Riihimäki	—	—	—	8.3	86.4	5.9	4.9	177.1	100.0	374.3	6 032.3	
15	Lauritsala	—	2.9	2.9	9.8	116.6	28.5	0.3	162.8	588.5	896.7	5 842.5	
16	Kouvola	—	—	—	—	161.6	—	—	69.1	—	230.7	4 943.6	
17	Koivisto	2.5	—	2.5	—	35.3	16.9	1.6	28.2	159.8	241.8	1 351.6	
18	Lahdenpohja	—	2.0	2.0	6.5	98.8	—	—	24.1	115.0	237.9	1 171.7	
19	Pieksämä	—	—	—	—	164.9	—	6.6	45.5	—	217.0	1 860.0	
20	Varkaus	—	—	—	—	389.6	14.3	14.3	207.0	130.0	755.9	7 676.7	
21	Liekka	—	—	—	—	105.0	—	1.4	165.8	—	272.2	2 093.2	
22	Nurmes	—	3.7	3.7	26.4	—	—	—	9.4	—	9.4	809.6	
23	Seinäjoki	—	—	—	—	270.9	23.8	—	63.0	100.0	457.7	3 187.6	
24	Äänekoski	—	—	—	—	219.1	11.4	—	61.3	158.0	449.8	2 722.9	
25	Suolahti	—	—	—	0.1	54.9	26.9	—	110.8	93.1	285.7	2 251.4	
26	Rovaniemi	—	—	—	—	507.3	21.5	—	354.3	—	883.1	7 761.8	
27	Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	14.1	97.4	111.5	—	153.2	4 375.5	311.7	37.6	3 540.2	2 805.2	11 070.2	90 749.0

1) Tähän sisältyvät myös lihantarkastamon menot. — Häri ingä även utgifterna för köttkontrollen. — Y compris les dépenses de l'inspection de

15. Kauppalaan tulot vuonna 1938. — Köpingarnas

	Kauppalat Köpingar Bourgs	Yleinen kunnallishallinto Allmän kommunalförvaltning Administration centrale	Erinäiset valtiotekävät Särskilda statsuppgifter Fonctions diverses de l'Etat	Palotoini Brandväsendet Service des pompiers	Terveydenhoito — Hälsövärd Hygiène publique				Sairaanhoito — Höpitauz		
					Siitä: — Därav: — Dont:				Siitä: — Därav: — Dont:		
					Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles Revettes totales	ravintomien d'inspection, des denrées alimentaires	valtionapua subventions de l'Etat pour l'appoin- tement d'un vétérinaire	Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles Revettes totales	Sairaalaan Inkomster inalles Revettes totales	Siitä: — Därav: — Dont:	
										korvaus- höftorvårkosta — sjukhusens patientavgifter samt ersättning för läkemedel och sjukvårds- artiklar — frais	sairaalaan sjukhusens statsbidrag subventions de l'Etat
1 000 mk											
1	Karjaa — Karis	3.2	0.6	[0.02]	36.0	32.7	—	1.8	—	—	—
2	Karkkila	1.2	1.8	—	32.4	19.7	4.0	—	41.0	29.2	—
3	Lohja — Lojo	2.0	—	20.0	50.0	40.7	—	5.6	226.1	192.2	12.0
4	Kauniainen — Grankulla ..	—	11.6	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Haaga — Haga	18.0	—	—	148.8	142.1	—	6.0	—	—	—
6	Hyvinkää	0.1	1.0	3.0	44.3	34.1	4.0	4.5	85.4	66.8	—
7	Kerava	3.9	0.7	—	26.9	11.9	—	5.0	—	—	—
8	Salo	2.6	3.8	89.0	111.5	98.1	—	9.0	—	—	—
9	Vammala	—	—	1.7	55.0	51.1	—	3.8	—	—	—
10	Loimaa	7.8	2.0	—	87.9	79.5	4.0	3.8	—	—	—
11	Forssa	7.6	0.5	—	*) 22.1	*) 15.8	—	4.5	306.6	189.2	47.9
12	Valkeakoski	0.3	0.1	—	4.9	—	—	4.0	22.8	8.8	14.0
13	Nokia	23.4	9.1	0.9	83.9	54.3	4.0	—	389.7	255.6	48.0
14	Riihimäki	0.1	3.1	0.5	85.0	80.8	1.8	—	0.1	0.1	—
15	Lauritsala	18.7	0.2	—	11.6	—	—	—	3.4	3.4	—
16	Kouvola	1.7	—	—	98.7	98.7	—	—	22.7	22.7	—
17	Koivisto	—	[0.01]	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Lahdenpohja	6.2	—	2.0	5.7	—	0.5	4.5	—	—	—
19	Pieksämä	14.2	—	1.5	0.2	—	—	—	—	—	—
20	Varkaus	0.7	28.4	—	61.5	52.9	3.0	—	2.2	—	—
21	Lieksa	2.1	0.5	—	1.5	—	—	—	41.5	25.5	8.0
22	Nurmes	—	—	—	0.5	—	—	—	0.1	—	—
23	Seinäjoki	1.9	3.6	0.4	16.7	12.0	—	3.5	69.6	57.6	—
24	Äänekoski	4.1	—	—	4.4	—	—	4.4	302.9	210.9	40.0
25	Suolahti	0.8	0.5	—	3.7	—	—	—	0.2	0.2	—
26	Rovaniemi	5.2	—	—	84.5	53.1	5.0	9.0	6.0	—	—
27	Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	125.8	67.5	119.0	1 077.7	877.5	26.3	69.4	1 520.3	1 062.2	169.9

¹⁾ Kunnalliskodin hoidoista saadut hoitomaksut sisältyvät köyhäinhoidon muihin tuloihin. — Ersätningen för vård av interner i kommunal-

²⁾ Lihantarkastamon tulot sisältyvät muiden tuloa tuottavien laitosten tuloihin. — Inkomsterna för köttkontrollen ingå bland inkomsterna

³⁾ Tästä valtionapua hammaslääkärin palkkaukseen, 14.0. — Härav statsbidrag för avlöningen av en tandläkare, 14.0. — Y compris la subven-

⁴⁾ Tähän sisältyy tuloa irtolaisuudesta 1.9. — Härav inkomster för lösdrivarvård 1.9. — Y compris des recettes pour le soin des vagabondes 1.9.

inkomster år 1938. — *Recettes des bourgs en 1938.*

Sjukvård — <i>Soin des malades</i>			Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>						Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i>			
Toimihenkilöiden palkkaukseen saadut valtionavut ja osamakset — Stats- och övriga bidrag för avlöning av funktionärer <i>Subventions de l'Etat et d'autres</i>			Sairaanhoidon tulot yhteensä Sjukvårdens inkomster inalles <i>Recettes totales de soin des malades</i>	Kunnalliskoti Kommunallhem <i>Maison de retraite</i>	Lastenkodit Barnhem <i>Hospices d'orphelins</i>	Muut köyhäinhoidon ja lastensuojelutoiminnan tulot — Övriga inkomster av fattigvård och barnskyddsverksamhet <i>Autres recettes</i>		Huokiohoidon tulot yhteensä Samhällsvårdens inkomster inalles <i>Recettes totales de l'assistance publique</i>	Työnvälitystoimisto Arbetsförmedlingsbyrå <i>Bureau de placement</i>		Tuloja yleisistä sosiaalisista tehtävistä yhteensä — Inkomster inalles för allmänna sociala uppgifter <i>Recettes totales de l'activité sociale générale</i>	
Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>						Tuloja kalliin Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>	Siitä: Därav: <i>Dont:</i>		perunkirjotusprosentti — dödsbrottsprocenter <i>impôts sur les successions</i>	Tuloja kalliin Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>	Siitä: Därav: <i>Dont:</i>	
Tuloja kalliin Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>			valtionapu kunnan- käärrille — statsbidrag åt kommunalläkaren <i>pour le médecin communal</i>	valtionapu kättilöille statsbidrag åt barn- hvarskörna <i>pour la sage-femme</i>	Tuloja kalliin Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>			valtionapu statsbidrag <i>subventions de l'Etat</i>				
1 000 mk												
11.9	11.9	—	11.9	—	—	129.7	2.0	129.7	—	—	—	1
15.1	11.9	3.2	56.1	—	—	64.3	0.6	64.3	—	—	—	2
14.9	11.9	3.0	241.0	29.2	25.2	176.3	1.6	230.7	6.3	6.3	6.3	3
11.4	11.4	—	11.4	—	—	59.1	1.1	59.1	—	—	—	4
—	—	—	—	—	—	164.7	1.4	164.7	—	—	—	5
11.9	11.9	—	97.3	118.5	—	282.5	1.9	401.0	—	—	—	6
14.6	11.0	3.6	14.6	26.7	—	378.3	2.0	405.0	—	—	—	7
11.9	11.9	—	11.9	)	3.5	) 191.2	2.2	194.7	32.0	32.0	32.0	8
—	—	—	—	—	—	30.8	3.1	30.8	—	—	—	9
14.9	13.4	1.5	14.9	—	—	71.0	0.4	71.0	—	—	—	10
13.9	11.9	2.0	320.5	22.2	25.4	135.3	2.0	182.9	—	—	—	11
14.9	11.9	3.0	37.7	16.8	—	67.2	1.3	84.0	—	—	—	12
24.5	22.0	2.5	414.2	83.3	36.1	311.0	2.8	430.4	—	—	1.5	13
8.0	8.0	—	8.1	0.8	14.2	) 306.6	2.7	321.6	0.4	0.4	0.4	14
29.4	11.4	) 18.0	32.8	—	—	183.2	2.7	183.2	—	—	0.2	15
13.8	13.8	—	36.5	5.0	9.9	104.4	1.5	119.3	—	—	—	16
11.6	11.6	—	11.6	—	—	61.7	0.1	61.7	—	—	—	17
6.0	5.0	1.0	6.0	—	—	58.1	0.2	58.1	—	—	—	18
7.5	6.7	0.8	7.5	—	—	52.6	1.1	52.6	—	—	—	19
23.9	21.9	2.0	26.1	19.9	—	312.3	2.0	332.2	—	—	—	20
12.6	11.9	0.7	54.1	32.5	—	21.5	0.3	54.0	—	—	—	21
4.0	—	4.0	4.1	—	—	26.8	0.5	26.8	—	—	—	22
11.0	11.0	—	80.6	—	—	151.6	1.5	151.6	—	—	—	23
31.2	12.0	4.2	334.1	53.6	—	101.3	1.1	154.9	—	—	—	24
10.5	10.5	—	10.7	—	—	73.1	0.1	73.1	—	—	—	25
24.9	22.9	2.0	30.9	) 15.0	—	) 195.3	1.6	210.3	—	—	—	26
354.3	287.8	51.5	1 874.6	423.5	114.3	3 709.9	37.8	4 247.7	38.7	38.7	40.4	27

hemmet ingår bland fattigvårdens övriga inkomster. — *Les redevances pour des internes sont comprises dans les autres recettes de l'assistance publique.* för övriga inkomstbringande företag. — *Les recettes de l'inspection de viande sont comprises dans les recettes des autres services comportant des recettes.* tion pour l'appointement d'un dentiste. 14.0.

15. Kauppalaan tulot vuonna 1938 (jatk.). — Köpingarnas

Kauppalat Köpingar Bourgs	Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet <i>Enseignement et éducation</i>										Yleiset työt — Allmänna		
	Kansakoulut Folkskolor <i>Ecoles primaires</i>			Ammattiopetuslaitokset — Yrkesundervisningsanstalter — <i>Ecoles professionnelles</i>			Kirjastot Bibliotek <i>Bibliothèques</i>		Muit sivistystoimen tulot Övriga inkomster av bildningsverksamhet <i>Autres recettes</i>	Opetus- ja sivistystoimen tulot yhteensä Inkomster inalles av undervisnings- och <i>Enseignement et éducation en tout</i>	Rakennuskohtainen Byggnadskonoret <i>Bureau des travaux publics</i>	Kadut, torit, tiet, sillat, viemärit ja isputukset — Gator, torg, vägar, broar, kloaker och planteringar <i>Voies, parcs, etc.</i>	
	Tuloja Inkomster <i>Recettes totales</i>	Siitä: — Därav: Dont:		Tuloja Inkomster <i>Recettes totales</i>	Siitä: — Därav: Dont:		Tuloja Inkomster <i>Recettes totales</i>	Siitä: — Därav: Dont:				Tuloja Inkomster <i>Recettes totales</i>	Siitä: — Därav: Dont:
		muu valtionmu övrige statsbidrag <i>autres subventions de l'Etat</i>	valtionpalkat statslöner <i>appointement de l'Etat</i>		valtionmu övrige statsbidrag <i>autres subventions de l'Etat</i>	valtionpalkat statslöner <i>appointement de l'Etat</i>			korvaus valtiolta maantieteellisen kun- nospidonesta — ersät- ning av staten för landsvägsdelarna un- derhål — <i>redevances pour les voies de l'Etat</i>				
1 000 mk													
1	Karjaa — Karis	184.6	115.7	19.6	—	—	9.1	8.9	14.1	207.8	4.3	216.4	202.4
2	Karkkila	260.7	190.0	36.6	—	—	11.5	9.7	—	272.2	—	99.1	99.1
3	Lohja — Lojo	416.7	355.7	59.5	—	—	13.9	13.9	—	430.6	19.5	154.9	110.0
4	Kauniainen — Grankulla	—	—	—	—	—	8.2	7.7	—	8.2	—	46.2	24.2
5	Haaga — Haga	190.8	159.7	22.9	—	—	—	—	—	190.8	—	—	—
6	Hyvinkää	508.2	366.4	66.3	—	—	21.5	20.1	—	529.7	20.0	166.5	157.8
7	Kerava	528.1	360.0	57.1	—	—	16.9	16.4	—	545.0	15.0	82.5	57.6
8	Salo	479.2	382.8	72.7	—	—	17.8	17.7	—	497.0	30.7	127.8	120.4
9	Vammala	46.2	37.7	6.7	—	—	3.2	3.2	—	49.4	—	12.3	12.3
10	Loimaa	220.6	160.7	26.9	—	—	9.8	9.5	—	230.4	18.0	57.1	25.1
11	Forssa	681.0	460.7	90.7	—	—	15.1	15.1	—	696.1	32.0	221.6	221.6
12	Valkeakoski	355.0	273.5	48.0	—	—	6.8	6.8	39.3	401.1	7.4	56.5	40.0
13	Nokia	860.3	521.7	114.1	109.1	67.5	30.5	30.5	0.3	1 000.2	18.2	343.8	343.8
14	Riihimäki	755.5	651.6	97.8	—	—	32.7	27.8	—	788.2	16.6	225.5	222.9
15	Lauritsala	840.8	566.8	105.5	—	—	19.0	18.7	—	859.8	43.3	160.9	133.3
16	Kouvola	519.7	423.6	61.8	—	—	9.3	9.1	—	529.0	46.0	226.5	36.4
17	Koivisto	196.4	165.0	31.4	—	—	5.6	5.6	—	202.0	—	67.4	67.4
18	Lahdenpohja	138.6	104.9	33.7	—	—	6.4	6.2	—	145.0	—	20.8	20.8
19	Pieksämä	302.4	204.4	35.5	—	—	10.0	10.0	—	312.4	1.3	150.0	103.9
20	Varkaus	759.1	564.7	107.7	—	—	41.3	34.8	—	800.4	15.0	184.2	175.0
21	Liekka	329.8	210.9	37.0	—	—	4.3	4.3	—	334.1	12.0	24.0	24.0
22	Nurmes	64.6	54.0	10.6	—	—	10.0	9.9	—	74.6	—	28.9	25.5
23	Seinäjoki	366.1	289.8	60.7	—	—	7.3	7.3	—	373.4	12.0	68.3	38.4
24	Äänekoski	342.9	284.7	50.8	—	—	8.5	8.5	—	351.4	24.9	52.7	52.7
25	Suolahti	344.6	290.8	53.3	—	—	9.0	9.0	—	353.6	—	71.3	67.1
26	Rovaniemi	438.1	324.1	47.0	—	—	26.7	26.7	—	464.8	32.1	259.6	38.1
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	10 130.0	7 519.9	1 353.9	109.1	67.5	354.4	337.4	53.7	10 647.2	368.3	3 124.8	2 419.8

1) Työväenopiston tulot. — Arbetarinstitutets inkomster. — *Les recettes de l'institut ouvrier.*

2) Maatilat otettu tilastoon nettoina. — Jordegdomarna upptagits netto i statistiken.

inkomster år 1938 (forts.). — *Recettes des bourgs en 1938 (suite).*

arbeten — <i>Travaux publics</i>				Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i>										Tulot kiinteistä omaisuuksista yhteensä Inkomster av fast egendom, inalles <i>Recettes totales des immeubles</i>	
Urheilukentät ja uimarannat Idrottsplaner och simstränder <i>Pistes de sports et plages</i>	Puhdantalonhoito Renhållningsverket <i>Service de nettoyage</i>	Varasto ja työkalusto Förråd och arbetsredskap <i>Dépôts et outils</i>	Tulot yleisistä töistä yhteensä Inkomster för allmänna arbeten inalles <i>Recettes totales des travaux publics</i>	Rakennusten vuokrat Byggnadshyror <i>Loyers</i>		Maitten vuokrat — Jordarenden <i>Redevances foncières</i>					Maatilat Jordägandomar <i>Fermes</i>	Metsät Skogar <i>Forêts</i>			
				Tulot kaikkiaan Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>	Siitä: Därav: Dont:	Tulot kaikkiaan Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>	Siitä: — Därav: — Dont:								
							omilla laikoilla av egna inrättningar <i>avses de bourg</i>	asuntokuntien postastomter <i>terrains des habitations</i>	villajäms- ja ryötkäläisiä odlings- och beesmarker <i>champs et pâturages</i>	nyynti- ja forjapalkkoista torj- och försäljningsplattor <i>places de vente</i>					
1 000 mk															
3.2	—	1.4	225.3	55.2	38.4	18.8	3.8	13.3	1.6	11.2	—	—	85.2	1	
—	—	3.4	102.5	151.7	113.6	59.3	27.8	1.7	23.4	88.9	38.7	—	338.6	2	
5.5	—	—	179.9	279.2	250.2	53.5	6.6	4.9	12.3	10.8	1.8	—	345.3	3	
—	—	—	46.2	83.7	9.0	4.0	—	4.0	—	0.3	2.9	—	90.9	4	
—	—	—	—	150.0	150.0	—	—	—	—	—	—	—	150.0	5	
—	—	—	186.5	405.8	401.0	67.7	36.1	0.1	8.6	320.8	—	—	794.3	6	
—	—	1.7	99.2	236.7	198.4	4.6	3.9	—	0.7	—	—	—	241.3	7	
—	—	0.0	158.5	238.4	162.7	321.7	35.4	135.6	141.0	33.9	194.9	—	788.9	8	
0.9	—	—	13.2	38.6	37.6	29.5	—	4.8	24.7	—	0.9	—	69.0	9	
3.5	—	—	78.6	254.1	141.6	58.2	3.1	14.7	25.4	120.8	—	—	433.1	10	
3.7	—	—	257.3	290.1	261.6	95.8	1.4	49.8	44.6	36.9	14.9	—	437.7	11	
—	—	7.4	71.3	340.3	323.4	21.5	16.7	3.8	—	1.4	9.5	—	372.7	12	
—	—	—	362.0	607.4	596.9	11.3	0.1	—	10.4	130.2	—	—	748.9	13	
9.4	—	72.8	324.3	300.1	230.4	46.9	10.1	0.5	28.6	31.8	4.7	—	383.5	14	
—	19.5	66.4	290.1	560.9	535.7	24.5	6.6	—	17.9	119.6	0.9	—	705.9	15	
4.4	—	—	276.9	234.5	186.8	90.6	13.4	12.7	64.5	—	—	—	325.1	16	
—	—	—	67.4	60.6	50.4	26.8	0.3	8.4	16.5	—	—	—	87.4	17	
—	—	—	20.8	212.7	117.3	124.1	12.5	32.0	76.1	—	10.8	—	347.6	18	
1.4	—	—	152.7	173.8	144.0	151.9	87.1	—	64.8	—	2.4	—	323.1	19	
0.5	—	5.8	205.5	666.2	666.2	49.9	0.7	49.2	—	276.9	15.7	—	1 008.7	20	
—	—	—	36.0	214.9	206.7	16.3	13.0	3.3	—	126.0	11.7	—	368.9	21	
0.1	—	—	29.0	72.4	61.0	94.0	—	33.9	35.8	—	8.3	—	174.7	22	
8.3	—	48.1	136.7	167.6	147.8	20.9	—	7.0	13.9	—	104.6	—	293.1	23	
—	—	31.0	108.6	249.6	186.9	56.6	34.8	6.9	13.6	—	79.6	—	385.8	24	
—	—	—	71.3	120.4	120.4	13.4	3.7	1.0	6.1	25.2	677.4	—	836.4	25	
6.3	—	—	298.0	377.4	334.2	162.7	—	—	159.1	248.8	—	—	788.9	26	
47.2	19.5	238.0	3 797.8	6 542.3	5 672.2	1 624.5	317.1	387.6	789.6	1 583.5	1 179.7	—	10 930.0	27	

15. Kauppalaan tulot vuonna 1938 (jatk. ja loppu). — Köpingarnas

Kauppalat Köpingar Bourgs		Rahoitustulot — Finansieringsinkomster — Recettes financières											
		Kauppalaan liikevolyksen tuottama voitto Köpingarnas affärsföretags vinst Bénéfices des services industriels des bourgs	Muut tulot tuottavat liitokset Övriga inkomstbringande företag Autres services comportant des recettes	Korot ja osingot Räntor och dividender Intérêts et dividendes	Kauppalaan liikevolyksen pääoma-arvon korke — Räkna å de gamla affärsföretagens kapitalvärde — Intérêts sur le capital des services industriels des bourgs	Siirto verotusrahastosta Överföring från skatteförsämringsfonden Transfert du fond pour la réparation égale des impôts	Poisteen, käytännössä jääneet siirto- määrärahat — Avskrivna, oanvända balanserade ansätt — Solides passifs de l'exercice précédent repris	Osuus O. Y. Alkoholiinliikkeen voittovaroista Andel i Alkoholiinliike A. B:s vinstandel Participation au bénéfice du Monopole d'alcool de l'Etat	Erinäiset verot Diverse skatter Impôts divers	Siitä: Därav: Dont:		Kunnallinen tulovero Kommunalt inkomstskatt Impôts communaux sur le revenu	Rahoitustuloja kaikkiaan Finansieringsinkomster inalles Recettes financières en tout
										Yhloja kaikkiaan Inkomster inalles Recettes totales	koiravero hundskatt impôt sur les chiens		
1 000 mk													
1	Karjaa — Karis	—	—	22.9	—	—	—	27.0	6.3	6.3	1 043.0	1 099.2	
2	Karkkila	20.2	0.9	77.9	6.5	—	—	32.3	7.9	7.0	1 403.3	1 527.9	
3	Lohja — Lojo	3.3	4.3	27.4	—	—	—	61.4	22.9	22.0	2 895.5	3 007.2	
4	Kauniainen — Grankulla ..	—	170.6	4.0	31.1	—	—	22.0	96.5	-9.3	1 048.1	1 197.7	
5	Haaga — Haga	—	524.9	—	57.8	—	—	34.9	14.4	14.4	1 717.2	1 824.3	
6	Hyvinkää	—	6.1	41.7	—	—	—	76.5	27.9	20.6	3 240.7	3 386.8	
7	Kerava	—	291.0	—	53.0	24.0	—	52.5	22.1	22.1	2 553.0	2 704.6	
8	Salo	168.3	—	2.1	137.1	—	—	79.5	23.8	19.6	4 439.6	4 680.0	
9	Vammala	—	—	—	7.7	—	—	9.0	5.7	3.3	413.7	436.1	
10	Loimaa	—	—	—	8.1	—	—	30.4	7.8	7.8	1 128.6	1 174.9	
11	Forssa	—	—	101.4	54.5	—	—	86.3	11.0	10.6	3 152.2	3 304.0	
12	Valkeakoski	—	—	—	25.1	—	—	37.6	11.7	10.8	2 228.5	2 302.9	
13	Nokia	—	—	—	238.4	—	—	112.5	29.2	29.2	5 054.7	5 434.8	
14	Riihimäki	—	11.4	—	35.2	—	—	115.4	31.0	31.0	4 377.8	4 559.4	
15	Lauritsala	—	—	—	53.5	—	—	84.9	13.8	7.6	4 493.2	4 645.4	
16	Kouvola	—	844.9	—	52.1	—	—	71.5	21.8	21.8	3 167.3	3 312.7	
17	Koivisto	—	—	18.2	32.7	—	—	26.9	4.4	4.4	1 086.2	1 160.3	
18	Lahdenpohja	0.9	—	—	14.4	—	—	18.0	8.0	8.0	756.2	796.6	
19	Pieksämä	—	247.0	—	19.0	85.0	—	33.7	5.5	4.9	1 265.2	1 408.4	
20	Varkaus	—	—	—	34.2	—	—	11.1	135.3	24.8	6 295.8	6 501.2	
21	Liekka	—	—	—	10.9	—	—	35.7	31.5	6.5	1 629.2	1 707.3	
22	Nurmes	5.7	—	—	36.7	—	—	12.8	6.0	3.9	551.2	606.7	
23	Seinäjäki	—	607.4	—	14.1	91.2	—	58.1	15.8	15.8	2 078.3	2 257.5	
24	Äänekoski	—	—	—	31.5	—	—	10.8	6.0	6.0	1 385.8	1 464.1	
25	Suolahti	—	—	—	15.5	—	—	39.9	55.4	5.9	1 198.5	1 309.3	
26	Rovaniemi	—	300.2	70.0	17.2	355.3	—	71.2	19.5	14.6	3 917.3	4 380.5	
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	178.2	3 008.0	230.7	1 149.7	562.0	—	21.2	1 406.1	530.7	62 520.1	66 189.8	

1) Siirto lahjoitusrahastosta. — Överföring från en donationsfond.

2) Lihantarkastamon tulot sisältyvät tähän. — Häri ingå inkomsterna för köttkontrollen. — Y compris les recettes de l'inspection de viande.

3) V:n 1938 voitto-osuudesta 5.8 kirjattu ennakkotuloihin. — Av årets 1938 vinstmedel har 5.8 bokförts som inkomstförskott.

4) V:n 1937 voittovaroja. — 1937 års vinstmedel.

inkomster år 1938 (forts. och slut). — *Recettes des bourgs en 1938 (suite et fin).*

Pääomatulot — Kapitalinkomster — <i>Recettes de capital</i>															
Varainasia tuloina yhteensä Egentliga inkomster inalles <i>Recettes proprement dites en tout</i>	Omaisuiden myynti Försäljning av egendom <i>Vente de mobilier et d'immeubles</i>				Kauppalaan likeyrityksen näköma- arvojen poisot — Avskrivningar av de egna när- hets- och företagens kapitalvärde <i>Déduction du capital des services indus- triels du bourg</i>	Valtionavut palkonantonojen peittäminen Statsundersköt för täckande av kapitalutgifter <i>Subventions de l'Etat</i>	Annetuuden lainojen lyhennykset Avkortningar av beviljade lån <i>Remboursements de prêts</i>	Siltrot rahastojen (paitsi Veronmaksu- rahastosta) — Överföringar från fonderna (utom från skatteuljämningssonden) <i>Transport des fonds (excepté le fond pour la répartition égale des impôts)</i>	Lainat — Lån — <i>Emprunts</i>			Pääomatuloina yhteensä Kapitalinkomster inalles <i>Recettes de capital en tout</i>	Varainasia ja pääomatuloina yhteensä Egentliga och kapitalinkomster inalles <i>Recettes proprement dites et recettes de capital en tout</i>		
	Kiinteä omaisuus Fast egendom <i>Immeubles</i>	Irtaimisto ja arvopapereita Losegendom och värdepapper <i>Mobilier et titres</i>	Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>	Siitä: Därav: Dont:					Lainoja kaikkiaan osoitettuna Lånemedel inalles <i>Total des emprunts</i>	Siitä: — Därav: — Dont:	vastedes olettavista lainoista lån, som framläses komma att upplägas <i>emprunts plus encore touchés</i>			vuoden alkuna otetuista lainoista under årets lopp upplägna lån <i>emprunts touchés pendant l'exercice</i>	aiemmin otetuista käytettävättömistä lainavaroista — tidigare upplägnan odisponerade lånemedel <i>emprunts touchés antérieurement</i>
1 798.9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	109.1	1 908.0	1			
2 418.1	79.2	—	—	16.8	31.4	5.0	—	77.7	—	101.0	2 519.1	2			
4 520.6	—	8.5	—	—	49.4	—	—	—	—	57.9	4 578.5	3			
1 599.7	—	—	—	62.3	—	6.4	—	—	—	68.7	1 668.4	4			
3 021.5	—	—	—	—	—	—	—	100.0	—	100.0	3 121.5	5			
5 450.1	961.7	700.7	5.0	—	—	—	—	—	—	966.7	6 416.8	6			
4 333.1	12.3	—	5.0	—	—	—	40.0	—	—	57.3	4 390.4	7			
6 740.3	—	—	—	—	316.3	14.7	40.0	632.6	—	632.6	1 003.6	7 743.9	8		
655.2	74.8	—	—	—	—	—	18.8	—	—	93.6	748.8	9			
2 100.6	81.3	—	—	—	—	—	—	1 300.0	1 200.0	100.0	1 381.3	3 481.9	10		
5 330.1	679.6	—	—	—	—	—	—	—	—	679.6	6 009.7	11			
3 275.0	—	—	—	—	—	—	2.5	1.6	1.6	—	4.1	3 279.1	12		
8 509.3	1.3	—	24.0	—	—	21.4	300.0	—	—	346.7	8 856.0	13			
6 485.6	146.3	—	—	—	—	—	—	1 100.0	—	1 100.0	1 246.3	7 731.9	14		
6 747.9	29.6	14.7	—	—	5.3	—	—	—	—	34.9	6 782.8	15			
5 544.8	357.5	—	—	—	150.8	—	—	2 101.4	—	2 101.4	2 609.7	8 154.5	16		
1 608.6	—	2.8	—	—	—	—	—	—	—	2.8	1 611.4	17			
1 394.0	—	—	—	—	—	4.7	—	—	—	4.7	1 398.7	18			
2 525.5	173.9	—	—	125.3	—	201.1	—	100.0	—	100.0	600.3	3 125.8	19		
8 964.7	—	—	—	—	129.5	—	—	2 109.0	—	—	2 238.5	11 203.2	20		
2 558.5	130.1	130.1	—	—	14.4	2.4	—	—	—	—	146.9	2 705.4	21		
928.3	—	—	2.5	—	—	—	258.8	—	—	—	261.3	1 189.6	22		
3 922.9	—	—	—	600.0	—	—	—	—	—	—	600.0	4 522.9	23		
2 807.4	1 219.1	712.6	—	—	—	13.1	—	—	—	—	1 232.2	4 039.6	24		
2 660.4	—	—	0.0	—	—	—	—	—	—	—	0.0	2 660.4	25		
6 633.3	1 100.0	1 100.0	—	427.0	—	—	907.8	600.0	—	600.0	3 034.8	9 668.1	26		
102 534.4	5 046.7	2 658.1	47.8	1 231.4	697.1	268.8	1 567.9	8 122.3	1 201.6	4 811.7	2 109.0	16 982.0	119 516.4	27	

16. Kauppalaan rahoitustaseet joulukuun 31 p:nä 1938. — Köpingsarnas finan-

		Varat — Tillgångar —									
Kauppalat Köpingar Bourgs		Käteisvarat Konkanta tillgångar Encaisse	Altitillgångar Underredogörare Sous-receveurs	Tulojäämät Inkomstresten Arrérages			Valalliset Gäldenärer Débiteurs	Arvopapere Värdpapirer Vires	Vastastöt Fördröd Dépôts	Varsinaisten menojen ennakot Förskott & egent- liga utgifter Avances des dépen- ses proprement dites	
				Kalkkiaan Inalles En tout	Siitä: — Därav: Dont:					Rahoitusvaja- us Finansierings- underskott Déficit du budget	Muut Övriga Autres
					valtionominaiset statsbidrag subventions de l'Etat	verojäämät skatterester impôts						295.9
1 000 mk											
1	Karjaa — Karis	626.4	—	170.6	29.8	125.2	—	—	—	—	—
2	Karkkila	1 868.8	—	386.9	126.6	90.6	—	—	67.1	—	15.0
3	Lohja — Lojo	1 054.9	5.6	905.9	195.1	458.7	—	—	—	—	35.6
4	Kauniainen ¹⁾ — Grankulla ¹⁾	1 036.2	—	27.0	—	27.0	—	—	—	295.9	—
5	Haaga — Haga	1 519.7	—	925.4	24.2	- 856.9	238.8	31.0	15.1	—	28.0
6	Hyvinkää	536.8	2.0	1 949.1	239.6	1 505.7	15.0	—	223.6	—	125.3
7	Kerava	1 272.3	—	1 465.9	219.8	1 246.1	—	—	—	—	—
8	Salo	2 001.0	10.9	678.6	220.8	338.2	104.4	—	42.9	—	29.4
9	Vammala ¹⁾	239.4	—	118.7	14.7	104.0	—	—	—	—	—
10	Loimaa	281.6	10.4	164.6	58.8	77.1	13.5	0.2	7.0	—	15.0
11	Forssa	1 885.3	3.0	625.1	294.5	300.0	—	—	72.1	—	20.9
12	Valkeakoski	36.2	—	593.1	133.1	425.9	—	—	—	—	121.0
13	Nokia	964.3	8.3	2 756.0	489.3	1 893.8	84.5	—	242.8	—	—
14	Riihimäki	1 556.2	—	1 201.0	276.3	862.5	8.1	—	—	—	173.0
15	Lauritsala	1 089.3	—	896.0	133.1	738.9	5.4	—	60.1	—	—
16	Kouvola	2 409.8	—	342.3	—	342.3	—	—	—	—	—
17	Koivisto	286.6	—	549.7	109.1	440.6	—	—	—	—	10.3
18	Lahdenpohja	601.0	—	156.7	27.2	113.2	3.1	—	—	—	—
19	Pieksämä	100.6	—	392.9	126.5	221.7	61.2	—	—	—	39.1
20	Varkaus	1 446.9	—	2 239.4	457.3	1 747.6	7.6	—	261.9	—	17.4
21	Liekka	460.2	—	486.5	71.4	374.0	—	—	111.1	—	48.2
22	Nurmes	67.3	—	186.8	—	78.7	—	210.0	—	—	—
23	Seinäjoki	431.3	—	949.3	90.6	797.2	11.2	—	58.9	—	68.4
24	Äänekoski	242.7	—	791.4	53.7	178.7	—	—	78.7	—	23.0
25	Suolahti	35.3	—	1 194.4	68.9	756.9	11.6	—	—	—	—
26	Rovaniemi	213.4	—	1 533.8	214.8	562.6	243.2	—	1 281.0	1 364.9	174.3
27	Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	22 263.5	40.2	21 687.1	3 675.2	14 664.1	807.6	241.2	2 522.3	1 660.8	943.0

¹⁾ Rahoitustasetta ei laadita kauppalaan kirjanpidossa. Tähän tauluun otettu rahoitussäästö ei sen takia ole sama kuin kauppalaan menojen kanssa sama som den, vilken köpingsens utgifts- och inkomstkonto uppvisar.

sieringsbalanser den 31 december 1938. — Bilans des caisses des bourgs au 31 décembre 1938.

Actifs		Velat — Skulder — Passifs										
Pääomamenojen ennakot Förskott & kapitalutgifter <i>Avances des dépenses de capital</i>		Täseen loppsumma Balansens slutsumma <i>Total</i>	Menojärnkatt Utgiftsresten <i>Dépenses restant</i>	Siirtokäsitrahhat Balanserade anslag <i>Credits réservés</i>	Tilapsvelat Tillfälligt gård <i>Dette jalousie</i>	Varsinaisten tulojen ennakot Förskott & egentliga inkomster <i>Avances des recettes proprement dites</i>		Pääomatulojen ennakot. Förskott & kapitalinkomster <i>Avances des recettes de capital</i>			Yleiskattelijet rahastot Allmänhetliga fonder <i>Fonds sans caractère spéciale</i>	
Ennalla osoitetut laina- varat I förskott avlyssade länamedel <i>Emprunts</i>	Muut Ovriga <i>Autres</i>					Rahoituskäsitö Finansieringsbehållning <i>Excédent du budget</i>	Muut Ovriga <i>Autres</i>	Pääomatulojen yhteensä Överskott av kapital- inkomster <i>Excédent du budget</i>	Käyttämättömät lainavarat Oanvända länamedel. <i>Emprunts non disposés</i>	Muut Ovriga <i>Autres</i>		
270.0	23.2	1 090.2	—	130.1	—	183.5	—	—	—	—	776.6	1
—	55.4	2 393.2	26.5	1 769.9	—	446.8	—	—	—	—	150.0	2
—	418.5	2 420.5	269.4	52.8	600.0	280.2	—	—	—	—	1 218.1	3
—	—	1 359.1	—	229.1	103.6	—	—	—	—	—	1 026.4	4
—	—	2 758.0	136.7	1 222.4	94.4	801.6	—	—	—	—	502.9	5
—	—	2 851.8	119.4	1 575.5	0.9	368.3	0.6	—	—	—	787.1	6
—	—	2 738.2	1.7	1 535.0	—	1 200.1	—	—	—	—	1.4	7
—	5 583.0	8 450.2	35.4	804.5	71.2	1 638.5	—	4 950.0	—	—	950.6	8
—	—	358.1	—	—	—	258.1	—	—	—	—	100.0	9
—	69.5	561.8	56.4	75.0	86.6	168.8	—	—	—	—	175.0	10
—	—	2 606.4	48.3	100.0	6.5	689.9	10.0	—	—	—	1 751.7	11
—	—	750.3	56.2	490.4	41.9	21.6	131.2	—	9.0	—	—	12
—	—	4 055.9	1 043.7	1 195.9	1 022.9	793.4	—	—	—	—	—	13
—	7.0	2 945.3	—	214.2	—	722.8	—	—	—	—	2 008.3	14
—	560.0	2 610.8	161.1	1 433.5	575.0	441.2	—	—	—	—	—	15
—	—	2 752.1	108.5	125.0	—	2 398.6	120.0	—	—	—	—	16
—	1 000.0	1 846.6	2.2	91.1	7.5	476.9	—	1 000.0	—	—	268.9	17
—	—	760.8	39.6	27.0	26.3	246.9	80.9	—	—	—	300.0	18
—	372.5	966.3	120.4	—	0.2	510.3	—	—	—	—	40.1	19
—	8.4	6 990.6	44.6	4 475.3	112.9	1 916.8	—	—	—	—	335.4	20
—	170.5	1 276.5	158.4	197.5	9.5	874.5	36.6	—	—	—	—	21
—	—	464.1	—	—	—	446.4	—	17.7	—	—	—	22
—	1 280.4	2 799.5	0.2	526.1	—	301.8	2.7	1 250.0	—	—	718.7	23
—	365.0	1 500.8	—	310.5	140.0	205.7	83.3	525.5	—	77.8	158.0	24
—	—	1 241.3	189.7	129.2	500.0	23.3	187.4	—	—	—	211.7	25
—	3 800.0	8 610.6	38.3	1 197.8	2 255.2	—	—	1 742.0	567.5	1 191.9	1 617.9	26
3 279.0	13 713.4	67 159.0	2 656.7	17 907.8	5 654.6	15 416.0	652.7	2 285.2	7 776.5	1 645.2	13 164.3	27

1 000 mk

tulotillin osoitama säästö. — Finansieringsbalans uppgöres icke i köpingens bokföring. Den i denna tabell upptagna finansieringsbehållningen är därför icke

17. Kauppalaan omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1938. — Köpingarnas

		Varat — Tillgångar —									
		Vapaasti käytettävät varat — Fritt disponibla									
		Rahoituskelpoiset varat — Likvida tillgångar — <i>Avoir liquide</i>						Kiinteistö ja irtaimisto —			
Kauppalat Köpingar Bourgs		Käteisvarat (myös allittajien) Kontanta tillgångar (sven hos underredogörare) <i>Encaisse</i>	Tulojätkmit (tuloksi kirjatuista sa- avainlaskelmista) — Inkomst- reser (sven inkomst bokförda fordringar av utomstående) <i>Arvtagas</i>	Saavatut ulkopuolisilta Tillegdomsvaarden hos utom- stående <i>Debitars</i>	Arvopaperit Värdpapper <i>Titres</i>	Osudet kuntarvällisiin tal- loksiin — Andelen i inestkom- munala inrättning <i>Parts dans les services en commun de plusieurs communes</i>	Varastot Förråd <i>Dépôts</i>	Rahoituskelpoiset varat Yhteensä Likvida tillgångar inalles <i>Avoirs liquides en tout</i>	Hallinnolliset ja yleiset laitokset — Yleiset Administrativa och allmänna inrättningar <i>Services administratifs et publiques</i>	Vuokralle annetut rakennukset Uhyrda byggnader <i>Bâtiments loués</i>	Myyttävät ja vuokrattavat maat Elli försäljning och uthyrende- ring disponibla tomter <i>Terrains</i>
		1 000 mk									
1	Karjaa — Karis	626.4	170.6	15.0	6.1	157.7	—	975.8	1 343.4	215.0	790.0
2	Karkkila	1 914.3	386.9	27.3	24.5	274.0	100.2	2 727.2	2 471.2	265.1	53.6
3	Lohja — Lojo	1 060.5	905.9	387.3	1.0	275.0	—	2 629.7	5 930.2	218.5	3 364.9
4	Kauniainen — Grankulla ..	1 252.6	27.0	295.8	—	151.5	29.1	1 756.0	504.1	4 095.3	*)
5	Haaga — Haga	1 519.7	925.4	238.8	31.0	145.0	15.1	2 875.0	2 126.3	—	746.5
6	Hyvinkää	538.8	1 949.1	35.0	—	390.0	223.6	3 136.5	5 614.4	75.0	5 133.0
7	Kerava	1 998.2	1 465.9	361.9	41.0	256.2	37.7	4 160.9	*) 3 699.0	*) 497.2	*) 627.5
8	Salo	2 011.9	678.6	165.8	5.6	1 300.0	42.9	4 204.8	*) 8 420.5	484.3	847.8
9	Vammala	239.4	118.7	45.0	—	156.8	—	559.9	977.8	—	283.6
10	Loimaa	292.0	164.6	40.2	0.2	195.0	7.0	699.0	*) 3 079.4	6.0	264.0
11	Forssa	1 888.3	625.1	59.6	4.7	375.0	72.1	3 024.8	6 573.7	82.7	—
12	Valkeakoski	36.2	593.1	1.0	38.4	415.0	—	1 083.7	3 672.0	359.4	650.0
13	Nokia	972.6	2 756.0	180.5	43.5	610.0	242.9	4 805.5	10 906.9	357.7	122.5
14	Riihimäki	1 556.2	1 201.0	8.1	—	1 028.0	—	3 793.3	8 421.5	298.8	4 606.8
15	Lauritsala	1 089.3	896.0	5.4	50.0	400.9	60.1	2 501.7	6 927.0	—	265.0
16	Kouvola	2 497.2	342.3	159.4	—	312.0	210.4	3 521.3	7 008.8	95.0	—
17	Koivisto	286.6	549.7	—	238.8	79.6	—	1 154.7	1 903.7	—	—
18	Lahdenpohja	601.0	156.7	4.0	—	85.0	—	846.7	*) 2 328.1	*) 477.1	507.0
19	Pieksämä	100.6	392.9	121.3	26.2	179.1	38.6	858.7	*) 3 557.2	*) 532.0	*) 2 718.3
20	Varkaus	1 446.9	2 239.4	7.6	—	1 479.0	278.0	5 450.0	9 177.2	—	—
21	Lieksa	460.2	486.5	—	4.0	264.0	105.6	1 320.3	4 005.1	60.0	—
22	Nurmes	67.3	186.8	—	180.0	81.0	—	515.1	1 325.4	75.0	—
23	Seinäjoki	527.4	949.3	387.0	131.3	273.5	193.5	2 462.0	4 868.0	218.0	142.0
24	Äänekoski	242.7	791.4	—	34.5	151.5	78.7	1 298.8	6 036.5	991.0	1 100.0
25	Suolahti	35.3	1 194.4	11.6	13.8	154.0	—	1 409.1	*) 2 899.7	—	—
26	Rovaniemi	213.4	1 533.8	243.2	7.4	290.0	1 281.0	3 568.8	11 296.0	250.0	—
27	Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	23 475.0	21 687.1	2 800.8	882.0	9 478.8	3 016.5	61 340.2	125 073.1	9 653.1	22 222.5

1) Erittely siv. 68. — Specification A sid. 68. — *Spécification, voir page 68.*2) Erittely siv. 69. — Specification A sid. 69. — *Spécification voir page 69.*3) Myytävien ja vuokrattavien maiden sekä mautilojen ja metsien arvo sisältyy vuokralle annettujen rakennusten arvoon. — Värden av till
des fermes et forêts est comprise dans la valeur des bâtimens loués.

4) Kirjasto on sijoitettu rakennukseen, jonka arvo sisältyy vuokralle annettujen rakennusten arvoon. — Biblioteket är inrymt i en byggnad.

5) Mautilojen ja metsien arvo sisältyy myytävien ja vuokrattavien maiden arvoon. — Värden av jordegendom och skogar ingår i värden av

6) Myös katuvalaistuslaitteet. — Även gatubelysningsanordningar.

7) Kauppahallin kiinteistön arvo sisältyy hallinnollisten ja yleisten laitosten arvoon. — Värden av saluhallens fasta egendom ingår i värden

8) Tähän sisältyy lihantarkastamon arvo. — Här ingår köttkontrollstationen. — *Y compris la valeur de l'inspection de viande.*

9) Palonseman kiinteistön arvo sisältyy vuokralle annettujen rakennusten arvoon. — Värden av brandstationens fastighet ingår i värden av

10) Kauppalantoinimiston ja sairaalan kiinteistön arvot sisältyvät mautilojen ja metsien arvoon. — Värden av köpingskansliets och sjukhusets
forêts.

18. Kauppala- ja hallinnollisten ja yleisten laitosten omaisuusarvojen erittely. — Specificering av köpingarnas administrativa och allmänna inrättningars förmögenhetsvärden. — Specification de la valeurs des immeubles et du mobilier des services publics des bourgs.

	Kauppala- ja köpingar Bourgs	Kaupasto ja muu itäinen inventarier och annat lösöre Mobiler	Kiinteistöt — Fastigheter — Immeubles						Kaupasto ja itäinen inventarier och annat lösöre Total
			Kaikkiaan — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:					
				Kauppalatoimisto köpingskansliet administrativt centralt	paloköyden brandväsendet service des pompiers	hospitaali- ja sjukhus sjukhus	terveyslaitosten ja sairaalain hälsovårdsinrättningar och hälsövårdshärbärger	köyhäntö- ja lastensuojelulaitosten — fattigvårds- och barnskyddsanstaltningar assistans publique et protection de l'enfance		kansakoulujen folkskolor écoles primaires
1 000 mk									
1	Karjaa — Karis	245.4	1 098.0	53.0	—	100.0	—	909.2	1 343.4
2	Karkkila	280.2	2 191.0	386.8	—	387.3	—	1 385.7	2 471.2
3	Lohja — Lojo	764.2	5 166.0	349.0	180.0	346.5	1 486.0	2 643.0	5 930.2
4	Kauniainen — Grankulla ..	1.1	503.0	*) 453.0	—	50.0	—	—	504.1
5	Haaga — Haga	234.0	1 892.3	—	—	131.1	—	1 761.2	2 126.3
6	Hyvinkää	925.2	4 689.2	—	—	428.0	1 455.0	2 806.2	5 614.4
7	Kerava	312.6	3 386.4	420.1	225.0	87.5	480.6	2 139.9	3 699.0
8	Salo	805.3	7 615.2	945.7	—	198.7	*) 2 094.0	4 317.7	8 420.5
9	Vammala	147.8	830.0	90.0	—	150.0	—	*) 590.0	977.8
10	Loimaa	296.9	2 782.5	*) 1 330.0	—	67.0	473.0	1 235.0	3 079.4
11	Forssa	975.8	5 597.9	*) 783.2	111.2	*) 331.7	*) 908.9	3 323.5	6 573.7
12	Valkeakoski	622.7	3 049.3	*) 354.0	42.3	56.0	545.0	2 039.0	3 672.0
13	Nokia	1 360.4	9 546.5	*) 802.0	175.0	*) 2 587.1	1 465.2	4 338.0	10 906.9
14	Riihimäki	1 710.4	6 711.1	—	—	*) 668.2	*) 1 524.8	4 079.7	8 421.5
15	Lauritsala	897.2	6 029.8	*) 1 379.0	—	—	107.2	4 489.6	6 927.0
16	Kouvola	971.6	6 037.2	*) 343.3	—	94.2	307.9	5 279.2	7 008.8
17	Koivisto	254.8	1 648.9	*) 111.2	100.0	—	*) 263.8	1 152.5	1 903.7
18	Lahdenpohja	294.1	2 034.0	375.5	110.0	108.0	20.0	1 370.0	2 328.1
19	Pieksämä	293.7	3 263.5	*) 265.0	—	184.0	14.5	2 800.0	3 557.2
20	Varkaus	903.5	8 273.7	—	—	88.2	1 921.0	6 204.7	9 177.2
21	Lieska	537.0	3 468.1	*) 150.0	400.0	*) 325.1	343.0	2 250.0	4 005.1
22	Nurmes	370.4	955.0	*) 515.0	—	86.0	—	350.0	1 325.4
23	Seinäjäki	300.0	4 568.0	514.0	—	850.0	48.0	*) 3 141.0	4 868.0
24	Äänekoski	377.0	5 659.5	270.0	—	1 165.0	444.0	*) 3 743.0	6 036.5
25	Suolahti	248.2	2 651.5	—	—	—	—	2 651.5	2 899.7
26	Rovaniemi	766.0	10 530.0	*) 1 250.0	—	155.0	1 300.0	7 825.0	11 296.0
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total ..	14 895.5	110 177.6	11 139.8	1 343.5	8 644.6	15 201.9	72 482.1	125 073.1

1) Tämän sarakeen luvut on otettu omaisuustaseeseen, siv. 67. — Siffrorna i denna kolumn ha upptagits i förmögenhetsbalansen å sid. 67.

2) Kirjasto on sijoitettu kauppalatoimiston taloon. — Biblioteket är inrymt i köpingskanslibyggnaden. — La bibliothèque se trouve dans le

3) Kauppalan osuus Suomen kaupunkiliiton v. 1935 ottamaan obligatolainaan. Vrt. taulua n:o 7, siv. 32—33. — Köpingens andel i ett av Voir tableau 7, page 32—33.

4) Tähän sisältyy osuus yhteiseen kunnalliskotiin. — Häri ingår andel i ett gemensamt kommunalhem. — Y compris la part dans une maison de

5) Kirjasto on sijoitettu kansakouluun. — Biblioteket är inrymt i folkskolan. — La bibliothèque se trouve dans une maison d'école primaire.

6) Kauppalahalli, kirjasto ja palolaitos sijoitettu kauppalantaloon. — Saluhallen, biblioteket och brandstationen äro inrymda i köpingshuset.

7) Tähän sisältyy osuus yhteiseen sairaalaan. Lihantarkastamon kiinteistön arvo sisältyy kauppalahallin arvoon. — Häri ingår andel i ett ge-reau de l'inspections de viande est comprise dans la valeur des halles.

8) Kirjasto ja työväenopisto ovat sijoitetut kauppalatoimiston taloon. — Biblioteket och arbetarinstitutioner äro inrymda i köpingskanslibyggnaden.

9) Tähän sisältyy osuus yhteiseen sairaalaan. — Häri ingår andel i ett gemensamt sjukhus. — Y compris la part dans un hôpital.

10) Tähän sisältyy osuus yhteiseen kunnalliskotiin ja yhteiseen lastenkotiin. — Häri ingår andel i ett gemensamt kommunalhem och

11) Paloaseman arvo sisältyy vuokralle annettujen rakennusten arvoon. — Värde av brandstationen ingår i värde av uthyrda byggnader.

12) Kauppalatoimiston ja sairaalan kiinteistöjen arvot sisältyvät mautilojen ja metsien arvoon. — Värde av köpingskansliets och sjukhuset

13) Tähän sisältyy myös kirjaston ja lääkärin asunnon arvot. — Häri ingår även värde av biblioteket och läkarbostaden. — Y compris la valeur

19. Kauppalaan pitkäaikaisen velan erittely. — Specificering av köpingarnas långfristiga gäld.
Spécification de la dette consolidée des bourgs.

Kauppalat Köpingar Bourgs	Obligationssläden (obligationslån) Emprunts à obligations	Muut kuoletuslainat Övriga amorteringslån Autres emprunts amortissables					Pitkäaikainen ja vakautettu velka yhteensä Långfristigt och konsoliderad gäld ihelless Dette consolideret, en tout	Pitkäaikaisesta ja vakautetusta velasta oli: Den långfristiga och konsoliderade gälden utgjordes: Dette consoliderede empruntede:		
		Siltä: — Därav: Dont accordée par:						omille rahastolle ja lahjoille av skund till egna fonder och inrättningar des fonds et des services de la commune	ulkopuolisille *) av skund till utomstående *) (d' autres *)	
		Yhteensä Ihelless En tout	valiokunta av staten l'Etat	pankeilla ja muilla rahoituslaitoksilla — av banker och andra penninginrättningar les banques et les autres établissements de crédit	vakuutuslaitoksilla av försäkringsinrättningar les compagnies d'assurances	Muut lainat Övriga lån Autres emprunts				
1 000 mk										
Karjaa — Karis	—	225.4	220.4	—	—	—	225.4	—	225.4	1
Karkkila	—	531.1	125.5	405.6	—	100.5	631.6	—	631.6	2
Lohja — Lojo	—	2 440.2	415.0	360.0	1 241.0	1 175.0	3 615.2	—	3 615.2	3
Kauniainen — Grankulla	—	—	—	—	—	250.0	250.0	—	250.0	4
Haaga — Haga	*) 4 529.9	727.4	539.9	87.5	—	225.0	5 482.3	—	5 482.3	5
Hyvinkää	—	2 254.7	—	—	2 254.7	1 350.0	3 604.7	—	3 604.7	6
Kerava	—	1 125.3	626.4	98.9	—	300.0	1 425.3	133.3	1 292.0	7
Salo	—	9 190.5	1 042.0	3 243.8	4 904.7	351.0	9 541.5	—	9 541.5	8
Vammala	—	392.4	392.4	—	—	—	392.4	—	392.4	9
Loimaa	—	1 700.4	41.5	—	1 658.9	200.0	1 900.4	—	1 900.4	10
Forssa	—	2 794.9	1 944.2	—	850.7	—	2 794.9	—	2 794.9	11
Valkeakoski	*) 906.0	1 266.7	487.9	—	778.8	—	2 172.7	—	2 172.7	12
Nokia	—	12 669.6	827.7	10 628.5	1 213.4	—	12 669.6	—	12 669.6	13
Riihimäki	—	544.2	544.2	—	—	1 887.5	2 431.7	—	2 431.7	14
Lauritsala	—	1 530.6	574.1	—	735.6	—	1 530.6	—	1 530.6	15
Kouvola	—	2 899.5	1 652.9	202.1	1 044.5	1 800.0	4 699.5	—	4 699.5	16
Koivisto	—	1 644.4	272.6	1 280.0	91.8	—	1 644.4	—	1 644.4	17
Lahdenpohja	—	1 813.7	1 086.1	160.6	567.0	—	1 813.7	—	1 813.7	18
Pieksämä	—	3 242.3	1 292.3	1 950.0	—	100.0	3 342.3	100.0	3 242.3	19
Varkaus	—	6 626.7	1 650.5	—	4 976.2	725.0	7 351.7	—	7 351.7	20
Liekksa	—	585.5	512.2	73.3	—	1 250.0	1 835.5	—	1 835.5	21
Nurmes	—	55.0	—	—	—	—	55.0	—	55.0	22
Seinäjäki	—	928.1	928.1	—	—	4 168.0	5 096.1	—	5 096.1	23
Äänekoski	—	1 749.5	1 011.5	655.0	83.0	2 015.0	3 764.5	—	3 764.5	24
Suolahti	—	1 057.6	766.1	—	—	—	1 057.6	—	1 057.6	25
Rovaniemi	—	9 686.3	2 135.5	3 409.3	4 141.5	—	9 686.3	—	9 686.3	26
Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	5 435.9	67 682.0	19 089.0	22 554.6	24 541.8	15 897.0	89 014.9	233.3	88 781.6	27

— Les chiffres de cette colonne figurent dans les bilans, page 87.

bâtiment du bureau communal.

Finlands stadsförbund år 1935 upptaget obligationslån. Jfr. tabell n:o 7, sid. 32—33. — Part du bourg dans l'emprunt contracté par l'Union des villes.

retraite.

— Les halles, la bibliothèque et le poste de sapeurs-pompiers sont placés dans le bâtiment du bureau communal.

mensant sjukhus. Værdet av köttkontrollstationens fastighet ingår i værdet av saluhallen. — Y compris la part dans un hôpital. La valeur du bu-

den. — La bibliothèque et l'institut ouvrier se trouvent dans les bâtiments du bureau communal.

i ett gemensamt barnhem. — Y compris la part dans une maison de retraite et la part dans un hospice d'orphelins.

— La valeur du poste de sapeurs-pompiers est comprise dans la valeur des bâtiments loués.

fastigheter ingår i værdet av jordegendommar och skogar. — La valeur de l'hôpital et du bureau communal est comprise dans la valeur des fermes et des forêts. du logements de médecin et de la bibliothèque.

20. Kauppalaan omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1938. —

Kauppalat Köpingar Bourgs	Rahastojen pääoma vuoden alussa Fondernas kapitalbelopp vid Årets början Capital au commencement de l'année				Tilivuoden tulot Inkomster under räkenskapsåret Recettes		Tilivuoden menot Utgifter under räkenskapsåret Dépenses	
	Omakatteiset rahastot ¹⁾ Specialaktieka fonder ¹⁾ Fonds avec couverture spéciale ¹⁾	Yleiskatteiset rahastot ¹⁾ Allmänhetliga fonder ¹⁾ Fonds sans couverture spéciale ¹⁾	Liikeryhtymysten rahastot ¹⁾ Affärsföretagens fonder ¹⁾ Fonds des services industriels ¹⁾	Yhteensä Inalles Totalt	Yhteensä Inalles Totalt	Siitä: Därav: Dont: Kauppalaan menotilissä osoitettu — anvistat a köpingens utgiftskonto accordés par le bourg		
								1 000 mk
1	Karjaa — Karis	—	—	—	—	776.6	776.6	—
2	Karkkila	—	100.0	—	100.0	50.0	50.0	—
3	Lohja — Lojo	—	666.0	—	666.0	552.1	432.9	—
4	Kauniainen — Grankulla	—	733.3	300.0	1 033.3	293.4	261.0	0.3
5	Haaga — Haga	—	—	—	—	502.9	21.9	—
6	Hyvinkää	13.5	660.0	—	673.5	127.6	127.1	—
7	Kerava	14.7	41.0	623.4	679.1	67.6	—	44.0
8	Salo	532.2	698.5	—	1 230.7	527.7	504.4	1.0
9	Vammala	96.9	100.0	—	196.9	37.6	34.8	40.0
10	Loimaa	314.7	175.0	—	489.7	12.7	—	—
11	Forssa	199.3	962.2	—	1 161.5	837.6	827.5	20.0
12	Valkeakoski	260.1	—	—	260.1	191.9	185.3	—
13	Nokia	4 698.4	—	—	4 698.4	165.6	—	458.6
14	Riihimäki	—	1 795.6	—	1 795.6	283.6	246.3	70.9
15	Lauritsala	1 174.4	—	—	1 174.4	648.3	588.5	30.0
16	Kouvola	109.6	—	—	109.6	1 117.1	650.0	0.8
17	Koivisto	1.4	104.3	—	105.7	164.7	159.8	—
18	Lahdenpohja	710.7	300.0	—	1 010.7	185.8	118.0	68.3
19	Pieksämä	356.3	—	—	356.3	705.5	525.7	—
20	Varkaus	—	313.5	—	313.5	130.0	130.0	2.5
21	Lieksa	—	—	—	—	—	—	—
22	Nurmes	1 465.8	—	—	1 465.8	154.7	98.0	167.2
23	Seinäjäoki	—	594.9	384.1	979.0	481.1	457.4	—
24	Äänekoski	32.9	—	—	32.9	161.0	158.0	—
25	Suolahti	—	115.3	—	115.3	108.7	93.1	12.3
26	Rovaniemi	—	1 999.1	—	1 999.1	600.0	600.0	981.2
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	9 980.9	9 358.7	1 307.5	20 647.1	8 883.8	7 046.3	1 897.1

¹⁾ Rahastot on tässä ryhmitetty sen mukaan, kuinka niiden varat oli sijoitettu. Omakatteisiin on luettu ne rahastot, joilla ainakin osaksi oli rahoitustaseen velkapuolella olleiden erien yhteisenä katteena. Liikelaistosten rahastot sisältyvät näiden omaan kirjanpitoon. Niiden katteena ovat delvis hade egen täckning, till allmäntäckta de, vilka placerats tillsammans med köpingens övriga medel. Finansieringsbalansens tillgångar utgöra företagens specialtillgångar utgöra dessa fonders täckning. — Les fonds sont groupés selon leur couverture.

Av köpingarnas egna medel bildade fonder år 1938. — *Fonds des bourgs en 1938.*

Rahastojen pääoma vuoden lopussa Fondernas kapitalbelopp vid årets slut <i>Capital à la fin de l'année</i>			Omakatteisten rahastojen varojen sijoitus Placeringen av de specialtäckta fondernas medel <i>Placement des fonds qui ont une couverture speciale</i>						Rahastojen oma velka vuoden lopussa Fondernas egen guld vid slutet av året <i>Dettes des fonds à la fin de l'exercice</i>
Omakatteiset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec couverture speciale</i>	Yleiskatteiset rahastot Allmänhetstäckta fonder <i>Fonds sans couverture speciale</i>	Yhteensä Inalles <i>Total</i>	Obligationer och aktier <i>Obligations et actions</i>	Pankkitalletuksina ja kassasta rahana Bankdepositioner och kontanta medel <i>Dépôts et caisses</i>	Annettujain lainoja Utgivna lån <i>Prêts accordés</i>		Muut varat Övriga tillgångar <i>Autre actifs</i>	Yhteensä Inalles <i>Total</i>	
					Kauppalalle At köpingen <i>au bourg</i>	Muulle At andra <i>à d'autres</i>			
	776.6	776.6							
	150.0	150.0							
	1 218.1	1 218.1							
	1 026.4	300.0	1 326.4						
	502.9		502.9						
14.0	787.1		801.1	14.0				14.0	
15.2	1.4	686.1	702.7	15.2				15.2	
806.8	950.6		1 757.4	806.8				806.8	
94.5	100.0		194.5	54.5		40.0		94.5	
327.4	175.0		502.4	327.4				327.4	
227.4	1 751.7		1 979.1	215.2		12.2		227.4	
452.0			452.0	452.0				452.0	
4 405.4			4 405.4	4 405.4				4 405.4	
	2 008.3		2 008.3						
1 792.7			1 792.7	1 232.7	560.0			1 792.7	
1 225.9			1 225.9	1 225.9				1 225.9	
1.5	268.9		270.4	1.5				1.5	
828.2	300.0		1 128.2	562.8	26.3	257.1		846.2	18.0
1 061.8			1 061.8	961.8	100.0			1 061.8	
	441.0		441.0						
1453.3			1 453.3	1 453.3				1 453.3	
	718.7	741.4	1 460.1						
35.9	158.0		193.9	35.9				35.9	
	211.7		211.7						
	1 617.9		1 617.9						
12 742.0	13 164.3	1 727.5	27 633.8	11 764.4	686.3	309.3		12 760.0	18.0

oma kate, yleiskatteisiin ne, jotka oli sijoitettu kauppalan muiden varojen joukkoon, niin että rahoitustaseen kaikki varat olivat niiden ja muiden liikelaitosten erikoisvarat. — Fonderna ha här grupperats enligt placeringen av medlen. Till specialtäckta ha hänförts de fonder, vilka åtminstone gemensam täckning för dessa fonder och övriga passiva poster i finanseringsbalansen. Affärsföretagens fonder ingå i dessas egen bokföring. Affärs-

21. Kauppalaan hoidettavina olleet lahjoitusrahastot vuonna 1938. — De av köpingarna

Kauppalat Köpingar Bourgs	Rahastojen pääoma vuoden alussa Fondernas kapitalbelopp vid årets början Capital au commencement de l'année	Tilivuoden tulot Inkomster under räkenskapsåret Recettes		Tilivuoden menot Utgifter under räkenskapsåret Dépenses	Rahastojen pääoma vuoden lopussa Fondernas kapitalbelopp vid årets slut Capital à la fin de l'année
		Yhteensä Inalles Total	Siitä: Därav: Dont:		
			lahjoituksia donationer donations		
1 000 mk					
1 Karjaa — Karis	40.8	1.6	—	0.0	42.4
2 Karkkila	1.0	0.0	—	—	1.0
3 Lohja — Lojo	113.2	12.1	—	—	125.3
4 Kauniainen — Grankulla .	302.4	4.4	—	3.2	303.6
5 Haaga — Haga	15.6	0.7	0.2	0.4	15.9
6 Hyvinkää	3.0	0.1	—	—	3.1
7 Kerava	42.9	21.7	15.0	—	64.6
8 Salo	708.5	33.6	—	61.6	680.5
9 Vammala	26.3	0.3	—	18.8	7.8
10 Loimaa	39.4	7.1	5.5	—	46.5
11 Forssa	77.4	2.8	—	1.3	78.9
12 Valkeakoski	31.2	0.6	—	15.2	16.6
13 Nokia	133.2	14.0	—	0.3	146.9
14 Riihimäki	12.5	0.4	—	—	12.9
15 Lauritsala	92.2	38.0	3.0	0.8	129.4
16 Kouvola	64.6	2.5	—	1.1	66.0
17 Koivisto	83.8	5.2	1.8	1.2	87.8
18 Lahdenpohja	32.3	1.3	—	0.0	33.6
19 Pieksämä	123.9	13.0	—	—	136.9
20 Varkaus	545.9	109.7	89.5	26.0	629.6
21 Lieksa	—	—	—	—	—
22 Nurmes	361.8	2.1	—	307.4	56.5
23 Seinäjoki	69.3	2.8	—	0.2	71.9
24 Äänekoski	17.7	0.7	—	—	18.4
25 Suolahti	54.6	2.9	—	—	57.5
26 Rovaniemi	74.1	4.1	—	—	78.2
27 Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total	3 067.6	281.7	115.0	437.5	2 911.8

1) Osakkeita. — Aktier. — Actions.

förvaltade donationsfonderna år 1938. — *Donations administrées par les bourgs en 1938.*

Lahjoitusrahastojen varojen sijoitus vuoden lopussa — Placeringen av donationsfondernas medel vid utgången av året — <i>Placement de l'actif à la fin de l'exercice</i>							Rahastojen oma velka vuoden lopussa Fondernas egen gäld vid slutet av året <i>Dettes des fonds à la fin de l'exercice</i>	
Kintetistia Fastigheter Immobilier	Obligationia ja osakkeita Obligations och aktier <i>Obligations et actions</i>	Pankkitaleruksia ja kriteisiä rahaa Bankdepositioner och kontanta medel <i>Dépôts et caisses</i>	Annettuija lainoja Utgivna lån <i>Prêts accordés</i>		Muut varat Övriga tillgångar <i>Autre actif</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>		
			Kauppalalle At köpingen <i>Au bourg</i>	Muille At andra <i>A d'autres</i>				
1 000 mk								
—	—	42.4	—	—	—	42.4	—	1
—	—	1.0	—	—	—	1.0	—	2
—	—	125.3	—	—	—	125.3	—	3
200.0	—	—	103.6	—	—	303.6	—	4
—	—	—	15.9	—	—	15.9	—	5
—	—	3.1	—	—	—	3.1	—	6
—	—	64.6	—	—	—	64.6	—	7
—	—	680.5	—	—	—	680.5	—	8
—	—	7.8	—	—	—	7.8	—	9
—	—	46.5	—	—	—	46.5	—	10
—	—	78.9	—	—	—	78.9	—	11
—	—	16.6	—	—	—	16.6	—	12
—	—	70.3	52.2	31.7	—	154.2	7.3	13
—	—	12.9	—	—	—	12.9	—	14
—	3.7	110.7	15.0	—	—	129.4	—	15
—	—	66.0	—	—	—	66.0	—	16
—	—	80.2	7.6	—	—	87.8	—	17
—	—	33.6	—	—	—	33.6	—	18
—	—	118.6	0.2	18.1	—	136.9	—	19
—	—	532.1	97.5	—	—	629.6	—	20
—	—	—	—	—	—	—	—	21
—	—	56.5	—	—	—	56.5	—	22
—	—	71.9	—	—	—	71.9	—	23
—	—	18.4	—	—	—	18.4	—	24
—	—	57.5	—	—	—	57.5	—	25
—	—	—	78.2	—	—	78.2	—	26
200.0	3.7	2 295.4	370.2	49.8	—	2 919.1	7.3	27

22. Kauppalaan sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1938. — Köpingarnas elektricitetsverks vinst- och

Kauppalat Köpingar Bourgs		Menot — Utgifter —										
		Hallinto ja johto Förvaltning och styrelse Administration			Käyttö — Drift — Exploitation				Jakelu — Distribu- Distribution			
		Yhteensä — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:		Yhteensä — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:			Yhteensä — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:		
			huvoneistomenot utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, service	palkat avlöningar salaries		huvoneistomenot utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, service	korjaukset ja kunnossapito reparationer och underhåll reparations et entretien	voiman hankinta ja käyttö- tarvikkeet — leverans av ström samt driftförråd, m. force motrice et matériel d'exploitation		huvoneistomenot utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, service	huvoneistomenot utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, service	huvoneistomenot utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, service
1 000 mk												
1	Karkkila ¹⁾	32.4	23.5	3.3	81.6	56.2	23.3	2.1	—	126.2	—	—
2	Kauniainen — Grankulla ..	32.4	23.5	3.3	336.6	—	—	—	—	—	—	—
3	Haaga — Haga	46.1	25.8	7.8	408.1	30.0	316.4	61.7	—	9.0	9.0	—
4	Kerava ²⁾	50.8	50.8	—	885.0	36.8	—	807.1	—	27.5	27.5	—
5	Kouvola	130.3	83.1	20.2	661.7	44.7	435.8	161.0	—	—	—	—
6	Pieksämä	17.8	10.0	—	213.7	29.1	151.7	18.9	—	110.2	26.0	75.5
7	Seinäjäki	69.9	44.9	—	483.3	118.2	345.2	—	—	195.6	42.8	148.8
8	Rovaniemi	83.3	72.6	6.6	1 155.6	183.4	644.8	129.9	—	162.9	66.6	3.2
9	Yhteensä — Summa — Total	430.6	310.7	37.9	4 225.6	498.4	1 917.2	1 180.7	—	631.4	171.9	227.5

23. Kauppalaan sähkölaitosten tasetilit vuoden 1938 lopussa. — Köpingarnas elektricitetsverks

Kauppalat Köpingar Bourgs		Varat — Aktiva —				
		Käteis- ja pankkiliik- Kontanta medel och bankräkningar Encaisse et dépôts	Kauppalaan kassa Köpingarnas Caisse de bourg	Saatavia valheksilla (tilkopuolista) Tillgodorättanden (hos utomstående) Autres créances	Varasat Förård Stocks	Kalusto Inventarier Mobilier
1 000 mk						
1	Karkkila ¹⁾	91.0	—	54.6	66.1	8.1
2	Kauniainen — Grankulla ..	216.4	—	40.3	29.1	0.1
3	Haaga — Haga	—	—	210.1	15.2	—
4	Kerava ²⁾	2 177.6	400.0	725.8	113.2	62.6
5	Kouvola	87.4	—	159.4	210.4	44.9
6	Pieksämä	—	—	119.9	38.6	18.0
7	Seinäjäki	96.1	—	375.8	134.6	1.5
8	Rovaniemi	—	—	186.7	749.2	115.6
9	Yhteensä — Summa — Total	2 668.5	400.0	1 872.6	1 356.4	250.8

¹⁾ Tiedot tarkoittavat Pyhäjärven U.I. Kunnallista Sähkölaitosta, josta Karkkilan kauppa omistaa ½. — Uppgifterna avse Pyhäjärven

²⁾ Hallintomenot ja jakelukustannukset sisältyvät käyttökustannuksiin. — Kostnaderna för förvaltning och distribution ingår bland drifts-

³⁾ Tiedot tarkoittavat Tuusulan—Keravan sähkölaitosta, josta Keravan kauppa omistaa ½. — Uppgifterna avse Tuusula—Kerava elektrici-

⁴⁾ Jakelukustannukset sisältyvät käyttökustannuksiin. — Distributionskostnaderna ingår bland driftskostnaderna. — Le frais de distribution

⁵⁾ Korvaus kauppalaan laitosten kulutuksesta sisältyy yksityiskulutuksen korvaukseen. — Ersätningen för förbrukning i köpingens verk ingår

⁶⁾ Korjaus- ja kunnossapitomenot sisältyvät käyttötöarkikemoneihin. — Utgifterna för reparationer och underhåll ingår bland utgifterna för

⁷⁾ Kaluston, mittarien, johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Inventariernas, mätarnas, ledningsnätets och mas-

immeubles.

⁸⁾ Keravan kauppalaankassan sähkölaitokselta ottama kuoletuslaina. — Amorteringslån upptaget hos elektricitetsverket av Kerava köping

⁹⁾ Koneitten arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Maskinernas värde ingår i ledningsnätets värde. — La valeur des machines est compris

¹⁰⁾ Johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Ledningsnätets och maskinernas värde ingår i fastigheternas värde. —

förlusträkningar år 1938. — Comptes de profits et pertes des usines électriques des bourgs en 1938.

Dépenses				Tulot — Inkomster — Recettes											
Kategori	Korot ja poistot Räntor och avskrivningar Intérêts et défalcatons			Nettovoitto — Nettovinst Résultat net	Taseen loppsumma Balansens slutsumma Total	Sähkövirran myynti Försäljning av elektrisk ström Vente de courant électrique					Muut tulot Övriga inkomster Autres recettes				
	Dont:	Siitä: — Därav: — Dont:				Yhteensä — Inalles Total	Yhteensä — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:			Yhteensä — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:			
Yhteensä — Inalles Total		Yhteensä — Inalles Total	Yhteensä — Inalles Total	Yhteensä — Inalles Total	Yhteensä — Inalles Total			Yhteensä — Inalles Total	Yhteensä — Inalles Total	Yhteensä — Inalles Total		Yhteensä — Inalles Total	Yhteensä — Inalles Total	Yhteensä — Inalles Total	Yhteensä — Inalles Total
105.3	108.0	13.0	95.0	40.4	388.6	355.3	—	—	—	33.3	—	—	14.2	1	
—	60.0	—	60.0	170.6	567.2	516.3	—	—	—	50.9	27.8	—	17.8	2	
—	—	—	—	479.0	942.2	929.9	893.8	—	—	12.3	—	—	12.3	3	
—	96.0	96.0	—	875.8	1 935.1	1 623.5	1 602.2	6.1	30.0	31.6	33.0	182.9	—	4	
—	189.4	—	150.1	844.9	1 826.3	1 614.7	1 526.9	24.8	60.0	211.6	50.3	141.7	—	5	
—	180.0	85.0	95.0	247.9	769.6	732.1	692.1	—	40.0	37.5	—	31.4	—	6	
—	299.6	91.2	208.4	607.4	1 655.8	1 586.6	1 528.0	30.3	28.3	69.2	5.6	20.3	—	7	
17.7	782.3	355.3	427.0	300.2	2 484.3	2 431.8	2 186.3	—	245.5	52.5	—	—	—	8	
123.0	1 715.3	640.5	1 035.5	—	3 566.2	10 569.1	9 790.2	8 429.3	61.2	425.1	778.9	116.7	420.6	9	

balanser vid utgången av år 1938. — Bilans des usines électriques des bourgs à la fin de 1938.

Actif				Velat — Passiva — Passif										
Kategori	Kategori	Kategori	Kategori	Taseen loppsumma Balansens slutsumma Total	Velat ja maksut (ulkopuolisille) Skulder och avgifter (till utomstående) Deltas (exempli gratia au bourg)	Kauppalaan kassa Köpingkassan Casse du bourg	Vakuuksia ja etuottoja Kauktioner och förskott Cautions et avances	Varaukset Reserveringar Réerves	Kauppalaan laitoksen sijoittama pääoma Av köplagen i före- taget medlagt kapital Capital placé dans l'entreprise par le bourg	Kategori	Kategori	Kategori	Kategori	
														Yhteensä — Inalles Total
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 276.5	1
30.0	439.5	271.9	345.3	1 276.5	—	—	—	—	—	33.3	300.0	—	209.1	2
—	100.0	36.5	90.0	542.4	—	—	—	—	—	75.0	—	—	867.3	3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28.5	2 139.7	—	2 205.0	4
7.0	693.8	—	296.5	4 476.5	103.3	—	—	—	—	4.0	—	—	2 012.3	5
248.5	1 716.6	—	259.7	2 726.9	710.6	—	—	—	—	—	—	—	2 116.1	6
114.4	—	—	—	—	0.6	59.8	—	—	—	—	—	—	2 116.1	6
35.0	100.0	348.5	1 050.0	2 141.5	—	—	—	—	—	—	741.5	—	1 400.0	7
378.4	1 171.1	3 353.3	960.4	6 914.7	—	—	—	—	—	113.3	—	—	6 801.4	8
813.3	4 221.0	4 010.2	5 604.5	21 197.3	814.5	59.8	254.1	3 181.2	16 887.7	—	—	—	—	9

U. I. Kunnallinen Sähkölaitos, varav Karkkila köping äger ½. — Les données concernent une usine électrique dont Karkkila possède le ½. kostnaderna. — Le frais d'administration et de distribution sont comprises dans les frais d'exploitation.

letsverk, varav Kerava köping äger ½. — Les données concernent une usine électrique dont Kerava possède le ½. sont comprises dans les frais d'exploitation.

bland inkomsterna för enskild förbrukning. — Les recettes de la consommation du bourg sont comprises dans les recettes de la consommation privée.

Iriförmödenheter. — Les dépenses pour les réparations et l'entretien sont comprises dans les dépenses pour le matériel d'exploitation.

kinernas värde ingår i fastigheternas värde. — La valeur du mobilier, des compteurs, des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des

lans la valeur des canalisations.

La valeur des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des immeubles.